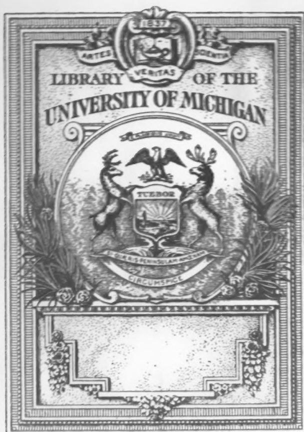
Bibliotheca belgica

Rijksuniversiteit te Gent. Bibliotheek

Digitized by Google


1837
ARTES
SCIENTIA
VERITAS
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
TUEBOR
SI QUAERIS PENINSULAM AMOENAM
CIRCUMSPICE

tende, 68.

).
, décapité,

lis).
n van).
nelis), ser-

r. Cornelisz.
lt der vromer

59.

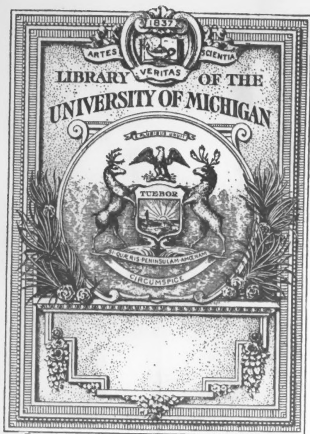
an), voir :
fgriete).
é, Armen-

religieux du
ns la table),
ou Hallynck,

(Godefroy
à Tournai,

I, 223-224, et
teur de lames
le son exécu-
et notre art. :

est probable-


1837
ARTES
VERITAS
SCIENTIA
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
TUEBOR
SI QUÆRIS PENINSULAM AMŒNAM
CIRCUMSPICE

Bibliotheca Belgica.

Bibliographie générale des Pays-Bas, par le bibliothécaire en chef et les conservateurs de la bibliothèque de l'université de Gand.

Première série.

Tome XIX.

(MARTYROLOGES).

Gand, Camille Vyt.

La Haye, Mart. Nijhoff.

1880 — 1890.

MARTYRS PROTESTANTS NÉERLANDAIS.

NOTES POUR SERVIR D'INTRODUCTION A LA BIBLIOGRAPHIE DES MARTYROLOGES.

Age. — Les hérétiques étaient exécutés sans distinction d'âge ni de sexe. En 1544, à Rotterdam, une jeune fille de 14 ans fut noyée. *Jacques d'Auchy* ou *Dosie*, noyé à Leeuwarden, en 1559, n'avait que 15 ans. Si les renseignements de van Braght sont exacts, ces deux enfants étaient des prodiges. Jacques écrivit une profession de foi qui prouve qu'il savait la Bible par cœur; de plus, il composa deux chansons. (Voir : MARTYRS *protestants néerlandais*, nº 40). La jeune fille est citée comme auteur de la chanson :

Emmanuel die is wtgetogen
Wt zijns Vaders Rijc in ſ'Werelts plein ...

(*ssss*, 59 rº). *Joost vander Straten* (nº 744) et *Jean Disrenaux* (nº 187) avaient 70 ans; *Neeltgen* (nº 574) et *Angelus Merula* (nº 535) en comptaient 75; *Willem Touwaert* (nº 789) et *Lucas Lambertsz.* (nº 441) avaient l'un 80, l'autre 87 ans. La plupart des martyrs étaient dans la force de l'âge, mariés et pères de famille. Un grand nombre de jeunes filles téléobaptistes avaient à peine atteint leur vingtième année au moment de leur exécution.

Amende. — *Voir* : BANNISSEMENT.

Amende honorable. — Cette peine était généralement réservée à ceux qui, accusés d'hérésie, pouvaient prouver qu'ils avaient agi sans discernement; néanmoins, dans certains cas, elle était appliquée, soit seule, soit combinée avec d'autres peines, aux hérétiques qui avaient fait acte de rétractation. Le condamné à l'amende honorable était conduit processionnellement, nu-tête et nu-pieds, en chemise, un cierge allumé à la main, par les principales rues de la ville jusqu'à l'église, où il devait, d'après la sentence, faire publiquement l'aveu de ses erreurs et offrir le cierge en signe de repentance. Il arrivait que la cérémonie expiatoire dût se répéter plusieurs fois, soit à court intervalle, soit annuellement. Parfois l'amende honorable consistait à jeûner au pain et à l'eau durant un temps déterminé, à assister à la messe certains jours, etc.

Bannissement. — La peine qu'on appliquait le plus souvent en matière de religion, pendant les premières années de la Réforme, était le bannissement à temps. On y ajoutait parfois l'amende simple, l'amende honorable, le pèlerinage, l'obligation du payement d'une verrière, etc. Dans la suite, le bannissement à perpétuité, aggravé de la confiscation des biens, devint presque la règle. Le banni qui rompait son ban encourait ordinairement la condamnation à mort. Dans

plusieurs localités, celui qui était condamné au bannissement perpétuel par contumace, était proscrit.

Souvent, en Flandre, la sentence de bannissement perpétuel portait de plus défense absolue de fournir des vivres au banni, de l'héberger et de lui procurer des moyens de transport.

En 1568, une sentence du magistrat de Delft prononça, à charge de Henri Fransz., un bannissement de cent ans et un jour. (G. BRANDT, *historie der Reformatie*, I, p. 484).

Calvinistes. — *Voir* : LUTHÉRIENS.

Condition sociale. — La majeure partie des martyrs protestants néerlandais appartenait à la classe ouvrière. Parmi les téléobaptistes, notamment, on ne rencontre presque pas de personnes de classe plus élevée. Longtemps encore après les premières années de la Réforme, les ministres téléobaptistes, qu'on appelait *voorgangers* (moniteurs), n'étaient que des artisans ou de simples ouvriers. Après avoir tenu leur prêche, ils reprenaient paisiblement l'exercice de leur métier.

Au nombre des martyrs calvinistes, on relève quelques personnes de condition sociale plus distinguée : Louis de Berquin (nº 69), la dame de Bygaerden et son fils (nº 116), Michel Herlin et son fils (nºs 297 et 298), Gilles Tieleman (nº 773), Guill. Tyndal (nº 780), Martin Dierkens (nº 175bis), etc.

Dans la liste qui suit, nous avons classé les

martyrs d'après leur profession; les religieux et les ecclésiastiques sont rangés sous la rubrique : CONDITION INTELLECTUELLE.

Agriculteurs, nos 101, 126, 149, 175, 442, 681, 740, 812, 828. — Apprêteur, no 617. — Arquebusier, no 372 (?). — Artistes-peintres, nos 437, 684. — Aubergiste, no 448. — Avocat, no 402. — Barbiers-chirurgiens, nos 52, 258, 524, 856. — Bateliers, nos 157, 185, 236, 367, 627, 652. — Bergers, nos 654, 682 (?). — Bonnetier, no 861. — Boulangers, nos 43, 46, 338 (b). — Brasseur, no 304. — Brodeurs, nos 85, 686. — Canevas (marchand de), no 804. — Capuchons (fabricant de), no 371. — Chandelles (fabricants de), nos 447, 671. — Chapeliers, nos 8, 309, 310, 311, 365. — Charpentier de marine, no 37. — Charron, no 623. — Chaudronniers, nos 244, 700. — Chirurgiens, voir : Barbiers. — Cordiers, nos 679 (?), 699. — Cordonniers et savetiers, nos 4, 143, 152, 155, 156, 207, 377, 470, 578, 599, 651, 687, 688 (?), 689 (?), 690 (?), 691, 692, 693 (?). — Couteliers, nos 284, 723, 773. — Couvreur, no 473. — Cuir (marchands de), nos 452, 455, 456. — Damasquineur, no 317. — Domestiques, nos 279, 872, 877. — Drapiers, nos 338 (a), 439, 461, 632. — Épiciers, nos 464, 815. — Épingles (fabricant d'), no 465. — Foulons, nos 139, 637. — Fourbisseur, no 757 (?). — Fripiers, nos 342

596. — Graveur, no 670. — Greffier, no 656. — Haute-lissiers, voir : Tisserands. — Herboriste-colporteur, no 416. — Houilleur, no 836. — Huissier, no 697. — Imprimeur, no 194. — Libraires, nos 146, 860. — Maçons, nos 219, 435, 538, 541, 590, 865. — Malles (fabricants de), voir : Sacoches (fabricants de). — Marchands et négociants, nos 297, 451, 632, 694. — Maréchaux ferrants, nos 467, 724. — Marins, nos 294, 649. — Maîtres d'école, nos 197, 221, 227, 393bis, 523, 567, 694, 698. — Menuisiers, nos 111, 293, 321, 411, 611 (?), 680, 778 (?), 779. — Merciers, nos 361, 528 (?), 607, 704. — Meuniers, nos 264, 546bis, 611 (?). — Négociants, voir : Marchands. — Orfèvres, nos 195, 278, 286, 327, 410, 765, 822, 864. — Passementiers, nos 38, 467, 579, 606 (?), 679 (?). — Pâtissier, no 94. — Paveur, no 261. — Peigneurs de laine, nos 57, 166, 199, 486, 788. — Peintres, nos 75, 685, 813 (?). — Poissonniers, nos 322, 572. — Porteur de blé, no 376. — Potiers, nos 638, 639, 640, 641, 741. — Potiers d'étain, nos 387, 781. — Poulieur, no 608 (?). — Procureur, no 160. — Quincailleries (marchand de), no 789. — Relieur, no 768. — Retordeurs, nos 61, 201, 715. — Rubanier, no 484. — Sabotier, no 608 (?). — Sacoches (fabricants de) et de malles, nos 13, 301, 382, 763, 857. — Sacristain, no 432. — Sage-femme, no 825. — Savetiers, voir : Cordonniers. — Sayetteurs, nos 169, 776. — Scieurs

de bois, nos 302, 874. — Serge (marchand de), no 785. — Serruriers, nos 1, 274, 372 (?), 711. — Servantes, nos 73, 581 (b). — Statuaire, no 664. — Tailleurs, nos 79, 80, 109, 110, 122, 159, 184, 209, 273, 277, 281, 290, 303, 333, 337, 369, 370, 399, 424, 550, 556, 570, 602, 609, 720, 721 (?), 722 (?), 851, 870. — Tapissiers, nos 87, 446, 462. — Teinturier, no 863. — Tisserands, nos 2, 32, 66, 77, 86, 119, 121, 150, 181, 212, 223, 235, 242, 248, 265, 306, 315, 339, 340, 375, 425, 449, 450, 459, 467, 510, 511, 546 bis, 555, 564, 624, 631, 635, 642, 643, 677, 705, 746, 795, 809, 819, 832, 846, 847. — Toiles fines (fabricant de), no 405. — Tondeurs de drap, nos 193, 341, 426, 757 (?). — Tonnelier, no 768. — Tourneurs, nos 182, 744. — Vitriers, nos 154, 237, 252, 552. — Voilier, no 289.

Condition intellectuelle. — La plupart des martyrs, sinon tous, savaient lire et écrire. Plusieurs téléobaptistes, en général d'une condition sociale très modeste, n'étaient pas dépourvus d'instruction. Il y en avait qui connaissaient, pour ainsi dire, la Bible par cœur. Leurs lettres et leurs testaments spirituels se composent, presque exclusivement, de textes tirés des livres sacrés, appliqués quelquefois d'une manière assez bizarre. Dans ces documents, ils demandent à leur famille ou à leurs amis de prendre des mesures pour que leurs enfants apprennent à lire et à écrire. *Wouter Denys* (no 17[illegible] conjure sa femme : *En ik bidde u ... dat gy on*[illegible]

kinderen leert lesen en schrijven, is 't u mogelijk, op dat sy wat konnen om te ondersoeken ... — *Joris Wippe* (nº 863) recommande à ses trois fils aînés de donner l'enseignement à leurs frères plus jeunes. — *Joos de Tollenaer* (nº 783) spécifie même les livres qu'on doit donner à ses enfants. — *Adriaen Cornelisz.* (nº 154) écrit : ... *Toen vraegde ik, oft hy een Testament mede gebracht hadde? Pape : Ja, hier is een Testament in 't Latijn. Adr. Wy hebben in geen Latijnsche hooge Scholen school gelegen, dan in dat hooge vermaerde school des Euangelij, daer de Geest Gods leermeester af is. Hy seyde : Hy konde 't wel in Duytsch lesen* (il pouvait bien le traduire en thiois).

Beaucoup de luthériens et de calvinistes, par leur profession même, doivent être considérés comme ayant fait des études assez développées. Ainsi les ministres du culte : *Meester Adriaen* (nº 3); *Meester Arent* (nº 35); *Andries Berteloot* (nº 70); *Guido de Bres* [de Bray] (nº 93); *Joh. Florianus* (nº 227), d'abord recteur d'une école latine; *Johannes Gelasius* (nº 237); *Péregrin de la Grange* (nº 263); *Mailgaert de Hongere* (nº 314); *Joos de Jonge* (nº 390); *Meester Karel* (nº 402), antérieurement avocat; *Cornelis de Lesenne* (nº 467); *Jean Le Seur* (nº 468); *Cornelis de Meen* (nº 525); *Michiel de Messere* (nº 537); *Jan Missuens, de oude* (nº 557); *Jan Missuens, de jonge* (nº 558); *Jacques Monceau* (nº 561); *Quiryn de Palme* (nº 599 bis); *Maître Philippe* (nº 612); *Ni-*

colas Pluquet (nº 633); *Wilhelmus Pressius* (nº 645); *Simon Simonsz.* (nº 706). Avant d'embrasser la Réforme, plusieurs d'entre eux avaient été prêtres ou moines : *Melchior Balthazars*, curé (nº 49); *Pierre Bruly*, jacobin (nº 97); *Johannes Castellanus*, ermite de St-Augustin (nº 125); *Jean Catteu*, franciscain (nº 129); *Johannes Escheus*, augustin saxon (nº 220); *Christophe Fabritius*, carme (nº 224); *Henricus*, augustin (nº 296); *Adriaen Jansz.*, prêtre (nº 364); *Sybrant Jansz.*, prêtre (nº 379); *Carolus de Koninck*, carme (nº 428); *Adriaen van Maeldergem*, prêtre (nº 493); *Angelus Merula*, prêtre (nº 535); *Gillis de Meyere*, prêtre (nº 548); *Paulus Millet*, franciscain (nº 554); *Nicolaus*, augustin (nº 576); *Meester Petrus*, prêtre (nº 610); *Johannes Pistorius*, prêtre (nº 630); *Wouter Simonsz.*, carme (nº 707); *Martinus Smetius*, prêtre (nº 710); *Henricus Voesius*, augustin saxon (nº 821); *Arent Diericksz. Vos*, prêtre (nº 824); *Jan Cornelisz. Winter*, prêtre (nº 862); *Hendrik van Zutphen*, augustin saxon (nº 876). Les martyrologes ne citent qu'un seul ecclésiastique converti au téléobaptisme, *Olivier Willemsz.* (nº 860). Parmi les laïques signalons : *Jan Laute* (nº 449), et *Wilhelmus Tindall* (nº 780). Voir, pour quelques maîtres d'école : CONDITION SOCIALE.

Confiscation des biens. — Le complément ordinaire du bannissement à perpétuité et de la peine de mort était la confiscation des biens.

Lorsque le greffier, donnant lecture de la sentence à charge de Michel Herlin le jeune (nº 298), eut prononcé le mot *verbeurdverklaring* (confiscation), celui-ci l'interrompit : *ziedaer de saus van den visch* (voilà la sauce du poisson). Cependant les victimes ou leurs familles trouvaient assez fréquemment le moyen de sauver tout ou partie de leurs biens. Les comptes des frais de justice constatent que, dans beaucoup de cas, la succession du condamné était nulle ou sans valeur. Il arrivait aussi parfois, paraît-il, que des fonctionnaires peu scrupuleux s'en appropriaient une bonne part. Quand le condamné était marié, la moitié de la succession revenait au conjoint absous, lorsqu'il parvenait à prouver sa parfaite orthodoxie.

Dégradation de prêtre. — Cette peine ecclésiastique se pratiquait et se pratique encore de deux façons différentes. Sur une estrade, hors de l'église, on dispose une crédence portant des burettes, un calice, une patène, une hostie, du vin et de l'eau, le livre des Évangiles et celui des Épîtres, un chandelier avec un cierge éteint, les livres des exorcismes et des leçons, des clefs, un antiphonaire, des ciseaux, un petit couteau ou un morceau de verre, tous les ornements appartenant aux divers degrés de l'ordre ecclésiastique y compris ceux de la prêtrise : surplis, amicte, aube, ceinture, manipule, tunique, étole, dalmatique, une seconde étole, chasuble; enfin un habit laïque.

Sur la même estrade est posé un fauteuil pour l'évêque et des siéges pour ses assistants. A côté d'eux prennent place le juge séculier, un notaire chargé de rédiger et de lire l'acte de dégradation et un barbier.

A l'heure convenue, le prêtre qui doit être dégradé est amené. Les assistants de l'évêque le revêtent de tous les ornements des ordres reçus, à commencer par le surplis, et lui mettent entre les mains un calice contenant du vin et de l'eau, et une patène avec une hostie. Puis, l'évêque, en habits pontificaux, expose au peuple la cause de la dégradation et prononce la sentence. Il reprend successivement tous les ornements et instruments des divers ordres reçus, en commençant par ceux de la prêtrise, et dit : « Nous vous retirons, ou plutôt nous montrons qu'il vous est retiré la faculté d'offrir à Dieu le sacrifice et de célébrer la Messe tant pour les vivants que pour les défunts ... ». Ensuite, l'évêque ratisse, au moyen d'un petit couteau ou d'un morceau de verre, le pouce et l'index de chacune des mains du prêtre, et dit : « Par ce ratissage, nous vous enlevons le pouvoir de sacrifier, de consacrer et de bénir, que vous avez reçu par l'onction de vos mains et de vos doigts ... ». Après quoi, le prélat ôte au coupable la chasuble en disant : « Nous vous privons de l'ornement sacerdotal, emblème de la charité, dont vous vous êtes privé vous même, ainsi que de toute innocence ... ». Enfin,

l'évêque dépouille le prêtre de son étole et dit : « Vous avez honteusement rejeté le signe du Seigneur ... ».

Après cela, a lieu la dégradation du coupable de son ordre de diacre. Les assistants lui ayant donné le livre des Évangiles, l'évêque le lui prend, avec la dalmatique et l'étole.

Il est dépouillé, de la même manière, du livre des Épîtres, ainsi que de la tunique, du manipule et de l'amicte, emblèmes de l'ordre de sous-diacre. Ceci fait, les ministres assistants remettent au coupable les burettes contenant du vin et de l'eau, le plateau avec le manuterge, un calice vide et la patène. L'archidiacre lui enlève les burettes, le plateau et le manuterge; l'évêque lui enlève le calice et la patène.

Après avoir été dépouillé successivement des ordres inférieurs, ceux d'acolythe, d'exorciste, de lecteur, de portier et de tonsuré, l'évêque enlève au coupable le surplis, détruit la tonsure, et ordonne au barbier de lui raser complètement la tête.

Puis, les ministres lui ayant ôté la soutane, le revêtent de l'habit laïque, et l'évêque le livre au juge séculier, en implorant pour le dégradé grâce et miséricorde.

La déprêtrisation simple se pratique de la manière suivante : Le prêtre qui doit être dégradé est présenté, revêtu de tous ses ornements sacerdotaux, à l'évêque. Celui-ci, en

présence du juge séculier auquel le dégradé doit être livré, ratisse publiquement avec un petit couteau ou avec un fragment de verre, les mains du coupable, aux endroits qui ont reçu l'onction sacerdotale; si bon lui semble, il lui enlève également la tonsure. Ensuite, l'évêque lui retire successivement tous les ornements que le prêtre avait reçus dans l'ordination, et, l'ayant dépouillé de l'habit clérical, il le revêt de l'habit laïque, en disant au juge séculier qu'il peut recevoir dans le for séculier celui que, à cause de ses crimes, il vient de déposer, dégrader, et rejeter.

La dégradation simple peut se faire à l'intérieur comme à l'extérieur de l'église, et, dans ce cas, il n'est pas nécessaire que l'évêque soit revêtu de ses ornements pontificaux.

Écartèlement. — Bien que cet effroyable supplice fût réservé aux conspirateurs et aux coupables de crime de lèse-majesté divine et humaine, et que les hérétiques leur fussent assimilés, nous n'avons rencontré aucun exemple de l'application de cette peine aux martyrs protestants néerlandais. Quelquefois cependant, le corps d'un décapité ou d'un pendu était écartelé après exécution.

Exécutions. — Les lois et ordonnances de Charles-Quint et de son successeur, Philippe II, étaient d'une sévérité atroce à l'égard des hérétiques. Aussi, les juges se contentaient-ils, ordinaire-

ment, de s'y conformer, sans ajouter aux peines édictées ces raffinements de cruauté dont on trouve de nombreux exemples dans d'autres pays.

Les martyrologes relèvent, pour les Pays-Bas, (±) 482 exécutions par le feu, 120 par le glaive, 9 par la fosse, 6 par la strangulation, 107 par l'immersion et 44 par la pendaison. Sept condamnés moururent de mort naturelle en prison ou sur l'échafaud; des autres (± 202), on ignore le genre de supplice.

Dans les premières années de la Réforme, les hérétiques condamnés à mort étaient exécutés, les hommes par le feu, les femmes par l'eau. Dans la suite, la peine du bûcher fut surtout maintenue pour les téléobaptistes, assimilés aux anabaptistes, sans distinction de sexe.

Le supplice par le feu se pratiquait de trois manières différentes :

1° Le patient était placé dans une hutte de paille dressée sur le bûcher. On allumait les fagots et la paille en même temps. Avant d'être atteinte par le feu, la victime était suffoquée par la fumée.

2° Le patient était attaché à un poteau percé de deux trous, à travers lesquels passait une corde ou une chaîne qui s'enroulait autour de son cou. En mettant le feu au bois, le bourreau serrait le lien et la victime mourait par strangulation.

3° On attachait un sachet de poudre sur la poitrine du condamné. Si l'explosion ne le tuait pas du coup, elle lui faisait perdre connaissance, et il mourait étouffé.

La strangulation et la suffocation étaient parfois appliquées en même temps [1].

C'était là le supplice ordinaire par le feu. Dans un petit nombre de cas on procédait cependant différemment. Il arrivait qu'on brûlait les victimes à petit feu. Anne Hendriks (nº 287) fut jetée sur des braises ardentes, liée sur une échelle, la bouche remplie de poudre; Jean de Namur (nº 572) fut brûlé tout vif dans un tonneau à poix; Henri Pruyt (nº 649) fut rôti vivant, garrotté et lié au banc d'une barquette enduite de goudron; Antoine Uutenhove (nº 320), enchaîné à un poteau, fut brûlé à petit feu, après qu'on lui eut coupé la langue; à Franç. Nyze (nº 580) et à Thom. Tolmont (nº 784) on arracha la langue avec des tenailles rougies, après quoi ils furent brûlés vivants, la bouche fermée au moyen d'un frein. Voir : LANGUE PERCÉE OU ARRACHÉE.

Comme nous l'avons dit, dans le principe tout hérétique condamné à mort était brûlé. Plus tard, ce mode d'exécution fut réservé plus spécialement aux téléobaptistes. Les luthériens et les calvinistes étaient, le plus souvent, décapités ou pendus. Le téléobaptiste qui avait fait acte de rétractation, obtenait la faveur de mourir par

---

1 On exécuta de cette façon Henri Eemkens (nº 209), Liévine Ghyselins (nº 472) et David vander Leyen (nº 167). Voir, pour un horrible détail concernant l'exécution de ce dernier : *Memorieboek der stad Ghent* ..., II, p. 278.

le glaive. Quelques femmes aussi moururent de cette façon : la dame de Bygaerden (nº 116), Marie (nº 518), Jeannette Mels (nº 534), etc.

L'exécution par le glaive était parfois aggravée par suite de la maladresse du bourreau. Ainsi, à Furnes, un téléobaptiste reçut sept coups de glaive sans que la tête fût séparée du tronc. Van Braght (édit. de 1685, p. 158 du 2e livre) dit à ce sujet : ... *datse dese vriend Gods met seven wreede slagen gedood hebben, en noch eyndelijk het hooft afzaegden, alsoo dat van het omstandige volk ... menigte van tranen geweent zijn ...*

La mort par la fosse était réservée aux femmes et particulièrement aux femmes calvinistes. Ce genre d'exécution, rarement appliqué aux hommes, était pratiqué chez les Romains : les vestales qui avaient laissé s'éteindre le feu, et celles qui avaient manqué à leur vœu de chasteté, étaient enterrées vivantes.

Dans la châtellenie de Furnes, la femme convaincue d'adultère pour la troisième fois, subissait cette peine. (J.-B. Cannaert, *bijdragen tot de kennis van het oude strafrecht in Vlaenderen*, Gand, 1835, p. 15). En vertu des anciennes *Keuren* d'Amsterdam, la femme qui tenait une maison de prostitution clandestine était passible de la même peine, après le troisième avertissement (Jac. Koning, *lijfstraffelijke regtspleging ... te Amsterdam*, Amst., 1828, p. 87). Dans plusieurs localités, les filles-mères accusées d'infanticide étaient enfouies.

Enterrait-on réellement les femmes vivantes, ou les étranglait-on préalablement? Cette question a été controversée. Le martyrologe d'Adr. Cornelisz. van Haemstede, à partir de l'édition de Dordrecht, 1608, fournit, à cet égard, des renseignements précis, dans l'article consacré à Marion (nº 516). Nous les reproduisons d'après la réimpression d'Arnhem, 1868, p. 235 : *Wijze om vrouwen te begraven. ... Toen zij het schavot beklommen had, zag zij de aarde, de kist en andere voorwerpen liggen, die voor haar gereed gemaakt waren, wat haar echter geene vrees aanjoeg; maar zij sprak ... « Is dit de pastij, die gijlieden voor mij gereed hebt gemaakt? » Waarmede zij zinspeelde op den vorm van het holle stuk hout, waarin haar ligchaam zou worden gelegd als in eene pastij; want het was gemaakt in den vorm van eene doodkist, in lengte en breedte geschikt om er een geheel volwassen mensch in te kunnen leggen. En opdat het ligchaam van boven wel gesloten zou kunnen worden, waren er drie ijzeren stangen dwars doorgebragt, de een op de hoogte van de borst, de andere in het midden en de derde beneden op de beenen. Toen deze ... vrouw in die kist gelegd was, moest de beul veel geweld plegen voor hij den ijzeren stang over haar ligchaam kon doorschuiven, om alles goed te verzekeren eer men de aarde op haar wierp. Aan het einde van deze kist bevond zich ter hoogte van het hoofd een gat, waar de beul een strop doortrok om haar te verworgen, dat men onder het schavot*

zou toetrekken, zoodra het ligchaam met aarde zou bedekt worden. Als Marion in de kist uitgestrekt lag ... zag zij gedurig op naar den hemel ... totdat zij met den strop, die onder het schavot werd toegetrokken, was geworgd ... Il est donc constaté qu'en 1545, à Tournai, Marion avait été étranglée avant d'être couverte de terre. Reste à savoir si ce mode d'enfouissement était suivi généralement. Quelques auteurs ne le pensent pas. Nous ne partageons pas leur avis pour les motifs suivants : 1°, dans tous les temps et dans tous les pays, le système de pénalité a été moins rigoureux pour les femmes que pour les hommes. Un sentiment de commisération à leur égard a toujours prévalu dans l'esprit du législateur et du juge. Il est certain que, de toutes les variétés de supplice, ce n'est pas la plus inhumaine qui leur était assignée; 2°, la peine de l'enfouissement était considérée comme moins douloureuse que celle du feu. Ainsi *Nelletgen* (Cornélie) *Jans*, téléobaptiste à Amsterdam, est condamnée à être brûlée si elle persiste dans ses opinions; elle périra par la fosse si elle fait acte de rétractation (Jac. KONING, *o. c.*, p. 88); 3°, des femmes exécutées par la fosse furent enterrées en terre bénite. Cette dernière faveur n'était jamais accordée à celles qui avaient subi une peine plus sévère. Dans la sentence d'Antoinette van Roesmaels (n° 33), il est stipulé : *Posteà. Dat* [men] *dese gevanghen sal executeren*

met dolven, ende d'lichaem opt' kerkhoff te begraven ..., et dans celle de Jean Beyaerts et de Catherine Metsys, son épouse : *Dat dese gevanghen zullen wordde* (sic) *geexecuteert, te weeten midts der penitence ... die man ... metten sweerde, ende die vrouwe gedolven, ende die lichaem te begraeve opt kerckhoff*. (Franç. D'ENZINAS, *mémoires*, publ. par Ch.-Al. Campan, tome I, 2e part., pp. 336 et 464).

On ne faisait pas de distinction de sexe pour l'exécution par l'eau. Le condamné, lié dans un sac, était jeté dans une rivière. L'immersion était encore pratiquée à l'intérieur de la prison. Le patient ligoté, était plongé dans un tonneau rempli d'eau.

On attachait au gibet les hommes, et au poteau les femmes qui étaient condamnés à la strangulation.

Il est à remarquer que le juge d'une part, l'officier chargé de veiller à l'exécution de la sentence et le bourreau d'autre part interprétaient à leur manière, suivant des usages locaux, et parfois assez arbitrairement, les dispositions des placards. Certains personnages se figuraient que la loi était trop indulgente pour les hérétiques. De ce nombre était Alonso de Ulloa, maître-de-camp du roi, à Gand. Cet espagnol, tristement célèbre par sa froide cruauté, assistant à l'exécution de quatre téléobaptistes (nos 422, 494, 604 et 625), défendit au bourreau de procéder,

préalablement, suivant la coutume, à l'étranglement des condamnés et ordonna de les brûler vifs en sa présence. C'est encore lui qui fit changer la sentence de Gilles de Meyere (nº 548), condamné à être pendu, en sentence de mort par le feu.

Des condamnés fanatiques protestaient quelquefois eux-mêmes contre toute clémence. Godefroid de Hamelle (nº 277) ne voulut pas être étranglé, ainsi que le lui offrait le bourreau pour atténuer ses souffrances. Il exigea l'accomplissement plein et entier du jugement, et il fut brûlé vif. Le juge proposait à Marie van Beckum (nº 59) de remplacer le bûcher par le glaive; elle refusa en disant : *mijn vleefch is niet te goed, om Chrifti name verbrand te worden.*

Si, dans les Pays-Bas, des exécutions eurent lieu en secret et sans forme de procès, ces cas doivent avoir été bien rares. Nous n'en trouvons aucune trace ni dans les martyrologes ni dans les écrits des historiens. Il est vrai que Jean Blommaert ou Florianus (nº 227), Mart. Smetius (nº 710) et Jean Smit (nº 712) furent exécutés sommairement par des soldats espagnols, mais c'étaient là des cas fortuits, tout à fait irréguliers. Le premier fut jeté à l'eau; les deux autres furent pendus.

Les exécutions précédées d'une procédure régulière et d'un jugement avaient souvent lieu à l'intérieur des prisons. On agissait de la sorte

tantôt pour ménager l'opinion publique alarmée par la fréquence des supplices, tantôt par respect pour la famille du condamné. Michel de Messere (nº 537) fut exécuté secrètement, à la demande de ses amis.

Femmes enceintes. — La sentence d'exécution de la femme enceinte était différée jusqu'après sa délivrance. Van Braght dit au sujet de Richst Heynes (nº 307): ... [zij] *brachten haer... in de Gevankenis, daer ſy ... eenen Soon gebaert heeft. Dit kind ſtonden de lidteekenen van ſijn moeder, die ſy ... ontfangen hadde, ook mede ſeer aenmerkelijk in ſijne armen* ... Le même auteur publie un testament spirituel adressé par *Janneken* [Janneken vanden Velden?], (nº 348), à son enfant, une fille, de laquelle elle était accouchée dans la prison. Dans une lettre écrite quelques heures avant son exécution elle dit : *Adieu, Adieu ... nu gaet de Vrouw met haer Vroe-vrouw en haer bewaerſter* (deux co-détenues) *en ſullen gelijken loon ontfangen* ... Van Braght raconte (*o. c.*, p. 83) d'une femme nommée *Lijntgen : ſy heeft ook een kint gebaert, terwijl ſy in banden was, maer ... heeft haer alſoo geraekt, dat haer memory heel ontſtelt is geworden, en heeft nog lang daer na tot Amſterdam in een huyſken gelegen, waer in ſy ook geſtorven is.* La femme désignée par van Braght sous le nom de Maeyken Wens, mais qui s'appelait Sijntgen, Joosyne ou Josine Wens (nº 842), espère ne pas être enceinte : ... *ik en*

ſoude noch niet dorven ſeggen dat ik droeg, my dunkt al te mets ja, maer meeſt neen, de Heere geve dat'et niet zijn en moet, want gy [son mari] *ſult'et ook wel ontbeeren, indien 't niet en is, mijn hope is noch meer dat het niet en is, dan dat het is, maer ik wil't den Heere opgeven ...*

Flagellation. — La flagellation ne fut appliquée aux hérétiques qu'en guise de torture, et pour les forcer à faire connaître leurs partisans et leurs coreligionnaires.

Flétrissure de cadavres. — Le droit du moyen-âge réglait les conditions d'inhumation des suicidés. Le cadavre, au lieu de sortir par la porte, était extrait de la maison par une ouverture pratiquée sous le seuil de la porte; il était ensuite traîné sur une claie jusqu'au lieu patibulaire et enfoui dans une fosse pratiquée sous la potence. On enterrait de la même façon ceux qui, à l'heure de la mort, refusaient les derniers sacrements. Van Haemstede rapporte qu'à Bois-le-Duc, en 1582, une femme nommée *Neesken* (Agnès) *de Greef* mourut en repoussant l'assistance du prêtre. Elle était âgée de 80 ans. Son cadavre fut extrait de sa maison, de la manière prescrite, puis transporté par le grand marché jusqu'à l'endroit où l'on avait l'habitude de dresser le gibet; là il fut enfoui. Le corps d'Ange Merula, qui succomba de mort naturelle sur l'échafaud, à Mons, fut brûlé. Egbert Meynertsz., beau-frère de Laurent Reael, et facteur d'une chambre

de rhétorique d'Amsterdam, mourut en prison; son cadavre fut lié sur une chaise et décapité. (G. Brandt, *historie der Reformatie ...*, 2e *druk*, Amsterdam, 1677, I, pp. 487 et 488). Siméon van Torre (n° 787), mort en prison, fut enterré dans une blanchisserie, la tête hors de la terre.

Frein et bâillon. — Pour empêcher ceux qui étaient conduits au supplice de parler ou de chanter des psaumes, on les bâillonnait. Van Haemstede rapporte au sujet de Conrad vander Belyen (n° 61) : ... *hadden hem een grooten houten bal in den mond gebonden, dien zij wegens zijnen omvang, met een hamer daarin moesten slaan, waardoor hem het bloed aan alle kanten uit den mond liep* ... On leur fermait aussi la bouche au moyen d'un frein qui était appliqué tantôt à la langue, tantôt aux lèvres, tantôt encore de telle façon que la bouche devait forcément rester ouverte. La forme du frein était variée. Van Braght (*Martelaars spiegel*, 1685, 2e livre, p. 676) donne la description d'un de ces instruments, qui paraît avoir été assez généralement employé dans les Pays-Bas : *hebben ... inſtrumenten doen maken gelijk vijltgens, en de gevangene de tong daer tuſſchen doen ſteeken, en alſoo toegevijſelt, en het eynde der tongen met een gloeyend yſer doen beſtrijken, op dat het opſwellende, niet achterwaers ſoude ſlibberen*. Voir : Michel van Ro (n° 662), Jasper de Metser (n° 541), etc., et surtout notre art. : Jean Bret, *christelijcke seyntbrieuen* ..., s. l., 1582.

Interrogatoires. — Les gens poursuivis pour cause de religion étaient répartis en deux catégories. D'abord ceux qui étaient accusés ou convaincus d'hérésie; ensuite ceux qui avaient à répondre de délits prévus par les placards : impression, lecture ou possession de livres défendus; assistance aux prêches; protection ou encouragement donnés aux hérétiques; transgression des commandements de l'église, etc. Le procès de ceux de la première catégorie n'était pas de longue durée. Soumis à l'examen de l'inquisiteur ou de son délégué, l'hérétique était excommunié s'il refusait de faire acte de rétractation. L'excommunication entraînant la perte du droit de bourgeoisie, l'accusé pouvait être livré tout de suite aux mains du pouvoir judiciaire, souvent même dans les localités où les privilèges s'y opposaient.

La cause des accusés de la deuxième catégorie appartenait de droit au pouvoir temporel, sauf dans le cas où, l'interrogatoire dégénérant en dispute théologique, il devenait nécessaire de recourir à un ecclésiastique. Alors l'inculpé était presque toujours interrogé par un membre du clergé régulier. Le magistrat ou ses délégués assistaient à l'interrogatoire, pour arrêter l'examinateur du moment qu'il portait atteinte aux privilèges.

Les réponses des accusés étaient, en général, dignes, simples, discrètes et sincères. La plupart d'entre eux se bornaient à faire appel à Dieu,

à l'Écriture Sainte et à leur conscience. Il y en avait qui, pour toute réponse, citaient quelques textes de la Bible, plus ou moins bien choisis. D'autres montraient une telle connaissance des Livres sacrés qu'ils confondaient quelquefois les examinateurs. Aux questions concernant leurs coreligionnaires, les téléobaptistes surtout répondaient fréquemment par des tergiversations et des expressions équivoques; la torture même n'était pas capable de leur arracher un aveu qui aurait pu compromettre des tiers.

Il arrivait cependant parfois que les réponses étaient insolentes ou grossières. *Michel de Weduwaar* (nº 838), répliquant à une question touchant l'Eucharistie, disait qu'un catholique ne pouvait communier le vendredi, attendu qu'il lui était défendu de manger de la viande ce jour-là. D'autres réponses étaient particulièrement cyniques. Nous les passons sous silence.

Lorsque, après un premier interrogatoire, l'accusé n'était pas condamné, on le reconduisait en prison, où il recevait la visite d'un prêtre séculier ou d'un moine qui avait pour mission de travailler à sa conversion. Si le détenu restait inflexible, un deuxième et même un troisième interrogatoire se suivaient à quelques semaines ou à quelques mois d'intervalle, et la torture lui était appliquée dans le cas où l'examinateur avait intérêt à connaître le nom de ses coreligionnaires.

Langue percée ou arrachée. — Les hérétiques subissaient parfois ce supplice, lorsqu'ils étaient convaincus en même temps de blasphèmes, c'est-à-dire d'outrages à la religion catholique. — *Voir* : FREIN.

Livres. — La Bible était la lecture journalière et presque unique des martyrs protestants de la première moitié du XVIe siècle. Dans les martyrologes et dans les pièces du procès de Josse van Ousberghen et de ses compagnons, il est question cependant de quelques autres livres, hérétiques ou non, que nous relevons soigneusement.

1°, DANS LES MARTYROLOGES TÉLÉOBAPTISTES.

A la question posée à Dirck Pietersz. Smuel (n° 719), s'il détient des écrits de Menno Simonsz. ou de David Jorisz., Smuel répond qu'il possède la Bible [1], un Testament [2] et *een Boeksken van 't Geloof* [3]. Jan Geertz. ou Gerritsz.

---

1 L'Ancien Testament.

2 Le Nouveau Testament.

3 Voir, au sujet de cet ouvrage, les suppositions de MMrs I.-M.-J. Hoog (*De martelaren der Hervorming in Nederland tot* 1566, Schiedam, 1885, p. 122) et Chr. Sepp (*Verboden lectuur*, Leiden, 1889, p. 72). L'ouvrage en question était, apparemment, l'un des deux suivants : 1°, *Van dat ghelooue aen onsen salichmaker Jesum Christum, wat onbegrijpelike verdiensten, ende heylicheyt ende salicheyt wi daer doer vercrijghen. Ende van eens Christen menschen oeffeninghe, ende wercken,* Antwerpen, Math. Crom,

(n° 244) avoue qu'il a lu *de Nieuwe Creature van*

---

s. d. (Bibliothèque de l'université de Gand); 2°, *Een profitelic ende troostelic boexken vanden gheloone ende hoope, wat dat oprechte gheloue is. Ende welcke ghenade die mensche doer dat geloue mach vercrigen. Ende hoe scadeliken dat ongheloue is. Noch een boexken van die liefde die God tot ons heeft, en wat die liefde werct, ende hoe scadelic die liefde des werelts is, allen menschen seer troostelic.* Ce dernier ouvrage fut souvent réimprimé. Une édition sortie des presses d'Adrien van Berghen, à Anvers, en 1534, est portée sur le catalogue de la bibliothèque de J.-J. van Voorst (*théologie*, n° 3413). C'est probablement le même exemplaire qui, plus tard, faisait partie des collections de C.-P. Serrure (*catal.*, n° 274) et R. della Faille (*catal.*, n° 414), et qui appartient actuellement à la bibliothèque plantinienne, à Anvers. Is. Le Long (*Reformatie der stadt Amsterdam* ..., Amst., 1729, p. 481) cite une édition de la même année, imprimée à Amsterdam, par *Jan Seuersoon dye cropel* [de kreupele, le boiteux].

Ce Seversoon est sans doute le même personnage que Jean Severtsz., Zevertsz., Seversoen, Seversen ou Syvaarts, de Terschelling, antérieurement imprimeur à Leiden et à Utrecht. Ayant enfreint une disposition du placard du 1er avril 1524, il avait fui la ville de Leiden, sans attendre la sentence de la Cour de Hollande. Établi à Utrecht, où il avait obtenu droit de bourgeoisie, il y continua son métier d'imprimeur; mais déjà le 17 juin de la même année, il fut condamné au bannissement, ... *dat men Jan Zevertsz. die prenter syn borgerscap opseggen ende by sonnescyn wter der stat ende statvryheyt te reysen gebieden sel ... want hy mettet werck van Lutheryen besmet is.* Cette sentence fut suivie, le 13 juillet (1524), d'un arrêt de la Cour de Hollande rendu

Menno ([1] voir la p. suivante), et *de Geestel. Restit.*

---

par contumace, qui le condamnait au bannissement à vie des provinces de Hollande, Zélande et Frise. Au commencement de l'année suivante (1525) l'arrêt du magistrat d'Utrecht fut retiré, ... *die raet is tevreden dat Jan Zeversz., die printer, weder in der stat sel moegen comen* ..., mais déjà le 17 mai suivant, il fut de nouveau déclaré exécutoire : *Sleten scepenen, rade, oudermannen ende meentemannen van alle gilden, dat die beliefstenisse ander daghes Jan Zeversz., printer, by den rade gedaen, doot ende te nyet wesen sel, ende dat hy met alle syne dienres, die met hem printen wter stadt wesen, ende een myl weges rontsom van der stat bliven sel ewelicken, om des wille hy van der zaken van Luteryen gecorrigeert is geweest.* Dans la dernière phrase, le magistrat fait probablement allusion au jugement rendu le 13 juillet 1524, par la Cour de Hollande. Cette dernière sentence fut-elle retirée? Quoi qu'il en soit, Jean Severtsz. était établi à Amsterdam, après son bannissement de la ville d'Utrecht. Le 18 mars 1527, il y fut condamné à un emprisonnement de deux mois, au pain et à la bière, dans le donjon de la porte de St-Olof, à un internement de six mois dans sa maison et à une amende de douze florins, pour avoir imprimé et vendu des livres hérétiques. Le procureur-général de la Cour de Hollande appela de ce jugement et exigea l'application d'une peine plus sévère, mais le magistrat d'Amsterdam défendit si bien la cause de son concitoyen condamné, que le procureur-général fut forcé de se rendre. La date (1534) de *Een ... boexken vanden ghelooue* ..., cité par Le Long, prouve que cette année Jean Severtsz. imprima encore à Amsterdam des livres défendus. En 1503, Jean Severtsz., alors imprimeur à Leiden, était en même temps fabricant de parchemin, comme il

van D. P. [2]. Henri van Etten (nº 222) et ses com-

---

ressort du titre suivant : *Hier beghint een wandelinge der kersten menschen met Jhesu den brudegom der sielen inden hof der bloemen.* A la fin : *Gheprent tot Leyden bi mi Jan Seuersz. parcamentmaker. Int jaer o. h.* 1503 *den* 10 *dach van Nov.* (*Catal. Enschede*, 1867, nº 541). Pour d'autres particularités au sujet de cet imprimeur, voir : J.-G. de Hoop Scheffer, *geschiedenis der kerkhervorming in Nederland* ..., Amst., 1873, pp. 39, 225, 326, 347, 431, et 601 ; J.-J. Dodt van Flensburg, *archief voor kerkelijke en wereldsche geschiedenissen, inzonderheid van Utrecht* ..., vol. VII, pp. 113, 115 et 118 ; *Bibliographische adversaria*, La Haye, 1873 et suiv., IV, pp. 64-78). Les autres éditions de *Een* ... *boexken vanden ghelooue* ... que nous avons trouvé citées sont : ... *met noch een boecxken, van die Bruyt Christi*, Leiden, 1539 (*catal. biblioth. selectissima* [Is. Le Long], Amst., 1744, livres in-8º, p. 61, nº 731), La Haye, Hillebr. Jacobsz., 1603, et, augmenté de *een devote contemplatie van de Bruyt Christi*, Delft, Bruyn Harmensz. Schinckel, 1614. (J.-I. Doedes, *rariora*, Utrecht (1887), pp. 58 et 119). A en croire Is. Le Long (*catal.*, livres in-8º, p. 61, nº 730), l'auteur de l'ouvrage serait Ysbrand Dircksz. Schol, prêtre à Amsterdam, exécuté à Bruxelles, le 27 juill. 1534. (J.-G. de Hoop Scheffer, *o. c.*, pp. 342, 343 et 431).

1. Menno Simonsz., *een schoone* ... *leering* ... *allen menschen vermanende tot de hemelsche geboorte ende nieuwe creature*, dans : Menno Simonsz., *opera omnia theologica, of* ... *godtgeleerde wercken* ... (uitgeg. door J. Herrison), Amsterdam, J. van Veen, 1681, pp. 121-130. Nous n'avons pas trouvé cité un exemplaire de l'édition originale spéciale.

2. Dirck Pietersz., *de Geestelyke Restitution; dat is, hoe dat al, wat van den beginne geschied is, in Christus*

pagnons sont trouvés en possession d'un *Teſtament* [Nouv. Testament] et de quelques autres livres.

Dans la notice : *Twintig perſoonen tot Londen* ... (T. Jansz. van BRAGHT, *martelaars spiegel*, Amsterdam, 1685, II, p. 702) sont cités *een Beedboecxken* (livre de prières), imprimé à Magdebourg [1], et *de Chronijk van Sebaſtianus Frank, en Adriaen van Bergen* [2].

Jesus geestelyk vervuld, wederherhaald, en wedergebragt is ... Voir, pour cet ouvrage, dirigé contre les anabaptistes de Munster : H. SCHIJN et G. MAATSCHOEN, *geschiedenis dier christenen welke Mennoniten genaamd worden*, Amsterdam, K. de Wit, 1743-1745, II, pp. 363-374.

1 *Ein nye Christlick unde nütte Bedeböck uth den olden Lerers der Kercken* ..., Magdebourg, 1561. Il existe de ce livre une traduction néerlandaise : *Een nieuwe Christelyck Bedeboeck, vuyt den ouden leeraars der Kercken* ... *Ghedruct tot Campen by my Beerent Peetersen*, s. d. Réimprimé à Rees, par Dirck Wylicx van Santen, 1577. (Chr. SEPP, *verboden lectuur*, Leiden, 1888, p. 213).

2 Sébast. FRANCK van Word, *chronica, tytboeck ende gheschietbibel* ... *tot* ... M. D. XXXVI ... *verlengt*, s. l. ni n. d'impr., 1558. Doit on conclure des termes de van Braght, qu'Adriaen van Bergen, imprimeur à Anvers, est l'imprimeur et peut-être le traducteur ou le continuateur de la chronique de Sébast. Franck van Word, publiée sans nom de traducteur et d'imprimeur? C'est plausible. Adrien van Bergen imprimait déjà en 1533 une édition du Nouv. Testament en langue néerlandaise. Il fut condamné, le 3 janvier 1536, à faire un pèlerinage à Nicosie dans l'île de Chypre, pour avoir vendu des livres hérétiques, et pour

Josse de Tollenare (nº 783) écrit à sa fille Élisabeth : ... *ſoo ik ſterve | ſoo wilde ik wel dat uw Moeder u gave | tot een eeuwige memorie | een Teſtament* [1] | *ende een Dirrick Philips Fondament-boeck* [2] | *ende een Lied-boeck* [3] | *ende een Boecxken van Jacob de Keers-gieter* [4].

20, DANS LES MARTYROLOGES LUTHÉRIENS ET CALVINISTES.

Josse van Ousberghen (nº 399), au moment de son arrestation, a sur lui un Nouveau Testament et quelques sermons de Luther. Jacq. van Loo (nº 486) possède un manuscrit autographe de Guy de Bray, l'*Exposition du 5e chapitre de la 1re épître de Timothée*. Michel Herlin, le père, (nº 297), lisait dans sa prison la Bible, ou peut-être le Nouveau Testament seulement, le Catéchisme, et quelques prières,

---

avoir favorisé les luthériens. Son procès avait commencé le 28 août 1534. (L. GÉNARD, *Antwerpsch archievenblad*, VII, pp. 290-292, 298-303, 324, 345, 346, 350, 354, 363, 364, 367, 372, 376 et 378).

1 Le Nouveau Testament.

2 Probablement : Dirck PHILIPSZ., *enchiridion, of handboexken van de christelyke leere en religion, in corte somma begrepen* ..., dont il existe plusieurs éditions.

3 Selon toute apparence : *Veelerhande liedekens, ghemaeckt wt den Ouden ende Nieuwen Testamente* ... Réimprimé souvent.

4 Voir notre art. : Jacq. RORE, *in dit teghenwoordige boecxken zijn veel schone ende lieflijcke brieuen van eenen genaemt Jacob de Keersmaker* ... 1584.

qu'on lui avait permis d'emporter au moment de son arrestation. Sur Daniel Galland (nº 234), on trouve un Nouveau Testament en néerlandais, imprimé à Anvers, par Étienne Mierdman, en 1545 [1], *den cleenen cathecismus* (sic) ... *by Martin Micron* [2], et ... *Onderzouckinghe over de ghuene die haer totten duutscher ghemeente ... te Londen ... begheven* ... [3].

3º, DANS LE PROCÈS DE JOSSE VAN OUSBERGHEN.

Dans le procès de Josse van Ousberghen (nº 399) et de ses compagnons (voir Franç. de Enzinas, *mémoires*...), sont mentionnés les livres dont les titres suivent : *De Bijbel* [4]; 't *Nieuwe Testament*; *Kinderleere* [5]; *Dat begryp de[r] ge-*

---

1 *Dat Nieuwe Testament ons Heeren Jesu Christi* ..., Antwerpen, Steven Mierdmans, 1545. Il existe deux éditions avec cette date.

2 Mart. MICROEN, *de kleyne Catechismus, oft Kinderleere der duytscher ghemeynte, van Londen, de welcke nu hier en daer verstroyt is. Gedruckt* (Emden) *by Gellium Ctematium* (Gilles vander Erven), 1559. Ouvrage souvent réimprimé.

3 *Een corte undersouckinghe des gheloofs, ouer de ghene, die haer tot de duytsche ghemeynte, die te Londen is, begheuen willen. Vutghestelt door de Dienaers derseluer* (probablement traduit du latin de Jean Uutenhove).

4 L'Ancien Testament.

5 *Kinder Leere. Dat Christen ghelooue. Die thien ghebo-den. Den Vader onse. Van de wet. Ende Euangelie.* (Anvers), Matth. Crom, 1542. (Voir, pour une particularité concernant cette édition : *Memorieboek der stad Ghent* ..., Gand, 1852-1861, II, p. 226). Il en existe plusieurs réimpressions.

heelder Heyliger Scriptueren ... geprint t'Antwerpen, opde Lombaerde veste, naest de Gulden hant, by Wouter van Lier [1]; *Die Postille* [2]; *Thimotheus en Lazarus* [3]; *t Fonteynken* [4]; *T'gulden gebedeboexken vutter Ouden ende Nyeuwen Testamente ...* [5]; *Souter gemaict by Joann. Campensem,*

---

1 Probablement le même ouvrage que : *Dat begrijp der gheheelder Bibelen, int corte. De thien gheboden, doer Moyses ghegheuen ende van Christo verclaert ... Mattheus Cromius.* 1542. A la fin : *Ghedruct Tantwerpen, in de Cammerstrate, int huys van Delft, by Mattheus Crom. Jnt iaer .M. D. ende xlij.*

2 *Postille op die Epistelen ende Euangelien van allen sondaghen ende sonderlinghen heylich daghen des geheelen iaers, alsomen die ghemeynlic inder kercken houdt, seer costelick wtgeleyt ende verclaert. M. D. xxviij.* A la fin : *Ghedruct te Basel, by mi Adam Anonymus* (Adam Petri van Langendorff). *M. CCCCC. xxviij.* Attribué à Mart. Bucer.

3 (Guill. GNAPHEUS ou De VOLDER), *een troost ende spiegel der siecken ende der ghenen die in lijden zijn, wt die Heylige scrift by een geuoecht, ende neerstelick ghecorrigeert. M. D. xxxi.* A la fin : *Ghedruct by my Niclaes van Oldenborch ... M. XXXJ.* (*sic*, pour M. D. XXXJ). L'ouvrage est écrit sous forme de dialogues entre *Thimotheus* et *Lazarus*, et entre *Tobias* et *Lazarus*.

4 Ouvrage souvent réimprimé, attribué à Guillaume van Zuylen van Nyevelt. Nous citons l'édition : *De Fonteyne des leuens, wt welck een yeghelic die doer zijn sonden of ander ongeuallen verdruct is, scheppen mach vercoelinghe ende troost zijnder sielen, ghetoghen wt die heylighe schriftuere*, Delft, Corn. Henriczoen, 1533.

5 *Dat gulden ghebedeboecxken wt den Ouden ende Nieu-*

ou *Den psalter des conincklycken prophete Davidts ...*, ou *Den Souter in Duytsche*, ou *Souter by Campensem*[1]; *Emaüs*, ou *t'Emaüsken*, ou *t'Saemensprekinghe ofte Emmaüs*, ou *Dialogus oft t'samensprekinghe ...*, ou *Urbanum regimen* (sic) *Emaüs in duytssche talen*[2]; *Fasciculus myrrhe*, ou *Een boecxken van Mirre* [en] *Der sondaren troost*[3]; *Vanden*

---

wen Testamente vergadert, na der manieren, so die heylige vaders, beyde mannen ende vrouwen plaghen tot God in haren nooden te bidden. Item noch sommighe schoone ende deuote onderwijsinghen oft declaratien vanden thien ghebo-den, van dat ghelooue, ende van den Pater noster ... Antwerpen, Jac. van Liesvelt, 1532. Souvent réimprimé.

1 Il en existe beaucoup d'éditions. Nous citons : *Den Psalter des Coninclijcken Propheet Dauids, nae die Hebreeusche waerheyt ouerghesedt eerst int latijn, door M. Jan Campensis ... den oprechten claren sin met breeder worden verclarende ... Item ... Sint Athanasius boecxken van Johannes Reuchlin ... Item ... Ecclesiastes vanden voorscreuen Campensis wtgheleyt.* Antwerpen, Hans van Liesvelt, s. d. (circa 1551).

2 *Dialogus, oft tsamensprekinghe van de prekinge die Christus den twee discipelen dede tot Emaus gaende op den paesdach, wt Moyses ende alle den propheten. Duer* Politem Basilium (Urb. REGIUS). *Ghedruckt int jaer ... M. vijf C. LVJJ. By Magnus vanden Merberghe.* Il y a de ce livre plusieurs éditions, tant antérieures que postérieures.

3 Voici le titre d'une des éditions de ce livre : *Hier beghint een nyeu deuoot Boeckxken van Myrrhe : hoe een mensche hem seluen sal reguleren te leuen ende te steruen.* (suivi de) *Der sondaren troost ..... Tantwerpen op onser*

caetspele [1]; *Dat leven ons' Heeren ... gedruct t'Antwerpen by Mattheus Crome* [Crom], *voer Adrien Kempe, anno xxxvij de xxiiij dach van december*, ou *Dleven ons heeren* [2]; *Van Jan Splinter, geprint*

---

lieuer Vrouwen kerchof, by Peeter van Keerberghen inde gulden Sonne, 1571.

1 (Jan vanden BERGHE), *kaetsspel*. On en connaît plusieurs éditions, sous des titres différents : *Kaetspel*, Lovene, Janne vut Westphalen, 1477 (Campbell, *annales*, nº 1060); *Dat caetspeel ghemoraliseert in gheestelike ende waerliken iusticien*, Delft, H. Eckert van Hombereh, 1498 (Ib., nº 1061); *Dit is dat boeck vanden caetspele ghemoraliseert inder iustitien ofte rechten*, Antwerpen, Jac. van Liesvelt, 1529; *Een tractaet van den caetspele, hoe twee ridders tseghen malcanderen int recht caetsen. Wtgheleyt van punct tot punct vanden caetspele, accorderende op trecht, profijtelijc voor alle rechters ende justiciers, hoe dat sij haer ondersaten behooren recht te doen ende vonnissen te gheuen, ghelijc si begheeren van God gheuonnist te worden*. Leuven, A.-M. Bergaigne, 1551. (Gand, bibl. univ.). L'édition, Delft, 1493, souvent citée, n'existe pas (Campbell, *o. c.*, nº 1061, en note). Dans le catalogue P. van Damme (*Catalogue d'une bibliothèque incomparable*, La Haye, 1764) on trouve (p. 228, nº 1606) : *Het boek van den tydverdryf der edele heeren en vrouwen, als van den caetspeele, daar ider mensche van wat staat dat hy zy, zyne leere uytneemen mach, tot profyt ende zaligheyd zynder zielen* ... S. l. ni d., vers 1470. D'après l'orthographe, nous tenons ce titre pour inexact. C'était probablement un ex. de l'édition de 1477, peut-être avec un titre paraphrasé en manuscrit.

2 Mr C.-P. Serrure possédait de ce livre une édition illustrée de gravures sur bois : *Dat leuen ons Heeren, na het scriuen der vier Euangelisten*, Antwerpen, Math. Crom,

tot Leyden by Hugo Janszoon van Woerden [1]; *Hortulus animae* ou *Ortulus anime* [2]; *Het Rapsodycken* [3]; *Den kersten ridder, gemaict by Erasmus van Rotterdamme, ende geprint inden schild van Artoys, by my, Jacop van Liesvelt; Bereydinghe totter doot, gemaict by Erasmus van Rotterdamme, ende geprint tot Leyden, by de Visch-*

1539; et une traduction française : *La vie de nostre Seigneur, selon les quattres Euangelistes,* ib., id., 1541. Dans le catalogue Spas (Anvers, 1889) est mentionnée (nº 5996) une traduction latine, ib., id., 1541.

1. La bibliothèque de l'univ. de Gand possède un exemplaire de ce livre qui pourrait bien être l'édition visée. Il est intitulé : *Leest hier in wat ghenoechlix claer. Wat in hollant is ghesciet voerwaer* (Gravure sur bois); à la fin : *Delf in Hollant.* Dans la bibliothèque de la *Maatschappij van Nederl. letterkunde*, à Leiden, il y a une autre édition : *Jan Splinters testament. Seer ghenuechelijck om te lesen. Met noch twee schoon refereynen. Waerom dat die wereldt op stelten gaet.* Reess, 1584.

2. Ouvrage souvent réimprimé avec d'autres pièces ajoutées. Nous citons : *Ortulus anime in duytsche, met die getijden vander weken...* Antwerpen, wed. Henrick Peeterssen van Middelburch, 1551.

3. Porté sur l'*Index*, Anvers, 1570, p. 91, sous le titre : *Een Rapsodie begrijpende int corte het fundament der medecijnen, met troostinghe der siecken.* Dans les pièces de procédure est mentionné : *een cleyne boxken houdende voere die medecyne vanden cruyen ende achter die medecyne vanden zielen.* Nous n'avons pas rencontré le titre exact de l'ouvrage. Serait-ce le livre cité dans le catalogue d'Is. Le Long (p. 61, nº 723): Joh. CORTGEN, *Rhapsodie. Antw.*, 1539, *in* 8. *Seer raar.?*

Brugghe, in Antwerpen, by my, Frans Everssoon Sonderdanck, int'jaer xv^c xlj. (Franç. de Enzinas, *mémoires,* I, 2^e part., p. 594); ailleurs, le même ouvrage est cité sous le titre : *Boexken vander doot*; *Der kersten leeringhe, etc. geprint t'Antwerpen by de Camerpoert-brugghe, inden gulden Eenhoorn, by my Willem Vorste*[r]*ma*[n]. (Fr. de Enzinas, *o. c.*, p. 594). Dans les mêmes pièces sont encore cités : *Die tonge*, ou *Die tonghe der Evangelien*; *Een spel van sinne*; *Een boecken* (sic) *De vinea custis* (sic) *in duytschen, cum gratiâ et privilegio*; *Testament vander vrouwe in Hollant verbrandt* (Wendelmoed Claes ?); *Historie ende prophetien*; *Een geestelyc roesecransken*, et *Een boeck sprekende hoe constantelyck dat die twee augustynen* [Henri Voes et Jean van Essen] *gestorven zyn te Bruessel*.

Luthériens et calvinistes. — Sur les 877 martyrs néerlandais dont les noms figurent dans les martyrologes, on ne compte que 260 luthériens et calvinistes; tous les autres appartiennent aux différentes sectes du téléobaptisme.

Martyrologes. Pendant les premières années de la Réforme et lors de la première application des articles rigoureux des placards, on actait brièvement dans les chroniques du temps la mention d'une exécution capitale pour cause de religion, au même titre que la mention d'une exécution pour délits de droit commun. C'était un événement ordinaire, dont il fallait conserver le sou-

venir, et voilà tout. Il arrivait aussi qu'on en faisait l'objet d'une publication spéciale : une simple feuille volante, œuvre d'un témoin oculaire, une complainte, une image populaire.

C'est Louis Rabe, docteur en théologie et surintendant de l'église d'Ulm, qui, le premier, conçut l'idée de recueillir ces récits, et de les réunir dans une publication spéciale. Les deux premiers volumes de son ouvrage, en allemand, parurent au mois de février et de mars de l'année 1554. (Voir : L. Rabe, *Historien der Heyligen aufserwölten Gottes zeugen ... der Erste* [et *der Ander*] *Theyl*, Strasbourg, Sam. Emmel, 1554).

Au mois d'août de la même année, Jean Crespin, imprimeur à Genève, publia un recueil analogue en français. (Voir : [Jean Crespin], *le livre des martyrs* ..., (Genève), Jean Crespin, 1554).

Dans les Pays-Bas, Rabe et Crespin trouvèrent un imitateur dans Adrien Cornelisz. van Haemstede, ministre calviniste à Anvers. La première édition de son recueil parut en 1559. (Voir : Adr. Cornelisz. van Haemstede, *de gheschiedenisse ende den doodt der vromer martelaren*..., (Anvers?), 1559).

Ces trois recueils renferment des notices concernant les martyrs luthériens, calvinistes et zwingliens de tous les pays; ils furent souvent réimprimés avec des augmentations. Les téléo-

baptistes, dont les différentes sectes étaient considérées même par les autres protestants comme hérétiques, en étaient exclus. Peu de temps après les téléobaptistes néerlandais ou mennonites, indignés de cette exclusion, mirent également la main à l'œuvre, et publièrent, pour la première fois en 1562-1563, un martyrologe intitulé : ... *Het* OFFER *des Heeren* ..., contenant l'histoire de la fin tragique de quelques-uns de leurs coreligionnaires. Ce recueil, souvent réimprimé avec des augmentations, fut suivi d'un autre, plus complet, vulgairement appelé *Haarlemsch martelaars-boek*. (Voir : Jacq. OUTERMAN, Josse GOVERTSZ., Jean de RIES et autres, *historie der martelarē* ..., Haarlem, 1615). Les dissensions qui existaient à cette époque entre les téléobaptistes, furent cause qu'une édition modifiée (*Hoornsch martelaars-boek*) parut en 1617 (voir : Jacq. OUTERMAN, Josse GOVERTSZ., Pierre Jansz. TWISCK, Syv. PIETERSZ., et autres, *historie der warachtighe getuygen Jesu Christj* ..., Hoorn, 1617), laquelle fut réimprimée quelques années plus tard, avec des augmentations et de nouvelles modifications. (Voir : Jacq. OUTERMAN ..., *historie van de vrome getuygen Iesu Christi* ..., Hoorn, 1626). L'édition qui contient le *Haarlemsch-* et le *Hoornsch martelaars-boek* fusionnés (Jacq. OUTERMAN ..., *martelaers spiegel der werelose Christenen* ..., Haarlem, 1631-1632), doit être considérée comme le pre-

mier martyrologe général des téléobaptistes; elle servit de base au martyrologe publié, en 1660, par T. Jansz. van BRAGHT, *het bloedigh tooneel der doops-gesinde en weerloose christenen*, lequel fut réimprimé en 1685.

Les registres criminels et autres documents déposés aux archives, dont l'authenticité ne saurait être mise en doute, démontrent que les renseignements fournis par les auteurs des martyrologes sont, en général, assez exacts. Ces écrivains n'ont accueilli dans leurs recueils que les noms de gens mis à mort pour cause d'hérésie, crime désigné dans les placards et dans les pièces de procédure par *crimen læsæ majestatis divinæ et humanæ*. Ceux qui s'étaient rendus coupables d'autres infractions au droit commun de l'époque, telles que sédition, sacrilège, bris d'images, etc. ont généralement été écartés. Il a été fait cependant un petit nombre d'exceptions, p. ex. pour Bertrand Le Blas (nº 450), et Jean Tuscaen (nº 795), convaincus de sacrilège, pour Bernard d'Utrecht (nº 798), iconoclaste, et peut-être pour quelques anabaptistes exécutés à Amsterdam, en 1535.

Miracles. — Selon des témoignages consignés dans les martyrologes, certains miracles auraient été constatés lors de l'exécution de quelques martyrs, tels que Marie van Beckum (nº 59; voir *Bartel*, nº 54); Augustin de Backer (nº 43); *Jaapjemaet* (voir l'art. : *Ses Broeders buyten Am-*

sterdam ..., van Braght, *o. c.*, II, p. 183); Jacq. d'Auchy (n° 40); Catherine Keuts (n° 414); Jean de Swarte (n° 754) et autres; Guill. de Rycker (n° 676); Pierrette Loosvelt (n° 487); Thom. Watelet (n° 836); Jean de Grave (n° 264); Heynsoon Adriaensz. (n° 4); Mich. Rombouts (n° 669) et Louise Kijckepoost (n° 417). Dans notre liste : MARTYRS ... *Liste alphabétique*, nous avons donné un résumé du miracle qui se serait opéré après la mort de Marie van Beckum (n° 59). Voici ce que raconte van Braght au sujet des *Ses Broeders* : ... *Het was in de ... winter, dat ſy op de Volewijk geſet, en aldaer elk aen een pael geworgt zyn. Het vroos ... dertien weken lang; en ... gedurende alle die dertien weken, ſtond boven op ider pael van deſe ſes Broeders een lichtje, gelijk als een kaers, en brandde den geheelen nacht door. Als nu die dertien weken verlopen waren, is'er een geweldige dooy* [ontstaen]*; ſoo dat het water hoog gevloeyd, en het ijs van den wind geſcheurt is. Om een van de ſes Broeders ſtond het water ſoo hoog, dat de pael door het aenperſſende ijs in ſtucken brak, en op 't ijs nederviel. Hy dreef met het ijs heen en weder ... Daer omtrent waren twee perſonen, elk in een ſteyger-ſchuyt, zijnde aenkomelingen by de gemeynte : deſe des nachts daer varende, ſagen het voorgemelde licht als een kaers op het ijs. Als ſy ſcherp toeſagen, vermoedden ſy, dat het op Jaapjemaet (ſoo noemdenſe deſen Broeder) ſtond ... ſy* [lieten] *ſich ... buyten den boom ſluyten, gingen*

elk in een ſteyger-ſchuyt ſitten, en voeren aen de hogen Noort; alwaer ſy het ys verwachteden. Ondertuſſchen quam het gemelde lichtje op het ys dryven : ſy dan voeren op dat licht aen, en ſagen dat het op Jaepje maet (sic) *ſtond. Sy namen hem in hun ſchuyt, en voerden hem by de andere Broeders ... deſe brachten hem uyt de ſteyger-ſchuyt in haer ſchuyt over. Maer ſoo haest als ſy hem aantaſteden, om met hem ter begravenis te varen, ſoo ontſprong dat verdroogde en bevroſen lichaem, dat dertien weken aen de pael geſtaen had te braden* [??]; *ſoo dat het bloed met menigte liep in twee of drie korven, die in de bodem van de ſchuyt waren. Deſe perſoonen die dit alles geſien, en aen hem gedaen hebben, zijn ſijne voornaemſte Broeders en Speelgenoten geweeſt, vrome en geloofwaerdige lieden; die dit aen veele anderen vertelt hebben, op dat ſulk een wonder noyt ſoude vergeten, maer tot ſtichting van de vromen nagedacht worden.*

Mutilations. — Dans le placard du 15 nov. 1531 (*Tweeden druck vanden eersten bouck der ... placcaerten van Vlaendren*, Gand, Anna vanden Steene, 1639, p. 115), on lit : *Que nul ne preſume ou s'aduance d'oreſenauant, imprimer ou eſcrire, ou faire imprimer ou eſcrire aucuns noueaulx liures ... ores qu'ils ne feuſſent ou ſeroyent compoſez par Martin Luther, ou par les autres deſſuſnommez, ou aultres aucteurs ſuſpectz & reprouuez ... à peine, ceulx ... qui feroyent le cõtraire ... d'eſtre eſchauffauldrez : & oultre ce, ou d'eſtre flatriz*

d'vn fer chauld en forme de croix, ſi viſuement que lon ne le pourra effacer, ou d'auoir vn oeil creué, ou vn poing coppé, à la diſcretion du Iuge ... Ce texte est péremptoire. Nous ne connaissons cependant aucun cas de mutilation d'un écrivain ou d'un imprimeur. Jean Tuscaen (nº 795), sacrilège, eut la main coupée, et Bertrand Le Blas (nº 450), autre sacrilège, la langue arrachée et une main et un pied tenaillés, avant d'être brûlés. L'application de la pénalité édictée par le placard à maître Philippe (nº 612), à Antoine Utenhove (nº 320), à François Nyze (nº 580) et à Thomas Tolmont (nº 784), sur lesquels van Haemstede donne peu de détails, nous fait supposer que d'autres délits que celui de simple hérésie étaient à leur charge.

Nombre des martyrs. — Le nombre des victimes de leurs convictions religieuses dans les Pays-Bas a été très controversé. C'est Hugo Grotius qui, le premier, hasarda assez témérairement d'en faire l'estimation. Dans son ouvrage : *Annales et historiæ de rebus Belgicis* (Amsterdam, J. Blaeu, 1657, p. 12) il dit : *Nam post carnificata hominum non minus centum millia, ex quo tentatum an posset incendium hoc sanguine restingui, tanta multitudo per Belgicam insurrexerat, ut publica interdum supplicia, quoties insignior reus, aut atrociores cruciatus, seditione impedirentur ...* Encore l'écrivain ne semble-t-il parler que de ceux qui ont été mis à mort sous le règne de Charles-Quint.

L'affirmation de Grotius fut généralement adoptée, sans contestation, par tous les historiens, jusqu'au moment où un américain, W.-H. Prescott, entreprit de soumettre la question à un sérieux examen. Dans son histoire du règne de Philippe II [1], il dit : ... *Malgré le nom d'inquisiteurs, l'établissement nouveau ne ressemblait guère au terrible tribunal de l'Inquisition d'Espagne, avec lequel on l'a souvent confondu*, et, après avoir donné une description exacte du saint-office, l'auteur continue : *L'Inquisition réussit en Espagne, parce qu'elle était en harmonie avec les mœurs de la nation. Mais elle n'était pas appropriée au caractère libre et indépendant du peuple des Pays-Bas. Celui-ci prétendait à la liberté de pensée, comme à un droit naturel, et la tentative faite pour l'opprimer, par l'introduction des pernicieux usages de l'Espagne, fut partout reçue avec exécration. Une pareille institution était un accident, elle ne pouvait devenir une partie intégrante de la constitution. C'était une greffe vicieuse sur un tronc vigoureux : elle ne pouvait porter de fruits et devait périr tôt ou tard. Cependant l'Inquisition, telle qu'elle était, fit son œuvre tant qu'elle dura dans les Flandres. S'il faut en croire une statistique*

1 *History of the reign of Philippe II of Spain*. New-York, 1855-1858. Le texte que nous reproduisons est celui de la traduction de MMrs G. Renson et P. Ithier, Bruxelles, 1860, vol. II, pp. 22-25.

populaire, cinquante mille personnes, sous le règne de Charles-Quint périrent [dans les Pays-Bas] *de la main du bourreau, pour leurs opinions religieuses*, et il ajoute, dans une note : *Grotius en porte le nombre à cent mille personnes ! ... C'est tout un; au delà d'un certain degré dans l'incroyable, tout calcul des probabilités cesse.* Puis l'auteur continue : *Les historiens ont l'un après l'autre rapporté cette monstrueuse assertion, sans défiance évidemment, comme sans examen. C'est un exemple de plus de l'extrême facilité avec laquelle les hommes accueillent les faits les plus étranges, surtout quand ils leur sont présentés sous la forme d'un calcul numérique. Il y a quelque chose qui frappe l'imagination dans ces chiffres, qui posent si simplement une question dans les termes les plus précis et les plus saisissants. Néanmoins, pour quiconque a eu l'occasion de faire des recherches dans le passé, ce pays de l'incertain, il n'y a rien qui mérite moins confiance. Dans le cas présent, cette statistique, semble-t-il, se réfute par elle-même. Llorente, le célèbre secrétaire* [déposé] *du saint office, dont on n'accusera pas les calculs d'être au dessous de la vérité, évalue à près de dix mille le nombre total des victimes de l'Inquisition castillane, pendant les dix-huit premières années qui suivirent l'établissement de ce tribunal, alors plus terrible que jamais. On se rappellera que le fléau de la persécution, dans ce pays, tomba principalement sur les Juifs, cette race vouée au mal-*

heur, dont le bûcher devait purger la terre, aux applaudissements de tout bon catholique. On croira difficilement qu'il périt cinq fois le nombre de ces victimes dans un pays tel que les Pays-Bas, et dans un laps de temps qui n'est pas le double de celui que prit en Espagne cette extermination. Que l'on songe que dans les Flandres, chaque persécution, loin d'être saluée comme un triomphe de la croix, était regardée comme un sanglant outrage aux libertés de la nation. Il est permis d'assurer qu'un nombre de supplices aussi considérable qu'on le prétend eût amené une explosion, qui eût ébranlé l'autorité de Charles même, et laissé à son successeur, dans les Pays-Bas, moins de sujets au commencement de son règne qu'il ne devait en avoir à la fin. D'ailleurs, le fréquent renouvellement des édits, qui furent rappelés neuf fois sous l'administration de Charles, fait voir assez clairement comme ils furent exécutés mal et incomplètement. L'inquisition ne s'introduisit pas du tout dans certaines provinces, telles que le Luxembourg et Groningue. Gueldre invoqua ses privilèges, garantis par l'empereur à son avènement au trône. Le Brabant fit si bien valoir le tort que le mot seul d'Inquisition ferait au commerce de cette province et surtout à celui d'Anvers, sa capitale, que l'empereur jugea prudent d'adoucir certaines dispositions et de substituer un autre nom à celui des inquisiteurs. Il n'y a pas de moyen plus sûr d'exciter la sensibilité d'un peuple commerçant, que de toucher à sa

bourse. Charles ne se soucia pas de pousser les choses à cette extrémité; c'était un prince trop politique, et qui savait trop bien ce qu'il gagnait à la prospérité de son peuple, pour la compromettre volontairement, même dans un intérêt de conscience ...

Un autre américain, John Lothrop Motley, ne partage pas l'opinion de son compatriote. ... *Charles*, dit-il, *introduisit et organisa une inquisition papale qui, soutenant ces terribles « placards », tout entiers de son invention, constituait une inquisition déguisée, plus cruelle même que celle d'Espagne. Jamais on ne laissa languir l'exécution du système. Des auteurs dignes de foi évaluent à cent mille et jamais l'on n'a porté au dessous de cinquante mille le nombre des habitants des Pays-Bas qui furent brûlés, étranglés, décapités, ou ensevelis vivants, en vertu de ces édits, et pour des crimes tels que ceux de lire les écritures, de regarder avec irrévérence des images sculptées, de ridiculiser la présence réelle du corps et du sang du Christ dans l'hostie. L'ambassadeur vénitien Navigero* (sic) *comptait trente mille victimes dans les seules provinces de Hollande et de Frise, et cela en* 1546, *dix ans avant l'abdication, et cinq ans avant la promulgation de l'odieux édit de* 1550[1]. Et plus loin :

1. Bernard Navagero, Navagerius ou Naugerius, ambassadeur vénitien à la cour de Charles-Quint, etc., plus tard cardinal et évêque de Vérone (1507-1565), écrivait, en

... *Chaque jour l'échafaud recevait des victimes, mais il ne faisait pas un seul converti. La statistique de ces crimes ne sera probablement jamais établie avec exactitude, et l'on ne saura jamais d'une façon certaine si la fameuse estimation de Grotius était exagérée ou au-dessous de la vérité* ... (J. Lothrop MOTLEY, *fondation de la république des Provinces-Unies. La révolution des Pays-Bas au XVI[e] siècle, traduit de l'anglais par* G. Jottrand et A. Lacroix. Bruxelles, 1859 et suiv., I, pp. 179-180 et 336).

L'éminent historien néerlandais, le d[r] R.-C. Bakhuizen vanden Brink, archiviste du royaume, à La Haye, s'explique au sujet des opinions de

---

juillet 1546, une lettre au doge et au sénat de Venise, portant des renseignements sur la personne, la cour, le gouvernement, etc. de l'empereur. Un extrait de cette lettre fut publié, en anglais, par W. Bradford, dans son ouvrage : *Correspondence of the emperor Charles V and his ambassadors at the courts of England and France* ..., Londres, 1850, pp. 435-479. A la p. 471, M. Bradford fait dire à Navagero : *The causes which are said to have moved the Emperor tho this* [war against the protestants], *are ... secondly, the fear that the heresy which infects some of them* [his German states] *should spread over them all, and finally pervert his dominions in the Low Countries, which are the chief sources of his greatness. That there is some ground for this fear is proved by the fact, that in Holland and in Friesland more than* 30,000 *persons have suffered death at the hands of justice for Anabaptist errors* ...

Prescott et de Motley comme suit : ... *wij hebben de beweringen van Prescott nagegaan, en overtuigd, gelijk wij zijn, van de juistheid zijner algemeene beschouwingen, meenen wij op hare toepasselijkheid veel te mogen afdingen. De som der slagtoffers, door Navagero opgegeven als alleen uit Holland en Friesland, kan niet met eene enkele magtspreuk worden afgedaan, en daarom zouden wij wenschen dat dit punt tot eene juiste benadering werd gebragt. Tegen Prescott's redenering hebben wij deze opmerkingen : Kastilië was slechts eene provincie; hier waren er zeventien, van mindere uitgestrektheid voorzeker, maar rijker bevolkt. Zelfs bij de vervolging, die tegen de Joden te Antwerpen en elders in* 1545 *tot* 1550 *in volle werking kwam, ontging die schuwe, sluwe en rijke natie gemakkelijk den strop en den brandstapel, door het onherbergzame land voor Turkije en Hongarije te verwisselen; maar er was hier een ras, dat zelfs de protestantsche Nederlander even gaarne zag verdrinken en blakeren, als de katholieke Kastiliaan den Jood : de aanhangers der munstersche dweeperij, uit zich zelve talrijk, en in den vorm van Hofmannianen, Batenburgers, David-Joristen, aanhangers van Eloy Pruystinck, ja zelfs onder het onschuldiger voorkomen van Doopsgezinden met gelijke woede door de aanhangers der oude en nieuwe leer vervolgd. Juist hun zetel was Friesland en Holland, en de Hemel alleen kent het getal dier ongelukkigen, die zonder vorm van proces niet*

eens zelfs door beulshanden, maar in de — men vergeve het woord — klopjagten van landvoogden, drossaarden en baljuwen zijn opgeofferd. Van 1521 *tot* 1555 *waren de bloedplakkaten van Karel V werkzaam : een tijdvak alzoo van* 33 *tot* 34 *jaren : De raming van vijftig duizend geeft alzoo over de geheele Nederlanden dagelijks vijf slagtoffers, in elke provincie jaarlijks acht en tachtig of negentig. Maar hiervan trekke men af de provincie Gelderland, welke eerst sedert de vrede van Venlo in* 1543 *onder de magt des Keizers kwam, de Provincien Utrecht, Overijssel en Groningen, waarmede dit reeds sedert* 1528 *het geval was. Daar tegen stelle men over den verdelgingsoorlog door den landvoogd van Friesland, George Schenk van Tautenburg, tegen de gewapende Munsterschen gevoerd. In* 1535 *ontving de baljuw van Kennemerland, Hubrecht van Ruyven, last het platte land van Noordholland van de wederdoopers te zuiveren, en hij kweet zich van dien last door het verbranden en omverwerpen der huizen. Nog werd hij geacht slappelijk te handelen, en onder den heer van Escornaix werd eene opzettelijk daartoe afgerigte gendarmerie van Walen en Mechelaars opgerigt om de jagt te voltooijen. Amsterdam, zoo ver men kan nagaan, leverde in het jaar* 1535 *minstens veertig, Leiden minstens twintig, 's Gravenhage in* 1534 *en* 1535 *minstens zestig personen op, allen door beulshanden geregt. Daarentegen vind ik in datzelfde jaar in het bevolkte Antwerpen het ge-*

tal ter dood veroordeelden ter zake van ketterij niet hooger dan zeven, en het vruchtbaarste jaar in doodvonnissen aldaar, voor zoo ver ik uit schoutsrekeningen heb kunnen nagaan, het jaar 1551, *leverde geen hooger bedrag van slagtoffers op dan* 22. *Het ware wenschelijk dat men gezet de sententieboeken van enkele steden gedurende dat tijdvak naging om bij benadering uit te maken in hoeverre het beweerde getal, dat ook mij te hoog voorkomt, de waarschijnlijkheid overschrijdt. Bij opentlijk vonnis van het hof van Holland werden er in de aangegevene jaren nog geen honderd ketters ter dood gebracht. De meesten dier slagtoffers waren herdoopt. Lutheranen en Calvinisten baarden bij hunne teregtstelling meer opzien en — Prescott beweert het terecht — het volk liep meermalen te hoop tegen dergelijke moorderijen* ... (J. Lothrop Motley, *de opkomst van de Nederlandsche republiek, met inleiding van* dr R.-C. Bakhuizen van den Brink, 1e gedeelte : *Sedert den afstand van Karel V tot den dood van Willem de Zwijger*, La Haye, 1878 et suiv., I, pp. 278-280).

Un autre auteur néerlandais, cette fois un auteur catholique, le dr W.-J.-F. Nuyens, discute également le nombre des martyrs protestants néerlandais; il écrit : ... *Wij hebben reeds in een vorig hoofdstuk er opmerkzaam op gemaakt, hoe de kalvinistische geschiedschrijvers van dien tijd, de verzamelaars der martelaarsboeken vooral, het woeden der vervolging grootelijks hebben over-*

dreven. Geloofde men hen, dan zou men wanen dat van de Lauwerzee tot aan de Lijs alom de brandstapels rookten, de schavotten stroomden van bloed., et il ajoute, dans une note : *Toetst men echter de bronnen, waaruit hij* [Motley] *geput heeft, dan moet zijn verhaal zeer verdacht voorkomen. Brandt en Kok's vaderlandsch woordenboek zijn zijne voorname bronnen. Het is blijkbaar dat deze alleenlijk spreken op gezag der « Martelaarsboeken ». Deze echter kunnen den toets niet doorstaan. Zij zijn geschreven met het doel om de slachtoffers te verdedigen en de rechters als beulen voor te stellen, terwijl zij het verband der feiten verwringen* ... Puis l'auteur continue : ... *Louter overdrijving! Prescott, die in eerlijkheid op het gebied der geschiedvorsching verre boven zijn landgenoot Motley uitmunt, zegt : « De geschiedschrijver der Hervorming* [G. Brandt] *telt er zeventien op, die in den loop van* 1564 *om hunne godsdienstige gevoelens de doodstraf ondergingen. Hoewel het beklagenswaardig is, was het toch een klein getal (als het namelijk het geheele getal is), vergeleken met de duizenden, die men zegt dat in dezelfde tijdruimte onder de vorige regeering omkwamen ». Brandt geeft in zijne historie der reformatie het getal op dergenen, die wegens overtreding der plakkaten terechtgesteld zijn, en dit getal beliep in* 1559 [en] *tot aan het einde van* 1565 *ongeveer* 178 *personen. De groote meerderheid hiervan maakten de Wederdoopers uit. Wij stippen dit*

aan, niet omdat wij, naar de begrippen van onzen tijd, de terechtstellingen dier sektarissen minder afkeurenswaard vinden dan die van Kalvinisten, maar omdat die Wederdoopers door de Lutheranen en Kalvinisten even meêdogenloos werden vervolgd als door de Katholieken. Oranje deed zelf in 1566 *nog aanzoek bij de landvoogdes, dat zij edikten tegen de Anabaptisten zou uitvaardigen. Het is derhalve te veronderstellen, dat de meeste dier* 178 *veroordeelden ook onder kalvinistische of luthersche vorsten hunne dwalingen met hun leven hadden moeten boeten ...* (W.-J.-F. NUYENS, *geschiedenis der Nederlandsche beroerten in de* XVI^e *eeuw*, Amsterdam, 1865 et suiv., I, pp. 226-227).

Comme on le peut constater par cette diversité d'appréciations, les auteurs, même les plus récents, ne sont pas encore édifiés sur le nombre approximatif des exécutions pour cause de religion dans les Pays-Bas. Dans sa lettre au doge de Venise, publiée par Bradford, Bernard Navagero affirme que 30,000 anabaptistes, dans les seules provinces de Hollande et de Frise, furent exécutés par ordonnance de la justice criminelle [1]. Mr Motley attache une grande importance au témoignage de Navagero. Mr R.-C. Bakhuizen van den Brink, bien qu'il ne l'accepte

1 C'est-à-dire, indépendamment des victimes des troubles anabaptistes et du siége de Munster.

que sous réserve, écrit : *De som der slagtoffers door Navagero opgegeven ... kan niet met eene enkele magtspreuk worden afgedaan*. Nous croyons cependant que le chiffre de 30,000 anabaptistes exécutés par la main de la justice, dans deux provinces seulement et avant l'année 1546, est singulièrement exagéré. L'affirmation de Navagero, qui séjournait en Allemagne, nous semble formulée à la légère, d'après la rumeur publique. Et puis, n'y a-t-il pas là quelque faute de plume ou d'impression, ou bien encore une lecture abusive? Il est certain, ainsi que le constatent les registres conservés aux archives, que le nombre des anabaptistes immolés dans les provinces de Hollande et de Frise a été considérable, mais il est absolument inadmissible de le porter au chiffre rapporté par Navagero.

Les historiens qui admettent que le nombre légendaire de 50,000 martyrs n'a rien d'exagéré, se plaisent surtout à invoquer, comme preuves à l'appui de leur opinion, les martyrologes et le recueil de Jacq. MARCUS : *Sententien en indagingen van den hertog van Alba, uitgesproken en geslagen in zynen Bloedtraedt : Mitsgaders die van byzondere steden, tegen verscheide zo edellieden als voornaeme burgers en inwoonders van Hollandt, Zeelandt en andere provincien van den jaere* 1567 *tot* 1572 ..., Amsterdam, H. Vieroot, 1735.

Or, les martyrologes fournissent les noms de 877

victimes [1], et l'ouvrage de Marcus est un répertoire de 1950 sentences [2] dans lequel nous relevons en tout 24 noms de personnages qui peuvent être rangés parmi les martyrs [3] :

		Pages.
Lauris Diericxz. *Joest Willemsz.* *Cornelis Diericxz.*	décapités, Dordrecht, 1568	298-305.

Egbert Claesz., pendu, Delft, 1568. . . 313.

**Heyndrick Adriaensz.*, pendu, Haarlem, 1568 . . . . 316.

Daniel van Gendt, décapité, Heusden, 1568 . . . . 320.

Jan de Ridder, pendu, Utrecht, 1568. . 350.

Dierick Weyman, décapité, Utrecht, 1568. 350.

Jacob Cosynsz., pendu, Utrecht, 1568. . 351.

Jan Joachimsz., décapité, Amsterdam, 1569 . . . . 355.

Dierick Dircxz. Neuteboom, pendu, Utrecht, 1569 . . . . 356.

---

1 Voir notre liste : MARTYRS ... *Liste alphabétique*. Les martyrs anonymes relevés par groupe forment double emploi avec ceux cités isolément dans le martyrologe de van Braght. Voir notre liste : MARTYRS ... *Anonymes relevés par groupes*.

2 Marcus enregistre 94 condamnations à mort. De ces 94 condamnés, 70 avaient été poursuivis non seulement pour cause d'hérésie, mais aussi pour d'autres délits tombant sous l'application des lois. Les 1856 autres sentences aboutissaient au bannissement.

3 Les noms précédés d'un astérisque figurent déjà dans les martyrologes.

Page.

Agniese Jan Willems huysvrouw, décapitée, Utrecht, 1569 . . . . 357.

Jacob Anthonisz. Lapper, pendu, Middelbourg, 1569 . . . . 362.

Steven Pietersz.
Jacob Heymansz. Tollynck
Gosen Heymans
} décapités, Utrecht, 1569. . 364.

Huybrecht Huybrechtsz., décapité, Koudekerk (Rijnland), 1569 . . . . 365.

Adriaen Adriaensz., genre de supplice non indiqué, Dordrecht, 1569 . . . . . 375.

Pieter Jansse, genre de supplice non indiqué, Dordrecht, 1569 . . . . 376.

Pieter Claesse, décapité, Middelbourg, 1569 . . . . 381.

**Sybrant Jansz.*
**Aernt Dircx Vos*
**Adriaen Jansz. van Berkou*
**Wouter Symonsz.*
} brûlés, La Haye, 1570 . . . 384-389.

Il y a donc là 19 noms qui ne figurent pas dans les martyrologes.

Dans son excellent ouvrage: *Bulletin des archives d'Anvers*, Mr P. Génard publie (vol. XIV, pp. 1-127) le *Tableau chronologique des personnes poursuivies judiciairement à Anvers, au XVIe s. pour le « faict de religion »*. Cette liste contient, notamment pour la période 1521 - 9 juillet 1578 (Jean vanden Pas, no 1124), la mention de 353 personnes condamnées à mort, y compris celles

qui moururent de mort naturelle en prison. De ces 353 exécutés, il faut en déduire 60 qui étaient coupables d'autres méfaits : rébellion, bris d'images, trahison, meurtre, etc. Les martyrologes n'enregistrent, pour la ville d'Anvers, pendant la même période (1521-1577), que 173 exécutions, soit 120 en moins.

En compulsant les chroniques et les registres des sentences criminelles, nous relevons 208 exécutés à Gand, durant les années 1530-1592. De ces 208, 50 avaient d'autres délits à leur charge. Les martyrologes n'en énumèrent que 110, soit 48 en moins.

En fait, voilà 187 (19 + 120 + 48) noms omis dans les martyrologes.

Quant au nombre des martyrs suppliciés dans d'autres localités des Pays-Bas, nous supposons, à juste titre, que les martyrologes ne sont pas plus complets que pour les villes d'Anvers et de Gand. Il est à considérer cependant que les exécutions capitales dans les petites villes et villages n'ont pu passer inaperçues. Les martyrologes indiquent cent localités différentes des Pays-Bas, où des exécutions d'hérétiques eurent lieu. (Voir : MARTYRS... *Table topographique*). On ne peut pas non plus perdre de vue que T. Jansz. van Braght a fait, en ce qui concerne les téléobaptistes, des recherches minutieuses. En 1659 il écrit : *Ondertusschen hopen wy dit volgende ook met verscheyden vrome Getuygen Jesu, daer noyt eenige*

openbare kenniſſe van geweeſt en is, uyt getrouwe memorien en beſchrevene acten te verrijken. Als mede der ſelver Examinatien, Doods-vonniſſen Brieven en andere ſtucken dies aengaende, die wy, tot dien eynde, ſoo uyt de handen der Magiſtraten, Criminele Overheden, Bloedſchrijvers als andere, niet ſonder moeyte en onkosten, verkregen hebben (Van Braght, *martelaars spiegel*, Amsterdam, 1685, à la fin de la dédicace du 2e livre), et les éditeurs de cette édition ajoutent : *hebben ... niet nagelaten zeer iverig en omzichtig uit verſcheyde ſecretaryen en andere ſchuilhoecken op te zoecken zeer veele nieuwe autentijke en gedenkwaerdige Hiſtorien, Sententien, Extracten en Brieven, die waarlik tot dit Boek gehooren, doch noit in druk geweeſt zijn ...* (Voir : *Bericht Vande Druckers* ... f. (*A* 2) r°). De plus, ainsi que le déclarent ces éditeurs, des renseignements leur sont parvenus d'Amsterdam (voir : 2e livre, pp. 411 et 492), d'Asperen (p. 388), de Breda (p. 605), de Brielle (p. 389), de Delft (p. 607), de Gouda (p. 507), de Haarlem, (p. 505), de Nimègue (p. 693), de Rotterdam (p. 658), d'Utrecht (p. 490), etc.

En ce qui concerne le nombre des exécutions capitales à Bruxelles, pour cause de religion, les renseignements sont très incomplets. Ces exécutions ont été peu nombreuses, bien que les condamnations à mort n'y aient pas dû être moins fréquentes que dans d'autres grandes villes. On voulait sans doute épargner ce triste spectacle aux gens de la cour. Les hérétiques condamnés

étaient ordinairement envoyés à Vilvorde, où ils étaient exécutés. Leur nombre ne peut être déterminé, les archives du château de Vilvorde ayant péri dans un incendie.

En somme, après un examen consciencieux de tout ce qui a été écrit sur la matière, notre conviction est que le nombre des véritables martyrs protestants néerlandais, c'est-à-dire de ceux qui moururent uniquement pour leur foi, a été énormément exagéré. En prenant pour base les résultats péremptoires que nous fournissent les archives des villes d'Anvers et de Gand, deux des principaux foyers de persécution, nous établissons qu'on peut ajouter aux martyrologes 120 et 48 noms. Il en est sans doute de même, proportionnellement, pour plusieurs autres localités. Le nombre total des martyrs protestants, dans les Pays-Bas, ne dépassent donc pas, d'après nos calculs, le chiffre de 2000.

Des 877 martyrs inscrits dans les martyrologes, 223 moururent sous le gouvernement de Charles-Quint (1523-1554), 648 sous le règne de Philippe II (1555-1598), et 3 seulement sous celui des archiducs Albert et Isabelle. On en exécuta 3 à l'étranger.

Dans ce nombre on compte 180 femmes téléobaptistes et 16 luthériennes ou calvinistes.

Pèlerinage. — Voir : Bannissement.

Prison et emprisonnement. — Dans le droit pénal des Pays-Bas septentrionaux, où les hérétiques étaient exclusivement justiciables des tribunaux

laïques, la peine de l'emprisonnement à vie n'existait pas avant le XVII^e^ siècle. Jacq. Koning (*Geschiedkundige aanteekeningen betrekkelijk de lijfstraffelijke regtsoefening*..., Amsterdam, 1828, p. 37) rapporte que le plus ancien cas de l'application de cette peine qu'il a rencontré, date de l'année 1633.

Dans les Pays-Bas méridionaux, où les affaires de religion étaient également jugées par les tribunaux séculiers, mais souvent sur des informations et des preuves fournies par le clergé, la peine d'emprisonnement à perpétuité n'était pas inconnue, mais on l'appliquait rarement. Josse Damhouder (*Practique judiciaire des causes criminelles*, éd. de Lyon, 1572), dit à ce sujet dans le 16e chap. de son ouvrage : *Il y a plusieurs manieres de prisons. A sçauoir aucunes pour punir, & de celles vsent les iuges Spirituels, qui condemnēt & iugent les delinquants à eternelle chartre ou prison, ce qui s'équipare à la mort ... de droict ciuil la prison ... est trouuée, & mise sus pour garder, & non pour punir*... Les martyrologes parlent de quelques femmes enfermées dans un couvent, et dans les *Mémoires* de Franç. d'Enzinas (éd. de Ch.-A. Campan, Brux., 1863 et suiv.) il est question d'un prêtre apostat, Paul de Roovere, qui, ayant fait acte de rétractation, fut emprisonné à vie au château de Vilvorde. Franç. d'Enzinas dit à son sujet : ... *ce povre vieillard print ses livres et de sa propre main les jetta*

dedans le feu ... Ils le condamnèrent soudain à finir ses jours dedans une estroicte prison, et estre nourry tant seulement de pain et d'eau : si que personne ne le verroit jamais, et ne liroit, ne escriroit chose quelconque, ains demeureroit là comme un corps mort dans une fosse, jusques à ce que ou par le cours de nature, ou par faute de nourriture il mourust de langueur. ... (d'ENZINAS, *o. c.*, I, 1re part., p. 79). Nous croyons avoir rencontré encore une ou deux condamnations à l'emprisonnement à vie, à subir au château de Vilvorde, jamais dans une autre prison.

La détention temporaire était en vigueur dans tous les Pays-Bas, mais elle ne fut pas appliquée aux hérétiques. Ceux qui étaient convaincus de légères infractions : assistance à un prêche, rapports avec un schismatique, etc., et ceux qui avaient agi inconsciemment étaient ordinairement condamnés au bannissement temporaire.

L'emprisonnement des hérétiques n'était donc qu'une détention préventive, mais qui durait souvent plusieurs mois. Josse Spiering (no 731) fut pendu après une détention de deux ans; Thomas Watelet (no 836) fut brûlé après une détention de trois ans, et Antoine Moreau (no 563) mourut de privations, après un séjour de plusieurs années [cinq?] dans la prison.

Pendant toute la durée de la détention préventive, le geôlier était responsable du prisonnier : *Les prifonniers font à la charge, péril, & fortune*

du geolier des l'heure qu'ō les luy liure, de ſorte que s'aucun priſonnier ſe trouuoit mort es priſons, & lon ne ſceut par quel moyen, l'on imputeroit ſa mort au geolier, ſi non qu'il s'en ſceut excuſer & demonſtrer, n'en eſtre coulpable. Auſſi ſi quelque priſonnier criminel par le nōchaloir, negligence, ou yurongnerie du geolier, ou ſes gens, rompoit & fuyoit des priſons, le geolier ſeroit tenu en reſpondre en ſon propre corps, & ſe mettre au meſme eſtat auquel eſtoit l'enfuy ... Feu, ruine, ou autre euident ... pourroient eſtre excuſe ... Les geoliers peuuent enchainer, & enferrer, tous priſonniers criminels ... mais de ſorte qu'ils ne les bleſſent ... l'empriſonné doit auſſi eſtre mis es fers quand il a confeſſé le crime capital, ou qu'il en est cōuaincu par teſmoigns. Auſſi celuy qui vne fois a rōpu les priſons. ... Vn ieune homme, fort, ſain, & robuſte, doit eſtre mieux ... gardé qu'vn ancien, debile, maladif, & foible ... Les geoliers ſont tenus de gracieuſement, & doucement traicter les empriſonnez ... leſquels ils ne peuuent enfermer en lieux, ou il n'y a point d'air, ny auſſi ſi loing des gens, que l'on ne puiſſe bonnement ouyr leur clameur & cris. Auſſi ils ne les doiuent laiſſer ſouffrir faim ou ſoif, ne defendre de parler, & conferer auec leurs parens & amis, n'empeſcher qu'on ne leur face l'aulmoſne en boire, & mãger ... si nō qu'il leur fuſt expreſſément defendu ... (Voir: J. Damhouder, *o. c.*, 17e chap.). S'il résulte de cet extrait que le devoir du geôlier était assez

bien réglementé, il en résulte également qu'une grande latitude était laissée à l'appréciation et à la discrétion de ce fonctionnaire. De là une notable divergence d'appréciation au sujet du régime de la prison. Ceux-ci déclarent qu'ils sont bien traités, qu'ils jouissent de beaucoup de liberté; ceux-là, au contraire, se plaignent d'être l'objet d'un traitement inhumain. Aux uns on permet de recevoir les membres de leur famille et même des amis, on les autorise à faire des prêches à des co-détenus et à des visiteurs, on leur fournit tout ce qui peut contribuer à leur aisance; aux autres on refuse le nécessaire. C'était, en somme, le régime de l'arbitraire.

Félicité Jans (nº 352), qui fut brûlée en 1553, exerçait, durant sa reclusion, l'office de servante dans la maison du geôlier, d'où elle sortait librement pour faire les commissions de ménage. Nous connaissons d'autres cas semblables. Thierry Miewesz. (nº 553) était employé, en qualité de valet, par le bailli et le geôlier tout à la fois. Une occasion favorable de s'enfuir s'étant présentée pour lui, il ne voulut pas en profiter de peur de compromettre le geôlier; il fut brûlé en 1571. Antoine de Leymant, impliqué dans l'affaire de Marguerite Estor, dame de Bigard (nº 116), et détenu dans la prison de Bruxelles (*l'Ami, l'Amigo* ou *de Vrunte*), organisait de joyeux repas auxquels il conviait ses amis et connaissances qui partaient de là en trébuchant.

Dans sa cellule il avait établi un laboratoire de chimie et de magie; il y donnait même des séances presque publiques, et on y faisait aussi l'escrime. Fr. d'Enzinas (*o. c.*, II, pp. 445-450) rapporte qu'il y vécut dans l'intimité de Catherine Scasselere, femme de Franç. Reyners, détenue pour dettes, et de sa suivante, et que par l'aide de ces deux femmes il parvint à s'évader. Le geôlier Jean Thijsz. ou Thijssen auquel de Leymant avait été confié, avec la recommandation expresse de le bien garder, fut condamné à faire amende honorable, au payement de cinquante florins et à la destitution. Devant le juge, Thijsz., pour toute justification, témoigne que le prisonnier était bon enfant et qu'il faisait de grandes dépenses dans la prison.

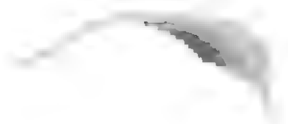
On n'agissait pas avec autant d'indulgence avec tous les détenus. Pierre Mioc (nº 555) séjourne plusieurs mois de suite dans un trou profond et humide, infesté de vermine. Jean et Pierre Steyaertsz. (nºs 616 et 734) se plaignent d'être couverts de vers infects et d'en trouver dans leurs aliments. Jacq. van Loo (nº 486) est relégué dans un cachot mesurant quatre pas en tous sens (*in het vierkant ſlechts vier ſchreden groot*), qui ne reçoit d'autre lumière que celle que donnent deux crevasses trop étroites pour y passer le doigt. Michel Rovillard et Jean de Grave (nºs 674 et 264) sont enfermés dans une prison humide, sans feu, en plein hiver; on oublie

parfois de leur apporter leur seule nourriture, le pain et l'eau. Jean de Grave, dont les membres sont gelés, est souvent obligé de boire son urine pour étancher sa soif. Franç. Soete (nº 723) est cruellement traité par son geôlier. Il mourrait de faim, si la servante, émue de pitié, ne lui passait, de temps en temps, quelque nourriture par le siège des latrines. Christ. Gauderijn (nº 235) est enfermé avec trois espagnols, qui l'empêchent de dormir, ou le couvrent d'ordures pendant son sommeil. Ant. Moreau et Nicolas de Soignie (nos 563 et 724) meurent de faim en prison. Cette inégalité dans le traitement des prisonniers se manifestait encore dans d'autres circonstances. Ainsi, on laissait aux uns toute liberté de lire et d'écrire, parfois même la nuit à la lumière d'une chandelle, et le geôlier se chargeait de l'expédition de leurs lettres; à d'autres on refusait obstinément cette faveur. Jean van Hasebroek (nº 280) écrit à sa femme : ... *ik hebbe vernomen / dat gy my een brief geſonden hebt / maer ik hebbe hem niet ontfangen / daerom als gy my yet ontbieden wilt / ſo ſuldy N. ſpreeken / en haer vragen / oft ſy niemand weet / die ſoude willen komen / aen den gemeenen ſteen / en vragen na den ſchoon-broeder in 't volders huys / want wy verhopen / kondy 't hem voorſichtelijk daer in de hand geven / dat wy 't dan wel krijgen ſullen; daerom wilt voorſichtig daer in handelen / en ſendet niet ſonder d'andere te ſpree-*

ken / om dat het met eenen door gaen ſoude / en te min opſicht maken : want wy hebben ſeer benaeuwt geweeſt om een brief / die van buyten in quam ; in den welken ſtont dat ſy twee van onſe brieven ontfangen hadden : deſe brief quam in des Supiers handen / doen ſcheen hy uytſinnig te zijn / dat wy geſchreven hadden : daerom ... als gy my yet ſchrijven wilt / en ſchrijſt niet dat gy een brief van my ontfangen hebt / maer ſoo gy deſen brief ontfangen hebt / en my een anderen ſend / ſoo ſtelt dit teeken onder uwen brief / dat onder deſen ſtaen ſal / daer aen ſal ik bekennen / dat gy mijn brief ontfangen hebt ... (T. Jansz. van Braght, *martelaars spiegel*, Amst., 1685, II, p. 421). Gilles Matthijsz. (nº 524) écrit : ... *en Huyge* (le geôlier) *wilde 't noch niet conſenteeren dat ik ſchrijven ſoude / of hy wilde 't houden / en den Balju ſelver geven / gelijk my dunkt dat hy gedaen heeft* ... (Même ouvr., II, p. 314), et Adrien Cornelisz. (nº 154) : ... *dat papier hier voor viel my al te kort / want / lieve Vrienden / dat papier is al dier / als wy in banden zijn / maer mits dat Habacuc my noch wat papiers brachte / ſoo ſchrijve ik u noch een weynig*... (Même ouvr., II, p. 141). Il était permis à Jean Woutersz. van Cuyck (nº 437) d'écrire des lettres (il en écrivait même beaucoup), peut-être parce qu'on s'attendait à des révélations de sa part, mais il lui était défendu d'en recevoir : *iſt dat || iemant de liefde drinckt* (sic) *om een weynich || te ſchrijuen / ſoo*

bestellet / eñ docter wat || verwe in bemorsseltet wat / te min sal=||ment mercken / schrijft ghy [sa femme] *my een wey||nich / hoe ghy met mijn dochterken daer || al aē zijt / sentent met vers / of wat cruyts || al waert maer venckel saet / oft een stucxken coecx* ... (Voir : J. Woutersz. van Cuyck, *sommighe belijdinghen* ..., [Haarlem, Gilles Rooman?]). Marc de Lannoy (nº 445) se servait, faute d'encre, du suc de merises, et George Wippe (nº 863), du jus de quelques mûres, qui leur avaient été envoyées. Jean de Buck (nº 104) écrivait avec un mélange composé de poudre de charbon de bois ou de terre et de salive. Raphael vande Velde (nº 801) trempait sa plume dans son sang, et Gauthier Denijs (nº 170) employait un petit stilet avec un liquide composé de craie rouge. Van Braght (*o. c.*, II, 748) publie deux lettres que Laurent Jansz. Nooddruft (nº 578), faute de plume et d'encre, avait gravées sur deux cuillers en étain, au moyen d'une épingle.

De ce qui précède, il résulte qu'à cette époque, les prisonniers étaient entièrement livrés à la discrétion du geôlier. Celui-ci étant chargé de pourvoir à leur entretien, à leurs propres frais ou aux frais de leur famille, il n'est pas étonnant que la situation des prisonniers fût très différente; ceux qui pouvaient se permettre des dépenses extraordinaires jouissaient de plus d'égards et de plus de liberté.



Rançon. — Les cas de rachats à prix d'argent des peines encourues pour cause d'hérésie doivent s'être présentés bien rarement. Van Haemstede nous apprend que Guillaume Pressius, ministre calviniste à Alost (nº 645), aurait pu s'affranchir en payant une rançon de 2000 florins. Il refusa et fut noyé, en 1584.

Selon une règle de l'ancien droit, ou d'après un usage établi, le condamné à mort pouvait être gracié, si au moment suprême il était demandé en mariage par une femme veuve ou une jeune fille. Les martyrologes ne rapportent aucun cas de ce genre. Voir, pour un cas particulier : MARTYRS... *Concordance*, nº 82, Paul Bate, décapité à Gand, 1566.

Rétractation. — Voir : AMENDE HONORABLE.

Téléobaptistes. — Les martyrologes enregistrent les noms de 617 téléobaptistes morts pour leur croyance. La différence si notable entre ce chiffre et celui des luthériens et calvinistes, qui ne comptent que 260 martyrs en tout, doit être attribuée au fait que, pendant tout le XVIe siècle, on a confondu les téléobaptistes mennonites avec les anabaptistes et les rebelles de Munster et avec d'autres sectes analogues.

Torture. — La torture, qui fut de tout temps en usage dans les Pays-Bas, était très peu réglementée; elle variait au gré des juges, et était laissée à leur discrétion. En règle générale, dans les procès d'hérésie on ne pouvait appliquer la

torture que pour arriver à connaître les noms d'autres hérétiques. La loi défendait de faire état des aveux qui ne rentraient pas dans cet ordre d'idées, et exigeait que les aveux faits pendant la torture fussent confirmés plus tard *buiten pijn en banden*. Cependant on employait parfois ce moyen pour arracher aux patients des actes de rétractation. Il était également défendu de prolonger la torture jusqu'à la mort; dans ce dernier cas, le juge était personnellement responsable. Les *Keuren* de la plupart des communes n'autorisaient pas l'application de la torture aux *poorters*; mais, dans certaines circonstances, les édits et placards des souverains permettaient de ne tenir aucun compte des privilèges locaux.

Les extraits suivants feront connaître la façon dont était pratiquée, aux Pays-Bas, la torture dans les procès pour hérésie.

Pieter Gerritſz., et ses compagnons (nos 245, 398, 473 et 534) : ... *Toen wierden ſy op de pijnbank geleyd (alhoewel ſy Borgers waren, tegen de Previlegien* [de la ville de Zierikzee]*) doch ſy hebben niet willen afſtaen, al wierden ſe gepijnigt dat' et bloed by de voeten neder liep* ...

Eliſabeth (no 218), à Leeuwarden : ... *Ende als ſy niet met wille belijden woude, ſette hy haer Duym-Yſers* (vis à serrer les pouces) *op beyde haer Duymen, en op beyde haer voorſte Vingeren, dat het Bloed tot haren Nagelen uytſpronk ... Toen ſetten ſy haer twee Schroefyſers* (brodequins) *op elke ſcheen een* ...

Joost Joosten (n° 393), à Vere : ... *hebben ... hem vreeſelijk gepijnigt, voornamelijk met inſtrumenten genaemt yſere Teerlingen, die ſy hem tot de knien ingedrongen hebben, dat het tot de enkelen weder uyt quam ...*

Jeronimus Segersz. (n° 700), à Anvers : ... *laet u weten ... dat ſy my ſeer pijnigden, om de Vroedvrouwen te weten, daer onſe Suſters ingelegen hebben ... en ſouden my een voet langer recken dan ik waer, en ſeyden tot Gileyn dat hy recken ſoude, en ſijn knecht reckte vaſt, en Gileyn goot my het lijf vol waters ... en hadden my alſoo op de bank gebonden met vier koorden, dat my dochte, dat mijn hooft en beenen af waren ...*

Adriaen Cornelisz. (n° 154), à Leiden : ... *Toen ontkleede my de Beul, en hy bond mijne handen op myn rugge, en daer was een wind-aes, en ſy bonden een blok aen mijn beenen, en alſoo ophalende, lieten ſy my hangen ... en my weder neder latende ... haelden ſy my weder op, en bonden 't blok af, en de Beul leyde een hout oft yſer tuſſchen mijn beenen, en daer ging hy op ſtaen, en mijn beenen waren te ſamen gebonden ... Als hy my neder gelaten had ... trok de Beul my weder op, ſy hadden mijn oogen verbonden, en ſy namen roeden en geeſſelden my ... Neder latende ... haelden ſy my weder op, trocken my by mijn baert en by mijn hayr ... op mijn rugge ſlaende en geeſſelende ... tot dat ik met ſeven of acht roeden geſlagen was. En ... my neder latende ... begoten ſy my*

met water, vreesende van beswijmen, en in 't hangen hadden sy my ook begoten ...

Maeyken Doornaerts (nº 189), à Bailleul : ... *heeft ook moeten naekt op den pijnbank liggen ... begonden ... haer aen te gaen, of sy haer niet en schaemde, dus bloot en naekt daer te liggen? Waerop sy antwoorde : Jk en hebbe my selven hier niet naekt geleydt ... maer gylieden ... sult daer voor hier namaels een eeuwige schande en pijne lijden moeten ...*

Joos Verbeek (nº 802), à Anvers : ... *Hy wierd ... seer strengelijk gepijnigt, maer Godt heeft ... sijn mond bewaert, dat hy niemand beswaerde, al was hy soo ongenadelijk gehandelt, dat 'er een koorde op sijn lijf aen stucken brak, en dat hy in vier dagen tweemael op den pijnbank moeste, en eens wel bloedelijk gegeesselt geworden is ... dat beklaegde hy seer, datse sijn rechterhand gebroken ofte lam gepijnigt hadden, en dat hy daerom niet schrijven en mochte ...*

Christiaen Langedul (nº 444), à Anvers : ... *daer op ontkleede ik my ... Toen hebben sy my deerlijk gerekt en gewoelt, ik meene twee koorden aen stucken op mijn dyen, en op mijn schenen, en uytgerekt, en veel waters in mijn lijf en in mijn neuse gegoten, en ook op myn herte ... Toen seyden se, Tast hem noch eens aen, wel ter dege ... en riepen ... rekt hem noch een voet uyt ... en aldus liggende wel uytgerekt, en gewoelt op 't hooft, op mijn kin, op mijn dyen, en op myn schenen, lieten*

ſy my ſoo liggen ... Toen droegen ... ofte half ſleepten ſy my ... in des Steen-bewaerders kamer, daer lag een goed eyken vyer, en daer gaven ſy my ... Rijnſchen wijn te drinken, daer mede quam ik wat tot my ſelven, en als my wat gewarmt hadde, ſleepten ſy my weder half boven, over de Poorters kamer, daer hadden ſy ſulken deernis met my, daer ſchonken ſy my weder wijn, daer gaven ſy my kruyd, en van alles dat gy (sa femme) *my geſonden had ... en hielpen my in mijn bedde, dan de laeckens waren ſoo grof, en deden my ſoo wee op mijn ſchenen en dyen : maer korts daer na quamen de lakens, die gy my ſond met een oorkuſſen ... toen dekten ſy my met de lakens, die quamen my ſeer wel te paſſe, en 't kruyd ook. Hadden de lakens niet gekomen, ſoo en weet ik niet hoe ik het te nacht ſoude gemaekt hebben, dan ik hebbe redelijk geſlapen : maer kan noch ſeer qualik ſtaen, en mijn voeten zijn onder of ſy noch dood waren van 't recken ...*

Clement Hendriksz. (nº 289), à Amsterdam : *... voort worde ik ... ontkleed ... en op de bank geleyd, ende wel met ſeven touwen daer op gebonden, en aen mijn hooft daer waren twee knoopen, en dat lag voor mijn voorhooft, en een touw aen beyde mijn groote teenen, en de andere voort over mijn lijf, en de touwen wierden met houten toegedracyt, ik en wiſt anders niet, of hy ſoude de ribben in mijn lijf in ſtucken gedraeyt hebben : en met pis in mijn mond gegoten. En als ik ſoo in de pijn lag, worde ik noch gegeeſſelt op mijn borſt.*

Urſel (nº 797), à Maastricht : ... *Urſel wierd ... ook twee mael op den pijnbanck gepijnigt ... maer by dit pijnigen is 't ... niet gebleven, want den Scherprechter knoopte en bond hare handen te ſamen en trokſe op, en ſy daer hangende, ſo ſneet hy haer het hembde met een mes open, en maekte haren rugge bloot, en geeſſelde haer hard met roeden : Dit geſchiede tweemael op eenen dag ...*

Gerrit Cornelisz. (nº 157), à Amsterdam : ... *Als hy nu eens gepijnigt was, en ſijn kleederen wederom aen hadde, wierden hem ſijn oogen met een doek verbonden, en ſijn handen gebonden zijnde, is hy daer by opgehaelt, en alſoo laten hangen, daer na wierd hy weder ontkleed, en ſcherpelijck met roeden gegeeſſelt ... Toen leydenſe hem weder op den pijnbank, en lieten hem daer op liggende ook met roeden geeſſelen, met piſſe in den mondt gieten, en brandende keerſſen hem onder de armen houden, na deſen weder ... ontkleed ... zijnde, is hy als voren by de handen en met gewicht aen de voeten op-gehaelt, latende hem alſoo hangen ... Jn 't kort, hy wierd ſoo gepijnigt, dat hij niet gaen en konde, maer in eenen ſtoel gedragen moeſte weſen. Een deel dagen hier na ... wierd hy ſpottelijk met eenen bloemen-hoed gekroont, en veroordeelt geworgt en gebrant te worden ...*

Ydſe Gaukes (nº 236) et ses compagnons, à Deventer : ... *Jn 't pijnigen werden ſy opgehaelt, de handen op den rugge gebonden, en aen de voeten ſwaer gewicht van yſer of geſchut, gehangen ...*

Geleyn Cornelisz. (nº 156), à Breda : ... *aller-ongenadelijkſt is gepijnigt geworden Geleyn de Schoenmaker, den welken ſy naekt ontkleed, gehangen hebben aen ſijnen rechter duym, met een gewicht aen den ſlinker voet, en alſo hangende werde hy met keerſſen en vyer onder de armen gebrand, en gegeeſſelt ... en* [bleef] *wel een ure of anderhalf ... alſoo hangen ... Als ſy nu al uytgeſpeelt hadden, ſeyden ſy tot den Scherprechter, Taſt hem wederom aen, hy moet ons wat ſeggen ... Den Scherprechter by hem komende, riep, De Man is dood, (ſoo vaſt was hy in ſlaep of in ſwijm) toen ſchoot een van de Commiſſariſen op, en ſchudde hem ſoo ruwelijk by den eenen arm, dat hy hem verwrikte, ende en was noch niet ter dege als hy verbrand werde ...*

Pierijntgen Loosvelt (nº 487), à Menin : ... *toen moeſte ſy op den pijnbank ongekleed, ja ſelve datſe niet haer hembde, dan ſlechs een ſchorte-kleed behouden mochte, daer wierd ſy ſtijf gewoelt, met een ſtok in de mond, alſoo dat haer de tanden in ſtucken braken, maer ſy en heeft niet willen afſtaen, noch ook niemand melden van haer Medelidmaten ...*

Raphel vanden Velde (nº 801), à Gand : ... *van toen af als ik op de bank geleyd was, ſoo en hebbe ik mijn mond niet open gedaen, tot yemands beſwaring ... Maer als ik haer geen gehoor geven en wilde, gebonden en gewoelt liggende op mijn ſchenen en op mijn dyen, en over mijn herte, en mijn armen te ſamen op mijn rugge gebonden, en*

alſoo lagenſe onder mijn lendenen, en toen een koorde met knoopen (pater-noster) *aen mijn hooft gedaen, liggende op een keyſel-ſteen : Soo ging men dat al woelen met een yſeren keten, alſoo dat my anders niet en dochte, dan dat ſy mijn hooft in murſſeling woelden, en al in ſtucken braken, en op mijn dyen, en op mijn ſchenen, alſoo dat my dochte, dat alle mijne beenen, vleeſch, aderen, en zenuwen, en alles in ſtucken ging ... En als ik noch al niet ſeggen en wilde ... ging Meeſter Hans en maekte twee koordekens vaſt om mijn groote teenen, gelijk dobbele kamanden* (noeuds coulants?), *en daer mede ging hy my uytrecken ... Als ik noch al niet ſeggen en wilde, ſoo deden ſy de koorden op mijn dyen, en op mijn ſchenen noch ſtyver woelen ... En ſy noch al niet van my krygende, tot beſwaring van mynen naeſten, ſoo nam Meeſter Hans water (en daer hadde al deur en doeck over mijn aenſicht gelegen) en hield met ſijn een hand mijn neuſe toe, en begoſt water te gieten van op mynen buyck al over mijn herte, en al ſoo in mynen mond ... En my docht dat het kanneken, daer mede dat hy goot, ontrent drie pinten hieldt. En als ik ten eynde van mijn adem was, en meenden adem te halen, ſoo haelde ik dat water al in mijn lijf ... toen dedenſe de koorde, die op mijn dyen was, ontdoen, en op een verſche plaetſe leggen, en die woelde hy noch veel ſtyver ... en hy ging weder al water gieten, alſoo dat ik meene dat hy vier ſulcke kannekens vergoot, en ick kreegh het lijf ſoo vol, dat mijn*

buyck ſoo dick was, dat'et weder ter keelen uyt quam ... en alſoo wierd ik ſoo flaeuw dat ik van my ſelven ging ...

Françoys et *Nicolas Thys* (nos 769 et 770), à Malines : ... *Toen zeiden de geestelijken tot den Raad : ... aangezien deze verleide menschen hun ongeloof niet willen afwijken ... zoo snyden wy hen af ... en doen hen in den ban. De schout zeide daarop : Daar zij nu geene burgers meer zijn, zal ik hen op de pijnbank leggen. Aldus werden deze vrome broeders ... des anderen daags op de pijnbank gelegd; ofschoon de schout en de burgemeester het met elkander oneens waren ...*

Jacq. KONING (... *lijfstraffelijke regtspleging te Amsterdam*, Amsterdam, 1828, p. 16) rapporte que deux bourgeois d'Amsterdam furent torturés trois fois en 1563, et que Claes-Jan Louwen le fut quatre fois en 1568.

MARTYRS PROTESTANTS NÉERLANDAIS.

CONCORDANCE entre les martyrologes et les renseignements fournis par les historiens et les actes consignés dans les registres des archives, en ce qui concerne les exécutions pour cause de religion dans la ville de Gand, pendant les années 1530-1592 [1].

Les noms imprimés en caractères ordinaires sont ceux des personnes mentionnées par les historiens et portées sur les *Registres des sentences criminelles*. Pour les années 1540-1554 et 1568-1571, il a fallu recourir aux historiens seuls, les registres faisant défaut.

L'indication des sources renvoie à notre liste : MARTYRS ... *Liste alphabétique*. Comme dans cette liste, la date est tantôt celle du jugement, tantôt celle de l'exécution de la sentence.

Les noms en caractères gras sont ceux des personnes relevées dans les martyrologes. Les chiffres à la suite des noms renvoient à la liste citée.

De la comparaison de ces deux séries de noms, il résulte que les historiens et les documents officiels font mention de 208 exécutions, tandis que les martyrologes imprimés n'en relèvent que 110.

Il faut observer, cependant, que nous avons compris dans la 1re série de noms une cinquantaine d'iconoclastes. De plus, il n'est pas impossible que, parmi les autres, il ne s'en trouve encore qui aient eu à répondre, outre du crime d'hérésie désigné dans les placards par *crimen laesae maiestatis divinae et humanae*, de délits contre le droit commun.

---

1 Des recherches spéciales ont été faites à ce sujet, aux archives de la ville, par les soins de Mr Victor Vander Haeghen.

1530.

1. Joos de Backere, chevalier du St-Sépulcre, habitant le marché du vendredi, luthérien, brûlé au marché du vendredi, 19 nov. (*x*, I, 2. — *hh*, II, 79-80. — *mm*, 55. — *ss*, 323, 324).

Antérieurement, il avait déjà eu la langue percée pour blasphèmes.

1534.

2. Willem Mulaer, téléobaptiste, décapité devant le château des comtes, 15 juill. (*hh*, II, 97).
3. Arnoud Jaeghere ou Arendt de Jaghere, téléobaptiste, décapité au même endroit, 19 juill. (*x*, I, 2. — *hh*, II, 97-98).
4. Jan van Gendtbrugghe, téléobaptiste, décapité au même endroit, à la même date (mêmes sources).

1536.

5. Lieven vande Walle, barbier, décapité pour hérésie, 5 juin. (*x*, I, 2. — *hh*, II, 107).
6. Jenyn van Redichove, décapité, pour avoir eu des rapports avec des anabaptistes et autres hérétiques, 12 juin (mêmes sources).
7. Sanders Hubert ou Alexandre Huybrechts, libraire, brûlé pour hérésie, place Ste-Pharaïlde, 16 juin. (*hh*, II, 239).

1545.

8. Marten Huerblock ou Hueribloc.

1. **Marten Huerblock** (no 322).

9-11. Deux hommes décapités, et une femme enfouie, 9 mai.

2-4. *Ce sont évidemment les martyrs cités par van Haemstede sous l'année* 1540, *et pour*

la deuxième fois sous l'année 1545 : **Jan de Buck** (nº 79), **Nicolas vander Poele** (nº 634), *et* **la femme de Jan de Buck**. *La deuxième femme mentionnée par van Haemstede était* Antoinette (nº 33), *qui ne fut pas exécutée à Gand, mais à Louvain.*

1548.

12. Lieven Claes ou Claus, téléobaptiste (*x*, I, 216).

1549.

5. **Mattheus,** maître d'école (nº 523).

1550, ... *dit jaer wasser te Ghent vele ghejusticieert van herdoopers, ende daer liepen er noch vele weg* (*hh*, II, 256). — **1551**, ... 31 (sic) *junius ... vijftien ghevanghen onder mans ende vrouwen, ende den meestendeel ghejusticieert met den viere* (*hh*, II, 258).

13. Hanskin Buefkin.
14. Hans van Overdam.
15. Pieter vanden Hende, de Stekene, téléobaptiste, brûlé, 11 juill.
16. Willem de Camp, de Courtrai, téléobaptiste, brûlé, 11 juill.
17. Willem de Brouwere, de Leiden, décapité pour hérésie, 11 juill.
18. Jan van Heye, décapité pour hérésie, 11 juill.
19. Gilles de Gusseme, brûlé pour hérésie, 21 juill.
20. Lysbette Piersins, brûlée pour hérésie, 21 juill. (Voir, pour les nos 13-20 : *Série F nº 21, Hérésie, Anabaptistes, etc. Papiers du Conseil de Flandre.* Archives de l'État, à Gand).

6. **Jannyn Buefkin** (nº 105).
7. **Hans van Overdam** (nº 598).

8. **Catharina** (nº 128).
9. **Elisabeth** [Piersins] (nº 216).
10. **Gilles** [de Gusseme] (nº 249).
11. **Grietgen** [Margriete vanden Berghe] (nº 267).
12. **Joris** [Gooris Cooman] (nº 394).
13. **Naentgen** [Naentkin Bornaige] (nº 571).
14. **Wouter** [Wouter vander Weyden ou van Weyeren, peintre] (nº 867).

1552.

21. Un téléobaptiste de Courtrai, brûlé, 27 juill. (*hh*, II, 268).

15. **Pieter van Olmen** (nº 589).

1553.

22. Lieven Verreken, poissonnier et épicier sur le marché au poisson, brûlé, *omme syne heresye*, 15 *sept.*, au marché du vendredi, *hadde zeer langhe ghevanghen ghelegen* ... (*hh*, II, 270).

16. **Joos Kind** (nº 418).

1554.

23. Un tondeur de drap, brûlé pour hérésie, au marché du vendredi, 19 janv. (*hh*, II, 273).
24. Un hollandais, brûlé pour hérésie, marché du vendredi, 17 févr. (même source).
25. Willem van Luevene.
26. Livine Ghyselins.
27. David vander Leyen.
28. Hoste vande Catelijne.

17. **Willem van Leuven** (nº 470).
18. **Levina** (nº 472).
19. **David** (nº 167).
20. **Hoste** (nº 317).

1556.

29-31. Trois hommes de Gand, brûlés pour hérésie, marché du vendredi, 1 mars (*hh*, II, 288).

21. **Claes de Praet** (nº 644).

1558.

32. Franchois vander Leyen, fripier, brûlé pour hérésie, 28 avril (*hh*, II, 296. — *Registre des sentences crim.*, 1555-1561, f. 58 vº-60 vº. Archives commun. de la ville de Gand).

1559.

33-34. Deux jeunes et belles femmes, brûlées pour hérésie, place Ste-Pharaïlde, 21 juill. (*hh*, II, 299). Dans le *Registre des sent. crim.*, 1555-1561, ff. 193-194, se trouvent encore cités :

35. Joos de Vynck, fs Jacobs, de Poperinghe, 27 ans.

36. Joos de Vlaminck, fs Gillis, de Bruges, 29 ans.

37. Michiel van Houcke, fs Pieters, de Nevele, 23 ans.

38. Joos vande Walle, fs Andries, de Gand, 32 ans.

39. Sanders van Grimberghe, fs Gillis, de Gand, 32 ans. Ces cinq personnages furent brûlés pour hérésie, le 2 mars.

40-43. Quatre hommes *uten Westquartiere*, brûlés pour hérésie, marché du vendredi, 5 juillet (*hh*, II, 303). Dans le registre cité ces hommes sont inscrits, ff. 117, 118 et 134 vº :
Anteunis Hellegoete, van Oudezeele, bij Cassele.
Kaerle Tanghereet, van Nupkercke (Nieppe).
Pieter Coerten, van Meenen (Menin).
Hans de Vette, van Wastene (Warneton).

44-50. Quatre jeunes hommes et deux jeunes femmes, *uten Westquartiere*, brûlés pour hérésie, marché du vendredi, 8 août (*hh*, II, 306, 307).

Ces six personnages sont inscrits dans le registre cité, ff. 117, 118 et 143 :

Abraham Tanghereet, van Nupkercke (Nieppe).

Hans de Smet, van Wastene (Warneton).

Marten de Smet, van Wastene.

Jacop Spilleboet, van Nupkercke.

Péronne Witgants, huisvrouwe van Kaerle Tanghereet.

Maÿkin Flours (Floris), van Nupkercke.

22. **Anthonis van Cassele** (nº 124).
23. **Pieter Coerten** (nº 151).
24. **Abraham Tankreet** (nº 759).
25. **Kaerle Tankreet** (nº 760).
26. **Hans** ou **Jan de Smit** (nº 714).
27. **Marcus de Smit** (nº 716).
28. **Jacob Spillebout** (nº 732).
29. **Hans de Vette** (nº 814).
30. **Proentken**, femme de Kaerle Tankreet (nº 647).
31. **Tanneken**, femme de Hans ou Jan de Smit (nº 762).

1560.

51-52. Deux femmes, l'une de Courtrai, l'autre de Commines, décapitées pour hérésie devant le château des comtes, 27 juin (*hh*, II, 310). Dans le registre cité, ces femmes sont inscrites comme suit :

Tanneken Gressy, huisvrauwe van Jan Symers (Jan ou Hans de Smet), (ff. 119, 204 vº).

Mynken Sduucs, van Wastene (Warneton), huisvrauwe van Hans de Vette (id. ibid.).

32. **Maritgen**, femme de Hans de Vette (nº 518).
33. **Maeyken Floris** (nº 228).

Il résulte de ce qui précède que, s'il y a différence en ce qui concerne les noms et certains détails, les personnages mentionnés dans tous les recueils, comme ayant été exécutés depuis le 3 juill. 1559 jusqu'au 27 juin 1560, sont les mêmes.

53-55. Trois femmes décapitées pour hérésie, à l'intérieur du château des comtes, le 13 nov. La 3e était Lynken Pieters, fille de Pieter Cornelisz. van Hecke, née à Hamme, qui n'est pas, paraît-il, mentionnée dans les martyrologes. Selon le registre des sentences cité (ff. 227 et 245 v°), elles furent brûlées, le 20 nov.

34. **Soetken vanden Houte** (n° 318).

35. **Martha** (n° 520).

1561.

56-58. Trois hommes décapités pour hérésie, à l'intérieur du château des comtes, 23 mars (*hh*, II, 316).

59-60. Deux femmes décapitées pour hérésie, à l'intérieur du château des comtes, 14 août. C'étaient : Lijnken Claes ou Claeys, fille de Claes Ghyselbrecht, née à Marem (Maren) près de Bois-le-duc, et Tanneken Delmeere ou de Meere, fa Jans, femme de Jacques Massois, d'Audenarde (*hh*, II, 316, et les sources à la suite des nos 318 et 520). Selon le registre cité (ff. 2, 5, 19, 27, 32, 33), elles furent brûlées, le 14 août.

Le même registre rappelle encore, comme brûlés le 12 mars de la même année :

61. Pieter de Joncheere, fs Gheerolfs, de Meerendré (ff. 97, 98, 107, 108, 111, 129, 138).

62. Jan van Eenhoorne, fs Jans, de Landeghem (id. ibid.).

Puis comme brûlés le 20 mars :

63. Lynken Smeyers, fa Jans, de Zantberghen (ff. 117, 152, 154, 161).

64. Jannekin Kindekins, fa Adriaens, de Moerbeke, près de Grammont (id. ibid.).

65. Katelyne van Lokerhout, fa Gillis, femme de Lowys Alaert (id. ibid.).

1562.

In dit jaer waren ... vele mannen ende vrauwen ghejustichieert, zoo metten vierre als metten zweerde, ter causen van de heresye (*hh*, II, 320). Ce passage se rapporte à une série de personnes brûlées le 16 juill. ; elles sont inscrites dans le *Registre des sentences criminelles*, 1561-1563 (Archives communales de la ville de Gand) :

66. Pieter van Maele, fs Willems, de Gand (ff. 117, 151, 152, 154, 160, 242, 249).

67. Lowys Alaert, fs Lievens, de Gand (ff. 117, 242, 249).

68. Pieter van Maldeghem, fs Joes, de Nevele (ff. 139, 160, 249).

69. Coppin Bostyn, fs Gheeraerts, de Courtrai (ff. 242 et 249).

Sont enregistrés comme brûlés le 21 juill. :

70. Betkin Martins, veuve de Pieter van Maldeghem, de Deinze (ff. 111, 242, 251).

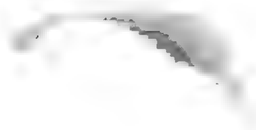
71. Vynkin de Joncheere, de Meerendré (id. ibid.).

72. Aldegonde de Joncheere, id. (id. ibid.).

73. Jannekin de Joncheere, id. (id. ibid.).

74. Guillaume vanden Daele, fs Mauris, de Hansbeke, est mentionné (ff. 154, 283, 311, 313, 316, 346 et 347), comme brûlé le 22 déc.

36. **Pieter van Maldegem** (no 505).
37. **Pieter van Male** (no 508).
38. **Jacques Bostyn** (no 89).
39. **Laurens Allaerts** (no 14).



40. **Guljame van Dale** (nº 164).
41. **Vyntgen de Joncheere** (nº 817).
42. **Goudeken ou Gondeken de Joncheere** (nº 260).
43. **Janneken de Joncheere** (nº 391).
44. **Betgen van Maldegem** (nº 504).
45. **Sijntgen van Gelder** (nº 239).

1563.

Les chroniques ne parlent que d'exécutions de criminels. Le registre cité et celui des années 1563-1565, mentionnent pour cette année les personnages qui suivent, et qui sont les mêmes que ceux portés sur les martyrologes :

75. Dierick Lambrechts, de Voorthuuse près de Lunteren, brûlé le 22 avril (*reg.*, 1561-1563, ff. 283, 298, 311, 313, 316, 346, 358, 450 et 452).
76. Christiaen van Wetteren, de Gand, brûlé le 9 nov. (*reg.*, 1563-1565, f. 73).
77. Antheunis Behaghe, fs Jans, de Bassey en Artois, brûlé le même jour (id. ibid., f. 73).

46. **Dirk Lambertsz.** (nº 440).
47. **Christiaen van Wetteren** (nº 844).
48. **Antonyn de Wale** (nº 829).

1564.

Les chroniques ne font mention que d'un certain nombre d'exécutions de malfaiteurs. Des sept martyrs renseignés dans les martyrologes, quatre sont portés sur le registre des sentences. Ce sont :

78. Joozyne Steeghers, fa Lauwers, veuve de Corn. Zeghaert, de Courtrai, brûlée le 7 avril (f. 247). C'est la même que *Sijntgen* (nº 703).
79. Steven Segaert, fs Cornelis (fils de la précédente ?), brûlé le même jour (f. 247). C'est le même que *Steven de Graet* (nº 262).

80. Pyrinkin van Malebosch, veuve de Jacob de Backere de Thielt, brûlée le 12 déc. (f. 364).

81. Martynkin van Malebosch, fa Zegers, de Thielt, brûlée le même jour (f. 364). Les deux dernières sont les mêmes que *Prijntgen* et *Martijntgen Maelbouts* ou *van Male* (nos 492 et 491).

49. **Steven de Graet** (no 262).
50. **Sijntgen** (no 703).
51. **Pierijntgen Ketels** (no 409).
52. **Prijntgen Maelbouts** ou **van Male** (no 492 ou no 507).
53. **Martijntgen Maelbouts** ou **van Male** (no 491 ou no 506).
54. **Pieter vander Meulen** (no 544).
55. **Leentgen** (no 454).

1565.

Les chroniques ne mentionnent aucun martyr pendant cette année.

56. **Willem de Duyk** (no 204).

Il est à remarquer que les articles des martyrologes concernant les années 1562-1565 sont très sommaires, qu'aucune date certaine n'est produite, et que jamais le genre d'exécution n'est indiqué. Il est donc probable que la plupart de ces articles sont inexacts. *Pierijntgen* et *Martijntgen Malebosch, van Male* ou *Maelbouts* y sont même nommées deux fois. Nous croyons que plusieurs des martyrs dont il est question pendant les années 1563-1565 appartiennent à d'autres années, peut-être encore à l'année 1562.

1566.

82. Paul Bate décapité devant le château des comtes, pour avoir maltraité un prêtre, 15 juill.

Paul Bate était fils de Barthélemy, auteur de l'ouvrage : *De oeconomia christiana* ..., Anvers, G. Speelman, 1558, dont la traduction néerlandaise est intitulée :

Dialogus vander christelycke huyshoudinge ..., Anvers, P. van Tongheren, 1584. Au début du 1er dialogue l'auteur rappelle le nom de sa femme : Martine Bissot, et au commencement du 2e dialogue (selon la traduction néerlandaise) les noms de ses enfants : Élisabeth, Anne, Jean, Liévin, Charles, Paul, Marie, Catherine et Barbe. Il a eu encore d'autres enfants paraît-il, car dans la dédicace de l'édition latine sont encore cités Pierre et Baudouin. (PAQUOT, *mémoires*, XII, 436-439). Paul Bate était au service de Pierre d'Enghien, seigneur de Hasselt, près de Grammont. Après que son père et ses amis eurent épuisé tous les moyens pour le sauver, *zoo quamer bij de heeren een jonghe dochtere metten hanghenden haere, om hen te verbiddene, ende beloofde den pacient te trauwene. Maer ten mocht al niet helpen* ... Le bourreau en titre de la ville de Gand, entraîné par la sympathie générale dont était entourée la famille de l'accusé, s'était caché dans le but d'entraver l'exécution. Il ne reparut pour accomplir sa triste mission que lorsque le bourreau de Bruges, qu'on avait appelé pour le suppléer, arriva à Gand. Paul Bate ou Baten était frère de Charles Baten ou Battus, médecin de la ville de Dordrecht, et traducteur d'un grand nombre d'ouvrages de médecine et autres, et de Liévin Baten ou Battus, professeur de mathématiques et médecin à Rostock.

83. Ghyselbrecht Cools, fils de Jean, plombier, demeurant *in tSchepenhuusstraetkin*, iconoclaste, pendu, marché du vendredi, 7 septembre (*s*, I, 109, 160, 161, 207, 223, 225-229, et toutes les sources citées après celui qui suit. Puis, *Registre des sentences crim. de la ville de Gand*, 1566-1567, pp. 35 et 36).

Ghyselbrecht Cools était frère de Martin Cools, d'abord carme, plus tard ministre calviniste.

84. Jean Cooman, *een lochtynck man* (jardinier-maraîcher) *ende metsercnape ... constich om lochtynghen te stofferen met beeldekins die hij af moleerde van eerde ende schilderdese ... in Onser Vrauwestraete*, icono-

claste, pendu, marché du vendredi, 7 septembre (*s*, I, 227, 228. — *x*, I, 37-39. — *gg*, 14. — *hh*, II, 341, 342. — *mm*, 215. — *ss*, 437, 438. — *ggg*, 24).

85. Denys Ryckaert, né à Lille, couvreur en tuiles, *die hem oock ghenerde met vercoepen van levende wateren, connende drij zoo vier talen, int straetkin ghenaemt de Pissteghe, achter 't stadhuys*, iconoclaste, pendu, marché du vendredi, 7 septembre (id. ibid.).

86. Un jeune homme pendu, *om dat hy teghen het ghebodt van de magistraet den predikant ghespeelt hadde*, nov. (*hh*, II, 344).

1567.

87. Un iconoclaste, né à Axel, pendu, 15 mars.

88. Jooris de Guesseme, de Gusseme, de Ghusseme, de Gurseme ou de Bursene, charretier, *wonende up 't Slusekin*, iconoclaste, pendu, marché du vendredi, 17 mai (*s*, I, 207; II, 200-204. — *x*, I, 77. — *gg*, 27. — *hh*, II, 350. — *mm*, 215, 242. — *gg*, 59). Reg. cité des années 1566-1567, f. 97.

Voir, pour un certain Gilles de Gusseme, à l'année 1550, nº 19.

89. Jooris van Wyckhuse ou van Westhuuse, serrurier, *wonende in de Hauburch*, iconoclaste, pendu, 7 mai (mêmes sources).

90. Gilles van Hauweghem, dit *Mande* ou *Mandeken*, vannier, iconoclaste, pendu, marché du vendredi, 7 mai (mêmes sources).

91. Arent de Zuttere, dit : *Arent inden Bessem*, fabricant de balais, iconoclaste, pendu à un arbre, chaussée d'Anvers, 16 mai (*mm*, 215, 243. — *ggg*, 61. — *x*, I, 80. — *gg*, 29. — *s*, II, 212. — *hh*, II, 351).

92. Willem van Oostende, dit : *oolick Willeken*, iconoclaste. Comme le précédent (mêmes sources).

93. Andries vande Vane, iconoclaste. Comme le précédent (mêmes sources).

94. Jacques Blanckaert, de Somerghem, chaudronnier, iconoclaste. Comme le précédent (mêmes sources).

95. Christoffels, iconoclaste. Comme le précédent (mêmes sources).

96. Un iconoclaste, de Merville, demeurant à Hazebrouck, cordonnier, pendu, place Ste-Pharaïlde, 21 juin (*s*, II, 266. — *x*, I, 83. — *gg*, 30. — *ggg*, 63).

97. Un iconoclaste, d'Axel. Comme le précédent (mêmes sources).

98. Hans Claeys, fils de Gilles, iconoclaste, décapité, 23 septembre (*s*, II, 275. — *hh*, II, 354).

99. Willem vande Putte, briquetier, à Peteghem iconoclaste, pendu, marché aux grains, 11 décembre (*hh*, II, 355. — *x*, I, 103. — *gg*, 38. — *s*, III, 143-145. — *ggg*, 91. — *y*, 213).

100. N. Martens, peaussier, iconoclaste. Comme le précédent (mêmes sources).

101. Un wallon, iconoclaste. Comme le précédent (mêmes sources).

102. Trystam ou Bertram Schee, voiturier, demeurant *up de Leertauwersgracht*, iconoclaste. Comme le précédent (mêmes sources).

L'un des deux condamnés mentionnés sous les nos 101 et 102 était d'Estaires, l'autre était de Commines. Les renseignements précis manquent.

1568.

103. Willem Rudsemelis, Ritsemelis ou Utsemelis, né à Audenarde, procureur, *upde Hoochpoort, jeghen over de plaetse vanden schepenhuuse*, iconoclaste,

pendu, place Ste-Pharaïlde, 30 mars (*mm*, 214. — *gg*, 46-47. — *ggg*, 25, 118. — *x*, I, 115. — *hh*, II, 341, 360. — *s*, I, 207, 209, 233; II, 250, 251; III, 38, 39, 183, 269, 303, 304, 312; IV, 24, 217).

104. Pieter Andriesz., savonnier, *in d'Auburcht*, iconoclaste. Comme le précédent (*hh*, II, 360. — *s*, I, 207, 209, 233; III, 39, 302-305, 312, et les autres sources rappelés au nº précédent).

105. Jan de Rooze, de Lille, couvreur en tuiles, *inde Onderstraete*, iconoclaste. Comme le précédent (*x*, I, 115. — *ggg*, 118, 119. — *gg*, 47. — *mm*, 214, 215. — *hh*, II, 360. — *s*, III, 302, 305; IV, 24).

106. Lieven de Smedt, marchand de drap, *inden Samson, wijlen der ghoutsmeden huus, upde Hoochpoorte*, iconoclaste. Comme le précédent (*gg*, 46, 47. — *ggg*, 25, 115, 119. — *x*, I, 115. — *hh*, II, 352, 360. — *s*, II, 7, 199, 325, 327, 333, 334; III, 297, 298, 302, 305-307, 312, 313; IV, 24-26).

107. Gilles Coren, Cooren, Coorn, Coorne ou Coorens, teinturier en écarlate, *wonende an tplaetsekin achter de Vrindachmarct*, iconoclaste. Comme le précédent (*gg*, 46, 47. — *mm*, 214. — *ggg*, 25, 118, 119. — *hhh*, 104, 105. — *x*, I, 115. — *hh*, II, 341, 360. — *s*, I, 29, 35, 36, 207, 223, 233; II, 246, 250, 251; III, 40, 269, 302, 307, 308, 312, 313; IV, 24, 217).

108. Jacob Crispyn, dit : *Schoelap*, savetier, *achter de Vrindachmarct*, iconoclaste. Comme le précédent (*mm*, 215. — *ggg*, 118, 119. — *x*, I, 38, 115. — *hh*, II, 360. — *s*, II, 302, 308, 309, 312; IV, 24. — *gg*, 46, 47).

On le trouve encore qualifié de *licenciaet in de medecynen, een medecijn bedeghen, piskijker*.

109. Jan de Wulfjaghere, messager d'Anvers, iconoclaste. Comme le précédent (*x*, I, 115. — *gg*, 47. — *hh*, II, 360. — *s*, IV, 24. — *mm*, 215. — *ggg*, 119).

110-114. Quatre téléobaptistes étrangers, brûlés, place Ste-Pharaïlde, 30 mars. *Also de beul hemlieden waenden te verworghen naer oude costume, en heeft Maestro del Campo* (Alonso de Ulloa) *tselve nyet willen ghedooghen ... daeromme zijn zij levende verberrent ... De Maestro del Campo om hen nog wreeder te doen sterven, trok zelve eenige rijsbossen af, en zeide, al spottende, dat zy nu vrylijk mochten zingen ...*

57. **Jan van Parijs** (no 604).
58. **Pieter van Cleef** (no 422).
59. **Hendrick Maelschalk** (no 494).
60. **Lauwerens Pietersz.** (no 625).

115. Gilles de Meyere, ancien curé de Vinderhoute, brûlé, place Ste-Pharaïlde, 3 avril, ... *cruepel wesende in zijn voeten ... ghewcest hebbende ... smorgens bij den ... suffragaen* (de Tournai) *ghedegradeert ... ten huuse van heer Jan Bane, deken vande kerstenhede, wierdt ... levende ... verberrent by advijse van Maestro del Campo, die alle heretijcquen, persevererende in huerlieder quade opinien, wilt in dier voughen ter doot ghebroght hebben zonder verworghen, hoe wel men heeft hier voortijts anders gheuseert ...*

61. **Gilles de Meyere** (no 548).

116. Gilles Tritsenare, charpentier, iconoclaste, décapité, place Ste-Pharaïlde, 10 avril (*x*, I, 118. — *ggg*, 123. — *gg*, 48. — *s*, IV, 18-20).

Marcus van Vaernewijck (*s*, IV, 18-20) l'appelle Hans de Donckere, et dit qu'il demeurait *in de Rame*.

117. Antone Derkinderen, menuisier, *in de Bennesteghe bij de Magheleynstraete*, iconoclaste. Comme le précédent (mêmes sources).

118. Joos Baete, charpentier, iconoclaste. Comme le précédent (mêmes sources).

119. Jacob de Vroe, ouvrier maçon, iconoclaste, pendu *buten der Peterceliepoorte, ontrent den Drijpickel*, 12 mai (*x*, I, 122. — *gg*, 51. — *ggg*, 133. — *s*, IV, 69).

120. Van Quickelberghe, graveur, iconoclaste, décapité, au même lieu et à la même date ... *een jonckkin ... zeer constich in wapen, steenen ende ander subtijl dijnghen te graveren ende zijn colueren te gheven, ende was van Sente Pieters, maer niet Lucas van Quickelberghe, die met Pieter van Beke plach te wonen, die noch constigher ende exquisijter van zulcke schulperinghe was; maer desen mesdoener zoude van bastardije gheweest zijn* ... (mêmes sources).

121. Jan de Smet.

62. **Jan de Smet** (nº 715).

122. Antone Moeykens ou Moenkin, tricoteur, *hadde ghewoont up den Cautere*, iconoclaste, décapité devant le château des comtes, 25 mai (*mm*, 258. — *x*, I, 122. — *gg*, 52. — *s*, IV, 94-98).

123. Pierre Cappoen, sous-bailli de Bailleul, décapité pour hérésie, 17 juill. (*x*, I, 126. — *gg*, 55. — *ggg*, 155. — *s*, IV, 163, 164).

124. Un ancien échevin de Bailleul (de Messines, dit Marc van Vaernewijck), décapité pour hérésie, 17 juillet. Cet échevin ou le sous-bailli qui précède, on ne sait au juste lequel des deux, était accusé en outre d'adultère (mêmes sources).

125. Jan Onghena, rhétoricien, meneur des iconoclastes, pendu, marché aux grains, 2 août. *Hy was ... een aerdig vlaemsch dichter, en had een geestig dicht gemaekt, in hetwelk hij al de kloosters dezer stede beschreef, trouwende de monniken met de nonnen ... den deken van Ronse, Hr Pieter Titelman ... inquisiteur, paerde hy met het verken van de Byloke; waerom hy ook gevangen en gestraft werd ... maer ontkwam het nog alsdan ... eer hij starf, hadde hij een referein ghemaect,* (waarvan) *den stocreghel* (le refrain) *was :*

Au ghij guesen,
Dect hu nuesen
Dat men hu niet en kendt,
Want ghij hebbet spet (la broche) *in dasschen*
[*ghewent.*

(*mm*, 258. — *gg*, 12 et suiv., 29, 44, 56, 57, 62, 161, 162. — *hhh*, 41, 145, 147. — *x*, I, 81, 127, 215. — *hh*, II, 365. — *s*, I, 30, 35, 36, 43, 44, 108, 109, 133; II, 223, 224, 254, 270, 271; III, 143, 281; IV, 191, 195, 197).

126. Un téléobaptiste brûlé, *buyten de Muyde-poorte*, 27 août (*x*, I, 127. — *s*, IV, 226. — *gg*, 58. — *ggg*, 171).

127. Un échevin de la châtellenie d'Ypres, receveur de Wattines, ou, selon d'autres, bailli de Wervicq, calviniste, décapité, devant le château des comtes, 28 août. *Het was onder zijne bescherming dat de eerste predicatie te Vormezeele werd gehouden ...* (mêmes sources).

128. Bartholomeus vande Putte, épicier ou droguiste, à l'enseigne : *inden Rooselaere, in de Burchstraete,*

et qui avait été échevin des Parchons, pendant les années 1540, 1542 et 1546, calviniste, décapité, 29 nov. (*mm*, 260. — *gg*, 62, 63. — *x*, I, 133. — *hh*, II, 206, 220, 241, 357).

Il avait favorisé les prêches, fourni le bois pour le temple hors de la porte de Bruges, et exercé les fonctions de diacre.

129. Willem, surnommé *de koning van Audenaerden*, iconoclaste, décapité, 29 nov. (*x*, I, 133. — *gg*, 63. — *mm*, 260. — *hh*, II, 358).

130-131. Deux téléobaptistes, brûlés, marché du vendredi, 23 déc. (*x*, I, 134. — *gg*, 63. — *ggg*, 202).

132. Un iconoclaste pendu au quartier de St-Pierre, 25 déc.

Cette exécution est seulement mentionnée par B. de Jonghe (*x*, I, 134). Il y aura erreur, car il est peu probable qu'une exécution ait pu avoir lieu un jour de Noël.

133-135. Trois iconoclastes pendus, 29 déc.

Mentionnés par B. de Jonghe seul. Il y a probablement confusion avec ceux qui suivent.

136-138. Trois téléobaptistes brûlés, *buten der Keyserpoorte*, 29 déc. (*x*, I, 134. — *hh*, II, 367).

63. **Daniel de Paeu** (no 599).
64. **Daniel van Vooren** (no 823).
65. **Passchier Weyns** (no 848).

1569.

139. Jan Laute, *tijcwevere*, calviniste, brûlé, place Ste-Pharaïlde, 24 janv.

66. **Jan Laute** (no 449).

140. Lieven de Grave, maçon, calviniste, décapité, place Ste-Pharaïlde, 24 janv. (*x*, I, 135. — *mm*, 260, 261. — *ggg*, 209).

141. Jan vander Rivieren, peintre, calviniste, décapité, même lieu et même date (mêmes sources).

142. Un téléobaptiste de Meerendré, brûlé *anden drije pickele, jurisdictie van mijnheere van sint Pieters*, 5 févr. (*x*, I, 136. — *gg*, 66. — *ggg*, 210).

143-144. Deux iconoclastes pendus, *buyten de Keizerpoorte*, 3 mars (*x*, I, 136).

145. Un calviniste, né à Groningue, qui avait habité la ville d'Emden, et qui avait étudié à Louvain et à Genève. Il aurait dû être brûlé le 17 février, et le bûcher était déjà préparé au marché du vendredi, lorsque l'exécution de la sentence fut ajournée, à la demande de l'évêque de Gand. L'exécution eut lieu le 4 ou le 8 mars (*x*, I, 136. — *gg*, 66. — *ggg*, 211, 212).

146. Jan vanden Dendere, amman de Knesselaere, calviniste, décapité devant le château des comtes, 27 mai (*mm*, 262. — *gg*, 70. — *x*, I, 141. — *ggg*, 223).

147. Éloi ou Eligius de Tournai, calviniste, décapité, place Ste-Pharaïlde, 22 ou 23 juin (*x*, I, 143. — *gg*, 72. — *ggg*, 229).

148-149. Deux téléobaptistes, l'un d'Everghem, l'autre de Meerendré, brûlés, marché du vendredi, 2 août (*x*, I, 145. — *gg*, 72. — *hh*, II, 370. — *ggg*, 232).

Ils avaient été condamnés au feu le 28 juillet, mais l'exécution de la sentence avait été ajournée sur promesse de rétractation. S'étant ravisés ils furent exécutés le 2 août).

150. Arnout ou Artus Bousse, Boesius, ou Bousins, chirurgien, archer, pensionnaire et bailli de Deinze, iconoclaste, décapité devant le château des comtes, 11 août (*gg*, 13, 65, 66, 68, 73, 75. — *ggg*, 217, 233. — *x*, I, 145, 146, 195. — *hh*, II, 371. — *s*, I,

105, 106, 220, 226; II, 169, 172, 176, 195, 207; III, 145, 146, 223, 292; IV, 252, 253).

Sa femme, Anne Wilgiers, était fille de Jean Wilgiers, avocat au Conseil de Flandre. Les efforts faits par un prêtre, frère de sa femme, pour le sauver, restèrent sans résultat.

151. Jean Andries, fils de Corneille, tisserand de coutil, iconoclaste, décapité au quartier de St-Pierre, 27 août (*mm*, 262. — *x*, I, 146).

152. Jean Veytens, tisserand de coutil, iconoclaste, décapité au même lieu et à la même date (mêmes sources).

153. Nicaise Sauvage, wallon, brasseur à l'enseigne : *het Meuleken*, à Deinze, calviniste, décapité, 24 sept. (*x*, I, 150. — *gg*, 73. — *ggg*, 235).

154. Un téléobaptiste brûlé, marché du vendredi, 26 sept. (mêmes sources).

155. Un iconoclaste brûlé, 3 oct. (*x*, I, 150. — *gg*, 74. — *ggg*, 235. — *hh*, II, 371).

156. Une femme téléobaptiste brûlée, 3 oct. (mêmes sources).

157-159. Trois femmes téléobaptistes, dont l'une était très jeune, brûlées, marché du vendredi, 22 déc. (*gg*, 75. — *ggg*, 240. — *x*, I, 152).

Dans les martyrologes sont inscrits comme ayant été exécutés pendant ou vers l'année 1569 :

67. **Lippyntgen Stayerts** (nº 736).
68. **Tanneken vander Muelen** (nº 545).
69. **Jaecxken van Hussele** (nº 326).
70. **Jaecxken Teerlings** (nº 764).
71. **Janneken Roeland** (nº 666).

(Janneken de Jonckheere; elle est citée deux fois. Voir à l'année 1562).

72. **Grietgen Baets** (nº 48).
73. **Joost Goethals** (nº 256).
74. **Roeland Stayert** (nº 735).
75. **Pieter Stayert** (nº 734).
76. **Christoffel Buyze** (nº 115).
77. **Laurens van Renterghem** (nº 658).
78. **Joost Meersenier** (nº 528).

1570.

160. Un iconoclaste, décapité, place Ste-Pharaïlde, 7 mars (*x*, I, 153).

161-163. Deux jeunes filles, dont l'une était de Meerendré, et un jeune homme de Renaix, téléobaptistes, brûlés, marché du vendredi, 7 nov. (*gg*, 88. — *hh*, II, 377-378. — *x*, I, 164. — *ggg*, 287).

164-165. Deux jeunes filles téléobaptistes, brûlées *anden drijepickele, justicie van mijn heere van sinte Pieters*, 22 nov. (*gg*, 88. — *ggg*, 291).

79. **Janneken van Hulle** (nº 325).
80. **Janneken van Rentegem** (nº 657).
81. **Hans vanden Wege** (nº 839).
82. **Barbelken Goethals** (nº 255).
83. **Saerken van Duerhoven** (nº 198).

Dans les martyrologes sont encore cités vers l'année 1570 :

84. **Joris van Meesch** (nº 529).
85. **Jacob Lowys** (nº 489).

1571.

166. Un téléobaptiste brûlé.

86. **Marten van Schorenback** (nº 696).

167. Un sacramentaire d'Ursel brûlé, 8 mai (*x*, I, 167. — *ggg*, 232).

87. **Michiel de Ro** (nº 662).

168. Un iconoclaste de Poperinghe, décapité, 24 mai (*x*, I, 169).

169. Un vieillard, iconoclaste, pendu *buiten de Mude poorte*, 30 août (*x*, I, 178. — *gg*, 95. — *ggg*, 349).

1572.

170-171. Oste Raticquiel, fs Pieter, et Jehan Pleuvier, de Pecq, iconoclastes, pendus, 14 mars (*Registre des sentences crimin.*, 1572-1573, f. 80).

172. Un vieillard téléobaptiste des environs d'Audenarde, brûlé, marché du vendredi, 27 mars (*x*, I, 187. — *gg*, 102. — *ggg*, 390).

88. **Hendrik van Eckelo** (nº 207).

173. Un tisserand de tiretaine (*tierentijn*, étoffe composée de lin et de laine), *uyt den Waeterwijk*, pendu pour hérésie, *buyten de Muydepoorte*, 29 mai (*x*, I, 187).

Trois hommes et une jeune fille téléobaptistes, brûlés, marché du vendredi, 4 déc. (*x*, I, 208. — *gg*, 110. — *hh*, II, 400, et (double) 401). Ils sont inscrits comme suit dans le *Registre des sentences crimin.*, 1572-1573, f. 29 vº :

174. Marten vander Straeten, fs Jans, de Courtrai.

175. Adriaen Rogiers, du pays de Gueldre.

176. Matheeus Bernaerts, fs Joos, de Menin.

177. Baudinken Het, fa Laureins, *van ontrent St-Winnocberghe.*

89. **Mattheus Bernaerts** (nº 67).

90. **Marten vander Straeten** (nº 745).

91. **Adriaen Rogiers** (nº 668).

92. **Dingentjen van Hondschoote** (nº 312).

178-182. Cinq hommes des environs d'Audenarde décapi-

tés, *omme dat se hemlieden metten Geusen ghemoyt hadden binnen Audenaerde*, 5 déc. (*hh*, II, 401. — *gg*, 110. — *x*, I, 208).

1573.

Un jeune homme brûlé pour hérésie, marché du vendredi, 17 févr. (*gg*, 112. — *hh*, II, 403). Inscrit au *Registre des sentences*, 1572-1574, f. 57, sous le nom de :

183. Hans van Audenaerde, fs Jans, *van Gheertsberge* (Grammont).

Deux femmes brûlées pour hérésie, au même lieu et à la même date (mêmes sources). Suivant le reg. cité, f. 57 :

184. Beelken Eyghere ou Jaghere, fa Arents ou Alaerts, des environs de Bommel, pays de Gueldre.

185. Grietkin Heindrix, des environs de Bois-le-Duc.

Un homme brûlé pour hérésie, *buyten de Petersellepoort*, 25 juin (*x*, I, 212. — *hh*, III, 4). Mentionné dans le *Reg. van examinatien ende sentent.* de la ville de Gand, 1573-1574, f. 55, sous le nom de :

186. Maurissus van Dale, van Bellem.

Trois hommes et une femme, téléobaptistes, brûlés, marché du vendredi, 28 juill. (*x*, I, 214. — *gg*, 117. — *hh*, III, 5). Mentionnés dans le *Registre de la just. crim.*, 1572-1574, f. 103 v°, comme suit :

187. Jacob vanden Weghe, fs Jacobs, *van Ronse* (Renaix).

188. Fransois van Leuvene, fs Willems, *van Ghendt.*

189. Hendric Bauwens, fs Eustaes, *van Machelen.*

190. Callekin Meere, fa Pieters, *van Wyncle.*

Deux jeunes filles et une femme, téléobaptistes,

brûlées, marché du vendredi, 19 août (*x*, I, 214. — *gg*, 118. — *hh*, III, 6). Registre cité, f. 108 :

191. Martinken Meere, fa Pieters, *van Wyncle*.
192. Olyverynken Skeysers, fa Joos, *van Deinze*.
193. Jannekin Dhanins, fa Jans, *van Sleingen* (Sleidinge), *vrouwe van Lieven van Bocxtale*.

Deux jeunes filles téléobaptistes, brûlées, marché du vendredi, 3 déc. (*hh*, III, 8. — *gg*, 123. — *x*, I, 216).

194. Susanna Claus, fa Lievens. Registre cité, f. 108.
195. Cathelina Claus, fa Lievens. Id. ibid.

1574.

196. Joos Steyaerts, fs Arents, de Somerghem, pendu. pour hérésie, 12 juin (*Reg. van examinat. ende sentent.*, 1573-1574, f. 148).
197. Un homme de Hemelghem, décapité (pour hérésie?), place Ste-Pharaïlde, 14 juill. (*x*, I, 244).
198. Un charpentier de marine (*scheepmaker*). téléobaptiste, brûlé, place Ste-Pharaïlde, 14 juill. (*gg*, 159).
199. Un maçon (*metser*), téléobaptiste, brûlé, au même lieu et à la même date (id. ibid.). Probablement Michiel Willems, fs Heindricx, de Bruxelles, exécuté, d'après le *Reg. der crim. sent.*, 1574-1578, f. 170, le 19 juill.

Trois femmes téléobaptistes, dont une était de Sotteghem, décapitées à l'intérieur du château des comtes, 19 juillet (*x*, I, 244. — *gg*, 159). Ces trois femmes étaient, d'après le *Register der crim. sent.*, f. 170 :

200. Barbele Pieters, des environs de Weert.
201. Lippinken Roetsaert, veuve de Pieter Geeraerts, *van Bellum* (Bellem).

202. Synkin Bornaige, veuve de Marc de Smet, de Courtrai.

De Kempenare (*gg*, 159) mentionne encore un maçon. C'est probablement celui exécuté le 19 juill. (nº 199).

Dans les martyrologes sont cités, années **1573-1576 :**

93. **Beliken** (nº 60).
94. **Michiel van Bruyssel** (nº 103).
95. **Barberken** (nº 51).
96. **François van Leuven** (nº 469).
97. **Hansken van Oudenaerden** (nº 595).
98. **Grietgen van Sluys** (nº 708).
(Lippyntgen Stayaert ou Stayerts, déjà mentionnée plus haut, année 1569).
99. **Sijntgen Barningen** (nº 53).
100. **Jacob vanden Wege** (nº 840).
101. **Mauris van Dalen** (nº 164).
102. **Kalleken Claes** ou **Draeyaerts** (nº 132).
103. **Susanneken Claes** ou **Draeyaerts** (nº 134).
104. **Raphel vande Velde** (nº 801).
105. **Jeronimus Schepens** (nº 683).

1589.

203. Michiel Buese, téléobaptiste, pendu, 13 avril (*Reg. crim.*, 1588-1591, f. 19).
204. Joos de Tollenaere, id. (même source).
205. Joosyne Swynts, femme de Pieter Dierkens, téléobaptiste, étranglée, 13 avril (même source).

106. **Michiel Buyse** (nº 114).
107. **Joos de Tollenaer** (nº 783).
108. **Sijntgen Wens** (nº 842).

1592.

206. Remeeus Pantyn, téléobaptiste, pendu, 15 sept. (*Reg. crim.*, ff. 52, 59, 60, 72).

207. Michiel de Clercq., id. (même source, ff. 56, 69, 72).

109. **Bartholomeus Panten** (nº 603).

110. **Michiel de Weduwaar** (nº 838).

208. Jan Bins ou Binst, fils de Jacques, batelier, pendu pour outrages à la religion et au clergé (*ss*, 438-442).

MARTYRS

PROTESTANTS NÉERLANDAIS.

(ANCIENNES PROVINCES DES PAYS-BAS).

XVIe SIÈCLE.

LISTE ALPHABÉTIQUE.

Cette liste ne mentionne que les martyrs qui ont été exécutés. Les noms sont orthographiés comme dans la 2e édition de T. Jansz. van Braght, *het bloedig tooneel, of martelaers-spiegel der Doops-gesinde ...*, Amsterdam, 1685, vol. II, et dans l'édition de 1671 de l'*Historie der martelaren*, d'Adrien Cornelisz. van Haemstede. Du recueil de J. Crespin nous n'avons extrait que quelques noms laissés de côté par van Haemstede. Les autres martyrologes, qui ne sont en réalité que des extraits des trois précédents, n'ont pas été mis à contribution.

Les noms des téléobaptistes sont imprimés en petites majuscules romaines; les noms des luthériens et calvinistes, en petites majuscules italiques. Les caractères gras indiquent que le martyr est enregistré dans les deux martyrologes.

L'astérisque placé devant le nom signale celui dont on a publié des écrits dans les martyrologes : lettres, testaments, chansons, etc.

Beaucoup de martyrs étant seulement désignés par un surnom, par un sobriquet, ou par un nom populaire quelconque, parfois estropié ou corrompu, nous avons

ajouté entre [ ] le vrai nom, pour autant que nous ayons pu le découvrir.

Les dates inexactes ont souvent été rectifiées d'après des documents authentiques ou d'après des écrits d'historiens dignes de foi. Comme il ne s'agit que des martyrs mis à mort pendant le XVIe siècle, nous avons donné seulement les dizaines et les unités du millésime : 23 au lieu de 1523, etc. Il est à remarquer que la date est tantôt celle du jugement, tantôt celle de l'exécution de la sentence.

Bien que la plupart des martyrs exécutés par le bûcher ou par la fosse fussent d'abord étranglés ou suffoqués, les martyrologistes négligent ordinairement de s'expliquer sur ce point ; dans l'incertitude, nous avons préféré ne pas tenir compte de quelques exceptions relevées par ces auteurs.

Les lettres *A, B, C, d, e*, etc., renvoient à une série d'ouvrages consultés, et dont les titres sont énumérés ci-après.

OUVRAGES CONSULTÉS.

A. BRAGHT (T. Jansz. van), het bloedig tooneel, of martelaers-spiegel der Doops-gesinde ..., 2e édit., Amsterdam, 1685, vol. II.

B. [HAEMSTEDE (Adr. Cornelisz. van)], historie der martelaren ... oversien ... door J. G. O. (J. Gysius, Oudorpiensis ?), Amsterdam, 1671.

C. [CRESPIN (Jean) et Simon GOULART], histoire des martyrs ..., Genève, 1619.

d. GÉNARD (P.), personen te Antwerpen in de XVIe eeuw voor het « feit van religie » gerechtelijk vervolgd. — Lijst en ambtelijke bijhoorige stukken, dans : *Antwerpsch archievenblad, uitgegeven op last van het gemeente-bestuur, door P. Génard*, Anvers, 1864 et années suiv., vol. VII-XIV.

e. JANSSEN (H.-Q.), de Kerkhervorming in Vlaanderen ..., Arnhem, 1868, 2 vol.

f. AMPZING (S.), beschryvinge ende lof der stad Haerlem ..., Haarlem, 1628.

g. MARCUS (J.), sententien en indagingen van den hertog van Alba ..., Amsterdam, 1735.

h. DOEDES (J.-I.), losse bladen uit de geschiedenis der Kerkhervorming in Nederland ..., Utrecht, 1853.

i. COUSSEMAKER (Éd. de), troubles religieux du XVI[e] siècle dans la Flandre maritime, 1560-1570, Bruges, 1876, 4 vol.

k. FROSSARD (Ch.-L.), l'Église sous la croix, pendant la domination espagnole. Chronique de l'Église réformée de Lille, Paris, 1857.

l. POTTER (Fr. de), geschiedenis der stad Kortrijk ..., Gand, 1873-1876, 4 vol.

m. LENOIR (D.), histoire de la Réformation dans l'ancien Pays de Liège, Bruxelles, 1861.

n. BLAUPOT TEN CATE (S.), geschiedenis der Doopsgezinden in Holland, Zeeland, Utrecht en Gelderland ..., Amsterdam, 1847, 2 vol.

o. HOOP SCHEFFER (J.-G. de), geschiedenis der Kerkhervorming in Nederland ... tot 1531, Amsterdam, 1873, 2 vol.

p. WATER (W. et J.-W. te), ... Reformatie van Zeeland ..., Middelbourg, 1766.

q. BERGMANN (Anton), geschiedenis der stad Lier, Lierre, 1873.

r. BLAUPOT TEN CATE (S.), geschiedenis der Doopsgezinden in Groningen, Overijssel en Oost-Friesland ..., Leeuwarden, 1842, 2 vol.

s. VAERNEWIJCK (Marcus van), van die beroerlicke tijden in die Nederlanden en voornamelijk in Ghendt, 1566-1568 ..., Gand, 1872-1881, 5 vol.

t. KRONIJK van het Historisch genootschap gevestigd te Utrecht.

u. Enzinas (Franç. de), mémoires, 1543-1545, publiés... par Ch.-Al. Campan, Bruxelles, 1862-1863, 2 vol.

v. Blaupot ten Cate (S.), ... Waldenzischen oorsprong van de Nederlandsche Doopsgezinden, Amsterdam, 1844.

w. Blaupot ten Cate (S.), geschiedenis der Doopsgezinden in Friesland ..., Leeuwarden, 1839.

x. Jonghe (B. de), Gendsche geschiedenissen ..., 1566-1585 ... (3e édition), Gand, (1781), 2 vol.

y. Chronyck der stadt Antwerpen, toegeschreven aan ... Geeraard Bertrijn, uitgegeven door Gust. van Havre, Anvers, 1879.

z. Wesenbeke (Jacq. de), mémoires, publ. par C. Rahlenbeck, Bruxelles, 1859.

aa. Hoog (I.-M.-J.), de martelaren der Hervorming in Nederland, tot 1566, Schiedam, 1885.

bb. Gerdes (D.), introductio in historiam Euangelii seculo xvi, ... Groningue et Brême, 1644-1652, 4 vol.

cc. Hoop Scheffer (J.-G. de), inventaris der archiefstukken berustende bij de Vereenigde Doopsgezinde gemeente te Amsterdam, Amsterdam, 1883-1884, 2 vol.

dd. Overijsselsche Almanak voor oudheid en letteren, 1837, Deventer, 1836.

ee. Velius (D.), chroniick van Hoorn ..., 3e édit., Hoorn, 1648.

ff. Nedonchel (G. de), des anciennes lois en usage dans la ville de Tournai, et principalement des condamnations à mort depuis l'année 1313 jusqu'au mois de juillet 1553, Tournai, 1867, (9e vol. des *Mémoires de la Société historique et littéraire de Tournai*).

gg. Kempenare (Ph. de), Vlaemsche kronijk of dagregister van al het gene gedenkweerdig voorgevallen

is binnen de stad Gent ... 15 july 1566 tot 15 juny 1585 ... [uit het Latijn] door J.-P. van Male ..., uitgegeven door Ph. B[lommaert], Gand, 1839.

hh. MEMORIEBOEK der stad Ghendt, 1301-1737 [uitgegeven door P.-C. vander Meersch], Gand, 1852-1861, 4 vol.

ii. HAAG (Eug. et Ém.), la France protestante, 2e édit., publiée ... sous la direction de H. Bordier, Paris, 1877 et années suiv.

kk. HOEFER, nouvelle biographie générale ..., Paris, 1857-1866, 46 vol.

ll. MICHAUD, biographie universelle... Nouv. édit., Paris, 1854 et années suiv., 45 vol.

mm. VIVERE (J. van den) en eenige andere ..., chronycke van Ghendt... in 't licht gegeven door Fr. de Potter, Gand, 1885.

nn. BRANDT (G.), historie der Reformatie... in en ontrent de Nederlanden ..., 2e édit., Amsterdam, 1677-1704, 4 vol.

oo. BOR Christiaensz. (P.), gelegentheyt van 's Hertogenbosch ..., La Haye, 1630.

pp. HERMANS (C.-R.), ... kronyken, charters en oorkonden betrekkelijk ... 's Hertogenbosch ..., Bois-le-Duc, 1848, vol. I (seul vol. publié).

qq. GUYOT (P.-C.-G.), bijdragen tot de geschiedenis der Doopsgezinden te Nijmegen..., Nimègue, 1845.

rr. RAHLENBECK (Ch.), l'Église de Liège et la révolution, 2e édit., Bruxelles, 1864.

ss. CANNAERT (J.-B.), bydragen tot de kennis van het oude strafrecht in Vlaenderen ..., 3e édit. augment., Gand, 1835.

tt. MERTENS (F.-H.) et K.-L. TORFS, geschiedenis van Antwerpen ..., Anvers, 1845-1853, 7 vol. et supplém.

uu. LE BOUCQ (P.-J.), histoire des troubles advenues à

Valenciennes à cause des hérésies, 1562-1579. ... publiée ... par A.-P.-L. de Robaulx de Soumoy, Bruxelles, 1864.

vv. De le Barre (P.) et Nic. Soldoyer, mémoires pour servir à l'histoire de Tournai, 1565-1570, avec not. et annot. par A. Pinchart, Bruxelles, 1859-1865, 2 vol.

ww. Paillard (Ch.), le procès de Pierre Brully ... 1544-1545 ..., Bruxelles, Paris et La Haye, 1878.

xx. Cuypers van Velthoven (P.), documents pour servir à l'histoire des troubles religieux du XVIe siècle ... Bois-le-Duc, 1566-1570, Bruxelles, 1858, vol. I. (Seul vol. publié).

yy. Janssen (H.-Q.), de Kerkhervorming te Brugge ..., Rotterdam, 1856, 2 vol.

zz. Bijdragen tot de geschiedenis der Evang.-Luthersche kerk in de Nederlanden, verzameld door J.-C. Schultz Jacobi en F.-J. Domela Nieuwenhuys, Utrecht, 1839-45, 7 vol.

aaa. Doopsgezinde bijdragen, uitgegeven [door] D. Harting en P. Cool, en [door] J.-G. de Hoop Scheffer, Amsterdam et Leiden, 1861-1887, 27 années.

bbb. Studien en bijdragen op 't gebied der historische theologie, verzameld door W. Moll en J.-G. de Hoop Scheffer, Amsterdam, 1870-1880, 4 vol.

ccc. Paillard (Ch.), histoire des troubles religieux de Valenciennes, 1560-1567 [1 janvier 1566], Paris, 1874-1876, 4 vol.

ddd. Chotin (A.-G.), histoire de Tournai et du Tournésis ..., Tournai, 1840, 2 vol.

eee. Robyn (L.), historie van den oorsprong, voortgang en ondergang der ketterye binnen, en ontrent Oudenaerde ..., Gand, 1721.

fff. [ULLENS (F.-G.)], Antwerpsch chronykje ... 1500-1574 ..., Leiden, 1743.

ggg. CAMPENE (C. et Ph. van), dagboek, behelzende ... gebeurtenissen ... te Gent, sedert het begin der godsdienstberoerten tot den 5^{en} april 1571, uitgegeven door Fr. de Potter, Gand, 1870.

hhh. VERSLAG van 't magistraet van Gent, nopens de godsdienstige beroerten ..., van 30 juny 1566 tot 30 april 1567 ..., (uitgegeven door Kervyn de Volkaersbeke), Gand, 1850.

iii. [WALVIS (J.)], beschrijving der stad Gouda ..., Gouda, (1713).

kkk. ZUYLEN J^r (R.-A. van), inventaris der archieven van 's Hertogenbosch ... 1399-1800, Bois-le-Duc, 1863-1869, 3 vol.

lll. REVIUS (J.), Daventria illustrata ..., Leiden, 1651.

mmm. PAYEN (Pontus), mémoires, avec not. et annot. par A. Henne, Bruxelles, 1860-1861, 2 vol.

nnn. LANSBERGHE (J. van), beschryvinge van de stadt Hulst ..., La Haye, 1687.

ooo. COUSIN (J.), histoire de Tournai ..., Douai, 1619.

ppp. GERDES (D.), origines ecclesiarum in Belgio reformatarum ..., Groningue, 1749.

qqq. KONING (J.), ... de lijfstraffelijke regtsoefening te Amsterdam, voornamelijk in de 16^e eeuw, Amsterdam, 1828.

rrr. LIEDER der niederländischen Reformierten aus der Zeit der Verfolgung im 16. Jahrhundert, herausgegeben von Ph. Wackernagel, Francfort s/M., 1867.

sss. BLEYSWIJCK Ezn. (D. van), beschryvinge der stadt Delft ..., Delft, 1667, 2 vol.

ttt. ARCHIVES historiques et littéraires du nord de la France, et du midi de la Belgique, par Aimé Leroy,

A. Le Glay et A. Dinaux, Valenciennes, 1829-1858, 18 vol.

uuu. ANNALES de la Société d'émulation pour l'étude de l'histoire et des antiquités de la Flandre, Bruges, 1839 et années suiv.

vvv. CLAESSENS, l'inquisition et le régime pénal pour la répression de l'hérésie dans les Pays-Bas du passé ..., Turnhout, 1886.

www. BEVERWIJK (J. van), 't begin van Hollant in Dordrecht ..., Dordrecht, 1640.

xxx. SCHOTEL (G.-D.-J.), kerkelijk Dordrecht ..., Utrecht, 1841-1845, 2 vol.

yyy. BALEN (M.), beschryvinge der stad Dordrecht ..., Dordrecht, 1677.

zzz. Kerkhistorisch ARCHIEF, verzameld door N.-C. Kist en W. Moll, Amsterdam, 1857-1866, 4 vol.

aaaa. CHAPEAVILLE (J.), gesta pontificum Tungrensium, Traiectensium et Leodiensium ..., Liège, 1612-1616, 4 vol.

bbbb. FOULLON (J.-E.), historia Leodiensis ..., Liège, 1635-1637, 3 vol.

cccc. SCHOOCK (M), ... de bonis vulgo ecclesiasticis dictis ..., Groningue, 1651.

dddd. LANGERAAD (L.-A. van), Guido de Bray ..., Zierikzee, 1884.

eeee. RAHLENBECK (Ch.), l'inquisition et la Réforme en Belgique (Anvers), Bruxelles et Leipzig, 1857.

ffff. COMPTE-RENDU des séances de la Commission royale d'histoire ..., Bruxelles, 1837 et années suiv.

gggg. LERBERGHE (L. van) et Joz. RONSSE, Audenaerdsche mengelingen ..., 1845-1852, 5 vol.

hhhh. DERODE (V.), histoire de Lille et de la Flandre wallonne, Paris et Lille, 1848, 3 vol.

iiii. OUD EN NIEUW uit de geschiedenis der Nederlandsch-

Luthersche kerk, uitgegeven door J.-C. Schultz Jacobi, Rotterdam, 1862-1866, 6 vol.

kkkk. KALENDER voor de Protestanten in Nederland, uitgegeven door ... W. Moll, Amsterdam, 1856-1863, 8 vol.

llll. HEURNE (J.-H), historie der stad en meyerye van 's Hertogenbosch ..., Utrecht, 1776-1778, 4 vol.

mmmm. REMBRY-BARTH, histoire de Menin ..., Bruges, 1881, 4 vol.

nnnn. BIJDRAGEN voor de geschiedenis van het bisdom van Haarlem, Haarlem, 1872 et années suiv.

oooo. POTTER (Fr. de) et J. BROECKAERT, geschiedenis van de gemeenten der provincie Oost-Vlaanderen, Gand, 1864 et années suiv.

pppp. WYLIE (J.-A.), geschiedenis van het Protestantisme, voor Nederland vrij bewerkt door C.-P. Hofstede de Groot, Amsterdam, 1876-1881, 3 vol.

qqqq. SEPP (Chr.), geschiedkundige nasporingen, Leiden, 1872-1875, 3 vol.

rrrr. LEHNEMAN (J.), historische Nachricht von der ... Evangel.-Lutherischen Kirche in Antorff ..., Francfort s/M., 1725.

ssss. Veelderhande LIEDEKENS, gemaect wt den Ouden ende Nieuwen Testamente ..., Amsterdam, Nic. Biestkens van Diest, 1582.

tttt. Het tweede LIEDEBOECK van ... liedekens ghemaect wt den ouden ende nieuwen Testamente ..., Amsterdam, Nic. Biestkens van Diest, 1583.

uuuu. Schriftuurlicke LIEDEKENS, met noch sommighe lofsangen ende ghebeden ..., Leiden, J. Paedts Jacobsz., 1595.

vvvv. HOFSTEDE DE GROOT (C.-P.), honderd jaren uit de geschiedenis der Hervorming in de Nederlanden (1518-1619), Leiden, (1884).

LISTE.

(Les chiffres arabes, à la suite de l'indication des sources, désignent les pages).

1\. Abraham [Abrah. van Royen ou van Roey], serrurier, brûlé, Anvers, 4 févr. 56.

A, 166. — *d*, n° 233.

Absalon de Sanger, voir : Tomme (Absalon van).

2\. Ackeren, van Akeren ou van Aeckeren (Jan van), 63 ans envir., né à Courtrai, tisserand de serge, brûlé, Anvers, 73 [2 avril 69 n. s.].

A, 644. — *d*, n° 722. Sa femme, Josine, et ses deux filles, Martinette et Jacqueline, habitaient hors de la porte de Tournai, à Courtrai.

3\. *Adriaen* (meester), ministre calviniste à Termonde, noyé, Termonde, 84.

B, 463 b. — *e*, I, 174. — Cadsandria *Zeeuwsch jaarboekje voor* 1858, 89-96.

Adriaen de Schilder, voir : Schilder.

Adriaen Hoedemaker, voir : Hoede-maker.

Adriaen-Ockers (Weyn), voir : Ockers.

Adriaen van Lophem, voir : Lopphen (Adriaen van).

Adriaen van 's Gravenhage, voir : 's Gravenhage.

Adriaen-Jorisdochter (Aechtken), voir : Zierikzee (Aechtken van).

Adriaens de Roevre (Geertruydt), voir : Roevre (de).

4\. **Adriaensz.* (Heynsoon) ou Heyndrick Adriaensz. dit Heynsoen, savetier et facteur de la chambre de rhétorique *De Pellecaen* ou *het Speelcoorn*, à Haarlem, pendu, Haarlem, 30 juin 68.

B, 412 b. — *f*, 447, 448. — *g*, 316. — *h*, 29. — *iiii*, 1863, 53, 54. Adriaensz. est l'auteur des deux satires, à écho, qui commencent ainsi :

Wat sijn nu Papen en Moniken die songen als een lijster ?
bijster, ...

et :

Waer voor achtmen nu Moniken, ende Papen ?
apen, ...

Heynsoon Adriaensz. était veuf et laissa huit enfants. Sa mère, Rusjen Jans, âgée de 80 ans environ, était sage-femme en titre de la ville de Haarlem.

5. *ADRIAENSZ. (Joris), Joris van Assche ou vander Assche, pendu, Audenarde, 14 avril 67.

B, 390 b.

Adriaensz. (Tys), voir : Jeuriaensz. (Thijs).

Adriana Leerkoopster, voir : Leerkoopster.

Adrien, voir : Marion.

Adrien, le peintre, voir : Schilder (Adriaen de).

Aechtken van Zierikzee, voir : Zierikzee.

Aeckeren (Jan van), voir : Ackeren.

Aelmaers, voir : Aelmeers.

6. AELMEERS (Marijntgen ou Martijntgen), née à Steenwerck, fille de Louis, brûlée, Hondschoote, 62 [63 n. s.].

C'est la même que *Martijne Amare* (nº 16). Le nom est encore écrit : Alcmaers, Alemaerts, Alemare, Alemale, Almaerts, Aelmaers, Allemaere, Almare, Amaets, etc.

A, 297, la dit de Steenwijk au lieu de Steenwerck. — *i*, I, 311, 313; III, 272 ; IV, 12, 13, 58, 282, 283. — Une chanson sur la mort de Mar. Aelmeers et de ses compagnons (nºs 7, 91, 292, 343, 413, 485, 546, 547, 597, 605 et 790), commence ainsi :

Genade ende vrede
moet goduresende zijn ...

Voir : *Veelderhande* LIEDEKENS ... *wt den Ouden ende Nieuwen Testamente* ..., s. l. ni n. d'impr., 1569 (l'édit. in-16º, f. 98); hanson reproduite : *rrr*, 130.

7. AELMEERS (Nicasen van), frère de la précédente, brûlé, Bruges, 10 déc. 62.

Le même que *Nicasen Amare* (nº 17). — *A*, 297. — *yy*, I, 11. —

i, IV, 12. Dans ce dernier ouvrage le martyr est cité, par erreur, avec le prénom de Nicolas. Voir, pour une chanson sur sa mort, le nº précédent.

Aemkers (Trijn), voir : Amkers (Trijn).

Aerde (Gilles van), voir : Gilles.

Aerts ou Aertssen (Lijsken), voir : Dirks (Lijsken).

Aertssens (Aerdt), voir : Arent.

8. AERTSZ. (Hendrik), né à Driel, en Gueldre, chapelier, brûlé, Lille, 17 mars 63 [n. s.].

A, 299. — *i*, I, 99. — *k*, 59. — Voir, pour sa femme, *Janneken Cabeljaus*, nº 117.

9. AERTSZ. (Willem), brûlé, Courtrai, 8 nov. 67.

A, 358. — *l*, IV, 108.

Aertsz. de Man (Corn.), voir : Kulenburg (Corn. van).

Agricola, voir : Landtman (een).

10. *AKEN* (Jan van), d'Aix-la-Chapelle, pendu, Limbourg. Sans date.

C, 759 a. — *m*, 151.

11. AKEN (Maeyken van) [Maeyken de Hont, Jansdochter], noyée, Anvers, 3 avril 60 [n. s.].

A, 270. — *d*, nº 317.

12. AKEN (Stijntgen van) [Stijntgen ou Sijntgen de Hont ou Honts], noyée, Anvers, 31 déc. 58.

A, 202. — *d*, nº 274.

Akeren (Jan van), voir : Ackeren (Jan van).

Alcmaers, Alemaerts, Alemale, Alemare, voir : Aelmeers.

Alertsz. Schouten (Henrick) voir : Schouten (Henrick Alertsz.).

13. *ALEWIJNSZ. (Hendrik), fabricant de sacoches, brûlé, Middelbourg, 9 févr. 69.

A, 389. — *n*, I, 74, 47, 158-159. — *p*, 147., et nos art. : H. ALEWIJNSZ., *een vaderlijck adieu* ..., et ID., *veel schone grondige leeringhen* ... ; les deux chansons sont reproduites, *rrr*, 203-205.

14. **Allaerts** (Laurens), Gand, 62.

A, 289. Genre de supplice non indiqué. Le *Liedtboecxken ... van het* Offer *des Heeren* (éditions de 1578 [2e], 1590, 1595, 1599 et probablement aussi celle de 1591-1592), contient une chanson sur 41 martyrs, exécutés à Gand pendant les années 1562-1569 :

Alsmen schreef duyst vijf hondert jaer
Ende twee en tsestich mede ...

Dans cette chanson, qui se rencontre également à la fin de l'ouvrage : Herman, timmerman, *een corte bekentenisse ...*, 1578, Allaerts porte le prénom : *Louis*.

Les autres personnages mentionnés dans la chanson sont les nos 48, 89, 115, 164, 204, 239, 256, 260, 262, 326, 391, 409, 422, 440, 454, 494, 504-508, 528, 544, 545, 599, 604, 625, 658, 666, 703, 715, 734, 735, 764, 817, 823, 829, 844, 848. Comme dans l'ouvrage de T. Jansz. van Braght, Janneken de Joncheer est citée deux fois, 390bis et 391.

Allemare, voir : Aelmeers.

Almaerts ou Almare, ou Amaets, voir : Aelmeers.

15. **Amare** (Marijn), brûlée, Bruges, 61.

A, 288. — Notice inexacte. Probablement la même personne que *Marijntgen* ou *Martijntgen Aelmeers* (voir no 6), et la même que *Martijne Amare*, qui suit.

16. **Amare** (Martijne), brûlée, Hondschoote, 62. [63 n. s.].

A, 298. La même que les nos 6 et 15.

17. **Amare** (Nicasen), brûlé, Bruges, 10 déc. 62.

A, 288. Le même que *Nicasen van Aelmeers*, no 7.

18. **Amkers** ou Aemkers (Trijn), de Krommeniedijk, [La Haye?], 42 (?).

A, 62. Notice probablement inexacte. Voir : *o*, 567, 568.

19. **Andries** N., son père et son frère, brûlés, Anvers, 70.

A, 506. — *Lauwerens Andriesz.* (no 22) est apparemment l'un des trois.

20. **Andries** N., brûlé, Haarlem, 70.

A, 506. N'y a-t-il pas confusion ici avec un des personnages cités sous le no précédent ? *Andries N.* ne figure pas sur la liste des martyrs exécutés à Haarlem (*f*, 448, 449), liste que l'auteur considère comme étant complète.

Andries de Meulenaer, voir : Meulenaer.
Andriesdochter (Magdaleentken), voir : Magdaleentken.
Andriessens, voir : Andriesz.

21. ANDRIESZ. (Dirk), Zierikzee, 69.

A, 424. Le genre de supplice n'est pas indiqué.

22. ANDRIESZ. ou Andriessens (Lauwerens), brûlé, Anvers, 12 sept. 70.

A, 509. — *d*, no 867. — *fff*, 222, 223, (il y est dit : 13 *sept.*); et notre art. : Josse VERKINDERT, *sommige brieuen* ..., (Haarlem, Gilles Rooman?), 1572.

Andriesz. (Tijs), voir : Jeuriaensz. (Thijs).

23. ANNEKEN [Anneken ou Tanneken van Roosbroecke], brûlée, Lierre, 31 janv. 50 [51?].

A, 96. — *d*, no 197. — *q*, 202. Voir, pour une chanson sur la mort d'*Anneken* et de ses compagnons, le *Liedtboecxken* ... *van het* OFFER *des Heeren* (toutes les éditions). Cette chanson, dont Hans van Overdam (no 598) est l'auteur, commence ainsi :

Alsmen schreef duyst vijf hondert
En daer toe noch vijftich jaer ...

Chanson reproduite dans : *ssss*, f. 12 ro, et dans : *rrr*, 126.

24. ANNEKEN, Leiden, 52.

A, 132. Genre de supplice non indiqué. Une chanson sur la mort d'*Anneken* et de quatre autres personnages (les nos 154, 183, 368 et 515), dans le *Liedtboecxken* ... *van het* OFFER *des Heeren* (toutes les éditions):

Ick mach wel droeflick singen
In desen tijt van noot ...

25. ANNEKEN, femme d'Ydse Gaukes (no 236), brûlée, Deventer, 25 mai 71.

A, 552. — *r*, II, 19-25. — *lll*, 438-441.

Anneken de Vlaster, voir : Hendriks (Anneken).
Anneken van Brussel, voir : Brussel (Anneken van).
Anneken van Rotterdam, voir : Rotterdam (Anneken van).

26. *ANNIKE* (Gillis), brûlé, Renaix, 68.

B, 415 b. — *s*, IV, 113.

27. *ANNIKE* (Jan), fils du précédent, décapité, Renaix, 68.

B, 415 b. — *s*, IV, 113.

28. **ANNOOD* ou Annoot (Pieter), de Meessen (Messines), brûlé, Dunkerque, 18 avril 61.

B, 333 b. — *aa*, 116. — *i*, I, 54; IV, 345, 354-356, 361, 362; on trouve les mêmes documents dans : ANNALES *du Comité flamand de France*, III, 330 et suiv. Il résulte des pièces de son procès qu'Annood était de Bailleul, et non de Messines. Chanson sur la mort de *Pieter Annood* et de *Daniel Galland* (nº 234) :

Int jaer tsestich en een
Sachmen seer aenghename ..., dans : *uuuu*, 172 vº.

29. ANOOT ou Annoot (Dirk), de West-Vleteren, brûlé, Ypres, 69.

A, 406.

30. ANTHEUNIS (Annetgen), née à Buren, Rotterdam, 58.

A, 191. Le genre de supplice n'est pas indiqué.

Antheunisz. (Jacob), voir : Schoenlapper (Jacob de).

31. ANTHONIS [Anthonis van Houtere], de Weert, Anvers, 8 oct. 58.

A, 202. — *d*, nº 266. Genre de supplice non indiqué. Voir, pour sa femme : *Grietgen* (nº 269).

32. ANTHONISZ. (Hendrik), tisserand, de Leiden, brûlé, Amsterdam, 6 août 52.

A, 142. — *t*, XII, 122-123.

Anthonis de Wever, voir : Wever.

Anthonis van Cassele, voir : Cassele.

33. *ANTONETTE* [Antoinette van Roesmals, van Roesmal, Roesmalen ou Roosmers], 58 ans envir., veuve de Jean Haveloos, tanneur, ayant demeuré au lieu dit *Bolleborre*, et demeurant *Au lis noir*, à Louvain, enterrée vivante, Louvain, 40 [12 juin 43].

B, 84 b. — *u*, I, 99 et suiv., 319-336 et *passim*. — *aa*, 174, 188 189.

Antonyn de Wale, voir : Wale (Antonyn de).
Antorff (Nicolaus van), voir : Nicolaus.
Artzone (Herman ou Hendrick), voir : Herman.

34. ARENT [Aerdt Aertssens], d'Utrecht, brûlé, Anvers, 16 déc. 58.

A, 202. — *d*, nº 271.

35. *ARENT* (meester), ministre calviniste à Termonde, pendu, Termonde, 84.

B, 463 a. — *e*, I, 174.

36. ARENTS (Grietje), de Limmen, noyée, Amsterdam, 34.

A, 412.

37. ARENTSZ. (Hendrik), de Brielle, charpentier de marine, brûlé, Rotterdam, 68.

A, 383.

38. ARMENTIERS (Claes van) [Nicolas de Stevele], d'Armentières, passementier, brûlé, Anvers, 7 oct. 75.

A, 693. — *d*, nº 1092.

Assche (Joris van, ou vander), voir : Adriaensz. (Joris).

39. ASSELROYE (Anthonis van), 50.

A, 100. Le genre de supplice et le lieu d'exécution ne sont pas déterminés. Pierre Bruynen (nº 102) avoue, dans son interrogatoire, avoir été baptisé par Ant. van Asselroye, et ajoute : *maer hy is doot*. Voir, au sujet de cet interrogatoire, notre art. : Jacq. OUTERMAN, Josse Govertsz., etc., *historie der warachtighe getuygen Jesu Christi* ..., Hoorn, 1617.

40. *D'AUCHY ou Dosie (Jacques), ou Broeder Jaques, noyé, Leeuwarden, mars 59.

A, 101, 212-236. — *v*, 120, dit qu'il était d'Anvers. — *w*, *passim*, voir la table. — *aa*, 104, 106-108, 130. — Bien que les circonstances relatées par van Braght puissent faire croire à deux personnages différents, il est évident que Jacq. d'Auchy et Jacq. Dosie ne font qu'un. Plusieurs membres de la famille d'Auchy se rencontrent aussi sous les noms d'Aucy, d'Auxci,

Auxsy, Douchy et Doutsch. Voir : *x*, I, 265 ; *y*, 155, et *i*, dans la table. Jacq. d'Auchy est auteur de deux chansons, dont la première commence : *Och siet hoe droeue dingen* ... (Voir : *Liedtboecxken ... van den* OFFER *des Heeren*, toutes les éditions, et *rrr*, 198). La deuxième : *Ghy borgers Jerusalems aensiet* ..., se rencontre dans le recueil *tttt*, p. 142 r°. Chanson sur sa mort dans l'OFFER *des Heeren*, édition de 1570 et suiv. :

Seer wonderlick, o Heere
Zijn v wercken vermaert ...

Une autre chanson sur la mort de Jacques, dont Charles van Mander est l'auteur :

Tot Leeuwaerden op eenen dag ... ;

se trouve dans : (K. van MANDER), *gulden harpe* ..., Haarlem, 1627, p. 548, et ailleurs. Voir, pour une sœur de Jacques d'Auchy : *Claesken* (n° 137).

Aughiers, voir : Oguier.

Augier ou Oguier, voir : Janneken.

Augustijn, barbier, voir : Barbier.

Augustijn, de bakker, voir : Backer (Augustijn de).

41. *AVONTROOT* (Johan), fils de Barthélemy, né à Halteren, brûlé, Tolède, 1629.

B, 478 a. Les écrits de Jean Avontroot fourniront la matière d'un art. spécial de la *Bibliotheca belgica*.

42. *AYSESZ. ou Eysesz. (Reytse), d'Olderborn [Oldeboorn], demeurant à Beetsterzwaag, noyé, Leeuwarden, 23 avril 74.

A, 677. — *w*, 7, 81, 295-302, et Reitse AYSSESZ, *sommige belijdingen*, (Haarlem, G. Rooman, c. 1577 ?), qui contient une chanson sur la mort de Reitse :

Wilt aenhooren een liedeken recht
men salt v gaen verbreden ...

43. BACKER (Augustijn de), boulanger, brûlé, Beverwijk, c^a 56.

A, 165.

44. BACKER (Hans de) [Jean ou Hans Gielisz., dit de Backer], de Jumet, noyé, Anvers, 27 janv. 60.

A, 270. — *d*, n° 306.

Backer ou Bakker (Jan de), voir : Pistorius (Jan).

45. BACKER (Jelis de), brûlé, Lille, 71.

A, 549. Frossard (*k*) ne le cite pas.

46. BACKER (Pieter de) [Peeter Pluvier], boulanger?, de Wervicq, brûlé, Anvers, 29 janv. 57.

A, 184. — *d*, nº 239.

Baenst (Marguerite de), voir : Bygaerde (la dame de).

Baert (Martha), voir : Martha.

47. *BAERTS* (Tanneken), décapitée, Audenarde, 11 juin 68.

B, 411 b. — *gggg*, III, 87 ; elle y est citée sous le prénom de *Jannekin*.

48. BAETS (Grietgen), Gand, 69.

A, 407. Le genre de supplice n'est pas spécifié. Gr. Baets figure dans la chanson indiquée au nº 14.

Bakker (de), voir : Backer.

49. *BALTHAZARS* (Melchior), curé à Winterswijk, plus tard ministre calviniste à Meppen, décapité, Meppen, 28 sept. 1624.

B, 476 a.

50. *BARBARA*, noyée. Tournai, 62.

B, 149 a. Cette *Barbara* pourrait bien être la même que Barbe, femme de *Niclaes* (nº 575), laquelle, en 1549, à Mons, avait échappé à la mort, en dénonçant plusieurs de ses coreligionnaires. Voir l'art. *Niclaes*, dans l'ouvrage de van Haemstede.

51. BARBERKEN, femme de Michiel van Bruyssel (nº 103), décapitée. Gand, ca 73.

A, 643.

52. *BARBIER* (Augustijn), de Mons, barbier, brûlé, Beaumont, 49.

B, 116 *b*. — *z*, 79. — *ffff*, 2e sér., VIII, 34 ; il y est nommé *Augustin du March* ... Voir, pour sa femme : *Maria*, nº 513.

Barbier (Maria), voir : Maria.

Barbigant, voir : Bergibian.

Barent van Utrecht, voir : Utrecht.

Bargibant, voir : Bergibian.

Barlut (Franciscus), voir : Varlut (Franciscus).

Barnaert (Mattheus), voir : Bernaerts.

53. BARNINGE (Sijntjen), dit *Kreupel Sijntjen*, née à Courtrai, décapitée, Gand, 73.

A, 648.

54. BARTEL, décapité, Berchem-lez-Anvers, ca 50.

A, 102. — *r*, II, 18. Pour une particularité concernant *Bartel*, voir le nº 59.

Barthelsz. (Schoblandt), voir : Schoblandt.

Bartholomeus de Pottebacker, voir : Pottebacker.

Bartholomeus van Hoey, van Hoy, van Hoye ou de Huy, voir : Hoy.

Basserode [Baesrode] (Magdalena van), voir nº 557.

55. BASTIAEN, Anvers, 61.

A, 288. Genre de supplice non indiqué. C'est probablement le même que Bastiaen de Pottere, cité par Mr Génard sous le nº 359, à l'année 1562. Ce Bastiaen de Pottere, de Gand, fut gracié, *mitz penitentie*. Une chanson sur l'emprisonnement de *Bastiaen* et de ses compagnons (les nos 96, 278, 285, 340, 478 et 526), dans le recueil *tttt*, 335 vº, et *rrr*, 140. La chanson commence ainsi : *Lieue broeders ick groet v met sanghen...*

56. BATEN (Aeltjen), de Zonhoven, femme de Quentin Jacobsz., noyée, Liège, 24 juill. 95.

A, 789. — *m*, 210-218. Chanson sur la mort d'*Aeltjen Baten* et de *Macyken Wouters* (nº 869) dans : *Veelderhande schriftuerlicke nieuwe* LIEDEKENS ... *by een vergadert ... door L. C.* [Lenaert Clock], Haarlem, G. Rooman, 1598, p. 540. Cette chanson :

Voorwaer t'dient niet versweghen
Dees weerelts blintheyt groot ...,

se trouve aussi dans le recueil : *Het groote* LIEDE-BOECK *van L. C.* [Lenaert Clock], Leeuwarden, D. Albertsz., 1625, et dans le HOORNS LIEDT-BOECK ..., Hoorn, 1630.

57. *BAYAERT* (Martin), artésien, peigneur de laine, brûlé, Lille, mars 66.

B, 386 b. — *k*, 74-78.

58. *BECK* (Jean).

C, 99. C'est Jean Pistorius, ou de Bakker, ou Jean Jansz. van Woerden.

59. BECKUM ou Bekkum (Maria van), sœur de Jean van Beckum, et belle sœur d'Ursule, femme de Jean (nº 796), brûlée, Delden, 13 nov. 44.

A, 65. — *aa*, 30, 31, 90, 91. — *bb*, III, 180-182. — *r*, 14-17, et les sources citées. — *o*, 471. — *cc*, I, 54, 55, 57, 60. — *dd*, 192-200. — *nn*, I, 460. — *lll*, 264-265. Le nom patronymique de ces deux femmes nobles est inconnu. Elles doivent le nom de van Beckum à la bourgade de ce nom située près de Hengelo, en Overissel. Le château de Beckum s'élevait là où se trouve actuellement la ferme Altona. Les dames van Beckum étaient joristes. L'une était célibataire, l'autre, mariée, n'avait pas d'enfants. On accuse Goswin van Raesfeldt drossart du pays de Twenthe et leur parent, d'avoir sournoisement envenimé le procès criminel qui leur était intenté, dans le but de s'emparer de leurs biens. Les martyrologes racontent que *Bartel* (nº 54), exécuté à Anvers, vers 1550, avait entendu dire à Marie van Beckum que le poteau devant lequel elle allait être brûlée reverdirait, et que réellement, peu de temps après, Bartel et son ami Gérard virent le même poteau en pleine végétation.

Il existe plusieurs chansons sur la mort des dames van Beckum, entre autres celles qui commencent ainsi : *Ick heb droefheit vernomen ...*, *ssss*, 166 vº ; *Droefheyt wil ick nv laten staen ... (Lietboecxken tracterende van het* OFFER *des Heeren)* ; *Het licht van de Evangelieleer...*, par B.-W.-A.-F. bon Sloet tot Oldhuis (*Overijsselsche almanak*, 1837) ; *Allhie will ich vbersummen...*, et, *Nun lasst uns frolich heben an...*, reproduites dans notre art. : L. RABE, *Historien ...*, Strasbourg, S. Emmel, 1555, et trois autres, également en allemand, citées dans notre liste : MARTYROLOGES *protestants* (monographies). C'est par erreur que Mr J.-G. de Hoop Scheffer dit (*o*, 471) qu'on rencontre une notice sur les deux sœurs, dans le martyrologe d'Adr. Cornelisz. van Haemstede.

Beetken van Brugh, voir : Brugh (Beetken van).
Beke (Peeter van), voir : Meulenaer (Pieter de).
Bekjen (Pieter Pietersz.), voir : Pietersz. (Pieter).

60. BELIKEN, femme de Marten vander Straten (nº 745), brûlée, Gand, 73.

A, 631.

61. *BELYEN* Adriaensz. (Coenraedt vander), retordeur, âgé de plus de 70 ans, brûlé, en Flandre, 69.

B, 419 b.

62. BENEDICTUS (Steven), décapité, Hoorn, juin 35.

A, 36. — *ee*, 136. — *o*, 577. — *cccc*, 491 ; il y est dit, par erreur, que *Benedictus* était calviniste et qu'il fut exécuté en 1538.

Berens ou Berendts (Élisabeth), voir : Gent (Betgen van).

63. BERENTGE, noyée, Leeuwarden, 53.

A, 150. — *w*, 76. Chanson sur le martyre de *Berentge* et d'un nommé *Tys* (nº 777) :

Een nieuwe liet heb ik gedicht
Van twee schaep wtgecoren ...

Voir *tttt*, 89 et *rrr*, 131.

64. BERGE (Ampleunis vanden), brûlé, Courtrai, 69.

A, 406. Sa femme fut brûlée la même année (voir nº 400). Fr. de Potter (*l*) ne cite pas Ampl. vanden Berge.

65. BERGE (Percevael vanden), fils de Jean, né à Sweveghem, brûlé, Lille, 63 [17 mars 62].

A, 299. — *k*, 59. — *i*, I, 99.

66. *BERGIBIAN*, Bergiban, Bargibant ou Barbigant (Jean), haute-lissier, décapité, Tournai, 31 janv. 45 n. st.

B, 99 a. — *ff*, 372. — *ww*, 77, 86.

Beringen (Pieter van), voir : Pieter *met de kreupele voet*.

67. *BERNAERTS, Barnaert ou van Linken (Mattheus), de Menin, brûlé, Gand, 4 déc. 72.

A, 623. — *x*, I, 208. — *gg*, 110. — *hh*, II, 400 et (double) 401.

68. *BERNARTS ou Bernaerts (Jelis ou Gielis), né à Thielt (ailleurs il est dit qu'il était *vuyt Hollant*; peut-être de Tiel?), décapité, Anvers, 16 juin 59.

A, 251. — *d*, nº 291. Une chanson sur sa mort : *Gebenedijt God in des hemels pleyn ...*, se trouve dans toutes les éditions de l'OFFER *des Heeren*, à partir de celle de 1570.

69. *BERQUIN* (Lodewijck van) [Louis de Berquin, seigneur de Vieux- ou Nord-Berquin, dépendance de la seigneurie de Rambures, près d'Abbeville, au comté d'Artois], né à Passy, en 1489, ami d'Érasme et traducteur de plusieurs de ses ouvrages, brûlé, Paris, 17 avril 29.

B, 68 a. — *i*, II, 10. — *bb*, IV, 8-10, 69-70, et *Monum.*, 51-59. — *ii*, II, col. 418-434. — *kk*, V, 657-659. — *ll*, IV, 100-101, etc., et les sources citées dans ces ouvrages. — REVUE *des deux mondes*, 1869, 454-481, art. de B. HAURÉAU. Poème contemporain sur son martyre reproduit dans : BULLETIN *de la Société de l'histoire du protestantisme français*, XI, 129.

70. *BERTELOOT* ou Berthelot (Andries), ministre calviniste à Hondschoote, pendu, Alost, 2 nov. 66.

B, 388, b. — *e*, I, 35. — *mm*, 219. — *gg*, 18. — *x*, I, 54. — *s*, I, 311, 312. — Fr. de POTTER et J. BROECKAERT, *geschiedenis der stad Aalst*, IV, 42, 43. Chanson sur sa mort :

O God almachtich ghebenedijt
V gheschiede lof van alle monden ...,

dans : *uuuu*, 237 vº.

Berthelsz. (Schoblandt), voir : Schoblandt.

Bestevaer, voir : Lambertsz. (Lucas).

71. BETGEN [Betken ou Élisabeth de Haze], jeune fille, née à Gand, noyée, Anvers, 28 juin 59.

A, 244. — *d*, nº 294.

Betgen van Gent, voir : Gent.

Betgen van Maldegem, voir : Maldegem.

72. BETGEN (Doof), probablement Élisabeth Huevels, née à Courtrai ou à Wervicq, noyée, Anvers, 16 mars 60 n. st.

A, 270. — *d*, nº 312.

Betgen, voir aussi : Beetken.

73. *Betteken* (d'Eecloo?), servante de Pieter van Keulen (nº 410), brûlée, Breda, 29 mai 67.

B, 411 a.

Beusecum ou Beusichem (Joost van), voir : Busecum.

Beveren (Lucas Lambertsz. de), voir : Lambertsz. (Lucas).

Beverts (Hendrik), voir : Hendrik (grooten).

Bienes, voir : Klaesken.

Bienes (Herman), voir : Herman.

74. Biesman (Hendrik), de Maastricht, décapité, Amsterdam, 6 mars 35.

A, 412. — *nn*, 118.

Bigard (la dame de), voir : Bygaerden.

Blas (Bertrand de), voir : Le Blas.

75. *Blekere* (Lieven de), né à Pamele, près d'Audenarde, peintre, brûlé, Audenarde, 21 janv. 66.

B, 379 a. — *e*, I, 347. — *ffff*, I, 492.

76. Block (Arent), de Zevenbergen, brûlé, Breda, 72.

A, 603.

77. Blok (Jan), de Gand, tisserand, brûlé, Vucht (Bois-le-Duc), 9 sept. 38.

A, 42. — *aa*, 192. — *oo*, 22. — *pp*, 242-245. Ce dernier cite aussi *Lijsken*, femme de Jean Blok, brûlée le 11 sept. 38; celle-ci n'est pas citée nominativement dans les martyrologes. Vucht, près de Bois-le-Duc, était un lieu d'exécution.

78. *Blok (Jean), brûlé, Nimègue, 72 [69].

A, 562. — *n*, I, 51, 150, 151. — *qq*, 26-30.

Blommaerts (Jan), voir : Florianus.

79. *Bock* (Jan de) [Jan de Buck], tailleur, décapité, Gand, 9 mai 45.

B, 95 a. — *z*, 79. — *hh*, II, 239. Le même jour sa femme fut enterrée vivante, à Mariakerke, près de Gand.

80. *BOCKHALT* (Henrick), ou Heinryck de Kleermaker, ou Henri Le Cousturier, ou Henri Le Parmentier [Hendrik Snoelaecke], né à Boeckelt (Boekholt?), tailleur, brûlé, Anvers, 19 janv. 59 n. s.

B, 301. — *e*, nº 278. — *z*, 80.

Bocquette (Clairette ou Klaerken), voir : Klaerken.

Bode ou de Bode (Alexander), voir : Hendricksz. (Sander).

81. BOENS (Truyken), fille de Guillaume Boens, d'Anvers, Amsterdam, 20 mars 49.

A, 82. — *t*, 116, 117. Dans quelques martyrologes elle est citée sous le prénom de *Grietgen*. Mr J.-G. de Hoop Scheffer (*cc*, nº 361), l'appelle *Anneke*; dans la sentence elle est nommée *Rijntgen*.

82. BOLSWEERT (Frans van), de Bolsward, brûlé, Leeuwarden, *op palmauont* 45.

A, 71. — *w*, 73. Chanson sur sa mort : *Verhuecht v Gods kinder alletijt* ..., dans le *Liedtboecxken ... van den* OFFER *des Heeren* (toutes les éditions). Une autre chanson, composée par le martyr lui-même : *Wel hem die in Gods vreese staet* ..., se trouve dans le recueil *ssss*, 340 vº; elle est reproduite : *rrr*, 97.

83. BONAVENTUERS (Grietken), probablement Grietken, Maeyken ou Margriete van Halle, veuve de Willem Eggertings, noyée, Anvers, 12 oct. 59.

A, 249. — *d*, nº 300. Van Braght dit que *Grietken* et une autre femme, *Maeyken de Korte*, furent décapitées; il ajoute : *'t welk doch aen vrouwlieden geen gebruyk is*. Selon les registres de la justice de la ville d'Anvers, ces femmes furent noyées. Chanson sur la mort de *Grietken* et de cinq autres femmes (les nºs 407, 431, 500, 501 et 875), dans le *Liedtboecxken ... van het* OFFER *des Heeren* (toutes les éditions). La chanson commence ainsi :

Babels raets mandementen
Worden aldus volbracht ...

Elle est reproduite : *tttt*, f. 353 rº.

Bogaerts (Anneken), voir : Ogiers (Anneken).

Boon (Gerrit Cornelisz.), voir : Cornelisz. (Gerrit).

84. *BOOSERS (Maeyken), brûlée, Tournai, 18 sept. 64.

A, 302. *Maeyken Boosers* appartenait sans doute à la famille d'Allard de Boosere, échevin de la ville de Courtrai, qui, en 1561, figurait lui-même sur la liste des suspects, et dont une fille, soupçonnée d'hérésie déjà en 1558, avait dû fuir Courtrai. Voir : Fr. de POTTER, *geschiedenis der stad Kortrijk*, IV, p. 102. Une chanson sur la mort de Marie Boosers : *Die op den Heere betrouwen ...*, se trouve dans toutes les éditions de l'OFFER *des Heeren*, à partir de celle de 1570.

Borcht (Fransken ou Franchyne vander), voir : Vroevrouw (Fransken).

Borculo (Hans van), voir : Burculo (Hans van).

85. BORDUERWERKER (Hans ou Jean) [Hans ou Jean Verhoeven], brodeur, brûlé, Anvers, 27 août 55.

A, 161. — *d*, nº 229. Jean Verhoeven ne se trouve pas dans le LIGGEREN *der Antwerpsche St-Lucas-gilde*, publ. par Ph. Rombouts et Th. van Lerius. Un homonyme, également brodeur, s'y rencontre sous l'année 1585 (vol. I, pp. 201, 299, 309, 310 et 318).

Borrekiek, voir : Pietersen (Pieter).

86. BOSCH, van Berg (Jan), ou Jan Durps (de Berg?), tisserand, brûlé, Maastricht, 59.

A, 258. — *rr*, 63; celui-ci l'appelle *Jan van Maestricht*.

87. *BOSSCHERE* ou Bosschaert (Jan de), né à Bruxelles, tapissier, noyé, Anvers, 1 mars 61.

B, 332, b. — *d*, nº 335. — *ss*, 310, 311. — *tt*, IV, 264.

88. BOSSIER (Maerten), de Wervicq, 58.

A, 200. Le genre de supplice et le lieu de l'exécution ne sont pas spécifiés.

89. BOSTIJN (Jacques), Gand, 62.

A, 289. Genre de supplice non indiqué. Bostyn est cité dans la chanson signalée sous le nº 14.

Bouck (Roelandt le), voir : Le Bouck (Roelandt).

Boucket (Clairette ou Klaerken), voir : Klaerken.

90. *BOULARD* (Margareta), d'Orchies, femme de Georges Martius, et tante de Jean Marlar (nº 519), enterrée vivante, Douai, 23 janv. 42.

B, 85 a. — *z*, 68.

Bourlet (Stephanus), voir : Burlet.

91. BRAEL (Adriaen), brûlé, Bruges, 10 déc. 61.

A, 288. Voir, pour une chanson sur sa mort, le nº 6.

92. BRANT (Jan Jansz.), de Geervliet, noyé, (La Haye?), 59.

A, 243. Une chanson sur sa mort :

Hoort vrienden, ick schenck v een liedt
Weest hier in niet versleghen...,

dans : *Liedt-boecxken ... van het* OFFER *des Heeren*, toutes les éditions; elle est reproduite : *tttt*, 360 vº.

Bray (Guido de), voir : Bres (Guido de).

93. **BRES* (Guido de) [Guy de Bray], fils de Jean, né à Mons, vers 1522, teinturier, plus tard ministre calviniste, pendu, Valenciennes, 31 mai 67.

B, 391 a. — *uu*, 25. — *y*, 192. — *vv*, I, 124, 125; II, 263, 264, 267-269. — *ffff*, 2e série, VIII, 159, 160. — *kkkk*, année 1860, 150-211 (art. de W.-R. Poolman). — BIOGRAPHIE *nationale*, III, 2-7. — *Le* BIBLIOPHILE *belge*, 1868, 67-71. Voir aussi tous les ouvrages cités à l'art. Guy de BRAY, dans notre liste des MARTYROLOGES PROTESTANTS (monographies), et les sources citées dans ces livres, mais surtout l'excellente monographie de Mr le dr L.-A. van Langeraad : *Guido de Bray, zijn leven en werken*, Zierikzee, 1884.

94. *BRET (Hans), fils de Thomas et d'Élisabeth Akersz. vander Does, de Dordrecht, 21 ans, brûlé, Anvers, 4 janv. 77.

A, 727. — *d*, nº 1117. — Voir notre art. : Jean BRET, *christelijcke seyntbrieuen ...*, s. l., 1582.

Broecke (Pieter vanden), voir : Jan [Jan Lievensz.].

95. Broeke (Hanske vanden), d'Ostende, *ontrent St Jan in den mid-somer* (24 juin), Bruges, 58.

A, 202. Genre de supplice non indiqué.

Brouly (Pierre), voir : Bruly.

96. Brugh (Beetken van) [Betken ou Élisabeth Laureys], de Bruges, noyée, Anvers, 13 nov. 62.

A, 288. — *d*, no 371. Voir, pour une chanson sur sa mort, le no 55.

97. **Bruly*, Brully, Brulay, Bruslay, Bruslé, Brusly, Brusley ou Brouly (Pierre), né à Mercy-le-Haut, départ. de Meurthe-et-Moselle, moine jacobin, et plus tard ministre calviniste, brûlé, Tournai, 19 févr. 45.

B, 92 b. — *u*, I, 158-159. — *bb*, 126, 127, 184-186; *Monum.* 96-107. — *ff*. 373. — *z*, 78. Voir aussi tous les ouvrages mentionnés à l'art. *Guy de* Bray, dans notre liste des Martyrologes protestants (monographies), toutes les sources citées dans ces livres, et notre description d'Adr. Cornelisz. van Haemstede, *historien* ..., (Sedan?), 1566. Dinaux (*ttt*, II, 435) indique par erreur l'année 1555, comme étant celle de la mort de Brully.

Brune (Carolus de), voir : Bruyne (Carolus de).

98. Brussel (Anneken van) [Tanneken Leonets], jeune fille, brûlée, Anvers, 22 mai 75.

A, 693. — *d*, no 1083.

99. Brussel (Grietgen van) [Marguerite Wynants, veuve de Pierre Goossensz.], brûlée, Anvers, 22 mai 75.

A, 693. — *d*, no 1084.

Brussel (van), voir : Bruyssel (van).

Brusselare (Joos de), voir : Spiering (Joos).

100. Bruyn, frère d'Anthonis de Wever (no 845), décapité, Deventer, 25 mai 71.

A, 552. — *r*, II, 19-21. — *lll*, 438-441.

101. *Bruyne* ou de Brune (Carolus de), né à Steenwerck,

agriculteur à Merri, décapité, Bailleul, 19 janv. 69 n. st.

B, 409 b. — *e*, I, 91. — *i*, I, 2, 3, 8, 38, 241, 265, 304, 325.

102. *BRUYNEN, de Bruyne, ou van Weert (Pieter), de Weert, brûlé, Anvers, 21 oct. 51.

A, 128. — *d*, n° 209, et notre art. : Jacq. OUTERMAN, Josse Govertsz., P. Jansz. Twisck, etc., *historie der warachtighe getuygen Jesu Christi ...*, Hoorn, 1617. Chanson sur la mort de Pierre Bruynen et ses compagnons : *Tot lof des vaders, soons, heylige geest ...*, dans toutes les éditions de l'OFFER *des Heeren*, à partir de celle de 1570.

103. BRUYSSEL (Michiel van), mari de Barberken (n° 51), brûlé, Gand, ca 73.

A, 643.

104. *BUCK* (Jan de), pendu, Axel, 74.

B, 456 b. — *e*, I, 92.

Buck (Jan de), voir : Bock (Jan de).

105. *BUEFKIN (Jannyn), ou Hans Keeskooper, de Wervick, brûlé, Gand, 50.

A, 94. — Genre de supplice non indiqué. Chanson sur la mort de Jannyn Buefkin et de Hans van Overdam :

O Heer v wil ick louen
Ghy die v ledekens al ...,

dans : OFFER *des Heeren*, édit. de 1570 et suiv.

Buens, voir : Klaesken.

Buens (Herman), voir : Herman.

106. *BUISSET* (Matthinette ou Marthinette du), femme de Hector Remy (n° 656), enterrée vivante, Douai, 42.

B. 86 b.

107. *BUISSON* ou de Buisson (Jan), né à Lille, décapité, Anvers, 18 juin 59.

B, 327 b. — *d*, n° 285.

108. *BULCKEN* (Govert van), décapité, Bois-le-Duc, 28 août 68.

B, 415 a. — *pp*, 298, l'appelle *Goeyaert van Rullen*. — *xx*, 562 et

passim. Mr Cuypers van Velthoven le nomme *Goyaerd van de Rullen*, et dit : ... *heeft gevangen geseten van den XIIIIen dach julii LXVIII, totten XXVIIIen augusti anno eodem*...; il ajoute, probablement par erreur, que le martyr fut pendu. Dans les documents rappelés, *Govert* est qualifié de « rebelle ».

109. BURCULO ou Borculo (Hans van) [Hans ou Jan Collen, Colien, ou Coken], de Borculo, tailleur, brûlé, Anvers, 16 déc. 58.

A, 202. — *d*, no 272. — Dans les comptes du margrave, 1557-58 (GÉNARD, *archievenblad*..., VIII, 470), il est dit que la femme du martyr fut également exécutée, mais on n'indique pas la date.

110. *BURLET* ou Bourlet (Stephanus), tailleur, de Benrick (Labouverie), brûlé, Arras, 33 ou 34.

B, 72 a. — *z*, 68.

111. BURRY ou vanden Burie (Adriaen den), menuisier, brûlé, Audenarde, 10 juill. 65.

A, 324. — *ffff*, I, 492.

112. BUSCH (jonker Dirk Gerritsz. vanden) [Dirk Gerritsz.], de Krommeniedijk, brûlé, La Haye, 15 avril 34.

A, 62. — Le nom et l'année tels qu'ils sont cités par van Braght, sont inexacts. Le martyr n'était pas noble, mais un modeste artisan. Il s'appelait *Dirk Gerritsz.*, et habitait le hameau *Den Busch*, à Krommeniedijk. Voir : *o*, 567, 568, et *aa*, 89, 90.

113. *BUSECOM*, Beusecum ou Beusichem (Joost van), dit Kruyce-munt, pendu, Audenarde, 68.

B, 411 a. — *ffff*, III, 87.

114. BUYSE (Michiel), étranglé, Gand, 89.

A, 764. Voir aussi notre art. : Josse de TOLLENAER, *sommige brieuen* ..., Harlingen, 1599.

115. BUYZE (Christoffel), Gand, vers 69.

Genre de supplice non indiqué. Le martyr est cité dans la chanson signalée au no 14.

116. *BYGAERDEN* ou de Bigard (la dame de), et son fils, décapités, Vilvorde, 8 janvier 48.

B, 113, a. — *y*, 39, 40. — *z*, 68. La dame de Bigard en question était Marguerite, fille de Jean de Baenst, seigneur de Saint-Georges, et femme du chevalier Simon de Halewyn. Après la mort de ce dernier elle épousa Bernard Estor, seigneur de Bigard, dont elle eut deux enfants : Jean, qui succéda à son père comme seigneur de Bigard, et Élisabeth, femme de Corneille vander Eycken, seigneur de Rivieren. C'est ce Jean Estor qui fut exécuté avec sa mère. Leurs biens ayant été confisqués, la seigneurie de Bigard fut vendue à Gaspard Schets, seigneur de Grobbendonck, qui la paya 17,800 florins. Voir : A. WAUTERS, *histoire des environs de Bruxelles*, I, pp. 360 et 361.

117. CABELJAUS (Janneken), fille de François, d'Ypres, et femme de Henri Aertsz. (nº 8), brûlée, Lille, 64.

A, 299. — *k*, 59. — *hhhh*, II, 27.

Caen ou Kaen, voir : Muelere (Gileyn de).

118. *CAIGNONCLE* (Michaëlla de), veuve de Jacq. Leclerc, brûlée, Valenciennes, 51 [probablement 2 avril 49].

B, 127, b. — *z*, 79, l'appelle *Caignucle*. — BULLETIN *de la Société de l'histoire du protestantisme français*, XXVI, 554.

119. *CALBERGE* ou Kalberge (Thomas), tisserand de tapis, né à Tournai, brûlé, Tournai, 54.

B, 161, a. — *z*, 78.

Calewaert, Caluwaert ou Caluaert, voir : Kalvaert.

Camere (Laurens vanden), voir : Verkamer.

Campen (Hendrik Gijsbrechtsz. van), voir : Gijsbrechtsz.

120. CAPELLE (Jan van), brûlé, Vucht [Bois-le-Duc]. 11 sept. 38.

A, 42. — *oo*, 22. — *pp*, 113, 244.

121. CAPELLE ou van Capelle (Wouter), tisserand de serge, brûlé?, Dixmude, 53.

A, 150.

Cappellen (Jeronymus vander), voir : Jeronymus.

122. *CARBON* (Pierre), de Tournai, tailleur, ancien de l'église wallonne à Anvers, Anvers, 70.

C. Le genre de supplice n'est pas indiqué.

123. *CARLYER* ou Carlier (Waldrue), enterrée vivante, Mons, 55.

B, 185 a. — *z*, 79.

Caron (Anthonius), voir : Karon.

Cartu ou Cartus (Jean), voir : Catteu (Jean).

124. CASSELE (Anthonis van), brûlé, Gand, 5 juill. ou 7 août 59.

A, 246. — *hh*, II, 303 ou 306. Dans toutes les éditions du *Liedtboecxken ... van het* OFFER *des Heeren* on rencontre une chanson sur la mort d'*Anthonis* et de onze autres (nos 151, 228, 518, 647, 714, 716, 732, 759, 760, 762 et 814) :

Jck moet een liedt beginnen
Dat sal ick gaen heffen aen ...,

chanson reproduite dans *tttt*, 112.

Casteels (Joos), voir : Kasteel (Joos).

Castel ou Casteil (Jean), voir : Catel (Jan).

125. *CASTELLANUS*, Castellain ou Chastelain (Johannes), prêtre et religieux de l'ordre des Frères-ermites de St-Augustin, né à Tournai, brûlé, Wijk [Vic-en-Lorraine], 12 janv. 24.

B, 49 a. — *bb*, III, 52, 53, et *Monum.*, 68-74. — *ii*, III, 468-470, et les sources citées. — J. QUÉTIF et J. ECHARD, *scriptores ordinis Praedicatorum* ..., Paris, 1721, II, 62, 63. — CORRESPONDANCE *des réformateurs*, I, 344 ; V, 389. — BIOGRAPHIE *nationale*, IV, 38-40. — Dom CALMET (*Histoire de Lorraine* III, 282), l'appelle : *Jean Le Chatellain de la Porte-Saint-Thiébaut.*

126. *CATEAU* (Jan), fermier à Ypres, pendu, Ypres, 95.

B, 466 b.

127. *CATEL* (Jan) [Jean Castel], fils de Noël, né à Monqueron [Mouscron], brûlé, Lille, 13 nov. 64.

B, 379 a. — *k*, 62-63. — *hhhh*, II, 27. Il y est appelé *Casteil.*

Cateline, Cathelynen ou Catherine (Hoste, Otto, Oste ou Joris vande ou vander), voir : Hoste.

128. CATHARINA, de Lierre, brûlée, Gand, 51.

A, 106. — Dans la notice, le lieu d'exécution n'est pas cité, mais dans la table il est dit que Catherine fut brûlée à Lierre. C'est une erreur. Une chanson sur sa mort et sur celle de quatre autres femmes, qu'on rencontre dans toutes les éditions du *Liedtboecxken ... van het* OFFER *des Heeren*, prouve qu'elle était de Lierre, mais qu'elle fut exécutée à Gand. Voir nº 394.

Catharina, voir : Trijntgen.

Catte (Maeyken de), voir : Kats (Maeyken).

129. *CATTEU*, Cateux ou Catheu (Jean), né en Picardie, en 1522, cordelier apostat du monastère de Hesdin, et plus tard ministre calviniste à St-Amand-les-Eaux (Nord), pendu, Valenciennes, 29 mars 67.

C, 751 b. — *i*, II, 155. — *ii*, III, 802, 854, 855. D'OULTREMAN, *histoire de Valenciennes*, l'appelle *Jean Cartu*, et dans les pièces de son procès, aux Archives de la Cour des comptes de Lille, il est nommé *Jean Cartus*. Peut-on voir dans ces différentes dénominations la qualification de *chartreux*? Il avait cependant appartenu à l'ordre de St-François.

Celi, voir : Seli.

Chaerle, voir : Karel.

Champ (Jan du), voir : Du Champ.

Charlo de Wael, voir : Wael (Charlo de).

Chastellain (Jean), voir : Castellanus (Johannes).

Chevalier (Paul le), voir : Millet.

Christiaen van Wetteren, voir : Wetteren.

Christiaens (Lijsken ou Élisabeth), voir : Smits (Lijsken).

Christiaens (Mariken), voir : Maeyken, femme de Willem van Poperinge.

Christiaensz. (Joris), voir : Tielemans (Joris) (nº 774).

130. CHRISTIJNTGEN, femme de Willem de Snijder (nº 722), brûlée, Bruges, juillet 68.

A, 369. — *yy*, I, 130, 148-151.

131. CLAES (Baef) [Baefken], noyée, Amsterdam, 35.

A, 413.

132. CLAES, Claus, ou Draeyaerts (Kalleken), fille de Liévin et sœur de *Susanneken* (nº 134), brûlée, Gand, 3 déc. 73.

A, 674. — *x*, I, 216. Ce dernier dit : ... *hunnen vader Lieven Claus was over vier-en-twintig jaeren, om de zelve ketterye ook gerecht geweest* ...

133. *CLAES* (Neeltge), noyée, Haarlem, 1 juill. 44.

B, 90 a. — *f*, 447.

134. CLAES, Claus, ou Draeyaerts (Susanneken), sœur de Kalleken (nº 132), brûlée, Gand, 3 déc. 73.

A, 674. — *x*, I, 216.

135. **Claes** (Weynken, Wendelmoed, Welmoed, Welmut ou Wilhelme), de Monnikendam, brûlée, La Haye, (20 novembre) 27.

A, 11. — *B*, 66 b. — *z*, 67. — *aa*, 113, 118, 131. — *cc*, I, 1. — *o*, 581 et suiv. — *bb*, III, 62, 63. — *w*, 17. — *zz*, V, 48-50. — *nn*, 100, 101. — *vvvv*, 77-81, et notre art. : *Ein wunderliche* GESCHYCHT ... *von* ... *Wendelmut Clausen dochter* ..., s. l. (c. 1527). Une chanson sur la mort de W. Claes : *De Heere moet zijn gepresen* ..., se rencontre dans toutes les éditions de l'OFFER *des Heeren*, à partir de l'édition de 1570.

Claes, ou Nicolaes van Armentiers, voir : Armentiers.

136. CLAES JANSZ. (Pieter), de Wormer, Enkhuizen.

A, 61. L'année de sa mort et le genre de supplice ne sont pas spécifiés.

137. *CLAESKEN et son mari, *en broeder Jaques*, noyés, Leeuwarden, mars 59.

A, 236-242. — *w*, 79, 80, 84. — *aa*, 115, 118. *Claesken* était la sœur de *Jacques d'Auchy*, aussi appelé *Jacques Dosie* ou *broeder Jaques* (voir nº 40). Le nom du mari de *Claesken* n'est pas connu. L'OFFER *des Heeren*, édition de 1570 et suiv., contient une chanson sur la mort de *Claesken* : *Een liedeken met vreuchden goet* ...

138. CLAESSEN ou Claesz. (Andries), de Drourijp [Dronrijp], décapité, Leeuwarden, 16 ou 17 mars 35.

A, 37. — *w*. 72. — S. Abbes GABBEMA, *verhaal van de stad Leeuwaarden* ..., p. 372. — G.-F. THOR SCHWARTZENBERG en HOHELANSBERG, *groot placaat- en charterboek van Vriesland* ..., II, p. 667. La femme d'André Claessen s'appelait Anne van Roorda. Van Braght tenait ses renseignements sur A. Claesz. d'un certain Jouke Wybesz., lequel à son tour les avait reçus de quelque descendant du martyr (celui-ci laissa sept enfants), qui habitait la ville de Franeker en 1658.

139. CLAESSEN ou Claesz. (Barent), de Zwolle, foulon, décapité, Amsterdam, 35.

A, 412.

140. CLAESSEN ou Claesz. (Gerrit), de Oudenyerop [Oude-Niedorp], décapité, Amsterdam, 35.

A, 412. — *aa*, 15. Ce dernier dit que Claessen était de Monnikendam, et que sa cause fut jugée par la Cour de Hollande, à La Haye.

141. CLAESSZ. ou Cleys (Anthonis), de Dordrecht, noyé, Anvers, 26 janv. 60.

A, 270. — *d*, n° 307.

142. CLAESZ. (Claes) [Claes Claesz. Joncker], de Krommeniedijk, 42.

A, 62. — *o*, 567-568. — *aa*, 89, 90, et notre n° 112. Le nom et l'année, tels qu'ils sont cités par Van Braght, sont inexacts.

143. *CLAESZ. ou Claessens (Cornelis), ou Cornelis de Schoenmaker, de Gand, savetier, brûlé, Anvers, 13 sept. 67.

A, 345. — *y*, 202. — *d*, n° 521. Voir, pour quelques détails, le n° 444.

144. *CLAESZ.* (Gijsbert), à l'enseigne *De witte voet*, à Bois-le-Duc, pendu, Bois-le-Duc, 14 août 68.

B, 415 a. — *oo*, 31. — *pp*, 292, 297. — *xx*, 562. Ce dernier dit : ... *Heeft gevanghen geseten van den VIIen augusti LXVII*

totten XIIII augusti LXVIII ... in alles IIIc LXXXII daigen; il doit y avoir ici un *X* de trop.

145. Claesz. (Jacob), de Landsmeer, brûlé, Amsterdam, 9 nov. 49.

A, 85. — *t*, XII, 117-118 (sentence). Peut-être le même que Jacob van Wormer (no 328). Voir : *A*, 85, 86, dans les notes marginales, et, pour la femme du martyr, le no 386.

146. *Claesz. (Jan), né à Alkmaar, libraire et ministre mennonite à Amsterdam, décapité, Amsterdam, 19 janv. 44.

A, 66. — *n*, I, 20. — *t*, XII, 107, 108 (sentence). — *aa*, 104, 113, 115, 117, 121, 123, 195, 201. — *cc*, les nos 257-259. — *aaa*, 1864, 144, 145. Jean Claesz. avait fait imprimer *VIc boucken bij ... Menno Symons gemaeckt*, dont il avait vendu en Hollande 200 exemplaires; les autres exemplaires avaient été expédiés en Frise [Frise Orientale?]. Mr le dr J.-G. de Hoop Scheffer (*aaa*, 145) croit que le livre en question était : Menno Simonsz., *kindertucht*. Jean Claesz., baptisé par Menno lui-même, avait été dénoncé, pendant la torture, par Reyer Willemsz., parcheminier à Leiden et éditeur de quelques livres de David Jorisz. Le martyr avait deux frères, Corneille et Gérard, une sœur, Adriaentgen [Adrienne] Claes, et deux enfants, Claes [Nicolas] Jansz. et Geertge [Gérardine] Jans. Une chanson sur la mort de Jean Claesz. et de *Bestevaer* (no 441) : *Het waren twee gebroeders goet ...*, se rencontre dans toutes les éditions de l'Offer *des Heeren*, à partir de l'édition de 1570.

147. Claesz. (Jan), de Weesp, brûlé, Muiden, 69.

A, 480. — *n*, I, 27, et notre art. : Thijs Joriaensz., *een christelijcke sentbrief...*, (Haarlem?), 1579. — Les renseignements concernant Jean Claesz. avaient été communiqués à van Braght par Simon Fytsz., ministre mennonite à Texel et témoin oculaire de la prise de corps et de la mort du martyr.

Claus (Kalleken et Susanneken), voir : Claes (Kalleken et Susanneken).

Claus (Lieven), voir : Claes, Claus ou Draeyaert (Kalleken).

Clausendochter (Wendelmut), voir : Claes (Weynken).

148. CLAVERSZ. (Jelis), brûlé, Anvers, 71.

A, 536. — Probablement le même que *Gilles* ou *Jelis van Havre* ou *van Havere*, (nº 540).

Cleef (Pieter van), voir : Kleef (Pieter van).

Clercq (Gomer de), voir : Metselaer (Gomer de).

Clercq (Guillaume de), voir : Poperinge (Willem van).

Clercx (Lynken), voir : Lijntjen.

149. *CLEREWERCK* ou Cleenewerck (Martin), agriculteur et échevin à Merris, décapité, Bailleul, 4 févr. 68.

B, 408 b. — *e*, 91. — *i*, I, 40, 304, 325, 357.

Cleys (Anthonis), voir : Claessz. (Anthonis).

Cluyten (Tanneken ou Truyken van), voir : Tanneken.

150. *COENEN* [Janssone] (Joris), tisserand, pendu, Bois-le-Duc, 20 juill. 68.

B, 413 b; Coenen n'y est cité qu'occasionnellement, dans la notice sur Michel Rombouts. — *oo*, 30. — *pp*, 292, 296. — *xx*, 562.

151. COERTEN (Pieter), de Menin, brûlé, Gand, 5 juill. ou 8 août 59.

A, 246. — *hh*, II, 306 ou 310. Voir, pour une chanson sur sa mort, le nº 124.

Coken (Hans), voir : Burculo (Hans van).

Colien ou Collen (Hans), voir : Burculo (Hans van).

Cologne ou de Coulogne (Pierre de), voir : Keulen (Pieter van).

Cooman (Jan), voir : Koopman (Jan).

152. **COOMANS* (Joris), savetier, brûlé, Anvers, 13 ou 14 août 68.

B, 414 a. — *d*, nº 686. — *y*, 236, 237.

Coreman (Adriaen), voir : Schilder (Adriaen de).

Corneille de Gand, voir : Lesenne (Cornelis de).

Cornelis de Schoenmaker, voir : Claesz. (Cornelis).

153. Cornelissen ou Cornelisz. (Adriaen), de Spaarndam, décapité, Amsterdam, 35.

A, 412.

Cornelissen (Bartholomeus), voir : Pottebacker (Bartholomeus de).

Cornelissen (Jan), voir : Missuens, de oude (Jean).

Cornelissoon (Hans ou Jan), voir : Ruyter (Hans de).

154. *Cornelisz. (Adriaen), vitrier, né à Schoonhoven et habitant Delft, brûlé, Leiden, 52.

A, 133. — *n*, I, 39, 59, 73, 76. — *aa*, 104, 108, 114, 118-120, 151, 152. Dans son interrogatoire il dit qu'il a habité la Flandre. Adr. Cornelisz. est l'auteur de la chanson : *Van vier vrienden* (nos 177, 357, 517 et 855) *opgeoffert te Leyden* ..., qui commence ainsi : *Eylaes ick mach wel suchten* ... (Voir : *Liedtboecxken ... van het* Offer *des Heeren*, toutes les éditions, et le recueil *tttt*, p. 115 vo). Le *Liedtboecxken* ... contient également une chanson sur la mort d'Adr. Cornelisz. et de quatre de ses compagnons d'infortune (les nos 24, 183, 368 et 515) : *Ick mach wel droeflick singen* ...; voir no 24. L'Offer *des Heeren* (édit. de 1570 et suiv.) renferme une autre chanson sur la mort d'Adr. Cornelisz. : *Danckt God en wilt zijn lof verbreyden* ...

155. **Cornelisz.* (Claes), de 's Gravesande, cordonnier, décapité, La Haye, 2 août 69.

B, 420 b. — *aa*, 202. — *bbb*, III, 192.

156. Cornelisz. ou de Schoenmaker (Geleyn), de Middelharnis, savetier, brûlé, Breda, 72.

A, 603.

157. Cornelisz. (Gerrit) ou Gerrit Cornelisz. Boon, batelier, brûlé, Amsterdam, 71.

A, 541. Une chanson sur la mort de Gerrit Cornelisz. :

Alsmen duysent vijf hondert heeft geschreuen
En eenentseuentich jaer ...,

se rencontre dans le *Liedtboecxken ... van het* Offer *des Heeren* (éditions de 1578 [2e], 1590, 1595, 1599, et probablement dans celle de 1591-1592).

Cornelisz. (Maerten), voir : Schoenmaker (Maerten).

158. *CORNELISZ. (Willeboort), né à Oostkapelle, décapité, Middelbourg, 24 oct. 64.

A, 305. — *p*, 24.

159. *CORNU* (Guliaem), né à Bury, tailleur, brûlé, Tournai, 15 juillet 63.

B, 356 a. — *ccc*, I, 70. — *k*, 64.

Corte (Maeyken de), voir : Korte (Maeyken de).

160. *COTTREEL*, Cottrel ou Cottrelle (Pierre), procureur, brûlé, Tournai, 17 avril 70.

C, 769 b. — *vv*, I, 105; II, 357. — *ddd*, II, 183.

Couwaert (Willem ou Guillaume), voir : Touwaert.

Craen (Huyg Jacobsz.), voir : Kraen.

161. *CREUL* (Joos de), né à Renaix, décapité, Renaix, 10 févr. 65.

B, 372 a. — *e*, I, 364.

Cruele (Laurens de), voir : Gelder (Laurens van).

162. *CREUS* [ou de Crues] Jacobsz. (Jan de), de Berthen, brûlé, Bailleul, 23 déc. 60.

B, 327 a. — *i*, I, 17, 281, 294. — *e*, I, 91.

163. *CROOS* ou de Cros (Arnout de) [Arent Delcroix], brûlé, Audenarde, 7 mars 73.

B, 453 a. — *eee*, 136.

Cros (Arent de), voir : Croos (Arnout de).

Crues (Jan de), voir : Creus Jacobsz. (Jan de).

Cruwele (Laurens de), voir : Gelder (Laurens van).

Culenborg ou Culemborg (Cornelis van), voir : Kulenburg.

Cussegem ou Cutsegem (Jan van), voir : Kudse (Jan de).

Cuyk (Jan Woutersz. van), voir : Kuyck (Jan Woutersz. van).

Cuyper (Colart de), voir : Kuyper (Koolaert de).

Dacho ou Dachos (Hendrik), voir : Leerverkooper (Hendrik).

D'Adrian (Marie), voir : Marion.

D'Aick (Alexander), voir : Daycke.

164. DALE (Guljame van), Gand, 62.

A, 289. Le genre de supplice n'est pas indiqué. Voir la chanson citée au no 14.

Dale (Hendrik van), voir : Hendrik.

Dale (Lyntgen ou Linke van), voir : Lijntgen.

165. **DALEN* (Mauris van), de Somerghem, brûlé, Gand, 73.

B, 455 a.

Daneels (Jacob), voir : Metselaer (Jacob de).

D'Anvers, D'Anuers ou Danners (Nicolaus), voir : Nicolaus.

166. *DAUTRICOURT* ou Dobercourt (Jan), dit *de Marteloy* artésien, peigneur de laine, brûlé, Lille, mars 66.

B, 386 b. — *k*, 74-78.

167. DAVID [David vander Leyen ou Verleyen], brûlé, Gand, 14 févr. 54.

A, 160. — *hh*, II, 278. — *mm*, 196. Chanson sur David et Liévine (no 472) :

Ghy Christenen al te samen
Bereyt v tot den stryt ...,

dans : *Liedtboecxken van het* OFFER *des Heeren*, toutes les éditions. Autre chanson sur le même :

Och Heere ic moet v claghen
Ontfanct mijn reden soet ...,

voir : *tttt*, 325 ; *vvvv*, 293, et *rrr*, 132.

168. *DAYCKE*, d'Aick, Decque ou Daylzen (Alexander), né à Braine-le-Château, décapité, Tournai, oct. 62.

B, 353 b. — *z*, 79. — *k*, 48-49, 301, 302. — *vv*, I, 125.

Daylzen (Alexander), voir : Daycke.
De Blas (Bertrand), voir : Le Blas (Bertrand).
De Buisson (Jan), voir : Buisson (Jan).
De Clercq (Gomer), voir : Metselaer (Gomer de).
Decque (Alexander), voir : Daycke.
Deels (Jan), voir : Jan Doogscheerder [Droogscheerder].
Deens (Frans), voir : Sweerdveger (Frans).
Deken ou de Decke (Gaspard), voir : Schoenmaker (Jasper).
De la Chapelle (Jeronymus), voir : Jeronymus.
Delannoy (Jean), voir : Lanoy (Jan de).
Delannoy (Marcus), voir : Lannoy (Marcus de).
De La Rue (Pierre), voir : La Rue (Pierre de).
De La Senne ou de La Serne, voir : Lesenne (Cornelis de).
Delcroix (Arent), voir : Croos (Arnout de).
Delehaye (Mathieu), voir : La Haye (de).
Delepierre (Marie), voir : Marion.
De L'Espeedarme, voir : Sweerde (vanden).
De le Tombe (Jacques), voir : Marion.
De le Tombet (Nicaise), voir : Tombet (de le).
De Loos, ou de Los (Jacq.), voir : Loo (Jacq. van).
Delrue (Pierre), voir : La Rue (Pierre de).

169. *DENIJS* ou Denis (Jan), fils de Jacques, de Cambrai, sayetteur, brûlé, Lille, 17 juin 61.

B, 327 b. — *k*, 51. — *z*, 79.

170. *DENIJS (Wouter), de Menin, brûlé, Courtrai, 68.

A, 408. — *l*, IV, 109. Sa femme s'appelait *Ariaenken*. Une de ses lettres était écrite au moyen d'un petit stilet coupé d'un jeton, et avec une encre composée de craie rouge ou sanguine.

Denis, voir : Denijs.
De Roux (Pieter), voir : Le Roux.

Deschamps (Jan), voir : Du Champ.
De Sor (Gilles), voir : Sor (Gilles de).
Desremaulx ou Desreneaux (Jan), voir : Disreneaux.
Destoubequin (Michel), voir : Miquelot.

171. *DESTAILLEUR* (Hugo), brûlé, Tournai, 65.

B, 378 a.

172. *DEVENTER (Maeyken van), Rotterdam, 73.

A, 657. — *n*, 75, 87. — Le genre de supplice n'est pas indiqué, van Braght n'ayant pu se procurer la sentence, détruite, avec toutes les autres pièces concernant les événements passés à Rotterdam pendant le XVIe siècle, dans l'incendie de l'hôtel de ville, en 1600. Marie van Deventer est signalée comme la dernière femme sacrifiée pour ses opinions religieuses dans les Pays-Bas septentrionnaux. Elle laissa quatre enfants : Albert, Jean, Egbert et Gertrude.

173. DEXTELAER (Janneken op) [Janneken van Houte], jeune fille, noyée, Anvers, 5 ou 6 juill. 57.

A, 185. — *d*, no 250. — *fff*, 56. — *y*, 103.

174. *DEYNOOTS (Maeyken), Rijpermonde [Rupelmonde], ca 71.

A, 548. Genre de supplice non indiqué. Voir, pour quelques particularités concernant Marie Deynoots, les lettres de son codétenu Henri Verstralen (no 811), et notre art. : Henri VERSTRALEN ..., *twee schone brieuen* ..., s. l., 1579. Henri Verstralen est l'auteur d'une chanson sur sa détention et sur celle de *Maeyken* : *O Heere God van grooter machte*...; voir : OFFER *des Heeren*..., la 2e édition au millésime 1578, et les éditions de 1590, 1591-92 et 1599.

175. *DIERICKS*, Diericx ou Dircksz (Arnoud ou Nout), laboureur, brûlé, Monnikereede près de Bruges, 22 mars 57.

B, 239 a. — *yy*, 178, 179. Voir, pour une chanson sur sa mort, le recueil *uuuu*, 14 vo :

Ach menschen nu elcken den Heere prijst
Van zijne groote weldaden...

Diericksz. ou Dircksz. (Arent), voir : Vos (Arent Diericksz.).

Diericsens, voir : Dirksz.

175bis. *DIERKENS* (Martin), de Gand, décapité, Bruxelles, 3 avril 68.

B (dans l'édition de 1747 seulement), 639. — *i*, II, 155. — *gg*, 48, dit qu'il fut pendu. — *ggg*, 101, 107, 109, 122. — *hhh*, 70. — *x*, I, 48, 112, 117. — *y*, 223. — *hh*, 357, 361. — *s*, II, 7, 159, 198; III, 258; IV, 2, 3 (*Marten Dierkens, duer de Pasteerenpoorte* [ailleurs : *duer de Zantpoorte*], *levende up zijn renten, eens priesters zone, een curt magher man, met magher caken, langhen nuese ende cleenen baert, audt ontrent vijftich jaren, die van sommighe niet zeer ghepresen en was, om dat hij neerghaende ende nestelachtich was in processen ende andersins*), 280. Martin Dierkens était très riche ; il habitait *een costelick huus*, située sur le quai actuellement appelé Quai des violettes (*Violettenlei*).

Diessen (François et Nicolas), voir : Thys.

Diest (Jan van), voir : Missuens, de jonge (Jan).

176. *DIEUSSART* (Jacob), de Neuve-Église, brûlé, Furnes, 60.

B, 319 a. — *i*, IV, 10. Chanson sur la mort de Jacq. Dieussart et de ses compagnons :

O eewich God almachtich
Wilt nu dit jammer aensien...,

dans : *uuuu*, 251 v°.

177. DIEWERTGEN, Leiden, 50.

A, 97. Genre de supplice non indiqué. Adrien Cornelisz. (n° 154) composa une chanson sur la mort de *Diewertgen* et ses compagnons (les n°s 357 et 855, auxquels est ajouté le n° 515). Cette chanson :

Eylaes ick mach wel suchten
Dat nu buert so groot ellent...,

se trouve dans toutes les éditions du *Liedtboecxken ... van het* OFFER *des Heeren*, dans les recueils *tttt*, f. 115 v°, et dans *rrr*, 194.

Dingentgen van Hondschoten, voir : Hondschoten (Dingentgen van).

Dirck de Schilder, voir : Schilder.

Dircksz. (Arnoud ou Nout), voir : Diericks.

178. DIRK (Kleenen) [Dirck Jonckhans], de *Waldervan by Triere* (Walferdange, au grand-duché de Luxembourg ?), Anvers, 20 juill. 58.

A, 201. — *d*, n° 259. Le genre de supplice n'est pas mentionné.

Dirk-Luytgensz. (Walig), voir : Dircksz. (Waechlink).

Dirk van Wesel, voir : Wesel (Dirk van).

179. *DIRKS (Lijsken) [Lysken Aerts ou Aertssen], femme de Jérôme Segers (n° 700), noyée, Anvers, 52.

A, 107. — *d*, n° 215. — *y*, 92. Dans les pièces de son procès elle est appelée : *Lysken*, *Lysbeth* ou *Élisabeth Aerts* ou *Aertssen*. Voir, pour une chanson sur la mort de *Lijsken* et de son mari, le n° 700.

180. DIRKSZ. (Claes), de Krommeniedijk, 42.

A, 62. Le genre de supplice et le lieu d'exécution ne sont pas indiqués. La notice est probablement inexacte. Voir : *o*, 567, 568.

181. **Dirksz.** (Clément), tisserand, brûlé, Haarlem, 26 avril 57.

A, 178. — *B*, 240 a. — *f*, 447. C'est sans doute par erreur que Clément figure dans le martyrologe calviniste. Le *Liedtboecxken van het* OFFER *des Heeren* renferme sur la mort de *Clement Dirksz.* et de *Joriaen Simonsz.* (n° 705) une chanson :

Hoort vrienden alhier in dit aertsche dal
Maeckt nv een bly gheschal ...,

qui fut reproduite dans le recueil *ssss* (f. 126 r°); elle est attribuée à *Bouwen Lubbertsz.* Le même recueil (p. 127 v°) contient une autre chanson sur les mêmes martyrs, composée par l'un d'eux, Joriaen Simonsz. :

Hoort doch nu al te samen
Die te Haerlem binnen woont ..., pour finir :
Joris, die dit eerst sanck ...

Une 3e chanson commence ainsi :

Hoort vrienden al te samen
Ghy die daer vreest den Heer ...

(voir : *'t Kleyn* HOORNS LIEDTBOECK..., Amsterdam, Jan Rieuwertsz., s. d.); et une 4e :

Hoort toe, ghy Christen scharen
Ick sal v singhen een liet ...,

(voir : *vvvv*, 80. — *tttt*, 91. — *rrr*, 133).

182. DIRKSZ. (Faes), tourneur de chaises, brûlé, Gouda, 31 mai 70.

A, 507. — *n*, I, 74. — *iii*, 106, 107.

183. DIRKSZ. (Hendrik), brûlé, Leiden, 52.

A, 133. Voir, pour une chanson sur sa mort, le no 24.

184. DIRKSZ. ou Diericsens (Jacob), né à Wageningen, habitant Utrecht, tailleur, brûlé, Anvers, 16 mars 68.

A, 370. — *y*, 221. — *d*, no 630. — *ffff*, 159. — Il était le père d'*Adriaen* ou *Andries Jacobsz.* (no 333), et de *Jan* ou *Hans Jacobsz.*, (no 337); il fut brûlé avec ses deux fils.

Dirksz. (Jan), voir : Walen (Jan).

185. DIRKSZ. (Reyer), batelier, brûlé, Amsterdam, 16 août 50.

A, 104. — *t*, XII, 121, 122. — *aa*, 115.

186. DIRKSZ. (Waechlink) [Walig, Walch, ou Walricus Dirk-Luytgensz.], de Winkel, brûlé, La Haye, 7 juill. 58.

A, 202. — *cc*, no 390.

187. *DISRENAUX*, Desreneaux ou Desremaulx (Jean), né à Torquom [Tourcoing], brûlé, Lille, 21 févr. 66 n. st.

B, 372 a. — *k*, 74.

Dissenbeke (Maeyken van), voir : Maeyken.

Dobercourt (Jan), voir : Dautricourt.

188. *DOMISSENT*, Domicent, Dommecent, ou Dontissent (Boudewijn), d'Armentières, brûlé, Bruges, 11 mars 66.

B, 382 a. — *yy*, I, 14, 16, 17, 22, 105. — *nn*, I, 282; il y est

appelé : *Dontissent*. — Dans les pièces du temps (voir : *i*, II, 236) il est nommé *Dommecent*. Sa femme était sœur de Jeanne de La Outre, dite Nennon Cornille, dont il est question dans *i*, II, 234.

Doogscheerder (Jan), voir : Jan Doogscheerder [Droogscheerder].

189. DOORNAERTS (Maeyken), brûlée, Bailleul, 56.

A, 166.

190. DOORNIK (Jan van), brûlé, Anvers, 69.

A, 415.

191. DOORNIK (Lambert van), brûlé, Tournai, 58.

A, 203.

Doos (Frans), voir : Sweerdveger (Frans).

192. DOSIE (Jaques), Leeuwarden.

A, 101. C'est le même que *Jacques d'Auchy* (nº 40) et *Broeder Jaques*. Voir : *Claesken* (nº 137).

Draeyaerts (Kalleken et Susanneken), voir : Claes (Kalleken et Susanneken).

Droogscheerder (Jan), voir : Jan Doogscheerder *(sic)*.

193. *DROOGSCHEERDER (Willem) [Willem van Thye], tondeur de drap, né à Nere [Neeritter?], près de Remunden [Ruremunde], brûlé, Anvers, 29 janv. 57.

A, 184. — *d*, nº 238. Voir, pour la chanson : *Christen broeders weest nv verblijt ...*, dont *Willem* est l'auteur : l'OFFER *des Heeren ...*, édit. de 1570 et suiv.

194. *DRUCKER* (Hubrecht de), imprimeur, Bruges, 52.

B, 146 a. — *z*, 79. — *yy*, I, 9. — Le genre de supplice n'est pas indiqué.

195. DRUYNEN (Paulus van) [de Drunen?], orfèvre et ministre mennonite, Vucht [Bois-le-Duc], 9 sept. 38.

A, 41. — *o*, 501. — *oo*, 21. — *pp*, 113, 242-245. — *kkk*, 548.

196. — NEELKEN, femme du précédent, brûlée, Vucht [Bois-le-Duc], 11 sept. 38.

A, 42. — *oo*, 22. — *pp*, 113, 244. Van Braght ne la cite que sommairement.

Dryvers ou de Dryvere (Joris), voir : Makelaer (Joris).
Du Boys (Jeanne), voir : nº 833.
Du Buisset (Matthinette), voir : Buisset (du).

197. *Du Champ* ou Deschamps (Jan), ou Jan de Schoolmeester, né à Bavay, maître d'école et traiteur à Anvers, brûlé, Anvers, 4 févr. 58.
B, 274 b. — *z*, 81. — *d*, nº 254.

198. Duerhove (Saerken van), jeune fille, brûlée, Gand, 22 nov. 70.
A, 534. — *gg*, 88. — *ggg*, 291.

199. *Du Flot* ou Du Flocq (Claude ou Glaude), de l'Artois, peigneur de laine, brûlé, Lille, mars 66.
B, 386 b. — *k*, 74-78.

200. *Du Four* (Robert), de Tournai, Bruxelles, vers 74.
C, 696 a. — Genre de supplice non indiqué.

Du March...... (Augustin), voir : Barbier (Augustijn).

201. *Du Mont* (Rogier), retordeur, brûlé, Tournai, 2 déc. 63.
B, 365 a. — *z*, 79.

202. *Du Puis* (Nicolas), artésien, mort dans la prison de l'abbé de St-Bertin, à Saint-Omer.
C, 751 b. L'année n'est pas indiquée.

203. Du Rieu, dit Olieux (Adriaen), né à Halluin, ministre calviniste à Armentières, brûlé, Armentières, 67.
A, 345. Probablement le même qu'*Adriaen Ol* (nº 587).

Durps (Jan), voir : Bosch (Jan).
Du Vivier (Charlo), voir : Wael (Charlo de).

204. Duyk (Willem de), Gand, 65.
A, 324. Les particularités manquent. — Voir la chanson citée au nº 14.

205. Duynherder (Gerrit Janssen), brûlé, Middelbourg, 9 févr. 69.
A, 389. — *p*, 147.

206. Duytsch (Hans den) [Hans ou Jean Phleynshorn, ou Pleynshoren], de Nuremberg, décapité, Anvers, 26 oct. 58.

A, 202. — *d*, n° 267.

207. Eckelo [Eecloo] (Hendrik van), savetier, décapité, Gand, 72.

A, 566. — Henri d'Eecloo est l'auteur d'une chanson :

Aenghesien de nature
Mij dit te mercken doet ...

Voir : *Sommighe stichtelijcke* Liedekens, *by diverse persoonen gemaeckt* ..., Hoorn, Zach. Cornelisz., 1632, p. 64.

Edelinck (Karel), voir : Elinck.

208. Eelken, de Boorn [Oldeboorn], décapité, Leeuwarden, 49.

A, 84. — *w*, 75. Chanson sur la mort d'*Eelken* et de son compagnon *Fye* (n° 233) : *Na v beloft o goede Heer* ..., dans l'Offer *des Heeren*, édition de 1570 et suiv.

209. Eemkens (Hendrik), tailleur, brûlé, Utrecht, 10 juin 62.

A, 294. — *n*, 73. — *aa*, 192, et notre art. : *Hendrik* Eemkens ... *verbrand*, Utrecht, (1853).

210. Eeuwoutsz (Douwe), noyé, Leeuwarden, 12 oct. 71.

A, 560. — *w*, 81. Il laissa cinq enfants. Voir, pour une chanson :

Ick mach wel droeuigh zingen
in desen ellendigen tijt...,

notre art. : Reitse Ayssesz., *sommige belijdingen* ..., (Haarlem, G. Rooman ?), c. 1577.

Effeleers (Dirck), voir : Schilder (Dirck de).

Egbert de Hoedemaker, voir : Hoedemaker (Egbert de).

211. Egberts (Femmetge), noyée, Hoorn, 7 ou 8 juin 35.

A, 36. — *ee*, 136. — M. Schoock (*cccc*, 491) donne par erreur l'année 1538 ; il se trompe également en supposant que *Femmetge Egberts* était calviniste.

212. EGBERTSZ. (Reyer), tisserand, brûlé, Amsterdam, 6 août 52.

A, 142. — *t*, XII, 122, 123.

Eggertings (la veuve de Guillaume), voir : Bonaventuers (Grietken, Maeyken ou Margriete).

Eghels ou Eeghels (Janneken), voir : Janneken.

Eghels (Mariken ou Maeyken), voir : Meenen (Mariken van).

213. EGTWERKEN (Jan), de Krommeniedijk, (La Haye?), 42.

A, 62. — *o*, 567, 568. Genre de supplice non spécifié ; date probablement inexacte.

214. ELBERTS (Breght), noyée, Amsterdam, 35.

A, 413.

215. **ELINCK*, Edelinck, Ellynck ou Eylinck (Karel), fils d'Agneulx, né à Meteren, noyé, Hondschoote, 62.

B, 349 b. — *i*, I, 317 ; III, 273 ; IV, 284, 286.

216. ELISABET, brûlée, Gand, 51.

A, 105. Voir, pour une chanson sur la mort d'*Elisabet* et de son compagnon, *Gilles*, le nº 249.

217. ELISABET, noyée, 49.

A, 81. C'est celle qui suit.

218. ELISABETH, noyée, Leeuwarden, 27 mars 49.

A, 156. — *w*, 44, 45, 73-75, 279-282. Chanson sur Élisabeth : *Twas een maechdeken van teeder leden*, ..., dans l'OFFER *des Heeren*..., édition de 1570 et suiv. Le recueil : *Stichtelijke* LIEDEKENS ..., Hoorn, Zach. Cornelisz., 1618, contient, dans le supplément, une chanson attribuée à Élisabeth, et intitulée : *Dit nae-volghende liedeken ... wort geseyt eerst ghemaeckt te zijn, van Elizabeth, die te Leeuwarden ... verdroncken is, anno* 1549, *den 27 martij.*

Ellynck (Karel), voir : Elinck.

219. ELSTLAND (Francoys van), ou Frans van Meenene (de Menin), maçon, brûlé, *Arien in Walsch-vlaenderen* (Aire?), 21 oct. 61.

A, 286.

Emond de Snijder, voir : Snijder.
Emphlitius, voir : Merula.
Enckus ou Enchus (Willem), voir : Kleermaker (Willem de).
Engel ou Enghel, voir : Merula.
Erasmus dochter (Gheertken), voir : Roevre (Geertruydt Adriaens de).

220. *ESCHEUS*, van Essen, van Esch, van Esschen ou d'Esch (Johannes), augustin saxon, à Anvers, brûlé, Bruxelles, 1 juill. 23.

B, 46 a (dans l'édition d'Amsterdam, 1671, les prénoms des deux augustins, Voes et van Essen, sont intervertis; ils y sont appelés *Johannes* Voesius et *Henricus* Escheus). Voir ouvrages cités dans notre table : MARTYROLOGES *protestants* (monographies), et toutes les sources rappelées dans les descriptions. Nous devons faire remarquer que la date de la mort des deux augustins se trouve quelquefois indiquée par erreur au 1er juin, ou encore au 1er août.

Aux différentes traductions néerlandaises de la chanson que Mart. Luther consacra à ces deux martyrs (voir la 1re édit. de ACTUS *vnd hendlung ... geschehen zu Brussel*), il faut ajouter une traduction faite par W.-F. Barbiers, qui se trouve dans : *Een vaste burg is onze God*; *evangelisch-luthersche volksalmanak voor* 1854, p. 177.

Escrivent (Nicolas l'), voir : Schrijver (Nicolaes de).

221. ESSEN (Arent van), maître d'école, brûlé, Maastricht, 70.

A, 502. Voir, pour sa femme : Ursel (no 797).

Essen (Johannes van), voir : Escheus.
Estalluffret (Arnould), voir : Mioc (Pierre).
Estor (Jean), voir : Bygaerde (la dame de).
Estor (Marguerite), voir : Bygaerde (la dame de).

222. ETTEN (Henderick van), brûlé, Anvers, 69.

A, 475.

Evert Naeldeverkooper, voir : Hendriksz. (Evert).

Eylinck (Karel), voir : Elinck.

223. EYNOVEN ou van Eyndhoven (Pieter van), né à Anvers, tisserand de soie, Rotterdam, 58.

A, 192. Genre de supplice non indiqué.

Eyssesz (Reytse), voir : Aysesz.

Faber, voir : Le Fevre.

224. **FABRITIUS*, Fabricius, Faber, de Smet, Smit, Smits, Marissael ou Marechal (Christophe ou Chrétien), carme, plus tard ministre calviniste, né à Bruges, brûlé, Anvers, 4 oct. 64.

B, 366 a. — *d*, nº 380. — *bb*, III, 38. — *tt*, IV, 293-294. — *fff*, 61. — *y*, 105. — *z*, 80, et la description de tous les ouvrages énumérés dans notre table des MARTYROLOGES *protestants* (monographies), au mot FABRICIUS (Christ.). Dans une lettre de Marguerite de Parme à Gonç. Perez, datée de Bruxelles, 21 juill. 1564, la Gouvernante donne à Fabricius le prénom de Grégoire. (Voir : *Correspondance de Philippe II, publ. par* Gachard, I, p. 306). Une chanson sur la mort de Fabricius :

Hantwerpen rijck
O keyserlicke stede ...

se rencontre dans plusieurs recueils de chansons du temps.

225. FASSEAU (Jan), né à Givry, décapité, Mons, 55 ou 56.

B, 222 a. — *z*, 79.

Fevre (le), voir : Le Fevre.

226. FIERENS (Christoffel), brûlé, Menin, 72.

A, 640. Christ. Fierens n'est pas cité par Rembry-Barth (*Histoire de Menin*).

Filiers ou Filgiers (Mariken, Maeyken ou Maria), voir : Fransse (Mariken).

Fils de Pierre (Simon), voir : Willemsz.

Flocq (Claude ou Glaude du), voir : Du Flot.

227. *FLORIANUS* ou Blommaerts (Johannes), né à Anvers en 1522. Recteur d'une école latine dans sa ville natale, et plus tard ministre calviniste, il fut contraint

de quitter Anvers, à cause de ses opinions religieuses, en 1560. Nous le retrouvons en 1582 comme ministre calviniste à Spijkenisse (Hollande-Méridionale), et l'année suivante à Bruxelles. Il fut noyé à Beveren près d'Anvers, le 4 avril 85.

B, 463 a. — *e*, I, 155, 156. — *nn*, I, 706. — Soermans, *kerkelijk register der predikanten van Zuid-Holland*, p. 119. — A.-J. van der Aa, *biographisch woordenboek*, V, p. 114. — Valère André, *bibliotheca belgica*, Louvain, 1623, pp. 484 et 485, et Louvain, 1643, p. 501. — F. Sweertius, *Athenae belgicae*, Anvers, 1628, pp. 424 et 425. — J.-F. Foppens, *bibliotheca belgica*, II, p. 639. — Biographie *nationale*, VII, pp. 116 et 117. — Hoefer, *biographie générale*, XXX, p. 733, appelle Jean Florianus : *Jean Flavius.*

Florianus a écrit et traduit plusieurs ouvrages :

1. *Metamorphosis ... vanden ... poet* Ouidius ..., *met veel schoone figuren ... tot profijt voor ... edele gheesten ... consteraers ... rhetoriciens, schilders, beeltsnijders, goutsmeden, etc.*, Anvers, Jean de Laet, 1552. (Voir : Reinaert de Vos ... [uitgeg. door] J.-F. Willems, Gand, 1836, p. xlix). Ouvrage souvent réimprimé.

2. Jean Léon, africain, *de totius Africae descriptione, ll. IX ... in latinam linguam conversi Ioan. Floriano interprete*, Anvers, J. de Laet, 1556.

3. *Grammatica latina, compendio conscripta*, Anvers, Chr. Plantin, 1557. (Max Rooses, *Christophe Plantin*, p. 38).

4. *Reynaert de Vos. Een seer ghenouchlicke ende vermakelicke historie : in franchoyse ende nederduytsch*, Anvers, Chr. Plantin, 1566. C'est probablement l'ouvrage cité sous le titre *Reynaert de Vos*, dans l'*Index libror. prohibit.*, Anvers, Chr. Plantin, 1570, p. 91. (J.-F. Willems, *o. c.*, p. xlviii).

5. J. Calvin, *harmonia ... overgheset vvt den latijnsche ... by Ger.* Gallinaceum. *Hierby zyn gevoecht (het Evang. van Johannes en) de Handel. der Apostelen, van nieus overges. by* Joh. Florianum, Anvers, Gasp. Troyens, 1582. (F. Muller, *catalogus van Hollandsche godgeleerde werken*, nº 511).

6. *Christelycke antwoorde op den eersten boeck der lasteringhen ... van ... Mattheus van Lannoy, priester, ende Hendrick Pennetier, die eertijdts ministers gheweest hebben, ende nv wederom tot hare vytghespogen vuylicheyt, ghekeert zijn ... wt het*

Francoys (par Thomas van Thielt, van Til, ou Tilius), *door Joh. Florianum*, Anvers, Nic. Soolmans, 1583.

Valère André, Sweertius et Foppens citent par erreur le 28 juillet, comme date de la mort de Florianus.

228. FLORIS (Maeyken), de Nieppe, brûlée ou décapitée, Gand, 8 août 59, ou 27 juin 60.

A, 246. — *hh*, II, 306 ou 310. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 124.

Florissa ou Florisone (Claisse), voir : Klaesken.

Florisz. (Pieter), voir : Oost-hoven (Pieter Florisz. van).

Flot (Claude ou Glaude du), voir : Du Flot.

Fort (Jean), voir : Sorret (Jean).

Four (Robert du), voir : Du Four.

Fournier (Marie ou Marion), voir : Maria.

Franchois (Nicolas), voir : Niclaes.

229. FRANCIJNTGEN, tante de *Grietgen* (nº 268), brûlée, Bailleul, 56.

A, 166.

Francoys de Timmerman ou de Temmerman, voir : Timmerman.

Francuille (Renaudine de), voir : Fransz (Reinholdina).

Frans van Bolsweert, voir : Bolsweert (Frans van).

Frans van Meenene [de Menin], voir : Elstland (Françoys van).

Fransken Vroevrouw, voir : Vroevrouw.

230. FRANSSE (Mariken), [Maeyken ou Marie Filiers ou Filgiers], née à Gorinchem, noyée, Anvers, 27 ou 28 juin 59.

A, 244. — *d*, 293.

Franssens ou Frasens (Geraert ou Geert), voir : Passementwerker (Geraert).

231. *FRANSZ* (*sic*) (Reinholdina), ou Renaudine de Francuille, femme de François de l'Estre, marchand à Cambrai, brûlée, Cambrai, 62.

B, 349 a.

Fredericx, Freerksen ou Frederici (Ant.), voir : Teecksen (Teunis).

232. *FREKIN* [Fraikin] (Willem), décapité, Limbourg, 69.

B, 416 b. — *m*, 150.

Fericx (Sicke), voir : Snijder (Sicke).

233. FYE, de Boorn [Oldeboorn], brûlé, Leeuwarden, 49.

A, 84. — *w*, 75. Voir nº 208.

234. *GALLAND* (Daniel), de Messines [de Steenwerck], brûlé, Dunkerque, 61.

B, 333 b. — *i*, I, 54; IV, 345, 346, 354-356, 361, 362. — ANNALES *du Comité flamand de France*, III, pp. 330-334. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 28. Dan. Galland était notamment accusé d'avoir été trouvé en possession 1º, d'un Nouveau Testament *gheprent by Steven Mirmans, ghedruct int jaer XIV ...*, et ailleurs : *imprimé par Étienne Mirmans, en* 1543 (évidemment le Nouveau Testament en néerlandais, imprimé par Étienne Mierdmans, à Anvers, en 1545), et, 2º, *een ander bouck ... : den cleenen cathecismus* (sic) *der duytscher ghemeente van Londen, de welcke nu hier, nu daer, verstroyt is, ghemaect by Martin Micron; ende noch int zelve boucxken ghebonden, een corte onderzouckinghe over de ghuene die haer totten duutscher ghemeente, die te Londen was, onder ander begheven ...*

Gand (Corneille de), voir : Lesenne (Cornelis de).

235. *GAUDERIJN* (Christoffel), né à Amongist [Amougies], d'abord domestique de l'abbé d'Eename, plus tard tisserand, à Beveren, près d'Audenarde, pendu, Audenarde, 11 juin 68.

B, 411 b.

236. *GAUKES (Ydse), batelier, brûlé, Deventer, 16 juin (ou 16 juillet) 71.

A, 552. — *r*, II, 19-25. — *lll*, 438. Voir, pour sa femme, exécutée le 25 mai de la même année : *Anneken* (nº 25). Ydse Gaukes avait trois frères : Bauke, Simon et Pierre, et laissa un enfant âgé de neuf semaines.

Geemaert (Adrienne), voir : Le Grand (Jean).

Geertruyd, voir : Grietgen.

Geertszoon (Jan), voir : Gerritsz. (Jan).

237. *GELASIUS* (Johannes), ou Jan Jansz. [Jan Jansz. Gelasius ou Vitriarius], probablement d'abord vitrier, plus tard ministre calviniste à Oudewater, pendu, après avoir été témoin de l'exécution de son fils, Oudewater, 8 août 75.

B, 459 a. — RESOLUTIEN *der Staten van Holland*, etc. (Résol. du 16 juill. 1582). — A.-J. vander AA, *biographisch woordenboek*, VII, pp. 76 et 77. — SOERMANS, *kerkelijk register van Zuid-Holland*, pp. 66 et 67. Seize mois après l'exécution de Gelasius, son corps, toujours attaché au gibet, n'était pas encore entré en décomposition ; même les yeux étaient restés intacts. Les États de Hollande ... *aenmerckende ... hoe wonderlyk Godt almachtigh door denselven heeft gewrocht* [*tegen het gevoelen van de zulken ... welken met onbeschaamde kaaken staande houden, dat er geene Wonderwerken meer sedert de tyden der Apostelen zouden gewrocht zijn*] ... accordèrent à sa veuve, Anne Jans, et à ses trois enfants, une pension annuelle de 50 livr. de 40 gros. Voir : G.-R. van KINSCHOT, *beschryving der stad Oudewater* ..., Delft, 1747, pp. 43, 44, 261, 262.

238. GELDER (Laurens van) [Laurens de Cruwele ou de Cruele], né à Courtrai, brûlé, Anvers, 21 mai 57.

A, 185. — *d*, nº 244. Van Braght dit qu'il fut décapité ; selon Mr Génard il fut brûlé.

239. GELDER (Sijntgen van), Gand, 62.

A, 289. Genre de supplice non indiqué. Voir, pour une chanson, nº 14.

240. GELDERSMAN (Jacob de), de Edam, brûlé, Amsterdam, 24 mai 46.

A, 75.

241. GENT (Betgen van) [Élisabeth Berens ou Berendts], de Gand, noyée, Anvers, 16 mars 60 n. st.

A, 270. — *d*, nº 313.

Gent (Lievijn van), voir : Jansz. (Lievijn ou Lieven).

Geraert Passementwerker, voir : Passementwerker.

242. Gerbrantsz. (Claes), de Wormer, tisserand, brûlé, Amsterdam, 6 août 52.

A, 142. — *t*, XII, 122, 123.

243. *Gerrit N.*, décapité, Zalt-Bommel, 67.

B, 408 a.

Gerritssone (Lambrecht), voir : Schaepken sonder wolle.

Gerritsz. vanden Busch (jonker Dirk), voir : Busch (jonker Dirk Gerritsz. vanden).

244. *Gerritsz., Gheertsen ou Geertszoon (Jan) [Jan Gerritsz. Ketelaer], chaudronnier?, de l'île de Texel, brûlé, La Haye, 64.

A, 317. — *n*, I, 25, 74 (l'auteur l'appelle par erreur *Josse*), 77, 145, 151. — *cc*, I, nº 407. — *aa*, 100, 117, 121, 123, et notre art. : Jan Gheertsen, *een testament*..., 1566. Une chanson sur sa mort : *Tis een perijculeuse tijdt*..., dans l'Offer *des Heeren*, édit. de 1570 et suiv.

245. Gerritsz. (Pieter), d'Enkhuizen, décapité, Zierikzee, 4 sept. 36.

A, 38. — *n*, I, 9. — *p*, 8.

Gerstecoren (Jan), voir : Herrewijn (Jan).

Gheertsen (Jan), voir : Gerritsz. (Jan).

Ghyselins (Livine), voir : Levina.

Gielisz. (Jean ou Hans), voir : Backer (Hans de).

246. Gijsbrechtsz. ou Gysbrechtsz. van Campen (Hendrik), de Kampen?, décapité, Hoorn, 17 juin 35.

A, 36. — *ee*, 136. — *n*, I, 6. — *o*, 577. — *cccc*, 491, dit qu'il était calviniste, et qu'il fut exécuté en 1538. Ces renseignements sont inexacts.

247. Gijselaer (Cornelis), fils de Koppen de Gijselaer, à Dordrecht, brûlé, Breda, 72.

A, 603. — Vers la même époque fut brûlé, à Breda, *Michiel*, oncle de *Corn. de Gijselaer* (nº 549). Corn. de Gijselaer avait épousé la veuve de *Valerius de Schoolmeester* (nº 694).

248. GILLIS [Gillis van Aerde], tisserand, brûlé, Lierre, 31 janvier 50 [51?].

A, 96. — *q*, 202. — *d*, nº 196. Voir, pour une chanson sur la mort de *Gillis* et de ses compagnons, nº 23.

249. GILLIS, brûlé, Gand, 51.

A, 105. — Chanson sur la mort de Gilles et d'Élisabeth (nº 216), dans toutes les éditions du *Liedt-boecxken ... van het* OFFER *des Heeren* :

Alsmen schreef vijftien hondert jaer
En eenenvijftich daer toe voorwaer ...

250. GILLIS (Aeltje), de Benschop, noyée, Amsterdam, 15 mai 35.

A, 413.

251. GINK (Jan van), décapité, Amsterdam, 6 mars 35.

A, 412.

252. *GLAES-MAKER* (Willem), vitrier, brûlé, Bois-le-Duc, 27 nov. 33.

B, 72 b. — *o*, 496-498, 500. — *oo*, 21. — *pp*, 97, 238. — *kkk*, 491-495, 498, 500-504.

253. GOES (Maeyken vander) [Maria Janssens, de Goes?], femme de *Jasper den Tasch-rinkmaker* (nº 382), et mère de *Nelleken Jaspers* (nº 383), brûlée, Anvers, 22 nov. 69.

A, 475. — *d*, nº 792 ?

254. GOES (Pleuntgen vander) [Polonie ou Apollonia Lonts Jansdochter], née à Goes, noyée, Anvers, 19 mars 59 n. st.

A, 244. — *d*, nº 283.

255. *GOETHALS (Barbelken), brûlée, Gand, 22 nov. 70.

A, 534. — *gg*, 88. — *ggg*, 291.

256. GOETHALS (Joost), Gand, 69.

A, 407. Genre de supplice non indiqué. Voir la chanson citée au nº 14.

Gomer de Metselaer, voir : Metselaer.

257. *GOMMERSZ.* ou Goversz. (Adriaen), pendu, Bois-le-Duc, 28 août 68.

B, 415 a. — *oo*, 31. — *pp*, 298. — *xx*, 562, dit par erreur qu'il fut décapité.

Gondeken, voir Goudeken.

Goossen de Hoedemaker, voir : Hoedemaker (Goossen de).

Goossens (Maeyken), voir : Gosens.

258. *GORIS* (Jan), né à Audenarde, barbier ou chirurgien, pendu, Audenarde, 14 avril 67.

B, 390 b.

Goris ou Joris de Tinnegieter, voir : Tinnegieter.

Goris, voir : Joris.

259. GOSENS ou Goossens (Maeyken), née en Zélande, et femme de Hans van Obbergen, brûlée, Anvers, 6 oct. 73.

A, 644. — *d*, no 1038. — *fff*, 252.

260. GOUDEKEN ou Gondeken [de Jonckheere], Gand, 62.

A, 289. Genre de supplice non indiqué. *Goudeken* était sœur des nos 391 et 817. Voir la chanson citée au no 14.

Goutsmit (Jacob de), voir : Jacob de Goutsmit.

Goversz. (Adriaen), voir : Gommersz. (Adriaen).

261. GOVERT [Govert ou Godevaert Mertens], paveur, né à St-Pierre, près de Maastricht, brûlé, Lierre, 31 janvier 50 [51?].

A, 96. — *d*, no 198. — *q*, 202. Voir, pour une chanson sur la mort de *Govert* et de ses compagnons, le no 23.

Graef (Jan de), voir : Grave (Jan de).

262. GRAET (Steven de), fils de *Sijntgen*, Gand, 64.

A, 301. Genre de supplice non mentionné. *Steven de Graet* est cité dans la chanson signalée au no 14.

Grain (Jan le), voir Le Grain.

Grand (Jean le), voir : Le Grand.

263. **GRANGE* (Péregrin de la), né à Chatte, près de Marcellin, en Dauphiné, gentilhomme et ministre calviniste, pendu, Valenciennes, 31 mai 67.

B, 391 a. — *uu*, 25-27. — *mmmm*, I, 156, 207; II, 57, 272, 275, 319, 321, 325, 326. — *y*, 192. — *s*, II, 181 (l'appelle : *Lagreyne*). — *vv*, 59, 60, 291-296, 234, 263, 264, 267-269. — *ffff*, 2e série, VIII, 59, 60; puis tous les ouvrages cités dans notre liste : MARTYROLOGES *protestants* (monographies), à l'art. : *Guy de Bray*; les sources rappelées dans ces ouvrages et dans leur description ; les dictionnaires biographiques, etc., etc.

264. **GRAVE* ou de Graef (Jan de), né à Gand (Ackergem), meunier à Lamsweerde, près de Hulst, brûlé, Hulst, 27 février 65.

B, 372 a. — *nnn*, 232, 233. — *aa*, 100, 199.

265. 's GRAVEN[HAGE] (Adriaen van), tisserand, brûlé, Vucht [Bois-le-Duc], 9 sept. 38.

A, 42. — *oo*, 22. — *pp*, 243.

266. GRENDEL (Jan), de Courtrai, brûlé ?, Goes, 63.

A, 298.

Greyn (Herman vanden), voir : Timmerman (Harman).

267. GRIETGEN, de Lierre, brûlée, Gand, 51.

A, 106. — *qq*, 204. — Voir, pour une chanson sur sa mort, le no 394.

268. GRIETGEN, nièce de no 229, brûlée, Bailleul, 56.

A, 166.

269. GRIETGEN [Geertruyd], femme d'Antonis van Houtere, de Weert, (no 31), noyée, Anvers, 31 déc. 58.

A, 202. — *d*, no 276.

270. GRIETGEN, femme de Karel de Raet (no 654), brûlée, Bruges, 68.

A, 369. — *yy*, I, 149-151.

Grietgen van Brussel, voir : Brussel (Grietgen van).

271. GROOT (Jelis de), brûlé, Courtrai, 59.

A, 242. — *l*, IV, 100.

272. Groot (Lucas de), né à Ostende, pendu, Ostende, 68.
A, 367.

Guillaume (Mr), voir : Willem (meester).

Guillemin (Simon), voir : Willemsz. (Simon).

273. Gulicker (Pieter de), de Juliers?, tailleur, décapité, Breda, 72.
A, 603.

Gysbrechtsz. (Hendrik), voir : Gijsbrechtsz.

Haelwijck (Cornelis), voir : Halewijn (Cornelis).

Haesbroeck (Jan van), voir : Hasebroek (Jan van).

274. *Halewijn*, Haelwyck ou Halewyck (Cornelis), serrurier, brûlé, Anvers, 28 févr. 59.
B, 302 a. — *z*, 80. — *d*, no 263, et notre art. : Adr. Cornelisz. van Haemstede, *de gheschiedenisse ende den doodt der vromer martelaren* ..., Anvers, 1559.

275. Halewijn (Mahieu van), brûlé, Courtrai, 59.
A, 242. — *l*, IV, 100.

Halle (Grietken, Maeyken ou Margriete van), voir : Bonaventuers (Grietken, Maeyken ou Margriete).

276. Halling (Karel), de Steenwerck, brûlé, Armentières, 67.
A, 345. — Mr Éd. de Coussemaker (*Troubles religieux du XVIe siècle, dans la Flandre Maritime*, IV, dans la table), énumère plusieurs membres de la famille Hallinck ou Hallynck, mais ne cite pas Charles.

277. **Hamelle*, Hamaelle, Hamal ou Hamel (Godefroy van, ou de), né à Nivelles, demeurant à Tournai, tailleur, brûlé, Tournai, 23 juill. 52.
B, 142 a. — *z*, 78. — *aa*, 104, 200. — *bb*, III, 223-224, et *Monum.*, 107-121. — *ff*, 377, 378 dit qu'il était *faiseur de lames de tisserans*, et indique le 22 juin comme date de son exécution. — *ooo*, IV, 297. — *ppp*, *Monum.*, 107-121 ; et notre art. : Godefr. de Hamaelle, *troys epistres* ..., s. l. ni d.

278. Hans, Anvers, 61.
A, 288. — Genre de supplice non indiqué. C'est probable-

ment Hans, orfèvre, d'*Ozyebrugge* (ou *Osybruggen*) *in Westfalen* [Osnabruck?], noyé à Anvers, le 31 oct. 62 (*d*, nº 369). Voir, pour une chanson le concernant, nº 55.

279. HANS [Hans Moens], domestique de Jean Koopman ou Cooman (nº 430), brûlé, Anvers, 25 mai 69.
A, 415. — *d*, nº 757. — *fff*, 193.

Hans Borduerwerker, voir : Borduerwerker.
Hans den Duytsch, voir : Duytsch.
Hans Keeskooper (marchand de fromage), voir : Buefkin (Jannyn).
Hans van Monster, voir : Monster.
Hans ou Jan de Smit, voir : Smit.
Hans (langhen), zie : Munstdorp (Hans van).
Hansken ou Hans, voir : Jean.
Hansken in 't Schaek ou Hansken Koordedraeyer, voir : Schaek (Hansken in 't).
Hansken van Oudenaerden, voir : Oudenaerden.
Harman Timmerman, voir : Timmerman.
Harmans (Andries), voir : Hermans.
Harmen de Verwer, voir : Verwer.
Harmen Huyckemaker, voir : Jansz. (Herman).
Harrouts Zeemplakker (Paulus), voir : Landtman (een).

280. *HASEBROEK ou van Haesbroeck (Jan van), brûlé, Anvers, 25 mai 69.
A, 415. — *d*, nº 756. — *fff*, 193.

281. HASE-POOT (Gerrit), tailleur, brûlé, Nimègue, 57.
A, 173. — *n*, I, 150. — *aa*, 192. — *qq*, 19-23.

Haveloos (Jean), voir : Antonette.

282. HAVERBEKE (Willem van), brûlé, Courtrai, 58.
A, 201. — *l*, IV, 100.

Havere ou Havre (Gilles van), voir : Metselaer (Jelis de).
Haze (Betken ou Elisabeth de), voir : Betgen.

283. *HECKE* ou Varebroeck (Lowys van), pendu, Audenarde, 14 avril 67.

B, 391 a.

284. HEE (Adriaen van), coutelier, brûlé, Tournai, 58.

A, 203.

Heerewijn (Jan), voir : Herrewijn.

Heese (Hans ou Jan van), voir : Hues (Hans ou Jan van).

Heinryck de Kleermaker, voir : Bockhalt (Henrick).

285. HENDRIK, Anvers, 61.

A, 288. Genre de supplice non indiqué. C'est probablement *Henrick de Raymakere*, appréhendé en 1561, mais dont le sort n'est pas connu (*d*, nº 336), ou bien : *Heyndrick van Dale*, noyé à Anvers, le 3 avril 1562 (*d*, nº 353). Voir, pour une chanson, nº 55.

286. HENDRIK (de grooten) [Hendrik Beverts], de Deventer, orfèvre, brûlé, Anvers, 2 sept. 51.

A, 107. — *d*, nº 201 ; puis notre art. : Josse VERKINDERT, *sommige brieuen* ..., (Haarlem, G. Rooman ?), 1572.

Hendrik de Schoenmaker, voir : Eckelo (Hendrik van).

Hendrik de Vlaming, voir : Henricus.

Hendrik Leerverkooper, voir : Leerverkooper.

Hendrik van Eckelo, voir : Eckelo (Hendrik van).

Hendrik ou Henderick van Etten, voir : Etten (Henderick van).

Hendrik van Maastricht, voir : Maestricht.

Hendrik van Zutphen, voir : Zutphen.

287. HENDRIKS (Anneken) ou Anneken de Vlaster, née en Frise, brûlée, Amsterdam, 10 nov. 71.

A, 537. Une chanson sur sa mort commence ainsi :

Jck moet v nu gaen verclaren
Watter t Amsterdam is geschiet ...

Voir : *Veelerhande* LIEDEKENS *wt den Ouden ende Nieuwen Testamente* ..., s. l. ni n. d'impr., 1579 (supplément), et même recueil, édit. de 1580.

288. HENDRIKSZ. ou Hendricx (Thymon), de Kampen, décapité, Amsterdam, 12 avril 37.

A, 415.

289. *HENDRIKSZ. (Clément), voilier, brûlé, Amsterdam. Condamné à mort le 9 mars 1569, l'exécution de la sentence n'eut lieu que le 17 déc. de la même année.

A, 493. — *n*, I, 74, 77. — *aa*, 175. — *qqq*, 21-23. Chanson sur la mort de Clém. Hendriksz. : *Soo wie op den steen Christum bout* ..., dans les différentes éditions de l'OFFER *des Heeren*, à partir de celle de 1570.

290. HENDRIKSZ. (Evert) ou Evert Naeldeverkooper, de Warendorf, tailleur, brûlé, Amsterdam, 3 sept. 72.

A, 620.

291. HENDRIKSZ. (Jan), d'Utrecht, condamné au feu, à Rotterdam, le 28 mars 58.

A, 192. Au moment de l'exécution de la sentence, un incident occasionna du tumulte. Il n'est pas certain que l'exécution ait été accomplie. Voir, pour une chanson sur cet événement : *ssss*, 168 v°, et *rrr*, 135 :

Inden jare vijfthienhondert
En achtenvijftich claer ...

292. HENDRIKSZ. (Lucas), brûlé, Bruges, 10 déc. 61.

A, 288. Voir, pour une chanson sur sa mort, n° 6.

293. HENDRIKSZ. (Sander) [Alexandre Bode ou de Bode], menuisier, Anvers, 19 nov. 58.

A, 202. — *d*, n° 269. Genre de supplice non indiqué.

294. *HENDRIKZ. (Jan), né à Zwartewaal, habitant Delfshaven, pilote, brûlé, Delft, 5 févr. 72.

A, 606. — *n*, I, 75, 137, 154. — *sss*, 435. Sa femme s'appelait *Lysbeth Jans*. Il avait un fils, *Hendrik Jansz.*, et une fille dont le nom n'a pas été divulgué. Son frère *Pauwels* et sa sœur *Aecht* étaient téléobaptistes, mais ses deux autres frères : *Cornelis* et *Jacob*, et une sœur, *Leentgen*, n'avaient pas embrassés les mêmes opinions. Une chanson sur la mort de *Jan Hendrikz.* et de *Maerten Jansz.* (n° 376), se trouve dans le *Liedtboecxken* ...

van het OFFER *des Heeren* (éditions de 1578 [1e et 2e], 1590, 1595 et 1599, et peut-être dans celle de 1591-1592) :

Verhoort ons droeuig clagen
O Heer in desen noot ...

295. HENDRIX (Leentgen), de Bois-le-Duc, noyée, Amsterdam, 15 mai 35.

A, 413.

296. *HENRICUS*, Hendrik de Vlaming, ou Henri de Westphalia, né à Clèves, augustin, puis ministre réformé, brûlé, Tournai, 13 juill. 28.

B, 67 b. — *z*, 67. — *bb*, III, 63, 64. — *ff*, 366-367. — *ddd*, II, 121-123. — *l*, 96, 97. Il y a divergence d'opinions à l'égard de ce personnage. Nous n'avons tenu compte que des termes de la sentence. *Henricus* a été la première victime de la Réforme à Tournai.

Henricx (Pieter), voir : Vettewarier (Pieter).

297. *HERLIN*, père (Michiel) [Michel Herlin, seigneur de Zelain, de Beautout, du Quesnoy et de Touratte], négociant, capitaine des révoltés, membre du consistoire, etc., à Valenciennes, décapité, Valenciennes, 30 ou 31 mai 67.

B, 402 a. — *ttt*, II, 432-454 ; il y est dit notamment : *Michel Herlin ... ne voulut pas attendre le sort qu'on lui réservait : il se perça de six coups de couteau, mais n'en mourut pas ... faible et mourant dans un fauteuil ... il fut décapité assis ...* — *uu*, 25-27. — *mmm*, I, 277, 324-327 : ... *Herlin ... ung ignorant en matière d'estat et scavoit autant de théologie que Marie Le Boucq, sa femme, lui en avoit apprins, qui estoit bien la plus opiniastre et séditieuse huguenote qui fut au Bays bas ...* — *ggg*, 62. — *y*, 192. — *s*, II, 102, 152-153, 237, 332. — *vv*, 263, 264, 267. — *uu*, VI et 25. — *ffff*, 2e série, VIII, 59, 60.

298. *HERLIN*, fils (Michel), décapité, Valenciennes, 30 ou 31 mai 67.

B, 403 b. Voir les sources indiquées au no 297.

299. HERMAN [Herman Buens], fils de *Hendrik Aertsz.*

(n° 8), et frère de *Klaesken* (n° 421), né à Borchloon, brûlé, Lille, 27 avril 63.

A, 299. — *k*, 59. — *i*, I, 100-101 (sentence). — *hhhh*, II, 27; le martyr y est nommé *Herman Bienes*.

Herman-Rombouts (Michiel), voir : Rombouts.

300. HERMANS ou Harmans (Andries), de Gelre [Gueldre, ou Geldern?], décapité, Amsterdam, 12 avril 37.

A, 414. — *t*, XII, 105, 106.

301. *HERMANSZ.* (Anthonis), fabricant de sacoches, pendu, Bois-le-Duc, 16 juill. 68.

B, 413 b. — *oo*, 30. — *pp*, 292, 296.

302. HERMANSZ. (Meynert), de Balch [Balgoy, ou Balk?], scieur de bois, brûlé, Amsterdam, 6 août 52.

A, 142. — *t*, XII, 122, 123.

303. *HERMANSZ.* ou Herme (Simon ou Siméon), fils de Vincent, de Douvrin près La Bassée, tailleur, brûlé, Lille, 28 juin 61.

B, 327 b. — *z*, 79. — *k*, 52, 53. — *hhhh*, II, 26.

Hermansz., Hermanssens ou Hermanssone (Jasper), voir : Jasper den Tasch-rinkmaker.

Herme (Simeon), voir : Hermansz. (Simon).

304. *HERREWYN*, Heerewijn, Herwin, ou Gerstecoren (Jan), fils de Julien, né à Houtkercke, garçon-brasseur, brûlé, Hondschoote, 4 nov. 60.

B, 324 b. — *i*, III, 272; IV, 10, 38, 136-137, 281, 282, 337. Dans la table, plusieurs autres pages sont encore indiquées, mais les faits auxquels elles renvoient se rapportent à un autre Jean Herrewijn, geôlier, pendu en 1569. — *yy*, II, 98, 130. — *aa*, 163. — *vvv*, 178, 179. Une chanson :

Ick gherstecooren hoort na mijn
Wiens name is Jan Heerewijn ...,

se trouve dans : Georges WYBO, *gheestelijcke liedekens ...*, Anvers, 1582, et Gorinchem, 1596.

Herwin (Jan), voir : Herrewyn (Jan).

Heu (Boutzon le), voir : Le Heu.

305. *HEUSCH* (Henrick), fils d'un juge, Limbourg, 69.

B, 416 b. — *m*, 150.

306. *HEYMEN* (Jan), tisserand, pendu, Haarlem, 30 juin 68.

B, 412 b. — *f*, 447. C'est l'un des deux personnages qui furent exécutés avec Heynsoon Adriaensz. (nº 4). L'autre était nº 798.

307. HEYNES (Richt ou Richst, *Rictrude*), de Ylst, noyée, Leeuwarden, 47.

A, 80. — *w*, 73.

Heynsoen, voir : Adriaensz. (Heynsoon).

308. HOEDE-MAKER (Adriaen), dit : *Kort-Adriaentgen van Gend,* brûlé, Bruges, 74.

A, 676. — *yy*, I, 155.

Hoedemaker (Adriaen Jansz.), voir : Jansz. (Adriaen).

309. HOEDEMAKER (Egbert de), chapelier, brûlé, Tournai, 58.

A, 203.

310. HOEDEMAKER (Goossen de), chapelier, brûlé, Tournai, 58.

A, 203.

311. HOEDEMAKER (Willem de), chapelier, brûlé, Tournai, 58.

A, 203.

Hoevele (Pleunis de), voir : Pleunis.

312. HONDSCHOTEN (Dingentgen, *Digna* van), brûlée, Gand, 4 déc. 72.

A, 623. — *gg*, 110. — *hh*, 400, et (double) 401. — *x*, I, 208.

313. HONDSCHOTEN (Wouter van), brûlé, Hondschoote, 58.

A, 202.

314. *HONGERE* (Mailgaert de), né à Metsines [Messines], ministre calviniste à Elverdinghe, pendu, Ypres, 16 avril 67.

B, 389 b. — *uuu*, 1844, pp. 247, 248, 257; 1862-1863, p. 276. — *e*, I, 195, 258. — *yy*, I, 122; II, 141, 142. — *y*, 183.

Hont, Jansdochter (Maeyken de), voir : Aken (Maeyken van).

Hont (Stijntgen de) ou Honts, voir : Aken (Stijntgen van).

Hoogendoorn (la femme de Wouter), voir : Roevre (Geertr. Adriaens de).

315. *HORS* ou Hoors (Pieter), de Vucht, tisserand, brûlé, Bois-le-Duc, 3 juill. 33.

B, 72 b. — *oo*, 21. — *pp*, 97, 238. — *kkk*, 491-495, 498, 500-504. — *o*, 500.

316. **HOSENS*, Hose ou Hoseus (Gulielmus), né à Bruxelles, brûlé, Bruges, 11 mars 66.

B, 382 a. — *aa*, 131. — *nn*, I, 282. — *yy*, I, 14, 22, 101 ; II, 126. Il paraît avoir habité Hondschoote.

317. **HOSTE*, [Hoste, Oste, Otto ou Joris vander Cateline ou Kathelyne], damasquineur, brûlé, Gand, 27 avril 55.

B, 173 b. — *hh*, 278, 279 ; et notre art. : Martin MICROEN, *een waerachteghe historie van Hoste ... vander Katelyne ...*, (Emden, 1556).

318. *HOUTE (Soetgen, Zoetgen ou Avezoete vanden), fille de Gilles, et veuve de Guislain de Muelenaere, probablement née à Audenarde, exécutée, Gand, 60.

A, 277. — *ss*, 248-267, 492-494. — *vvv*, 98. — *Jaarboek van het Willems-fonds*, 1878, pp. 112-150 ; et notre art. : *Soetken vanden* HOUTE, *een testament ...*, (Amsterdam), 1579. Les historiens assurent qu'elle fut brûlée le 27 nov. 1560, mais il est plus probable qu'elle fut décapitée le 13 nov. de la même année.

Houte (Jacob van), voir : Yperen (Jacob van).

Houte (Janneken van), voir : Dextelaer (Janneken op), et le n° 833.

Houtere (Anthonis van), voir : Anthonis.

319. **Hove** (Anneken vanden ou uytden), [probablement Anneken Uutenhove], enterrée vivante, Bruxelles, 19 juill. 97.

A, 792. — *B*, 466 b. — *ss*, 312, 313. Puis notre art. : *Brief*

et veritable DISCOURS... *d'avcvns ... martyrs ...*, Anvers, Jér. Verdussen, 1601, et tous les ouvrages cités dans notre liste : MARTYROLOGES *protestants* (monographies). *Anneken* fut la dernière victime de l'intolérance religieuse dans les Pays-Bas au XVIe siècle.

320. *HOVE* (Anthonis uytden) [Ant. Uutenhove], capitaine des gueux, brûlé, Bruxelles, 22 août 72 ou 73.

B, 456 b, dit qu'il était de Gand, et qu'il fut exécuté en 1573. — *hh*, II, 395, dit qu'il était d'Ypres. Pendant les années 1553 et 1559, un Ant. Uutenhove était échevin de la Keure, à Gand.

321. *HOY* ou Hoye [Hoey ou Huy] (Bartholomeus van), menuisier, décapité, Anvers, 61.

B, 337 a. — Bien qu'il paraisse évident que les rhétoriciens aient exercé une influence prépondérante sur le peuple, et qu'ils en aient usé pour favoriser la Réforme, certains protestants néanmoins n'éprouvaient pour eux qu'une sympathie limitée. Ainsi débute la notice sur Barthélemy de Huy : *Op den 3den Augustus van het jaar onzes Heeren* 1561, *toen men te Antwerpen groot gewag maakte van de spelen der Rederijkers* (le *Landjuweel* tenu la même année) *zoo als zij die noemden ... gingen de geloovigen, die zulke ijdelheid steeds schuwen ... naar een bosch ... om daar de levende leer van het heylige Evangelie ... te hooren ...*

Hubrecht, de drucker, voir : Drucker.

322. *HUERBLOCK*, Hueribloc ou Uribloc (Marten), doyen des poissonniers à Gand, brûlé, Gand, 8 mai 45.

B, 95 a. — *z*, 79. — *hh*, II, 145, 150, 176, 239. Dans J. CRESPIN, *histoire des martyrs ... édit. nouv. ...*, Toulouse, 1885 et ann. suiv., I, p. 461, note, l'éditeur dit que Martin Hueriblock était probablement le même personnage que François Hueriblock, dont parle Marc van VAERNEWYCK, *van die beroerlicke tyden in die Nederlanden ...* C'est une erreur. François Hueriblock, qui n'est pas renseigné dans les martyrologes, fut décapité à Vilvorde le 3 mars 1569. Voir sur ce dernier : *gg*, 66, 137. — *mm*, 220, 232. — *ggg*, 101, 109, 210, 213. — *hhh*, 69. — *x*, I, 77, 112, 134. — *hh*, II, 282, 297, 314, 322, 359. — *s*, I, 305; II, 8; III, 137, 182, 183, 258, 292; IV, 13, 15, 16, 38, 41.

323. *Hues* (Hans van) [Hans ou Jean van Heese], habitant *den Driesch*, à Anvers, mort en prison, Anvers, 68.

B, 414 a. — *d*, nº 634.

Huevele (Pleunis vanden), voir : Pleunis.

Huevels (Elisabeth), voir : Betgen (Doof).

324. Hulle (Jan), brûlé, Ypres, 61.

A, 288.

325. Hulle (Janneken van), brûlée, Gand, 7 nov. 70.

A, 528. — *gg*, 88. — *ggg*, 287. — *x*, I, 164. — *hh*, II, 377, 378.

326. Hussele (Jaecxken van), brûlée, Gand, 22 déc. 69.

A, 407. — *gg*, 75. — *ggg*, 240. Voir la chanson indiquée au nº 14.

Huy (Bartholomeus van), voir : Hoy (Bartholomeus van).

Huyckemaker (Harmen), voir : Jansz. (Herman).

Imsbergher ou Insberch (Josse), voir : Jusburgh (Joost).

Ingel (heer), voir : Merula.

Ingels, voir : Messere (Michiel de).

327. Jacob de Goutsmit [Jacques Schot], orfèvre, noyé, Anvers, 1 févr. 60 n. st.

A, 270. — *d*, nº 309.

Jacob de Metselaar, voir : Metselaer (Jacob de).

Jacob de Schoenlapper, voir : Schoenlapper.

Jacob de Wever, voir : Wever (Jacob de).

328. Jacob van Wormer, brûlé, Amsterdam, 42.

A, 61. — Peut-être le même que Jacob Claesz., de Landsmeer (nº 145). Voir : *A*, 85, 86, dans les notes marginales. Pour la femme du martyr, voir nº 702.

329. Jacob (den ouden), décapité, Berchem près d'Anvers, vers 70.

A, 102. — *r*, II, 18.

330. Jacobs (Barbara), de Hazerswoude, noyée, Amsterdam, 15 mai 35.

A, 413.

331. JACOBSSEN ou Jacobsz. (Arent), décapité, Amsterdam, 6 mars 35.

A, 412. — *aa*, 15. Ce dernier dit que la cause fut jugée par la Cour de Hollande, à La Haye. Peut-être est-ce le même que *Keyser*, de Monnikendam (n° 415).

332. JACOBSSEN ou Jacobsz. (Jan), dit *de Noorman*, décapité, Amsterdam, 15 mai 35.

A, 412.

Jacobsen ou Jacobsens, voir : Jacobsz.

333. JACOBSZ. ou Jacopsens (Andries), fils de *Jacob Dirksz.* (n° 184), né à Utrecht, tailleur, brûlé, Anvers, 6 mars 68.

A, 370. — *y*, 221. — *fff*, 159. — *d*, n° 632, il y porte le prénom d'*Adriaen*. Andries ou Adrien était le frère de Jean (n° 337).

334. JACOBSZ. (Arent), de De Rijp.

335. —, sa femme.

336. —, son fils aîné.

Les trois derniers noyés, Monnikendam, vers 39.

A, 51.

337. JACOBSZ. ou Jacopsens (Jan ou Hans), fils de *Jacob Dirksz.* (n° 184), né à Utrecht, tailleur, brûlé, Anvers, 16 mars 68.

A, 370. — *y*, 221. — *fff*, 159. — *d*, n° 631. Jan était le frère d'*Andries* ou *Adriaen* (n° 333).

Jacobsz. (Quentin), voir : Baten (Aeltjen).

Jacobsz. Keyser (Arent), voir : Keyser.

Jacobsz., voir : Jacobssen.

Jacops (Lijntgen ou Lijnken), voir : Lijntgen.

Jacops (Neelken ou Cornelia), voir : Neelken.

Jacopsen ou Jacopsens, voir : Jacobssen et Jacobsz.

338. JAN [Jan Lievensz., de Gand] et deux autres (un ouvrier drapier, et Peeter vanden Broecke, de Commines, ou de Gand, boulanger), brûlés, Anvers, août 50.

A, 99. — *d*, nos 191-193. — *y*, 91. — *fff*, 48. — Selon les deux

derniers auteurs il n'y aurait eu que deux victimes. Bertryn dit : *Anno* 1550. *Den 16 augustij, ende was op den ommeganckavondt, doen wert tot Antwerpen op de Groote Meerte eenen herdooper verbrandt, ende was eenen backer van Ghent, ende als desen in 't vier gaen soude, doen was daer eenen laeckenbreydersknecht* (sic) *die hem quam kussen, hem vermanende dat hij vromelijck soude strijden tot de doodt toe; doen wert desen oock terstont gevanghen, ende deynsdaghs daernaer wert hy oock verbrant* ... Dans toutes les éditions du *Liedtboecxken* ... *van het* OFFER *des Heeren* se trouve une chanson sur la mort de *Jan* et de ses (deux) compagnons :

Jck sal met vreuchden singen een liet
Wilt v daer in verjolysen ...

Cette chanson contient quelques détails qui ne se trouvent pas dans la notice.

339. *JAN* [Jan van Oostende ou vanden Oesteynde, dit *Tromken*], tisserand de tapis, né à Audenarde, brûlé, Anvers, 16 oct. 51.

B, 128. — *z*, 68. — *d*, n° 195.

340. JAN [Jan van Lyere], né à Bruxelles, tisserand de tapis, diacre, noyé, Anvers, 6 sept. 61.

A, 288. — *d*, n° 344. Voir, pour sa femme, le n° 478, et pour une chanson à son sujet, le n° 55.

Jan Borduerwerker, voir : Borduerwerker.
Jan de Backer ou de Bakker, voir : Pistorius (Jan).
Jan de Lindwerker, voir : Lind-werker (Jan de).
Jan de Noorman, voir : Jacobssen (Jan).
Jan de Schaper, voir : Schaper.
Jan de Schoolmeester, voir : Du Champ (Jan).
Jan ou Hans de Smit, voir : Smit.

341. JAN DOOGSCHEERDER (*sic*) [Jan Deels], *droogscheerder* (tondeur de drap), brûlé, Anvers, 27 août 55.

A, 161. — *d*, n° 228.

Jan-Lontsdochter (Polonie, Apollonia ou Pleuntgen), voir : Goes (Pleuntgen vander).

342. JAN OUDE-KLEERKOPER [Jan vander Wouwe ou vander Wouwer], fripier, né à Westerloo, brûlé, Anvers, 21 oct. 51.

A, 128. — *d*, nº 208. Chanson sur Jean et ses compagnons, dans l'OFFER *des Heeren*, édit. de 1570 et suiv. : *Tot lof des Vaders, Soons, Heyligen Geest* ...

Jan van Diest, voir : Missuens, de jonge (Jan).

Jan van Doornik, voir : Doornik (Jan van).

Jan van Hasebroek, voir : Hasebroek.

Jan van Maestricht, voir : Bosch (Jan).

Jan van Namen ou Jean de Namur, voir : Namen (Jan van).

Jan van Parijs, voir : Parijs.

Jan van Poperinge, voir : Poperinge (Willem ou Jan van).

Jan van Woerden, voir : Pistorius.

343. JAN N., brûlé, Bruges, 61.

A, 288. Voir, pour une chanson sur sa mort, le nº 6.

Jan, voir : Hans.

Janneken op Dextelaer, voir : Dextelaer.

344. JANNEKEN [Janneken van Houte?], née à Anvers, noyée, Anvers, 6 juill. 57.

A, 202. — *d*, nº 250. — *fff*, 56. — *y*, 102, 103. — Chanson sur la mort de *Janneken*, dans toutes les éditions du *Liedtboecxken* ... *van het* OFFER *des Heeren* :

Verheucht verblijt groot ende cleyn
Die hier nv trueren ...

345. JANNEKEN [Janneken Eghels ou Eeghels], de Harlebeke, noyée, Anvers, 4 avril 60 n. s.

A, 270. — *d*, nº 316.

346. *JANNEKEN* ou Jeanne, femme de Robert Ogier ou Augier (nº 586), brûlée, Lille, 56.

B, 216 a. — *k*, 36-42. — *z*, 79.

347. Janneken, femme de Dirck van Wesel (nº 843), brûlée, Deventer, 25 mai 71.

A, 552. — *r*, II, 19-25.

348. *Janneken ou Jenneken, femme de *Hans van Munstdorp* (nº 568), probablement *Jenneken vanden Velden*, d'Ypres, brûlée, Anvers, 6 oct. 73.

A, 664. — *d*, nº 1037. — *fff*, 252. Selon van Braght, *Janneken* et son mari, *Hans van Munstdorp* (nº 568), furent emprisonnés six mois après leur mariage. Peu de temps après, le 16 févr. 1573, le mari fut brûlé, mais *Janneken*, qui était enceinte, resta en prison pour y attendre ses couches. Van Braght ajoute, que pour soustraire la fille dont elle accoucha aux influences catholiques, l'enfant fut furtivement confié à des mains amies. Une lettre de *Hans* à sa femme, une lettre de *Janneken* à ses parents, une autre à sa sœur *Grietgen*, et un testament spirituel adressé à son enfant, le tout publié par van Braght, semblent confirmer ces renseignements. Il est étrange que les documents publiés par Mr Génard ne donnent pas ces détails; il n'y est même pas dit que *Janneken* était mariée, non plus que *Hans van Munstdorp*. Selon van Braght il existe, *in 't Rotterdamsche Lied-boeck*, une chanson sur la mort de Janneken et de ses compagnons :

Och vrienden al te samen, hoort,
Hoe wy op Bamisdag waren verstoort ...

Voir nº 641.

349. *Jans (Adriaenken), de Molenaarsgraaf, brûlée, Dordrecht, 28 mars 72.

A, 566. — *n*, I, 74. — *www*, 348. — *xxx*, 39-40. — *yyy*, II, 839, 841 ; et notre art. : Jean Woutersz. van Cuyck, *sommige belijdinghen ...*, (Haarlem, Gilles Rooman ?), 1579. Une chanson sur la mort d'*Adriaenken* et de son compagnon d'infortune (nº 437), commence ainsi :

Uut de woestijn roepen wy Heer tot dy
Die ons in ald' noot staet bi ...

L'auteur de cette chanson est *J. A.* (ailleurs : *J. A. van Dort*), mari d'*Adriaenken Jans*.

350. Jans (Adriana), fille de *Jan van Rheenen* et de *Leent-*

gen (nº 453, sœur de nº 356?), de Benschop, noyée, Amsterdam, 15 mai 35.

A, 413. — *n*, I, 7.

Jans (Anneken) ou Anneken Jansz. de Lind, voir : Rotterdam (Anneken van).

Jans (Anneken), voir : Ogiers (Anneken).

351. JANS (Barber), noyée, Haarlem, 13 févr. 70.

A, 505.

352. JANS (Flistis ou Felistis) [*Félicité*] Rezincks ou Resincx, de Vreeden au pays de Munster, brûlée, Amsterdam, 16 janv. 53.

A, 148. — *t*, XII, 124.

353. JANS (Goechjen [*Godelive, Gudula*?]), *van Lubik, buyten ter Goude geboren*, noyée, Amsterdam, 15 mai 35.

A, 413.

354. JANS (Grietjen), femme d'Adriaen Heynsen, tisserand, à Zwartewaal, brûlée, Brielle, 25 juin 69.

A, 388.

355. JANS (Jannetje), d'Utrecht, noyée, Amsterdam, 15 mai 35.

A, 413.

356. JANS (Lysbeth), de Benschop, (sœur de nº 350?), noyée, Amsterdam, 15 mai 35.

A, 413.

357. JANS (Maritgen), Leiden, 50.

A, 97. Genre de supplice non indiqué. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 177.

358. JANS (Stijntgen), de Maurik, Rotterdam, 58.

A, 192. Genre de supplice non indiqué.

359. JANS (Trijn), de Monnikendam, noyée, Amsterdam, 15 mai 35.

A, 413.

360. Jans (Welmut, Welmoed, Wendelmoed ou Weynken), noyée, Hoorn, 7 juin 35.

A, 36. — *ee*, 136. — *cccc*, 491, dit par erreur qu'elle était calviniste.

361. Janssen (Arent), de Gorinchem, mercier, décapité, Amsterdam, 6 mars 35.

A, 412.

362. Janssen (Jan), de Den Berg [Berg], au pays de Clèves, décapité, Amsterdam, 7 juill. 39.

A, 415.

363. Janssen (Willem), de Zutphen, décapité, Amsterdam, 6 mars 35.

A, 412.

Janssen et Janssens, voir : Jansz.
Janssens (Christiaen), voir : Langedul (Christiaen).
Janssens (Hans), voir : Smit (Hans de).
Janssens (Herman), voir : Jansz. (Herman).
Janssens (Maria), voir : Goes (Maeyken vander).
Janssens (Simon), voir : Symonsz. (Hans).
Janssens, voir : Joachim.

364. **Jansz.* (Adriaen), de Berckow (Berkhout? ou Berkenwoude?), curé à Yselmonde, brûlé, La Haye, 13 mai 70.

B, 425 b. — *g*, 387. — *bbb*, III, 192. — *sss*, I, 433, 434. — *yyy*, II, 838. — *zzz*, II, 266-275. — Bijdragen *voor de geschiedenis van het bisdom Haarlem*, XIII, 392 et suiv.; tous les ouvrages cités dans notre liste : Martyrologes *protestants* (monographies), aux art. : Adrien Jansz., et Ar. Dircksz. Vos et autr., et la description de ces ouvrages. Pour une chanson sur la mort d'Adr. Jansz. et de ses compagnons, voir nº 824.

365. *Jansz. (Adriaen) ou Adriaen Jansz. Hoedemaker, chapelier, brûlé, Lille, 72.

A, 549. — Voir notre art. : Chrétien Rijcen, ... *naeghelaeten schriften* ..., Haarlem, Gilles Rooman, 1588.

366. JANSZ. (Allert), brûlé, Haarlem, 70.

A, 506.

367. JANSZ. (Cornelis), de Haarlem, batelier, brûlé, Amsterdam, 12 mars 69.

A, 492.

368. JANSZ. (Dirk), brûlé, Leiden, 52.

A, 133. Voir, pour une chanson sur sa mort, le no 24.

369. JANSZ. (Ellert), tailleur, brûlé, Amsterdam, 20 mars 49.

A, 82. — *t*, XII, 116, 117. Voir, pour une chanson, le no 552.

370. JANSZ. (Gijsbert), de Woerden, tailleur, brûlé, Amsterdam, 20 mars 49.

A, 82. — *t*, XII, 116, 117. Voir, pour une chanson, le no 552.

371. JANSZ. (Herman) ou Harmen Huyckemaker, fabricant de capuchons de femmes, né à Sollem (Solm, Sellem ou Zelhem?), *die op de hoeck vande Popelsteech vande winckel worde ghehaelt*, brûlé, Amsterdam, 6 janv. 53.

A, 147. — *t*, XII, 123, 124. — *aa*, 118.

372. *JANSZ.* ou Janssens (Herman), d'Amsterdam, serrurier ou arquebusier, brûlé, Anvers, 28 févr. 59.

B, 302 a. — *d*, no 261. — *z*, 80.

Jansz. (Jan), voir : Gelasius (Johannes).

Jansz. (Jan), voir : Leydecker (Pieter).

Jansz. (Jan), voir : Pistorius (Johannes).

373. JANSZ. (Job), brûlé, La Haye, 18 déc. 68.

A, 377. — *w*, 104-106. — *nn*, I, 415, 416, 491. Job Jansz. est surtout connu par sa participation aux querelles qui divisaient les Mennonites en *Frisons* et *Flamands*.

374. JANSZ. (Joos), né à Krabbendijke, appréhendé à Somerdijk (Sommelsdijk), décapité, Zierikzee, 11 oct. 61.

A, 301. — *p*, 23. L'année 1563, donnée par van Braght, est inexacte.

375. **Jansz.** (Lievijn ou Lieven), Liefken de Keyser, ou Lievijn van Gent, tisserand, brûlé, Amsterdam, 6 août 52.

A, 142. — *n*, I, 59. — *t*, XII, 122, 123. — *aa*, 195.

Jansz. ou Janssen (Louwerens ou Laureys), voir : Nooddruft (Lauwerens Jansz.).

376. **Jansz.** (Maerten), porteur de blé, brûlé, Delft, 5 févr. 72.

A, 506. — *sss*, I, 435. Voir, pour une chanson sur sa mort, le nº 294.

377. **Jansz.** (Pieter), né à Lininkhuysen ou Luninckhuysen (Lüdinghausen, au pays de Munster), cordonnier, brûlé, Amsterdam, 20 mars 49.

A, 82. — *t*, XII, 116, 117. — *aa*, 195. — *qqq*, 86. Voir, pour une chanson, le nº 552.

378. **Jansz.** (Sybrant), de Hoorn, décapité, Hoorn, 7 juin 35.

A, 36. — *n*, I, 6. — *o*, 577. — *ee*, 136. — *cccc*, 491, dit par erreur qu'il était calviniste, et indique inexactement l'année 1538.

379. * ***Jansz.*** (Sybrant), curé à Schagen, brûlé, La Haye, 30 mai 70.

B, 425 b. — *g*, 384. — *zzz*, II, 266-275. — *bbb*, III, 192. — *yyy*, 838. — *sss*, I, 433, 434. — Bijdragen *voor de geschiedenis van het bisdom Haarlem*, XIII, 392 et suiv.; les ouvrages rappelés dans notre liste : Martyrologes *protestants* (monographies), à l'art. : Ar. Dircksz. Vos et autr., et les descriptions de ces ouvrages. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 824.

380. **Jansz.** (Willem), dit : Spaensche Willem, de Doornickendam [Durgerdam], ami de *Pieter Pietersz. Bekjen* (nº 627), brûlé, Amsterdam, 12 mars 69.

A, 490. — *n*, I, 74. — *aa*, 175. — *qqq*, 21.

Jansz., voir : Janssen et Janssens.

381. ***Jacquelina***, de St-Amand [-lez-Tournai], Tournai, 62.

B, 349 a. Genre de supplice non indiqué.

Jaques (Broeder), voir : d'Auchy (Jacques).

Jasper de Metser, voir : Metser.

Jasper de Schoenmaker, voir : Schoenmaker.

382. JASPER den Tasch-rinkmaker [Jasper Hermansz., Hermanssens ou Hermanssone], fabricant d'escarcelles ou d'anneaux pour escarcelles, habitant Borgerhout, brûlé, Anvers, 22 juin 69.

A, 406. — *fff*, 194. — *d*, nos 730 et 764.

383. *JASPERS ou Jaspersen (Nelleken), *van Blijenberg*, 18 ans, fille du précédent et de *Maria Janssens* ou *Maeyken vander Goes* (no 253), brûlée, Anvers, 28 juin 70.

A, 407. — *fff*, 208. — *d*, no 853, et notre art : Josse VERKINDERT, *sommige brieven* ..., (Haarlem, Gilles Rooman?), 1572.

384. JASPERS (Nelleken).

A, 536. C'est la même que celle qui précède.

385. JASPERSZ. (Govert), de Goes, Bruxelles, 58.

A, 200. Genre de supplice non indiqué.

Jean, voir : Jan et Hans.

Jeanne, voir : Janneken.

Jelis de Backer, voir : Backer (Jelis de).

Jelis de Metselaer, voir : Metselaer.

386. JERONYMUS (Cecilia), de Wormer, femme de *Jacob Claesz.*, de Landsmeer (no 145), brûlée, Amsterdam, 49.

A, 85. — *t*, XII, 118. — Probablement la même que *Seli* (no 702).

387. JERONYMUS [Jeronymus vander Cappellen ou de La Chapelle], né à Bruxelles, fabricant de pots d'étain à Gand, brûlé, Anvers, 22 mai 57.

A, 185 (croit qu'il fut décapité). — *y*, 102. — *d*, no 242. — *fff*, 56. Voir, pour sa femme, le no 512.

388. *JEURIAENSZ. ou Joriaensz. (Thijs), de Rarop [Ransdorp], brûlé, Muiden, 69.

A, 480. — *n*, I, 27. — Thys JORIAENSZ., *een christelijcke*

sentbrief..., (Haarlem, G. Rooman?), 1579. La chanson citée est reproduite dans *rrr*, 207. J. B. (Josse Bout) : *'T merg van de historien der martelaren* ..., l'appelle, dans le texte : *Tijs Adriaensz.*, et, dans la table : *Tijs Andriesz.*

389. Joachim [Joachim Ooms, dit Janssens], né à Curange, noyé, Anvers, 8 nov. 60.

A, 275. — *d*, nº 334. Chanson sur la mort de *Joachim* et de son compagnon d'infortune, *Joris* (nº 395), dans le *Liedtboecxken ... van het* Offer *des Heeren*, toutes les éditions :

O Heere God eewich Vader verheuen
Tot v clage ick al mynen noot ...

Joncker (Claes Claesz.), voir : Claesz. (Claes).
Jonckhans (Dirk), voir : Dirk (Kleenen).
Jonckheere (de), voir : Goudeken.
Jonckheere (Vijntgen de), voir : Vijntgen.

390. *Jonge* (Joos de), ministre calviniste, pendu, Leerdam, juill. 74.

B, 457 b.

390bis. Jonkheere (Janneken de), Gand, 69.

A, 407. C'est celle qui suit.

391. Jonkheere (Janneken de), Gand, 62.

A, 289. Genre de supplice non indiqué. C'est la sœur des nos 260 et 817. Le nom de *Janneken de Jonkheer* se rencontre deux fois dans la chanson signalée au nº 14. Il en est de même dans l'ouvrage de van Braght.

Jooskint, voir : Kind (Joos).
Joost de Potbacker, voir : Potbacker.
Joost de Tollenaar, voir : Tollenaer (Joost de).
Joost de Wiel-maker, voir : Wiel-maker (Joost de).

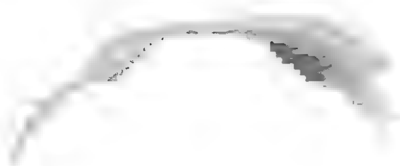
392. Joosten (Barber), noyée, Haarlem, 70.

A, 509. Pas citée dans la liste : *f*, 447, 448.

393. Joosten (Joost), de Goes, Veere, 60.

A, 282. — *n*, I, 73. — *p*, 21. T. van Braght dit que Josse Joosten est l'auteur de la chanson :

Och Heere ghi staet altijt in mijnen sinne
Mijn siele verlanget om by v te zijn ...



Voir : *ssss*, f. 246 v°, et *'t Kleyn* HOORNS LIEDTBOECK, Amsterdam, J. Riewertsz., s. d. (c. 1685), p. 318.

393bis. *JOOSTEN* (Rogier), maître d'école, pendu, Leerdam, juillet 74.

B, 457 b.

Joosten Trijts (Jan), voir : Trijts (Jan Joosten).

Joriaensz. (Thys), voir : Jeuriaensz. (Thijs).

394. JORIS, de Lierre, brûlé, Gand, 51.

A, 106. — *qq*, 204. Le *Liedtboecxken ... van het* OFFER *des Heeren* (toutes les éditions) contient une chanson sur la mort de *Joris* et de ses compagnons (nos 267, 571 et 867, auxquels on a ajouté le no 128) :

Doemen vijftien hondert schreue
Daer toe eenen vijftich jaer ...

395. JORIS [Joris ou Goris Leerse], né à Lierre, noyé, Anvers, 9 nov. 60.

A, 275. — *d*, no 333. Voir, pour une chanson sur la mort de *Joris*, no 389.

Joris Oudkleerkooper, voir : Oud-kleerkooper (Joris).

Joris ou Goris de Tinnegieter, voir : Tinnegieter.

Joris vander Cateline ou Kathelyne, voir : Hoste.

Joris van Koevorden, voir : Oud-kleerkooper (Joris).

396. JORIS (Lijntgen), mère de *Trijntgen* (no 793), brûlée, Deventer, 16 juin ou juill. 71.

A, 552. — *r*, II, 19. — *nn*, I, 552. — *lll*, 439.

397. JORIS (Mary), morte en prison, Haarlem, 57.

A, 178. C'était probablement la femme du libraire *Dionys*, inscrite (*f*, 449) sous le nom de *Maritgen Servais*.

Joris, voir : Goris.

Jorissen, voir : Jorisz.

398. JORISZ. (Pieter) [Adriaen Jorisz. ou Jorissen], de Brouwershaven, décapité, Zierikzee, 4 sept. 36.

A, 38. — *n*, I, 9. — *p*, 8.

Josne (Maerten le), voir : Wael (Maerten de).

399. *JUSBURGH*, Jusberg, Insberch, Imsbergher ou Usberch (Joost) [Josse van Ousberghen], de Louvain ou de Tervueren, tailleur, décapité, Bruxelles, 7 janv. 44.

B, 88 b. — *z*, 78. — *u*, passim. — *qqqq*, II, 72, 116.

Kaen ou Caen, voir : Muelere (Gileyn de).

Kalberge (Thomas), voir : Calberge.

400. KALLEKEN [Kalleken Stalins], veuve d'*Ampl. vanden Berge* (nº 64), de Menin, brûlée, Courtrai, 68.

A, 408. — *l*, IV, 109.

401. KALVAERT (Daniel) [probablement Calewaert, Caluwaert ou Caluaert], de Thielt (Flandre), brûlé, Armentières, 64.

A, 301.

Kampen, voir : Campen.

402. *KAREL* (meester) *een Practizijn* [Karel ou Charles Le Bran, Le Bron ou Le Bray], né à La-Motte-au-Bois, près d'Aire, avocat à Audenarde, plus tard ministre calviniste, pendu, Liège, 12 nov. 68.

B, 415 a. — *rr*, 217, 304, 305. — *m*, 138. — *aaaa*, III, 447. — *bbbb*, II, 290.

403. KAREL ou Chaerle, brûlé, Courtrai, 8 nov. 67.

A, 358. — *l*, IV, 108.

Karel van Tieghem, voir : Tiegem.

404. KARETTIER [Charretier?] (Maerten), de Bousbecque, Lille, 70.

A, 509. — J. B. [Josse BOUT], dans l'ouvrage *'T merg van de historien der martelaren*, l'appelle *Maerten Karstensz*. Genre de supplice non indiqué. La notice, très incomplète, de van Braght est probablement inexacte. Mr J. Dalle (*Histoire de Bousbecque*, Wervicq, 1880, p. 246) dit : *En parcourant la liste des jugements portés par le tribunal de la gouvernance de Lille, depuis* 1542 *jusqu'en* 1587, *nous trouvons* ... *qu*'aucun nom *d'habitant de Bousbecque ne figure dans la série de ces condamnés.*

405. *KARON* ou Caron (Anthonius), né à Cambrai, *marquinier et coultier de toilletes* (fabricant et courtier en toiles fines), brûlé, Cambrai, 63.

B, 349 a. Sa femme, Claudine, fut emprisonnée avec lui, mais les martyrologes ne fournissent aucun renseignement sur le sort de cette femme.

Karstensz. (Maerten), voir : Karettier (Maerten).

406. KASTEEL ou Casteels (Joos), brûlé, Courtrai, 8 nov. 67.

A, 358. — *l*, IV, 108.

Katelyne, Kathelynen ou Katherynen (Hoste, Oste, Otto ou Joris vander), voir : Hoste.

407. KATS ou de Catte [Joosdochter] (Maeyken), de Wervicq, noyée, Anvers, 19 juill. 59.

A, 249. — *d*, n° 296. Voir, pour une chanson sur sa mort, n° 83.

Keersmaecker, Keersmaker ou Keersgieter (Jacob de), voir : Roore (Jacob de).

Keeskooper (Hans), voir : Buefkijn (Jannijn).

408. KEMELS (Lijntgen), brûlée, Liège, 70.

A, 509.

Kerstiaens (Lijsken ou Elisabeth), voir : Smits (Lijsken).

Ketelaer (Jan Gerritsz.), voir : Gerritsz. (Jan).

409. KETELS (Pierijntgen), fille de *Leentgen* (n° 454), Gand, 64.

A, 301. Genre de supplice non indiqué. Voir la chanson signalée au n° 14.

410. *KEULEN* (Pieter van) ou Pierre de Cologne ou de Coulogne, orfèvre, brûlé, Breda, 68.

B, 411 a.

411. KEURS (Philippus de), menuisier, Cassel (Flandre), 37.

A, 41. — *i*, II, 12.

412. KEUSE (Mattheus), brûlé, Bruges, 74.

A, 676. — *yy*, I, 155.

413. KEUTE (Anthonis), brûlé, Bruges, 11 déc. 61.

A, 288. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 6.

414. KEUTS ou Kuets (Trijnken), brûlée, Maastricht, *op Palm-avond* 59.

A, 244.

415. KEYSER [Arend Jacobsz. Keyser], de Monnikendam, décapité, Amsterdam, 35.

A, 412. — *n*, I, 6. — Peut-être le même que le nº 331.

416. **KEYSER* (Jan de), *garbeleurder* ou *gerbeleurder* (herboriste colporteur), noyé, Anvers, 20 mars 61.

B, 333 a. — *d*, nº 337.

Keyser (Liefken de), voir : Jansz. (Lievijn ou Lieven).

417. *KIJCKENPOOST* (Lowijsken), veuve de Hugues Moyart ou Moyaert, née à Renaix, décapitée, Renaix, 29 juill. 68.

B, 414 a. — *s*, IV, 113. — *e*, I, 364. Voir nº 566.

418. *KIND (Joos) ou Jooskint, de Courtrai, brûlé, Gand, 53.

A, 150. — *l*, IV, 100. Une chanson sur la mort de Josse Kind se trouve dans l'OFFER *des Heeren*, éd. de 1570 et suiv. : *De meeste vreucht coemt door Gods woort ...*

419. KLAERKEN [Clairette ou Klaerken Bocquette ou Boucket], femme de *Maerten Le Josne* (nº 827), noyée, Anvers, 6 juill. 57.

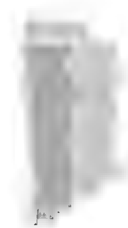
A, 185. — *y*, 102, 103. — *fff*, 56. — *d*, nº 248.

420. KLAESKEN [Claeyse, Niclaise ou Nicolle Pertrijs], fille de Guillaume, femme de *Françoys de Swarte* (nº 751), et sœur de *Proentgen* (nº 646), née à Meteren, noyée, Hondschoote, 3 oct. 62.

A, 298. — *i*, III, 273 ; IV, 13, 139, 140, 284, 286.

421. KLAESKEN [Claisse Florissa ou Florisone, dite Buens ou Bienes], femme de *Jean de Swarte* (nº 754), et mère des nºs 749, 752 et 755, brûlée, Hondschoote, 27 avril 63.

A, 299. — *k*, 59. — *i*, I, 100, 101. — *hhhh*, II, 27.



422. KLEEF ou Cleef (Pieter van), brûlé, Gand, 30 mars 68.

A, 367. — *s*, III, 310-312. — *x*, I, 115, 116. — *gg*, 47. — *ggg*, 119. Il est cité dans la chanson indiquée au nº 14.

423. *KLEERMAEKER (G.), Anvers, 73.

A, 644. Genre de supplice non indiqué. Le fait que *G. Kleermaeker* est cité par van Braght comme étant le compagnon de *Sijntgen van Rousselare* (Sijntgen Snellaerts; notre nº 673, et Génard, nº 1042) et de *Maeyken Gosens* (notre nº 259, et Génard, nº 1038), fait présumer qu'il s'agit de *Coenraerd Kleermaker* (Génard, nº 1044), ou de *Gilles Kleermaker* (Génard, nº 1052). L'un et l'autre furent bannis.

Kleermaker (Heinryck de), voir : Bockhalt (Henrick).

424. KLEERMAKER (Willem de) [Willem Enckus ou Enchus], né à *Berck* (Berg?), *int sticht van Colen*, tailleur, noyé, Anvers, 5 oct. 60.

A, 275. — *e*, 332. Chanson sur sa mort :

Een nieuwe liedt || vaet dit bediet
t'Antwerpen geschiet ...,

dans : *Liedtboecxken ... van het* OFFER *des Heeren*, toutes les éditions.

425. *KLEYN* (Pieter) ou Pierre Petit, de Hondschoote, tisserand, brûlé, Lille, 19 nov. 60.

B, 327 b. — *k*, 46, 47. — *z*, 79.

426. KNEVEL (Hans), tondeur de drap, brûlé, Anvers, 72.

A, 621. Le récit de van Braght est un extrait d'une lettre écrite par Hans Knevel, *aen sijn lieve Broeder Steven Jansz. Dilburg* (ailleurs : *Dulburg*), *met sijn huysvrouw Leentjen, tot Hamburg.*

427. KOCX (Maeyken), brûlée, Ypres, 61.

A, 285. Voir, pour une chanson sur l'emprisonnement de *Maeyken* et de ses compagnons (les nºs 695, 747 et 832), le *Liedtboecxken ... van het* OFFER *des Heeren* (toutes les éditions) :

Gheroert ben ic van binnen
Al van te maken bekent ...

Une femme enceinte, *Sijnken* [Potvliets], dont il est question dans cette chanson, abjura, et un certain *Henrick*, également arrêté, put prendre la fuite. C'est un des détenus qui est l'auteur de la chanson; elle a été reproduite : *tttt*, 191 rº, et *rrr*, 141.

Koevorden (Joris van), voir : Oud-kleerkooper (Joris).

428. *Koninck* (Carolus de), Carolus Regius ou Le Roy, né à Gand, d'abord carme, puis ministre calviniste à Anvers, à Gand et à Bruges, brûlé, Bruges, 27 avril 57.

B, 240 a. — *z*, 68. — *bb*, III, 255. — *yy*, I, 10, 29, 30, 243; II, 117, 125, 179, 190. — *Bibliotheca Bremensis*, class. VII, 320. — W. te Water (*Historie der Hervormde Kerk te Gent* ..., Utrecht, 1756, p. 51), présume que Charles de Koninck était le père de Jacques Regius, ministre calviniste à Gand. Nous devons cependant faire remarquer que, selon le récit du martyrologe, il y a lieu de croire que le martyr est resté célibataire. L'auteur de cette notice nous fait connaître Ch. de Koninck comme traducteur de l'ouvrage : *Een verschrickelicke historie van Francisco Spira, hoe dat hy in grouwelicker vertwyuelinghe geuallen is ... Overgesedt wt den Hoogduytschen*, dont il existe plusieurs éditions. En 1669 l'ouvrage fut publié de nouveau par Sim. de Vries, à Utrecht, et dans la préface de cette édition, Gisb. Voetius dit : *Alsoo den drucker van sinne was de Historie ... te herdrucken, hebbe ick hem geraden niet* [die] *anno 1666 voor de sesde mael in onse tale uytgegeven te volgen, maer liever deselve uyt de latynsche ... tale te doen oversetten* ... (F. Muller, *catalogus van ... Hollandsche godgeleerde werken* ..., Amsterdam, 1857, p. 110, nº 1028).

429. **Koopman* (Gerard), Bruxelles?, 69.

B, 417 b. Genre de supplice non indiqué.

430. Koopman ou Cooman (Jan), brûlé, Anvers, 25 mai 69.

A, 415. — *fff*, 193. — *d*, nº 755.

Koordedraeyer (Hansken), voir : Schaek (Hansken in 't).

Kort-Adriaentgen, van Gend, voir : Hoede-maker (Adriaen).

431. *Korte ou de Corte (Maeyken de), de Gand, noyée?, Anvers, 12 oct. 59.

A, 249. Van Braght dit qu'elle fut décapitée, *'t welk doch aen vrouwlieden geen gebruyck is*. Nous croyons qu'elle fut noyée ; elle fut exécutée au même moment que Marie Sprincen (nº 500) et Marie van Halle (nº 83), lesquelles furent noyées. Voir : *d*, nº 301, et pour une chanson, notre nº 83.

432. KOSTER (Pieter), d'abord sacristain à Sardam (Zaandam), plus tard ministre mennonite à Amsterdam, décapité, Amsterdam, 35.

A, 36. — *n*, I, 8, 9. — *nn*, I, 124.

433. KRAEN ou Craen (Huyge ou Hugo Jacobsz.), de Assersouw [Hazerswoude], et deux anonymes, brûlés, La Haye, 32.

A, 34. — *nn*, *I*, 107. Voir, pour sa femme : *Marytgen*, no 522.

Kramer (Simon den), voir : Simon den Kramer.

Krijnsz. (Jan), voir : Quirijnsz. (Jan).

434. KROOD (Dirk Pietersz.), de Wormer, exécuté, Enkhuizen.

A, 61. L'année de sa mort et le genre de supplice sont inconnus. Van Braght, dans sa table, dit que l'exécution eut lieu à Enkhuizen.

Kruyce-munt, voir : Busecum (Joost van).

435. KUDSE (Jan de) [Jan van Cussegem ou van Cutsegem], maçon, brûlé, Anvers, 4 sept. 56.

A, 167. — *d*, no 235.

KUETS (Trijnken), voir : Keuts (Trijnken).

436. KULENBURG, Kuilenburg, Culenborg ou Culemborg (Cornelis van) [Cornelis Aertsz. de Man], brûlé, Culenborg, 13 août 52 [62].

A, 147. Voir aussi : A.-W.-K. VORT VAN OUDHEUSDEN, *historische beschryvinge van Culemborg ...*, I, 207-211 (les pp. 209 et 210 sont réimprimées). L'auteur publie une lettre de *Cornelis*, pour prouver que celui-ci était fou. Voir, pour une chanson : *Het is wel te beclagen ...*, le recueil : *Veelderhande* LIEDEKENS, *ghemaeckt wt den Ouden ende Nieuwen Testamente ... Ghedruckt int Jaer ons Heeren*, M. D. LXIX. *G. B. V.* Cette chanson n'a pas été reproduite dans les éditions postérieures du même recueil.

437. *KUYK ou Cuyk (Jan Woutersz. van), artiste-peintre et graveur sur verre, brûlé, Dordrecht, 28 mars 72.

A, 566. — *www*, 348. — *n*, I, 74, 75, 153. — *yyy*, II, 839, 841. — *xxx*, I, 37-40. — C. KRAMM, *levens en werken der ... kunstschil-*

ders ..., Amsterdam, 1857-1864, III, 920, 921. — A.-J. vander Aa, *biographisch woordenboek*, III, 940, et notre art. : Jean Woutersz. van Cuyck, *sommige belydinghen* ..., (Haarlem, Gilles Rooman?), 1579.

438. Kuyper (Koolaert de) ou Colart de Cuyper, de Hondschoote, brûlé, Bergues-St-Winoc, 61.

A, 283. — *i*, III, 15, 16; l'auteur croit que de Kuyper était de Bergues, *car s'il avait été originaire d'Hontschoote, il aurait été justiciable de cette dernière juridiction.*

La Grange (Péregrin de), voir : Grange.

439. *La Haye* ou Delehaye (Matthieu de), né à Haussy, marchand de draps, ancien de l'église à Valenciennes, décapité, Valenciennes, 29 mars 68.

C, 751 b. — *uu*, 18, 30; l'auteur dit qu'il était *caucheteur* (fabricant de bas), *demorant en la rue Cambresienne.* — *ttt*, II, 457.

Lambert van Doornik, voir : Doornik (Lambert van).

440. Lambertsz. (Dirk), Gand, 63.

A, 300. Genre de supplice non indiqué. Voir la chanson citée au no 14.

441. Lambertsz. ou Lammertsz. (Lucas), dit *Bestevaer*, de Beveren, décapité, Amsterdam, 19 janv. 44.

A, 66. — *t*, XII, 107, 108.

Lambrechts (Adriana), voir : Leerkoopster (Naentgen).
Lammertsz. (Lucas), voir : Lambertsz.

442. *Landtman* (een) (un cultivateur) [Paulus Harrouts Zeemplakker], de Sommelsdijk, brûlé, Zierikzee, 35 (40).

B, 77 b. — *p*, 17. — *ppp*, III, 145. — *cccc*, 495. — A. Pauw (*Europa's Lutherdom*, Amsterdam, 1744, p. 366), l'appelle *Agricola*, prenant la profession du martyr, *landtman*, pour un nom patronymique.

443. Langedul (Andries), né à Ypres, décapité, Anvers, 9 nov. 59.

A, 262. — *d*, no 303 n'indique pas le genre de supplice.

444. *LANGEDUL (Christiaen), brûlé, Anvers, 13 sept. 67.

A, 345. — *y*, 202. — *fff*, 143. — *d*, no 522. Dans les pièces du procès, communiquées par ce dernier, il est appelé *Christiaen Janssens*. Dans la *Chronycke van Antwerpen* ..., Antwerpen, 1843, pp. 147-148, on lit à son sujet : *Den* 12 [13] *septembris* ... *werdender* ... *gewrocht ende verbrandt* 4 *herdoopers* ... (Les autres étaient les nos 143, 758 et 818). *Dit waeren de eerste die, naer dat geordineert was dat mense verdrincken soude, int heymelyck op den steen, en nyet meer openbaer branden en sou; maer het was met den coninck soo verre gedissimuleert dat men nyemant om het geloove wille gedoot en sou hebben, die gene diet vuyt ganscher herten affgingen, ende dat valsche geloove verlaeten, nemende weder dat catholicque christen geloove; maer door die menichtfuldighe der sectarissen, daer op sondigende, is de gratie achter gebleven.* La chronique de Bertryn (*y*) et la 1re édit. de la *Chronycke van Antwerpen* (*fff*) donnent un récit à peu près analogue, mais en termes encore plus obscurs. La femme de *Christiaen* s'appelait *Maeyken Raets*. Elle pourrait bien avoir été de la famille du mathématicien Guillaume Raets, né à Maastricht, et qui habitait également la ville d'Anvers vers cette époque. Voir : Guill. RAETS, *arithmetica* ..., Anvers, 1580. Il est question de Chrétien Langedul dans les lettres du martyr Jean Woutersz. van Cuyck (Jean Woutersz. van CUYCK, *sommighe belijdinghen* ..., [Haarlem, Gilles Rooman ?], 1579).

445. **LANNOY* ou Lanoye (Marcus de), de Tournai, brûlé, Anvers, 5 août 69.

B, 418 a. — *d*, no 767. — *ss*, 263. — *gggg*, 264. Les deux derniers donnent, par erreur, l'année 1559. Faute d'encre, le martyr écrivit, la veille de sa mort, une lettre au moyen du suc de quelques mérises que lui avait envoyées un ami.

446. *LANOY* (Jan de), de Lannoy, ou Delannoi, né à Dermeau [Dergneau, près de Renaix], tapissier, brûlé, Tournai, 60.

B, 327 b. — *z*, 78. — *ooo*, IV, 305. — *ddd*, 151, 152. Jean de Lannoy « était un français qui était venu s'établir dans un cabaret ... où il tenait ses conventicules. On trouva à son logement plusieurs ballots de livres hérétiques, qui furent

livrés aux flammes. » — « La maison de la veuve Derasse-Ducorron, tavernière dans la rue des Corriers, où Jean Delannoi avait tenu un prêche, fut rasée à fleur de terre; les matériaux vendus au profit du roi, et elle-même condamnée à faire amende honorable ».

Larchier (Nicolas), voir : Niclaes.

447. *LA RUE* ou Delrue (Pierre de), fabricant de chandelles et ancien de l'église calviniste à Valenciennes, habitant la rue Cordon, décapité, Valenciennes, 29 mars 68.

C, 751 b. — *uu*, 18, 30. — « Cestuy faisoit aucune fois la leçon au peuple, en attendant monsieur [Peregrin] de la Grange, ministre ». — *ttt*, II, 437.

Laurens Schoen-maeker ou de Schoenmaker, voir : Schoenmaker (Laurens de).

Laurens van Gelder, voir : Gelder (Laurens van).

448. *LAURENS* [Wouterssone], aubergiste, à l'enseigne des sept étoiles (*int Sevengesterre*), à Bois-le-Duc, pendu, Bois-le-Duc, 16 juill. 68.

B, 413 b. — *oo*, 30. — *pp*, 293, 296. — *xx*, 562.

Laureys (Betken), voir : Brugh (Beetken van).

449. *LAUTE*, Lautte ou Lautens (Jan), tisserand de coutil, brûlé, Gand, 24 janv. 69.

B, 416 b. — *s*, III, 42. — *x*, I, 93, 135. — *gg*, 65. — *mm*, 260. — *ggg*, 209. — *hhh*, 43, 155. Jean Lautte est l'auteur de l'ouvrage : *Le Iardin d'armoiries contenant les armes de plusieurs nobles royaumes & maisons de Germanie ... Den Boomgaert der wapenen ...* (franç. et néerland.), Gand, Gér. van Salenson, 1567. Il publia encore : *Les memoires de messire Olivier de* LA MARCHE. *Auec les annotations, & corrections de I.(ean) L.(autte), D.(e) G.(and)* ... Gand, Gér. van Salenson, 1566; Id., Ib., 1567; réimprimé à Louvain, par Éver. de Witte, en 1645.

Lauwers (Joost), voir : Wiel-maker (Joost de).

450. *LE BLAS* ou De Blas (Bertrand), haute-lissier, brûlé, Tournai, 29 déc. 55.

B, 183 b. — *z*, 79. — *vv*, 57. — *ooo*, 299, 300.

451. *Le Bouck* (Roelandt), cousin de la femme de *Michel Herlin* (nº 297), marchand, diacre calviniste à Valenciennes, Valenciennes, 64.

B, 402 b. — Genre de supplice non indiqué. Roland était probablement fils de Pierre Le Boucq et de Marie Herlin, sœur germaine de *Michel Herlin* (nº 297). Voir : *uu*, VI.

Le Bran, Le Bron ou Le Bray (Charles), voir : Karel (meester).

Le Chatellain, voir : Castellanus.

Le Chevalier (Paul), voir : Millet.

Le Cousturier (Henri), voir : Bockhalt (Henrick).

452. Leder-snijder (Marcus de), brûlé, Courtrai, 58.

A, 201. — *l*, IV, 100.

453. Leentgen, femme de Jan van Rheenen, noyée, Amsterdam, 15 mai 35.

A, 413.

454. Leentgen, mère de *Pieryntgen Ketels* (nº 409), Gand, 64.

A, 301. Genre de supplice non indiqué. Son nom se trouve dans la chanson rappelée au nº 14.

455. Leerkoopster (Naentgen ou Adriana) [Adriana Lambrechts], née à De Langstraat, dans le Brabant-Septentrional, et femme de *Henri Dacho* (nº 456), noyée, Anvers, 19 mars 59 n. st.

A, 244. — *d*, nº 284. — *q*, 204.

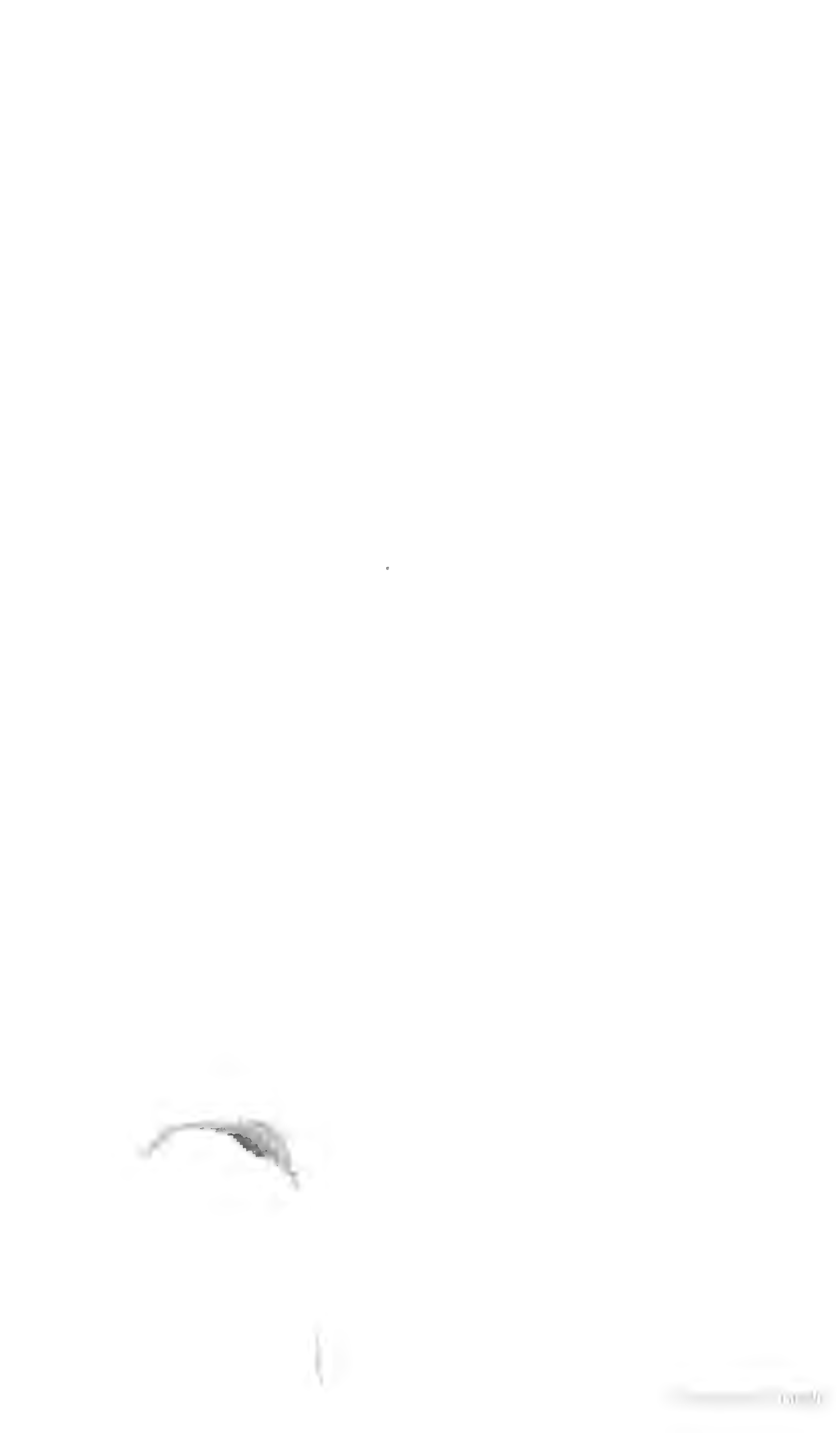
Leerse (Joris ou Goris), voir : Joris.

456. Leerverkooper (Hendrik) [Hendrik Dacho ou Dachos], de Fleru [Fleurus?], marchand de cuir, décapité, Anvers, 8 oct. 58.

A, 202. — *d*, nº 264. Voir, pour sa femme, nº 455.

457. *Le Fevre* ou Faber (Anna ou Hanon), fille de *Jaques* (nº 458), sœur de *Michiel* (nº 459), et femme de *Gillot Vivier* (nº 819), brûlée, Valenciennes, 51.

B, 127 b. — *bb*, III, 222.



458. *Le Fevre* ou Faber (Jaques), père de *Michiel* (nº 459) et de *Anna* (nº 457), et beau-père de *Gillot Vivier* (nº 819), brûlé, Valenciennes, 51.

B, 127 b. — *z*, 79. — *bb*, III, 222.

459. *Le Fevre* ou Faber (Michiel), fils de *Jaques* (nº 458), frère d'*Anna* (nº 457), et beau-frère de *Gillot Vivier* (nº 819), né à Saint-Sauveur (Hainaut), tisserand de drap, brûlé, Valenciennes, 51.

B, 127 b. — *z*, 79. — *bb*, III, 222.

460. **Le Grain* ou Legreyn (Jan), né à Arras, décapité, Bruxelles, 28 juin 68.

B, 412 b. — *d*, nº 1309.

461. *Le Grand* ou Legrand (Jean), d'Armentières, drapier à Tournai, brûlé, Anvers, 5 août 69.

B, 418 a. — *d*, nº 771. — *tt*, IV, 264; il y est dit, par erreur, qu'il fut exécuté en 1559. La femme du martyr, Adrienne Geernaert (ailleurs Geemaert), appréhendée avec lui, mourut en prison.

462. *Le Heu* (Boutzon ou Boudewijn), tapissier de Tournai, décapité, Anvers, janvier 59.

B, 302 a.

Le Josne (Martin), voir : Wael (Maerten de).

463. Leks (Claes), d'Ostende, brûlé, Ostende?, 48.

A, 81.

464. **Le Maire* (Arnoudt), né à Anvers, épicier à Delft, brûlé, Séville, 99.

B, 467 a.

Leonets (Tanneken), voir : Brussel (Anneken van).

Le Parmentier (Henri), voir : Bockhalt (Henri).

Le Peintre (Adrien le), voir : Schilder (Adriaen de).

465. *Lepper* (Joost Gerritsz.), fabricant d'épingles, décapité, Bois-le-Duc, 3 juill. 33.

B, 72 b. — *oo*, 21. — *pp*, 238. — *kkk*, I, 491-495, 498, 500-504.

Le Riche (Guillaume), voir : Ryker (Willem de).

466. *LE ROUX* (Pierre), ou Pierre, le roux, brûlé, Bruges, 52.

B, 146 a. — *z*, 79. — *yy*, I, 9, 10.

Le Roy (Charles), voir : Koninck (Carolus de).

L'Escrivent (Nicolas), voir : Schrijver (Nicolaes de).

467. *LESENNE* (Cornelis de), de Lezenne, de La Senne, de La Serne, ou Corneille de Gand, né à Cauvin (?) ou à Taufaine (?) près de Tournai, successivement maréchal ferrant, passementier, tisserand de bombasin, et ministre calviniste wallon à Anvers, à Lille, et à Wesel, plus tard chapelain de Christophe van Leefdael (quelquefois nommé Levedal ou Lesvedai), officier au service du Prince d'Orange. Il fut pendu, à Liège, le 12 nov. 68.

B, 415 a. — *k*, 95, 96. — *m*, 139-242. — *aaaa*, III, 447. — *bbbb*, II, 290. — *dddd*, 53. — *rr*, 217, 304. — A.-J. vander AA, *biographisch woordenboek*, XI, 237, 238.

468. *LE SEUR* (Jean), d'Anvers, ministre calviniste, brûlé, Valenciennes.

C, 751 b. Les détails sont incomplets ; nous n'avons trouvé aucun renseignement sur ce personnage.

L'Estre [Estrée, d'Estrée ou de L'Estrée?] (François de), voir : Fransz. (Reinholdina).

Le Tellier (Jean), voir : Tieville (Jean).

469. LEUVEN (Francoys van), fils de *Willem* (nº 470), Gand, 73.

A, 647. Genre de supplice non indiqué.

470. LEUVEN (Willem van), père du précédent, *bestevader* (grand-père) *van Jan Doom*, et mari de *Levina Ghyselins* (nº 472), savetier, brûlé, Gand, 17 févr. 53.

A, 160. — *hh*, II, 273.

471. LE VETTRE (Claudine), femme de Piersom des Muliers, à Bruges, plus tard à Menin, brûlée, Ypres, 68.

A, 383. — *n*, I, 60. — A.-J. van der AA, *biographisch woordenboek*, XII, pp. 1129, 1131 et 1145. La notice, dans le martyrologe de T. Jansz. van Braght, contient des particularités historiques et des renseignements généalogiques très intéressants sur Piersom des Muliers, ministre téléobaptiste, mort à Leiden en 1591, et sur ses descendants. Ces renseignements furent fournis par *D. N. M.* (dr Nicolas Mulerius, fils de Piersom et de Claudine), et par *D. D. V.* (dr Dirk ou Theodorus Volckertsz. Velius, ou Seylmaecker, auteur de la *Chronyk van de stadt Hoorn*, etc.), marié avec Marthe des Muliers, fille de Piersom et de la 2e femme de celui-ci, Perronne Hennebo. Cette dernière étant morte en 1589, Piersom convola en 3e noces avec Habeau [Isabeau?] de La Motte.

472. LEVINA [Liévine Ghyselins], veuve de *Willem van Leuven* (no 470), et mère de *Francoys* (no 469), brûlée, Gand, 14 févr. 54.

A, 160. — *hh*, II, 178. — *mm*, 196. — Voir, pour deux chansons sur la mort de *Levina* et de *David vander Leyen*, le no 167.

473. LEYDECKER (Pieter), décapité, Zierikzee, 36.

A, 38. — *n*, I, 9. — *p*, 8. La notice de van Braght est inexacte. Le personnage en question s'appelait probablement Jan Jansz.; il était originaire de Tongres, et couvreur en ardoises de son métier. Voir, les nos 245, 398 et 534, en rapport avec les renseignements donnés par J.-W. te Water (*p*, 8).

Leyen (David vander), voir : David.

474. *LEYEN (Laurens vander) ou Verleyen, de Gand, décapité, Anvers, 9 nov. 59.

A, 262. — *d*, no 304. Laurent vander Leyen, dans sa 3e lettre (van Braght, p. 269), dit qu'il est l'auteur d'une chanson, sans donner d'autres indications.

475. LEYEN (Tanneken vander) ou Verleyen, née à Gand, noyée, Anvers, 5 oct. 55.

A, 161. — *d*, no 226. Elle était *relaps*, ayant été antérieurement graciée à Gand.

Lezenne (Cornelis de), voir : Lesenne.
Lichtens (Lijsken), voir : Lijsken Luchtens.

476. *LIEBAERT* (Jan), pendu, Audenarde, 11 juin 68.
B, 411 b.

Lieven de Blekere, voir : Blekere.
Lievensz. (Jan), voir : Jan.
Lievijn van Gent, voir : Jansz. (Lievijn).

477. LIJNTGEN [Lijntgen ou Lijnken Jacops], fille d'un batelier, née à Dilsen (Limbourg), noyée, Anvers, 31 déc. 58.
A, 202. — *d*, nº 275.

478. LIJNTGEN [Lijntgen ou Linke van Dale], femme de *Jan van Lyere*, noyée, Anvers, 14 nov. 62.
A, 288. — *d*, nº 370. — Voir, pour son mari, nº 340, et pour une chanson, nº 55.

479. LIJNTGEN [Lynken Clercx?], brûlée, Anvers, 28 janv. 76.
A, 693. — *d*, nº 1105.

480. LIJSABETH, femme de Claes de Vries, brûlée, Anvers, 71.
A, 536.

481. LIJSKEN [Lijsken Luchtens ou Lichtens], de Tongres, brûlée, Anvers, 6 oct. 73.
A, 664. — *d*, nº 1039. — *fff*, 252. — Voir nº 841.

482. LIJSKEN [Lijsken ou Lijnken Vermuelen], femme de *Maerten van Wijke* [Maerten Thomaessens] (nº 851), brûlée, Anvers, 8 mai 71.
A, 506. — *d*, nº 900. — *fff*, 229.

482bis. LIJSKEN, femme de *Joost de Wiel-maker* (nº 849), [probablement Lijnken ou Calleken Meevels ou Meeuwels, de Courtrai, 3e femme de Jan de Lindwerker (nº 484)], brûlée, Anvers, 26 févr. 71.
A, 506. — Voir : *Wiel-maker* (*Joost de*), nº 849.

483. LIND (Tijs ou Matthys van), brûlé, Ruremonde, 50.

A, 98.— Van Braght dit dans sa notice : *Korts daer na dat dese vrome getuyge ... verbrand was ... soo is de stad ook aengegaen, men weet niet door wat middel, dan van selve, en is meest afgebrand, en tot assche geworden. Veele meenen dat het een straf over het onschuldig bloed was ...* Il est cependant à remarquer que l'incendie de Ruremunde n'eut lieu que quatre années plus tard, le 16 juillet 1554. Dans la table de J. B. [Josse BOUT], *'t merg van de historien der martelaren*, Amsterdam, 1769, il est dit, abusivement, que van Lind a été brûlé à Rotterdam. Ce dernier était-il parent ou descendant d'Ar. Jansz. de Lind ou van Lind, chirurgien à Rotterdam, et mari d'Anneken Jans ou Anneken van Rotterdam, joriste, exécutée dans cette dernière ville, le 14 janvier 1539? (Voir nº 672).

484. LIND-WERKER (Jan de) [Jan vanden Walle ou Jean de Wale], d'Eecke, rubanier, brûlé, Anvers, 26 févr. 71.

A, 506. — *d*, nº 807. Voir, pour sa femme, nº 482bis.

Linken (Mattheus van), voir : *Bernaerts (Mattheus)*, nº 67.

485. LISZ (Hansken), brûlé, Bruges, 10 déc. 61.

A, 288. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 6.

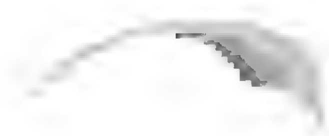
Lonts Jansdochter (Pleuntgen), voir : Goes (Pleuntgen vander).

486. **LOO* (Jacques van), de Los ou de Loos, fils de Mahieu, dit Sauterel, peigneur de laine, né à Lille, brûlé, Lille, 16 févr. 61.

B, 328 a. — *k*, 44, 45, 237-252. — *z*, 79. — *aa*, 103, 104, 109.

487. LOOS-VELT, Neckers ou Sciekers (Pierijntgen ou Périnne), brûlée, Menin, 5 janvier 72.

A, 641. — REMBRY-BARTH, *histoire de Menin*, II, 185. — Van Braght dit : *de Burgemeester ... Jan de Drijver, die den uytspreker van het vonnis ... geweest hadde, is daer nae swaerlijck van God gestraft geworden, en heeft eene verrottinge in sijn vleesch gekregen, alsoo dat de eene oore van sijn hooft ... afgevallen is, en is seer ellendich gestorven.* En effet Jean de



Drivere, qui avait été échevin de Menin durant les années 1548, 1552, 1560, 1563, 1565 et 1566, était bourgmestre en 1572-1574. Voir : REMBRY-BARTH, *o. c.*, I, pp. 148-154. Après 1574, Jean de Drivere ne figure plus sur la liste des bourgmestres et échevins.

488. *LOPPHEN* [Lophem] (Adriaen van), né à Bruges, brûlé, Ath, 56.

B, 214 a.

Lourens, voir : Laurens.

489. LOWIJS (Jacob), Gand, vers 70.

A, 506. Genre de supplice non indiqué. Le martyrologe de Jacq. OUTERMAN, Josse Govertsz., etc., Hoorn, 1617, contient (pp. 524 et 831) deux art., l'un et l'autre très incomplets, concernant *Jacob Lowijs* et son compagnon d'infortune, *Joris van Meesch* (nº 529). C'est le 1er de ces art. qui a été reproduit par van Braght. Le recueil *tttt* contient (p. 352) une chanson composée par les deux martyrs :

Broeders en susters al ghemeyn
Fondeert alleen op Christum den steyn ...

Louwijs de Wever, voir : Wever.

Luchtens (Lijsken), voir : Lijsken.

Luycx (Lowijs), voir : Wever (Louwijs de).

490. LUYTSZ. ou Luytgensz. (Cornelis), de Krommeniedijk, [brûlé, La Haye, 15 avril 34].

A, 62. — L'article est très vague et inexact. Voir, pour quelques renseignements, *o*, 567-568.

Lyere (Jan van), voir : Jan.

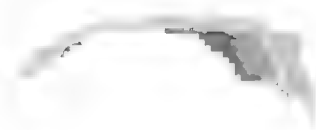
Maarle (van) ou de Maerle, voir : Merula.

491. MAELBOUTS (Martijntgen), née à Thielt, sœur de la suivante, décapitée, Gand, 12 nov. 64.

A, 306. Probablement la même que *Marijntgen van Male*, nº 506.

492. MAELBOUTS (Prijntgen), veuve de Jacob de Bakker, qui était le frère de Pauwelsz. van Meenen, décapité, Gand, 64.

A, 306. Probablement la même que Pieryntgen van Male, nº 507.



493. *MAELDERGEM* ou van Maldegem (Adriaen van), curé à Ursel, plus tard ministre calviniste, brûlé, Bruges, 5 nov. 68.

B, 390 b. — *e*, I, 427. — *yy*, I, 144-146, 156; II, 255-256.

494. *MAELSCHALK, Marschalk ou Maesschalk (Hendrik), brûlé, Gand, 30 mars 68.

A, 367. — *s*, III, 310-312. — *x*, I, 115, 116. — *gg*, 47. — *ggg*, 119. Son nom figure dans la chanson citée au nº 14.

Maerten de Wael, voir : Wael (Maerten de).

Maerten Karrettier [charretier?], voir : Karrettier.

Maerten Saey-wever, voir : Saey-wever.

Maerten Schoenmaker, voir : Schoenmaker.

Maerten van Wijk, voir : Wijke.

495. MAES (Grietje), (veuve de Gerrit?), noyée, Amsterdam, 15 mai 35.

A, 413. Van Braght semble en faire deux personnes : *Grietje Maes* et *Gerrits weduwe.*

496. MAES (Jan), fils de François, natif de Bollezeele, brûlé, Lille, 17 mars 62 [63 n. st.].

A, 299. — *i*, I, 17, 99. — *k*, 59.

Maes (Hans van), voir : Vermeersch (Hans).

Maesschalk (Hendrik), voir : Maelschalk.

497. MAESTRICHT (Hendrik van), décapité, Amsterdam, 10 juin 36.

A, 414.

Maestricht (Jan van), voir : Bosch (Jan).

498. MAEYKEN [Mariken Christiaens], née à Nieppe, femme de *Willem* (quelquefois nommé, par erreur, *Jan*) *van Poperinge* ou Guillaume de Clercq (voir nº 635), brûlée, Anvers, 30 avril 69.

A, 415. — *d*, nº 721.

499. MAEYKEN, brûlée, Anvers, 6 oct. 73.

A, 664. C'est probablement *Maeyken van Dissenbeke* : *d*, nº 1040. — *fff*, 252. Voir nº 841.

500. Maeyken (t' Oude) [Maeyken Sprincen], de Maastricht, noyée, Anvers, 12 oct. 59.

A, 249. — *d*, nº 299. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 83.

Maeyken vander Goes, voir : Goes (Maeyken vander).

Maeyken van Deventer, voir : Deventer (Maeyken van).

501. Magdaleentken [Andriesdochter], de Maastricht, noyée, Anvers, 19 juill. 59.

A, 249. — *d*, nº 297. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 83.

502. *Mahieu* ou Mathieu (Jan), décapité, Valenciennes, 31 mai 67.

B, 403 b. — *uu*, 21, 22, 25, 26. — *ffff*, 2e série, VIII, 59, 60. En qualité de capitaine des *tout-nuds, ou soldats à deux patars*, il avait participé au pillage et à l'incendie de l'abbaye de Fontenelle, et de l'église de Tricht, village situé à une lieue au sud de Valenciennes.

Mahieu, voir : Mattheus, een schoolmeester.

Maire (Arnoudt le), voir : Le Maire.

503. *Makelaer* ou de Marckelar (Joris) [Joris Dryvers ou de Dryvere], messager du consistoire des calvinistes, brûlé, Anvers, 17 août 71.

B, 432 a. — *d*, nº 965.

Maldegem (Adriaen van), voir : Maeldergem.

504. Maldegem (Betgen van), Gand, 62.

A, 289. Genre de supplice non indiqué. Les nºs 504-508 sont signalés dans la chanson citée au nº 14.

505. Maldegem (Pieter van), Gand, 62.

A, 289. Genre de supplice non indiqué.

506. Male (Marijntgen van), Gand, 64.

A, 301. Genre de supplice non indiqué. Probablement la même que nº 491.

507. Male (Pieryntgen van), sœur de la précédente, Gand, 64.

A, 301. Genre de supplice non indiqué. Probablement identique avec nº 492.

508. MALE (Pieter van), Gand, 62.

A, 289. Genre de supplice non indiqué.

509. *MALO* (Jan), né à Mons, Mons, 55.

B, 184 b. — *z*, 79. — Crespin donne, dans son martyrologe, l'année 1554. Genre de supplice non signalé.

Man (Corn. Aertsz. de), voir : Kulenburg (Corn. van).

510. MANDEL (Gerrit van) ou Geert Vermandele, tisserand, né à Courtrai, brûlé, Anvers, 30 mars 69 n. st.

A, 415. — *d*, n° 713. — *fff*, 188, 189. — Il était probablement frère de Jean van Mandel ; il habitait le village de Borgerhout. Sa femme s'appelait *Grietken*, et son fils, âgé d'un an environ, *Hansken*.

511. MANDEL (Jan van) ou Hans Vermandele, tisserand, né à Courtrai, brûlé, Anvers, 19 mars 69 n. st.

A, 415. — *d*, n° 711. — *fff*, 187. La femme de Jean van Mandel s'appelait *Betken* ; il avait un enfant âgé d'un an environ, et demeurait au *Dambrugghe*, près d'Anvers. Les n^{os} 510 et 511 pourraient bien être parents du peintre-poète Karel van Mander, dont le vrai nom est Karel van Mandel ou Vermandel.

Manstrop (Hans), voir : Munstdorp (Hans).

Marckelar (Joris de), voir : Makelaer (Joris de).

Marcus de Leder-snijder, voir : Ledersnijder.

Marcus de Smit, voir : Smit.

512. MARGRIETE [Margriete Venneau], femme de *Jeronimus vander Capellen* (n° 387), noyée, Anvers, 5 juill. 57.

A, 185. — *d*, n° 249. — *y*, 102, 103. — *fff*, 56.

513. *MARIA* [Marion Fournier], femme d'*Augustijn Barbier* (n° 52), enterrée vivante, Mons, 49.

B, 116 b. — *z*, 79. — *aa*, 189. — *ss*, 311, l'appelle Maria Barbier, et donne l'année 1540. — *ffff*, 2e série, VIII, 34.

Marijnsz. ou Marinussen (Hans ou Jan), voir : Oosten (van).

514. MARIKEN [Maria Vlemincx], fille de Aert, née à St-Trond, brûlée, Lierre, 31 janv. 50.

A, 96. — *q*, 202. — *d*, n° 199. Voir, pour une chanson sur la mort de *Mariken* et de ses compagnons, n° 23.

515. MARIKEN, Leiden, 52.

A, 132. Genre de supplice non indiqué. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 24, et, pour une autre chanson, nº 177.

516. *MARION*, femme d'Adrien, tailleur, étranglée, Tournai, 23 févr. 45.

B, 98 a. — *z*, 78, l'appelle Marie d'Adrian. — Rod. REUSS, *Pierre Brully...*, Strasbourg, 1879, pp. 111-113. La notice de van Haemstede semble être inexacte. Le comte de Nédonchel (*ff*, 373) rapporte : *Le 23 février même année* [1545 n. st.] *Jacques Deletombe, cousturier, natif de Roubaix, est condamné à être exécuté par l'épée ... sur le grand marché de la ville, pour avoir tenu chez lui certaine assemblée de gens qui y venaient entendre les prédications de certain personnage de la secte hérétique ...*, et immédiatement après l'auteur continue : *Le même jour, Marie Delepierre, femme dudit Jacques Deletombe, est condamnée à être exécutée par la fosse ... sur le grand marché de la ville, pour le même cas.* Van Haemstede et le comte de Nédonchel parlent donc, l'un et l'autre, de la femme d'un tailleur, dont le prénom était Marie ou Marion, et qui fut exécutée par la fosse, en 1545, sur le grand marché de Tournai; mais le premier dit que le mari de cette femme s'appelait Adrien, et que celui-ci sauva sa vie par une rétractation, tandis que le deuxième assure qu'il se nommait Jacques Deletombe, et qu'il fut exécuté le même jour que sa femme. Van Wesembeke (*z*, 78) cite, comme il le fait ordinairement, le nom tel qu'il le trouve dans van Haemstede. Voir, pour la sentence, etc. de Jacques Deletombe et de Marie Delepierre : Ch. PAILLARD, *le procès de Pierre Brully...*, Paris, 1878, pp. 46, 47, 81-83.

Marissael ou Marechal (Christophe), voir : Fabritius.

517. MARITGEN, Leiden, 50.

A, 97. Genre de supplice non indiqué. C'est peut-être la même que le nº 515.

518. MARITGEN, de Waestene [Warneton], femme de *Hans de Vette* (nº 814), brûlée ou décapitée, Gand, 8 août 59 ou bien 27 juin 60.

A, 246. — *hh*, II, 306 ou 310. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 124.

519. *MARLAR* (Jean), d'Orchies, neveu de *Margaretha Boulard* (nº 90), brûlé, Douai, 42.

B, 84 b. — *z*, 68. Jean Marlar avait étudié à Louvain.

520. MARTHA [Marthe Baert], fille de Jacques, née à Audenarde, exécutée, Gand, 13 nov. 61.

A, 277. — *hh*, II, 312. — *ss*, 248-267. — *vvv*, 99. — *Jaarboek van het Willems-fonds*, 1878, 112-150; puis, notre notice : HOUTE (Soetken vanden), *een testament* ..., (Amsterdam), Nic. Biestkens, 1579. Les historiens qui ont tirés leurs renseignements du martyrologe de T. Jansz. van Braght, disent qu'elle fut brûlée; le *Memorieboek* (*hh*, II, 312) fait croire qu'elle fut décapitée.

521. MARIKEN, brûlée, Anvers, 73.

A, 664. — *fff*, 252. — *d*, nº 1038. C'est la même que *Maeyken Gosens* (nº 259).

Marschalk (Hendrik), voir : Maelschalk.

Marteloy (de), voir : Dautricourt.

Marten, voir : Maerten.

522. MARYTGEN, femme de *Hugo Jacobsz. Kraen* (nº 433), noyée, Haarlem, 32.

A, 34. — Non citée par Ampzing (*f*). Voir, pour son mari, nº 433.

Mastrop (Hans), voir : Munstdorp (Hans).

Mathieu (Jean), voir : Mahieu.

523. *MATTHEUS*, *een schoolmeester* [maître d'école], de Tournai, brûlé, Gand, 49.

B, 114 a. — *z*, 68, le nomme *Mahieu*.

Mattheus Pottebacker, voir : Pottebacker.

524. *MATTHIJSSZ. (Jelis ou Gielis), chirurgien, décapité, Middelbourg, 24 oct. 64.

A, 306. — *n*, I, 73, 79. — *p*, 24. — *aa*, 104, 198, 199, 203. Chanson sur la mort de Matthijsz. dans l'OFFER *des Heeren*, édit. de 1570 et suiv. :

Mijn jock is soet, mijn last is licht
Sprack de herder der schapen ...

Matthysz. (François et Nicolas), voir : Thys.

Mazille (Noëlle), voir : Noële.

525. *Meen* ou Nieen? (Cornelis de), ministre calviniste, décapité, Bruxelles, 2 juin 68.

B, 412 a.

526. Meenen (Mariken van) [Maeyken ou Marie Eghels, de Harlebeke], noyée, Anvers, 5 sept. 62.

A, 288. — *d*, no 364. Voir, pour une chanson sur sa mort, no 55.

Meenene (Frans van), voir : Elstland (Francoys van).

527. **Meere* (Lieven uytter) ou vander Meern, de Gand, brûlé, Furnes, 15 oct. 73.

B, 455 b. Pendant son emprisonnement *Lieven* reçut les consolations d'un codétenu, nommé Johannes Gijs. Celui-ci, frère de Guillaume Gijs, procureur à la Cour de Flandre, était ministre calviniste dans la ville de Sandwich. *Deze* (Jean Gijs) *had vroeger ... de belofte van God ontvangen, dat hij niet moest vreezen, aangezien hij hier* (en Flandre) *niet zou sterven, maar het rijk van den Paus nog zou helpen verzwakken ...* Il fut relâché, sans doute par l'influence de son frère.

Meersch (Joris vander), voir : Meesch (Joris van).

528. Meerssenier (Joost), [mercier?], Gand, 69.

A, 407. Genre de supplice non indiqué. Voir la chanson citée au no 14.

529. Meesch, vander Meersch ou vanden Mersch (Joris van), Gand, vers 70.

A, 506. Voir no 489.

530. Meeuwensz. (Joos), brûlé, Tournai, 58.

A, 203.

Meeuwisz. (Dirk), voir : Miewessz.

Meevels ou Meeuwels (Lijnken ou Calleken), voir : Lijsken.

Melander (Michiel), voir : Seeldraeyer (Michiel de).

Melchior Simonsse (Janneken), voir : Mels (Janneken).

532. Melis (Aecht), de Krommeniedijk, 42.

A, 62. Le genre de supplice et le lieu d'exécution [La Haye ?] ne sont pas indiqués, et le millésime (1542) est probablement inexact. Voir : *o*, 567, 568.

533. Melissz. (Claes), de Krommeniedijk, 42.

A, 62. Même observation que pour le nº précédent.

534. Mels (Janneken) [Janneken Melchior Simonsse], de Brielle, décapitée, Zierikzee, 4 sept. 36.

A, 38. — *n*, I, 9. — *p*, 8.

Menstrop (Hans), voir : Munstdorp (Hans).

Merle (de), voir : Merula.

Mersch (Joris vanden), voir : Meesch (Joris van).

Mertens (Govert), voir : Govert.

535. *Merula*, de Merle, de Maerle, van Maarle, Willemsz., Willemsz. de Merle, Wilhelmi filius ou Emphlitius (Angelus, Engel, Ingel ou Ange), né à Brielle, curé de Heenvliet, succombe de mort naturelle sur l'échafaud, et son corps est brûlé, Mons, 26 juillet 57.

B, 242 a. — *z*, 74. — *aa*, 105, 153, 202. — *bb*, III, 256-267. — *sss*, I, 407. — K. van Alkemade et P. vander Schelling, *beschryving van de stad Brielle ...*, Rotterdam, 1729, I, 101, 104-116, 373 et 374; puis la description de tous les ouvrages mentionnés dans notre liste : Martyrologes *protestants* (monographies), sous l'en-tête : *Angelus* Merula, et les sources indiquées dans ces articles et dans les ouvrages mêmes. Van Wesenbeke (*z*, 74) donne au martyr, par une traduction inexacte du mot *Angelus*, le prénom d'*Englebert*. *Emphlitius* est une corruption du mot *Heenvlitius*.

536. *Mesdag (Jaques), brûlé, Courtrai, 8 nov. 67.

A, 358. — *l*, IV, 108. Il avait une sœur qu'il appelle *Susanneken*, et dont il fait mention ailleurs sous les initiales *S. I. H.*

537. **Messere* (Michiel de), Ingels, ou Walgem, ministre calviniste wallon, pendu, Ypres, juin 67.

B, 404 b. — *e*, I, 258. Le martyrologiste rapporte à son sujet : ... *zijne vrienden ... bragten, zoogenaamd om de schande,*

het zoo ver dat zij hem in het geheim zouden ombrengen. Alzoo nam de beambte met zijne handlangers, hem ter middernacht, en deze bragten hem, zonder eenige orde[r], *buiten de Antwerpsche poort, op de Sunnebeckstraat, hingen hem daar aan een boom, waaronder zij een gat ... gegraven hadden, en terwijl hij door het touw viel, sleepten zij hem half dood daarin, en begroeven hem aldus ...* (A. Cz. van HAEMSTEDE, *o. c.*, édit. d'Arnhem, 1868). Il semble donc que les amis et les partisans du ministre aient considéré son exécution publique comme une flétrissure à sa mémoire. Nous ne nous expliquons pas ce scrupule.

538. METSELAER (Gomer de) [Gomer de Clercq], de Lierre, maçon, noyé, Anvers, 1 févr. 60.

A, 270. — *d*, nº 311.

539. METSELAER (Jacob de) [Jacob Daneels], de Commines, brûlé, Anvers, 5 févr. 58.

A, 201. — *d*, nº 253.

540. METSELAER (Jelis de) [Gilles van Havre ou van Havere?], brûlé, Anvers, (9 mai?), 71.

A, 506. — *d*, nº 899. — *fff*, 229. — Probablement le même que *Jelis Claversz.* (nº 148).

541. *METSER* (Jasper de) [Jasper Stercx], né à Vilvorde, maçon, brûlé, Anvers, 24 déc. 74.

B, 458 a. — *d*, nº 1073. — *fff*, 260.

542. *MEULEN* ou Muelen (Louis), décapité, Renaix, 68.

B, 415 b. — *s*, IV, 113. — *e*, I, 365.

543. *MEULEN* ou de Muelen (Pieter de), né à Leupeghem, brûlé, Pamele près d'Audenarde, 11 avril 70.

B, 422 b.

544. MEULEN (Pieter vander), Gand, 64.

A, 301. Genre de supplice non indiqué. *Pieter*, et *Tanneken* qui suit, sont cités dans la chanson signalée au nº 14.

545. MEULEN (Tanneken vander), brûlée, Gand, 22 déc. 69.

A, 407. — *gg*, 75. — *ggg*, 240. Voir la chanson citée au nº 14.

546. MEULENAER (Andries de), brûlé, Bruges, 10 déc. 61.

A, 288. — Probablement le mari ou le père de nº 547. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 6.

546bis. MEULENAER* (Pieter de) [Pieter van Beke], de Peteghem-lez-Deinze, meunier et tisserand, brûlé, Anvers, 22 mai 57.

A, 185, dit qu'il fut décapité. — *d*, nº 245. — *fff*, 56.

547. MEULENAERS (Francijntgen), brûlée, Bruges, 11 déc. 61.

A, 288. — Probablement la femme ou la fille de nº 546. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 6.

Meulere (Gileyn de), voir : Muelere (Gileyn de).

548. *MEYERE* (Gillis de), d'abord curé à Vinderhoute, plus tard ministre calviniste, brûlé, Gand, 3 avril 68.

B, 410 b. — *e*, I, 432. — *gg*, 48. — *ggg*, 121, 122. — *x*, I, 85, 117. — *hh*, II, 360, 361. — *s*, II, 312-314; IV, 5-9. — *yy*, I, 145; II, 163. — *oooo*, 1re série, VI, 32; — W. te WATER, *historie der Hervormde kerk te Gent* ..., Utrecht, 1756, p. 31. Chanson sur G. de Meyere :

Aenhoort ghy christen schare
Een nieu liet nu aenschout ...

dans : *uuuu*, 31 rº.

Meynghers ou Meingres (Pieter), voir : Schoenmaker (Pieter de).

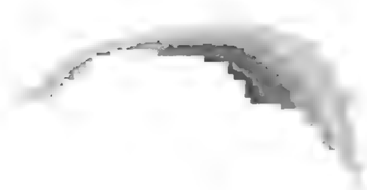
Michelot (Michiel), voir : Miquelot.

549. MICHIEL, oncle de Corn. de Gijselaer (nº 247), brûlé, Breda, 72.

A, 603.

550. *MICHIEL* ou Michielsz. (Andries), tailleur, devenu aveugle, brûlé, Tournai, mai 62.

B, 348 a. — *z*, 78. — *ddd*, II, 151, 152. « ... *Il feignit ... de se convertir ... et pour mieux persuader ses juges ... il dénonça ... quelques-uns de ses amis ... Michel apprenant qu'il est condamné à mourir par l'épée, bien qu'il ait révoqué ... fait l'aveu qu'il ne s'est rétracté que dans l'espoir de se conserver à sa famille ... il prie Dieu de lui pardonner cet acte de faiblesse ..., et fut brûlé* » ...



551. MICHIEL-BARENTSZ. (Christina), née à Louvain, femme de Matthys vander Donck, médecin, noyée, Rotterdam, 23 janv. 39.

A, 143.

Michiel de Seeldraeyer, voir : Seeldraeyer.

Michiel de Weduwaer, voir : Weduwaer (Michiel de).

552. MICHIELSZ. (Lucas), de Dordrecht, vitrier, brûlé, Amsterdam, 20 mars 49.

A, 82. — *t*, XII, 116-117. Une chanson sur la mort de *Lucas Michielsz.* et de sept autres personnes (nos 81, 369, 370, 377, 609, 651 et 766) :

Tis nu schier al
Vervult ons broeders getal ....

dans *ssss*, 317 vo. L'initiale de chaque couplet concorde avec la première lettre du prénom de chacun des martyrs.

553. MIEWESSZ. ou Meeuwisz. (Dirk), brûlé, Flessingue, 8 mai 71.

A, 537. — *n*, I, 79. Il resta en prison plus d'un an. L'occasion de s'enfuir s'étant présentée, il n'en profita pas, de peur d'occasionner des désagréments au geôlier responsable.

Millander (Michiel), voir : Seeldraeyer (Michiel de).

554. **MILLET*, dit *de Ridder* ou *le Chevalier* (Paulus), d'abord franciscain à Tournai, plus tard ministre calviniste à Lille et ailleurs, brûlé, Lille, 12 déc. 64.

B, 369 a. — *k*, 63-70, 303-312. — *ttt*, II, 435. J. HOUDOY, *chapitres de l'histoire de Lille* ..., Lille, 1872, pp. 63-65.

555. *MIOC* ou Mioce (Pieter) [Arnould Estalluffret ou Estalicet, dit *Myoche*], haute-lissier, brûlé, Tournai, 30 janv. 45 n. st.

B, 99 a. — *z*, 78. — *ff*, 372. — *ww*, 13, 34, 35, 59, 65, 75, 76, 85.

556. *MIQUELOT* ou Michelot [Michel Destoubequin], de Froyennes, tailleur, brûlé, Tournai, 26 oct. 49.

B, 113 b. — *z*, 68, l'appelle *Michiel Michelot*. — *ff*, 376;

« condamné ... pour hérésie et pour avoir écrit plusieurs livres défendus qui ont été saisis dans sa chambre ». *Miquelot* avait habité Genève.

557. **MISSUENS* ou Missuus de oude (Jan), [Jan Cornelissen], né à Diest, ministre calviniste à Bruxelles, à Thielt en Flandre, à Anvers, etc., brûlé, Anvers, 17 août 71.

B, 432 a. — *e*, I, 39, 424. — *d*, no 964. — *eeee*, 156-159. Les détails et les documents compris dans les ouvrages cités, prouvent que le célèbre Jean Missuens, le vieux, est le même que Jean Cornelissen, le no 964 de la liste de Mr Génard. Matthijs de Metzer, maçon, l'hôte de Jean Missuens, rappelé dans le martyrologe, est évidemment le même personnage que Matthijs Moens (no 966 de la liste de Mr Génard). Lui et sa femme, Magdalena van Basserode [Baesrode] (Génard, no 967), ayant rétracté, moururent par le glaive, le même jour que Jean Missuens. Les livres, dont il est question dans le récit du martyrologe, étaient : *eenen bybel, gedruckt tot Empden den* xxen *May anno XVcLXV, sonder den naam vanden drucker*, [Emden, Gilles vander Erven ou Ctematius; voir : Is. Le Long, *boek-zaal* ..., Hoorn, 1764, p. 732] *in Nederlantsche tale* ...; *Ses boecken Bullengeri tegens de Wederdoopers, gedruckt tot Empden anno LXIX ende meer andere* ... (*d*, XIII, 68). Moens et sa femme ne figurent pas dans les martyrologes.

558. *MISSUENS* de jonge (Jan) ou Jan van Diest, fils du précédent, né à Diest, ministre calviniste à Nuyse (Huysse) près d'Audenarde, à Aandijke, à Middelburg (Flandre), et à Cadzand, noyé, Middelburg (Flandre), 10 déc. 83.

B, 460 a. — *e*, I, 39-45, 319; II, 170.

Moens (Hans), voir : Hans, domestique de Jan Koopman ou Cooman.

Moens (Matthijs), voir : no 557.

559. Mollendochter (Griet Pieters-), noyée, Amsterdam, 15 mai 35.

A, 413.

Momme (Jacques), voir : Monceaux (Jacques).

560. *MON* (Pieter), décapité, Zalt-Bommel, 67.

B, 408 a.

561. *MONCEAU* (Jacques), ministre calviniste à Anvers, brûlé, Armentières, vers 73.

C, 769 b. — C'est probablement au sujet du même personnage qu'on lit (*i*, I, 27) : *Ung ministre principal d'entre eulx nommé Momme* (?) *Jacques, jeune environ* XXVIIJ *ans, est ordinairement avecques les prinches de Condé et Portian, et asseuré en quelque lieu qu'il se faisoit fort de quatre mille chevaulx pour secourir la foy en Flandres, etc.*

562. MONSTER ou van Munster (Hans van), décapité, Berchem, près d'Anvers, vers 50.

A, 102. — *r*, II, 18.

Mont (Rogier du), voir : Du Mont.

Montard (Thomas), voir : Moustarde.

563. *MOREAU* (Anthonius), de Monue [Moen], mort de privations en prison, Tournai, janv. 1601.

B, 468 a.

564. *MOTTE* (Pieter), né à Mouvans, près de Lille (Mouveaux)?, tisserand de laine, pendu, Lille, 1600.

B, 468 a.

565. *MOUSTARDE* (Thomas), brûlé, Valenciennes, 6 oct. 59.

B, 311 b. — *z*, 79, l'appelle : *Montard*.

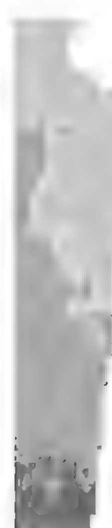
566. **MOYART* (Gerard), né à Renaix, brûlé, Pamele près d'Audenarde, 11 avril 70.

B, 422 b. Il était probablement parent de Hugues Moyart, le mari de Louise Kyckenpoost, nº 417.

Moyses, voir : Tryts ou Teyts (Jan Joosten).

Muelen (Louis), voir : Meulen (Louis).

Muelen (Pieter de), voir : Meulen (Pieter de).



567. **MUELERE* (Gileyn de), dit *Kaen* ou *Caen*, maître d'école à Audenarde, brûlé, Audenarde, juin 54.

B, 154 a. — *e*, I, 347. Il laissait une femme et cinq petits enfants. La notice qui se trouve dans les dernières éditions du martyrologe de Crespin est beaucoup plus détaillée que celle de van Haemstede.

568. *MUNSTDORP (Hans van) ou *Langhen Hans*, brûlé, Anvers, 16 févr. 73.

A, 664. Sans doute le même que Hans Manstrop ou Menstrop (*d*, n° 1009). Van Braght dit que Hans était le mari de *Janneken* (n° 348), et qu'il fut brûlé au mois de septembre; dans les pièces officielles on ne dit pas qu'il est marié, et on y donne la date du 16 févr. comme étant celle de son exécution. Voir, pour quelques détails et pour une chanson, n° 348.

Munster (Hans van), voir : Monster.

Myoche, voir : Mioc (Pierre).

569. NADMINX (Marritge), d'Alkmaar, noyée, Amsterdam, 15 mai 35.

A, 413.

570. NAEBERCHS ou Naebrechts (Thielman), de Milleghem, tailleur, noyé, Anvers, 26 janv. 60.

e, n° 308. Non cité par van Braght. Voir n° 774.

Naeldeverkooper (Evert), voir : Hendriksz. (Evert).

571. NAENTGEN, de Lierre, brûlée, Gand, 51.

A, 106. — *qq*, 204. Voir pour une chanson sur sa mort, n° 394.

Naentgen Leerkoopster, voir : Leerkoopster.

572. *NAMEN* (Jan van) ou Jean de Namur, poissonnier, brûlé, Liège, 22 mai 62.

B, 349 a. — *m*, 63. — *rr*, 108.

Neckers (Pierijntgen), voir : Loos-velt (Pierijntgen).

573. NEELKEN [Neelken ou Cornelia Jacops], née à Rommerswaal, femme d'*Adriaen Pan Petersz.* (n° 601), noyée, Anvers, 27 juin 59.

A, 244. — *d*, n° 295. Voir, pour une chanson sur la mort de *Neelken* et de son mari, n° 601.

Neelken, voir : n° 196.

574. NEELTGEN, mère de *Trijntgen* (n° 792), brûlée, Maastricht, 24 janvier 69.

A, 502.

575. *NICLAES* [Nicolas Larchier], brûlé, Mons, 22 déc. 48.

B, 115 b. — *z*, 79, l'appelle *Nicolas Franchois*. — *vvv*, 99, 100. — *ffff*, 2e sér., VIII, 32-34.

Nicolaes de Schrijver, voir : Schrijver (Nicolaes de).
Nicolas d'Armentiers, voir : Armentiers (Claes van).
Nicolas L'Escrivent, voir : Schrijver (Nicolaes de).
Nicolaus de Soignie, voir : Soignie.

576. *NICOLAUS*, augustin, d'Anvers, noyé, Anvers, 31 juill. 25.

B, 46 b. — L'histoire du moine augustin Nicolas, dit Danuers [*Danners*, par une faute d'impression], d'Anvers, ou d'Antorff, n'est pas encore bien connue. A cette époque il y avait, à Anvers, encore deux autres personnages aussi soupçonnés ou convaincus d'hérésie qui portaient le prénom de Nicolas : Nicolas de Bruxelles [vander Noot?, vander Elst?], et Nicolas de Bois-le-Duc; de là confusion. Pour renseignements, voir : *fff*, 24-26. — *y*, 73, 74, 76. — *z*, 71. — *nn*, I, 91. — *vvv*, 51. — *d*, nos 57 et 59, I, 181 et VII, 141. — *gggg*, 38-40. — J.-C. DIERCXSENS, *Antverpia* ..., Anvers, 1773, IV, pp. 13-14. — *Mémoires de Viglius et d'Hopperus ... par* A. Wauters, Bruxelles, 1858, pp. 127, 128. — H.-Q. JANSSEN, *Jacobus Præpositus*, Amsterdam, 1862, pp. 118-121, 263, 264. — J.-C. SCHULTZ JACOBI, *oud en nieuw*, Amsterdam, 1862, p. 21. — J. LEHNEMAN, *historische Nachricht von der ... Evang.-Luth. Kirche in Antorff* ..., Francfort, 1725, p. 20; et surtout *o*, 112, 113, 242, 243.

Nieen (Cornelis de), voir : Meen (Corn. de).
Nize (Françoys), voir : Nyze.

577. NOËLE [Noëlle Mazille], de Douai, femme d'Antoine Roque, Rocque, Rocke ou de Rocke, noyée, Anvers, 20 août 58.

A, 202. — *d*, n° 260. Le mari de Noëlle avait été exécuté à Anvers, le 11 juin de la même année (*d*, n° 257); il ne figure pas dans les martyrologes.

578. *NOODDRUFT (Louwerens ou Laureys Jansz. ou Janssen), de Delft, savetier, brûlé, Anvers, 18 janv. 77.

A, 747. — *d*, nº 1120. Van Braght publie deux lettres du martyr, que celui-ci, faute de plume et d'encre, avait gravées sur deux cuillers en étain, au moyen d'une épingle.

Noorman (de), voir : Jacobssen (Jan).

579. NOUTS (Evert), d'Anvers, passementier, Rotterdam, 58.

A, 192. — *n*, I, 59. Genre de supplice non indiqué.

580. *NYZE* ou Nize (Francoys), brûlé, Limbourg, 69.

B, 416 b. — *m*, 150.

581. *OCKERS* (Weyn, Adriaen-), femme de Juriaen ter Molen ou ter Meulen, et sa servante, noyées, Amsterdam, 68.

B, 416 a. — *nn*, I, 358 et 488. *Weyn Ockers*, avec Gaspard, porteur de blé, avait donné le signal de la destruction des images, à Amsterdam, le 23 août 1566.

582. *OENSEL* (Wouter), décapité, Zalt-Bommel, 67.

B, 408 a.

Oesteynde (Jan vanden), voir : Jan.

583. OGIERS (Anneken), Anneken Boogaerts ou Anneken Jans, fille de Jan Ogiersz. et femme d'Adriaen Boogaert, faïencier, *in de Witte Valck*, noyée, Haarlem, 70.

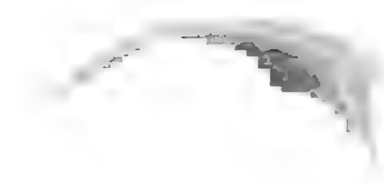
A, 505. — *n*, I, 37. — *f*, 448. — *aa*, 151.

584. *OGUIER*, Ogiers, Aughiers ou Waughier (Boudewijn ou Baudechon), fils de Robert, brûlé, Lille, 56.

585. — (Martin), fils de Robert, brûlé, Lille, 56.

586. — (Robert), père des deux précédents, et mari de *Jannetge* (nº 346), brûlé, Lille, 56.

Voir, pour les trois derniers : *B*, 216 a. — *z*, 79. — *nn*, I, 193-197. — *hhhh*, 18. — *k*, 36-42. Voir aussi dans Jean CRESPIN, *histoire des martyrs ...*, Toulouse, 1885 et années suiv., les annotations à l'article OGUIER. Le martyrologe de Jean Crespin contient des lettres de Baudechon et de Martin, qui ne se trouvent pas dans l'ouvrage de van Haemstede.



Oguier ou Augier, voir : Janneken.

587. Ol (Adriaen), exécuté, Armentières, 69.

A, 475. — Genre de supplice non indiqué. C'est apparemment le même que *Adrien Olieux* ou *Du Rieux* (nº 203). Jacques Rore ou de Keersmaecker (nº 671) lui adressa sa 19e lettre. Voir : Jacques Rore, ... *brieuen* ..., (Haarlem, Gilles Rooman?), 1584.

Oldeknecht (Albert Reyers), voir : Reyers (Albert).

Olieux (Adriaen), voir : Du Rieux (Adriaen).

589. Olmen (Pieter van) ou van Werwijk [Wervicq], brûlé, Gand, 52.

A, 145. Genre de supplice non indiqué. Chanson sur sa mort :

Groot zijn des Heeren crachten
Jn den hemel en op aerdt ...,

dans l'Offer *des Heeren*, édit. de 1570 et suiv. Pierre van Olmen est considéré comme l'auteur d'une autre chanson : *Een liet van vrage en antwoort*, qui commence ainsi :

Een eewige vreucht die niet en vergaet
Comt my altijt te voren ...

Voir : *Liedtboecxken van het* Offer *des Heeren*, toutes les éditions. — *ssss*, 64 vº et *rrr*, 195.

590. **Oom* (Wouter) [Wouter Wrage], né à Anvers, *metsere* (maçon), noyé, Anvers, 30 juill. 63.

B, 358 a. — *d*, nº 373. Dans les éditions récentes du martyrologe de van Haemstede, toutes publiées dans les Pays-Bas septentrionaux, on a confondu le mot flamand *metsere* (maçon) avec le mot allemand *metzger* (*slachter*, boucher).

Ooms (Joachim), voir : Joachim.

591. *Oosten (Hans Marijnsz. ou Jan Marinussen van), brûlé, Middelbourg, 9 févr. 69.

A, 389. — *p*, 147. Dans sa lettre, van Oosten dit qu'il a femme et enfant, et une sœur à Flessingue. Il prend congé de *Christiaen, Hendrik en Maeyken, Adriaen, Gerrit Coelemey, Lieven, Huybert, Yde met haren man* et *Jacob Wit*. A la fin de cette lettre : *Deelt Geertgen altemet mede wat by van de winste ... en doet het beste met haer, dat bidde ik u seer. Geertgen* était vraisembablement sa femme.

Oostende (Jan van), voir : Jan.

592. Oost-hoven (Pieter Florisz. van), à Oosthove (hameau près de Nieppe), né à Nieppe, brûlé, Armentières, 64.

A, 301.

593. Opreyder (Claes), brûlé, Deventer, 16 juin ou juillet 71.

A, 552. — *r*, II, 19-25.

Otto ou Oste vander Kathelyne, voir : Hoste.

594. Oude (Pieter den) ou Pieter den Oudegod (originaire d'Oudengod, Vieuxdieu?), habitant Menin, brûlé, Courtrai, 69.

A, 408. — *l*, IV, 109.

Oude-kleerkoper (Jan), voir : Jan Oude-kleerkoper.

595. Oudenaerden (Hansken van), de Grammont, Gand, 73.

A, 647. Genre de supplice non indiqué.

596. Oud-kleer-kooper (Joris) [Joris van Koevoorden], de Koevorden?, fripier, brûlé, Anvers, 29 janv. 57.

A, 184. — *d*, no 237.

Ousberghen (Joost van), voir : Jusburgh (Joost).

597. Outerman (Jelis ou Gilles), brûlé, Bruges, 61.

A, 288. Voir, pour une chanson sur sa mort, no 6.

598. *Overdam (Hans van), brûlé, Gand, 50.

A, 86. Genre de supplice non indiqué. Dans sa confession de foi (van Braght, p. 87), Hans se fait connaître comme auteur d'une chanson : ... *Het is geschied ter tijd, toen de vier vrienden opgeoffert waren (daer ik dat Lied af gemackt hebbe) en ik se had sien verbranden* ... La chanson en question sera vraisemblablement celle intitulée : *Van vier vrome Christenen ... de welcke opgeoffert zijn te Lier. Anno* 1550 (nos 23, 248, 261 et 514) et qui commence ainsi :

Alsmen schreef duyst vijf hondert
En daertoe noch vijftich jaer
Was menich mensch verwondert
Den laetsten januarij voorwaer ...

Voir : *Liedtboecxken van den* Offer *des Heeren*, toutes les éditions, et le recueil *ssss*, 12.

Dans l'interrogatoire de Hans van Overdam comparaissent : Jean de Croock, moine, mtre Guill. vanden Nieuwen-lande, le curé de St.-Michel, mtre Ant. van Hille, le gardien des Frères-Mineurs, le Pater (Prieur ?) des Jacobites, etc.

Voir notre art. : Valerius *de schoolmeester, proba fidei ...*, s. l. ni n. d'impr., 1569, et, pour une chanson sur la mort de *Hans van Overdam* et de *Hans Keeskooper* ou *Jannyn Buefkin*, no 105.

599. Paeu ou Pau (Daniel de), d'Eecloo, savetier, brûlé, Gand, 16 août 68.

A, 370. — s, IV, 211, 212. Voir la chanson citée au no 14.

599bis. *PALME* (Quirijn de), ministre calviniste, pendu, Leerdam, juillet 74.

B, 457 b. — M. Beekman, *beschreiving van ... Asperen...*, Utrecht, 1745, 369, 384.

600. Palmen (Palmken), de Borren, au pays de Millen (Born, dans le Limbourg), brûlé, entre Sittard et Limmerich *in 't veld, daer men noch een tombe siet, waer op hy soude gestorven zijn*, 50.

A, 98.

601. *Pan Petersz. (Adriaen), né à Driele [Driel, Gueldre?; Drielinden, Flandre Orient.?], habitant Nivelles, décapité, Anvers, 18 juin 59.

A, 245. — *d*, no 292. Voir, pour sa femme, *Neelken* [Jacops], no 573. Dans l'Offer *des Heeren*, édit. de 1570, et dans les éditions suiv. se trouve une chanson sur Adriaen Pan :

Duysternis gaet van henen
Wanneer dat licht coemt aen ...

602. *PANIS* (Pieter), tailleur, décapité, Malines, 15 juin 77.

B, 459 a. — [J.-F.-A.-F. de Azevedo Coutinho y Bernal], *chronycke ... van Mechelen*, à la date citée. P. Panis fut emprisonné à la suite d'un prêche qu'il avait tenu à *Bolheyn* (Bonheyden) près de Malines.

603. *PANTEN (Bartholomeus), pendu, Gand, 92.

A, 779. — Dans une notice de l'OFFER *des Heeren*, Amsterdam, 1591-1592?, on lui donne le prénom de *Mattheus*. Cette notice n'a pas été reproduite dans les éditions postérieures de l'ouvrage. Il avait un frère, Charles, qui habitait la ville de Haarlem.

604. PARIJS (Jan van), brûlé, Gand, 30 mars 68.

A, 367. — *s*, III, 310-312. — *x*, 115, 116. — *gg*, 47. — *ggg*, 119. Voir la chanson signalée au n° 14.

605. PARMENTIER (Hansken), brûlé, Bruges, 11 déc. 61.

A, 288. Voir, pour une chanson sur sa mort, n° 6.

606. PASSEMENTWERKER (Geraert) [Geraert ou Geert Franssens ou Frasens], né à Tirlemont, passementier?, brûlé, Anvers, 16 déc. 58.

A, 202. — *d*, n° 273.

607. *PATTOU*, Patau ou Patout (François), mercier à l'enseigne du *Marteau d'or* et diacre de l'église calviniste à Valenciennes, décapité, Valenciennes, 28 mars 69 n. st.

C, 751. — *uu*, 18, 30-32. — *ttt*, II, 437.

Paulus van Drunen, voir : Druynen (Paulus van).

608. PAUW (Jan), *bloockemaker* (poulieur?, sabotier?), décapité, Amsterdam, 6 mars 35.

A, 412.

Pauw (Daniel de), voir : Paeu (Daniel de).

Peintre (Adrien le), voir : Schilder (Adriaen de).

609. PENNEWAERTS (Jan), de Loenen, tailleur, brûlé, Amsterdam, 20 mars 49.

A, 82. — *t*, XII, 116, 117. Dans ce dernier ouvrage il est dit, par erreur, qu'il était de *Loeven* (Louvain). Voir, pour une chanson, n° 552.

Pertrijs (Klaesken, Claeyse, Niclaise ou Nicolle), voir : Klaesken.

Pertrys (Proentgen, Pronken, Perone, Pierrine, Pierrette ou Pierrotte), voir : Proentgen.

Petersz. Pan (Adriaen), voir : Pan.
Petit (Pierre), voir : Kleyn (Pieter).

610. *PETRUS* ou Pierre (maître), curé à Douai, Douai?, 38.

B, 82 a. Le genre de supplice et le lieu de l'exécution ne sont pas signalés.

611. *PHILIBERT*, menuisier ou meunier, Bruges, 52.

B, 146 a. — *z*, 79. — *yy*, I, 9. Genre de supplice non indiqué.

612. *PHILIPPE* (maître), ministre calviniste, pendu, Cambrai, 67.

B, 404 a. Cité à la fin de la notice sur Michel Herlin, le fils (nº 298).

Phleynshorn, ou Pleynshoren (Hans), voir : Duytsch (Hans den).

613. *PICK* (Jan), né à Tournai, brûlé, Tournai, 65.

B, 378 a.

614. *PICOLET (Abraham), brûlé, Anvers, 69.

A, 475.

615. *PIERONNE* (Margriete), née à Sausay dans l'évêché de Cambrai [Saulzoir], femme d'Ambroise Marchant, étranglée, Valenciennes, 22 janv. 93.

B. 465 b.

Pierre Le Roux, voir : Le Roux.
Pierre, voir : Petrus.

616. PIETER, cousin de *Jan Styaertsz.* (nº 748), de Mereedor [Meerendré], décapité, Vinderhaute, 38.

A, 44.

Pieter de Backer, voir : Backer.
Pieter de Gulicker, voir : Gulicker.
Pieter de Koster, voir : Koster (Pieter).
Pieter de Meulenaer, voir : Meulenaer.
Pieter de Schoenmaker, voir : Schoenmaker.

Pieter in de Vettewary, voir : Vettewarier (Pieter).

617. PIETER *met de kreupele voet* [Pieter van Beringen], apprêteur, brûlé, Anvers, 27 août 55.

A, 161. — *d*, nº 230.

Pieter van Keulen, voir : Keulen.

Pieter van Kleef, voir : Kleef.

Pieter van Maldegem, voir : Maldegem.

Pieter van Spangien, voir : Spangien.

Pieter van Wervicq, voir : Olmen (Pieter van).

618. PIETERS (Digna), noyée, Dordrecht, 23 nov. 55.

A, 162. — *ss*, 12, 13. — *xxx*, I, 26. — *yyy*, II, 831.

Pieters-Mollendochter (Griet), voir : Mollendochter.

619. PIETERSEN (Pieter), dit *Borrekiek*, né à Leiden, décapité, Amsterdam, 15 mai 35.

A, 413. — *n*, I, 7, 8.

620. PIETERSZ. (Adriaen) [Adriaen Pier-Trappers], de Winkel, brûlé, La Haye, 7 juill. 58.

A, 202. — *cc*, nº 392.

621. PIETERSZ. (Adriaen), brûlé, Haarlem, 70.

A, 509. Ne figure pas sur la liste des exécutés à Haarlem, dans l'ouvrage de Ampzing *(f)*.

622. PIETERSZ. (Dirk).

A, 75. Probablement le même que *Dirk Pietersz. Smuel* (nº 719).

623. *PIETERSZ. (Jan), de Flandre, charron, brûlé, Londres, 75.

A, 694, et [Thomas van IMBROECK], *confessio* ... (Gand, Gaut. Manilius?), 1579. La notice de T. Jansz. van Braght contient quelques fragments de chansons faites par Jean Pietersz. Voir : *Hendrik Terwoort* (nº 765).

624. PIETERSZ. (Jan), de Vlaardingen, tisserand, brûlé, Breda, 72.

A, 603.

625. PIETERSZ. (Lauwerens), brûlé, Gand, 68.

A, 367. — *s*, III, 310-312. — *x*, I, 115, 116. — *gg*, 47. — *ggg*, 119. Son nom figure dans la chanson citée au nº 14.

626. PIETERSZ. (Maerten), de Maasland, décapité, Brielle, 25 juin 69.

A, 388.

627. PIETERSZ. (Pieter) dit *Bekjen*, d'Asperen, batelier, brûlé, Amsterdam, 26 févr. 69.

A, 385. — *n*, I, 74, 80, 81. — *nn*, I, 499. A l'exposition de tableaux d'Amsterdam, en 1838, figurait une toile de L.-G. Portman, représentant *Bekjen* donnant une conférence dans un bateau sur l'Y à Amsterdam; les navires et bateaux étaient peints par P.-J. Schotel. Ce tableau (nº 358 du catalogue) fut acheté par la reine de Hanovre. (J. IMMERZEEL, *levens en werken der Holl. en Vlaamsche kunstschilders* ..., Amsterdam, 1842-43, II, p. 322).

628. PIETERSZ. (Quirinus), né en Zélande, habitant Groningue, brûlé, Amsterdam, 16 avril 45.

A, 73. — *n*, I, 31. — *t*, XII, 115. — *nn*, I, 151. — *cc*, nºs 323 et 324.

629. *PISIS* (Johannes à), Jean de Poi ou de Pois, brûlé, Arras, 33 ou 34.

B, 72 a. — *z*, 68.

630. *PISTORIUS* (Johannes), Jan de Bakker, Jan van Woerden, Jan Jansz. van Woerden, ou Jan Beck, brûlé, La Haye, 15 sept. 25.

B, 51 b. — *z*, 67. — *bb*, III, 47-52. — *zz*, III, 15-33. — *fff*, 26. — *k*, 1857, 152-177. — *o*, 360 et suiv. — *vvvv*, 66, 432. — Ouvrages portés sur la liste : MARTYROLOGES *protestants* (monographies), au nom de *Jean Pistorius*, puis les sources indiquées dans ces ouvrages et dans leur description. Chanson sur la mort de *Joh. Pistorius* :

Nu heffen wy een nieu liet aen
Heer groot wonder hebdy ghedaen ...,

dans : *uuuu*, 215 rº.

631. PLEUNIS [Pleunis ou Ampleunis de Hoevele, ou vanden Huevele], né à Courtrai, tisserand, brûlé, Anvers, 21 oct. 51.

A, 128. — *d*, nº 210.

Pleuntgen ou Apollonia vander Goes, voir : Goes (Pleuntgen vander).

Pleynshoren, ou Phleynshorn (Hans), voir : Duytsch (Hans den).

632. *PLOVIER, Pluvier ou Plumer (Lenaert), de Menin, drapier, plus tard négociant en soie à Anvers, noyé, Anvers, 4 avril 60.

A, 270. Il laissa une femme, Maeyken, et des enfants. La notice a été composée sur des renseignements fournis par un fils de la victime. — *d*, nº 315 ; on y dit qu'il était de Wervicq. Chanson sur la mort du martyr :

Dat testament van Lenaert Plouier
Aen zyne kinders goedertier ...,

dans l'OFFER *des Heeren*, 1570 et édit. suiv. *Lenaert Pluvier* était probablement un parent de nº 46.

633. *PLUQUET* (Nicolas), ministre calviniste, Bruxelles.

C, 769 b. Les détails manquent.

Pluvier (Lenaert), voir : Plovier (Lenaert).

Pluvier (Pieter), voir : Backer (Pieter de).

634. *POELE* (Claes ou Nicolaes vander), décapité, Gand, 9 mai 45.

B, 95 a. — *z*, 79. — *hh*, II, 239. — *nn*, I, 151.

Poi ou Pois (Jean de), voir : Pisis (Johannes à).

635. POPERINGE (Willem van) [Guillamme ou Jan de Clercq], tisserand de laine, brûlé, Anvers, 30 mars 69 n. st.

A, 415. — *d*, nº 716. — *fff*, 188-189. Dans l'ouvrage de Mr Génard (*d*) il est appelé : *Guillamme of Jan de Clercq*, né à Menin. Le fait que van Braght et Génard citent, l'un et l'autre, la femme du martyr, *Maeyken Christiaens* (nº 498), brûlée le 29 avril de la même année, prouve que *Willem van Poperinge* et *Guillamme* ou *Jan de Clercq*, ne font qu'un.

636. *PORCEAU* ou Pourceau (Jan), Mons, 55.

B, 185 a. — *z*, 79. Genre de supplice non mentionné.

637. PORTIER (Jan), né à Commines, foulon, brûlé, Messines, nov. 68.

A, 367. *Jan Portier* (ou *Jean le portier*) avait été portier, au service d'une dame de Messines, dont le nom n'est pas mentionné.

638. *POTBACKER* (Joost de), potier (?), à Vucht, décapité, Bois-le-Duc, 5 févr. 34.

B, 75 a. — *o*, 499. — *oo*, 21. — *pp*, 239. — *kkk*, I, 491-495, 498, 500-504. — *llll*, I, 477.

639. *POT-BACKER* (een) [un potier], d'Orten, pendu, Bois-le-Duc, 10 mars 69.

B, 422 b. — *oo*, 32. — *pp*, 303.

640. POTTEBACKER (Bartholomeus de) [Bartholomeus Cornelissen], de Bergen-op-Zoom, potier, brûlé, Anvers, 22 nov. 55.

A, 161. — *d*, n° 231.

641. POTTEBACKER (Mattheus) [Mattheus de Smidt ou de Smet], potier, Anvers, 9 nov. 59.

A, 262. — *d*, n° 302. Genre de supplice non indiqué.

Pottere (Bastiaen de), voir : Bastiaen.

642. POTVLIET (Jelis), tisserand, né à Thielt en Flandre, décapité, Wervicq, 62.

A, 289. Il avait été condamné à être brûlé *op de markt (genaemt den Steenacker)*, à Wervicq, avec son frère et avec n° 746, mais la pluie ayant mouillé la paille et le bois du bûcher, les trois martyrs furent exécutés par le glaive.

643. POTVLIET (Pieter), frère du précédent, tisserand, né à Thielt, décapité, Wervicq, 62.

A, 289.

Pourceau (Jean), voir : Porceau (Jean).

644. *PRAET (Claes de), brûlé, Gand, 56.

A, 167. Chanson sur sa mort :

De werelt op de christen verstoort
Vangen, dooden aen menich oort...,

dans l'OFFER *des Heeren*, édit. de 1570 et suiv.

645. **PRESSIUS* (Wilhelmus) ou Willem Pres, né à Aix-la-Chapelle, ministre calviniste, probablement d'abord dans le pays de Waes, et plus tard à Alost, noyé, Alost, mars 84.

B, 460 b. — *e*, I, 35-37.

646. PROENTGEN [Perone, Pronken, Pierrine, Pierrette ou Pierrotte Pertrys, fille de Guillaume], née à Meteren, sœur de *Klaesken* (n° 420), et femme de *Karel vande Velde* (n° 800), noyée, Hondschoote, 3 oct. 62.

A, 298. — *i*, III, 273; IV, 13, 139, 284, 286.

647. PROENTKEN, de Bailleul, femme de Kaerle Tankreet (n° 760), brûlée, Gand, 59.

A, 246. Voir, pour une chanson sur sa mort, n° 124.

649. PRUYT, Spuit, ou Spruit (Hendrik), né à Harderwijk, marin, garrotté dans une barquette enduite de goudron à laquelle on avait mis le feu, puis achevé à coups d'épée, Workum, 74.

A, 691. — *w*, 82-83. Sa femme s'appelait Tryntjen Jans Schaep.

Puis (Nicolas du), voir : Du Puis.

650. *QUEKERE* (Christiaen de), brûlé, Furnes, 60.

B, 319 a. — *i*, IV, 10. Voir, pour une chanson sur sa mort, n° 176.

651. QUESTINEX ou Quintincksz. (Tobias), cordonnier, brûlé, Amsterdam, 20 mars 49.

A, 82. — *t*, XII, 116, 117. — *aa*, 195. Voir, pour une chanson sur sa mort, n° 552.

652. *QUIRIJNSZ. ou Krijnsz. (Jan), d'Utrecht, batelier, brûlé, Amsterdam, 12 mars 69.

A, 490. — *nn*, 499. — *aa*, 175. — *qqq*, 21, 22.

653. RAES (Jan van), de Lauwe, habitant Menin, brûlé, Courtrai, 69.

A, 408. — *l*, IV, 109.

654. RAET (Karel de), né à Wynghene, berger, brûlé, Bruges, 68.

A, 369. — *yy*, I, 149. — Voir, pour sa femme : *Grietgen* (nº 270).

655. RAMAKERS (Remken), brûlé, près de Sittard, 50.

A, 98.

Raymakere (Henrick de), voir : Hendrik.

Regius (Carolus), voir : Koninck (Carolus de).

656. *REMY* (Hector), de Bouvigny, bourgade près d'Orchies, greffier, décapité, Douai, 42.

B, 86 b. — *z*, 68, l'appelle : *Hector Revin.* Voir, pour sa femme, *Marthinette du Buisset*, nº 106.

657. RENTEGEM (Janneken van), brûlée, Gand, 7 nov. 70.

A, 528. — *gg*, 88. — *x*, I, 164. — *hh*, II, 377, 378. — *ggg*, 287.

658. RENTERGEM (Laurens van), Gand, 69.

A, 407. Genre de supplice non indiqué. Il est question de Laurent dans la chanson citée au nº 14.

Revin (Hector), voir : Remy (Hector).

659. REYERS (Albert), dit *Oldeknecht*, de Bolsward, décapité, Amsterdam, 12 avril 37.

A, 414. — *t*, XII, 105.

660. REYNERSZ. (Tjaert [Theodardus]), des environs de Harlingen, décapité, Leeuwarden, 39.

A, 50. — *w*, 72, 73. — Menno SYMONSZ., *wercken*, Amsterdam, 1681, f. 234.

Resincx ou Rezincks (Felistis), voir : Jans (Felistis).

Rheenen (Adriana van), voir : Jans (Adriana).

Riche (Guillaume le), voir : Ryker (Willem de).

Ricquere ou Le Riche (Willem de), voir : Ryker (Willem de).

Ridder (Paulus de), voir : Millet.

Rieu (Adriaen du), voir : Du Rieu.

661. *RIJCEN, Rijken ou de Rijcke (Christiaen), brûlé, Hondschoote, déc. 88.

A, 757. Son véritable nom était de Rijcke ; il était vraisemblablement de la famille de n° 676. Voir, pour des détails et pour quelques chansons dont Chrétien de Rijcke est l'auteur : Chrétien RIJCEN, ... *nae-ghelaeten schriften*..., Haarlem, Gilles Rooman, 1588, et, pour plusieurs membres de sa famille, *i*, IV, dans la table. Chanson sur sa mort :

Eylaes hoe mach gheschieden
Dat eenen christen goet ...,

dans : K. V. M. (KAREL VAN MANDER), *de gulden harpe* ..., Haarlem, 1627, p. 223.

662. **Ro* (Michiel van), né à Ursel et demeurant à Bailleul, brûlé, Gand, 8 mai 71.

B, 423 a. — *ggg*, 331, 332. Il s'appelait probablement *de Roo*, famille qui habitait la Flandre maritime. Voir *i*, IV, dans la table.

663. ROBAEYS ou de Roubaix (Guilliame van), Commines, 52.

A, 133. Genre de supplice non indiqué.

Robillard (Michiel), voir : Rovillart (Michiel).

664. *ROCHUS*, d'Anvers, statuaire, brûlé, St-Luc (Espagne), 45.

B, 98 b. — *u*, II, 219-221.

665. RODERS (Claes), de Wormer, Enkhuizen.

A, 61. L'année de sa mort et le genre de supplice sont inconnus.

666. ROELANDS (Janneken), Gand, 69.

A, 407. Les détails manquent. Elle était peut-être la femme de *Roeland Stayert* (n° 735). Son nom figure dans la chanson citée au n° 24.

Roels (Diericxken), voir : Wens (Maeyken).

Roesmal, Roesmals ou Roesmalen (Antoinette van), voir : Antonette.

667. **Roevre** (Geertruydt Adriaens de), femme de Wouter Hoogendoren, brûlée, Vucht (Bois-le-Duc), 11 sept. 38.

A, 42. — *B*, 82 b. — *pp*, 113. Dans ce dernier ouvrage elle est appelée : *Geertken, Erasmus dochter van Tricht* (Gertrude, fille d'Érasme, de Tricht), téléobaptiste. Comme elle fut exécutée avec trois autres téléobaptistes, il est à présumer que son nom figure à tort dans le martyrologe de van Haemstede. Van Braght ne donne pas le nom.

Roey (Abrah. van), voir : Abraham.

668. *ROGIERS (Adriaen), de Bommel, brûlé, Gand, 72.

A, 628. — *x*, I, 208. — *gg*, 110. — *hh*, 400 et (double) 401. Il laissa une femme et des enfants.

669. *ROMBOUTS* (Michiel), de Bois-le-Duc, pendu, Bois-le-Duc, 20 juill. 68.

B, 413 b. — *oo*, 30. — *xx*, 562. — *pp*, 293, 296, 297. Les deux derniers auteurs l'appellent *Michiel Herman Rombouts*. Il fut exécuté avec un nommé *Joris Coenen* (ailleurs *Joris Jan Coenen*), tisserand, qui n'est cité qu'accidentellement, avec Jan Maessen et Peter de Gruyter, lesquels ne figurent pas du tout dans le martyrologe. « *Toen deze Michiel Rombouts voor de uitvoering van het vonnis zijn gebed ... had uitgestort ... bad hij God, dat deze een teeken zou gelieven te geven voor het volk als bewijs van zijne onschuld. Naauwelijks was hij dan ook ... van de ladder gestooten, of er ontstond zulk eene onverwachte duisternis en verschrikkelijk onweder ... alsof de wereld verging ...* » (van HAEMSTEDE, édit. d'Arnhem, 1868, p. 933). — « *Naer dat dese executie ... gedaen was, zoe isser een groot onweder ... opgestaen, dat noeyt dyer gelycken meer gesien en was. Die buyten der stadt waren en wisten nyet bet off die stadt en stont en branden in roode coelen ...* » (*pp*. 297). Dans le tumulte qui éclata pendant l'exécution, un certain Aert Anthoniszoon, peintre, fut écrasé.

670. ROMMEKEN (Rombout Smit], graveur sur verre, brûlé, Anvers, 10 déc. 55.

A, 162. — *d*, n° 232. Il avait été inscrit comme apprenti de

franc-maître, et comme élève de Dingeman ou Dingmans, dans la gilde de St.-Luc, à Anvers, en 1543. Voir : *De Liggeren ... der Antwerpsche St.-Lucasgilde ...* [uitgegeven] *door* Ph. Rombouts *en* Th. van Lerius, I, p. 145.

Roo (de), voir : Ro (Michiel van).

671. *ROORE (Jacob de), Rore, de Keersmaecker, de Keersmaker, ou de Keersgieter, brûlé, Bruges, 10 juin 69.

A, 424. — *e*, I, 277. — *n*, I, 128, 129; puis, Jacques RORE, ... *brieuen* ..., (Haarlem, Gilles Rooman ?), 1584, et les ouvrages rappelés. Les trois chansons mentionnées sont reproduites : *rrr*, 200-202.

Roosbroeck (Anneken van), voir : Anneken.

Roosmers (Antoinette), voir : Antonette.

672. *ROTTERDAM (Anneken van) [Anneken Jans], née à Brielle, fille d'Adrien Jansz., et femme d'Arend Jansz. de Lind, chirurgien ou barbier, à Rotterdam, noyée, Rotterdam, 14 janv. 39.

A, 48. — *n*, I, 42, 100. — *aa*, 118. — BERIGTEN *van het historisch genootschap te Utrecht*, IV, p. 244; puis : ANNEKEN de Rotterdam, ... *testament* ..., Deventer, Th. van Borne, 15??, et Soetken vanden HOUTE, *een testament* ..., Delft, Alb. Heyndricxz., 1586. Une chanson sur Anneken : *Een groote vreucht ist in t'gemeyn* ..., se trouve dans toutes les éditions de l'OFFER *des Heeren*, à partir de celle de 1570. Anneken était joriste.

Roubaix (Guilliame van), voir : Robaeys.

673. *ROUSSELARE (Sijntgen van) [Sijntgen Snellaerts], de Roulers, brûlée, Anvers, 18 nov. 73.

A, 644. — *d*, no 1042. Selon van Braght, *Sijntgen* aurait été la femme d'un certain Jerôme ; dans la liste de Mr Génard le nom du mari de *Sijntgen* n'est pas cité. Voir no 841.

Roux (Pieter le), voir : Le Roux (Pieter).

674. **ROVILLART* ou Robillart (Michiel), d'Arras, brûlé, Tournai, 63.

B, 360 b. — *z*, 79. — *aa*, 159.

Roy (Charles le), voir : Koninck (Carolus de).

Royen (Abrah. vân), voir : Abraham.

Rullen (Goeyaert ou Goyaerd van, ou van de), voir : Bulcken (Govert van).

675. RUYTER (Hans de) ou Jan Cornelissoon, dit *de Ruytere*, né à Rheden, près d'Arnhem, brûlé, Anvers, 4 janv. 77.

A, 748. — *d*, no 1118. Van Braght dit qu'il fut brûlé avec sa femme et avec sa fille. Mr Génard ne parle pas de ces deux dernières.

676. RYKER (Willem de), de Ryke, de Ricquere, ou Guillaume Le Riche, brûlé, Menin, 72.

A, 640. — *mmmm*, II, 185. Guillaume de Ryke appartenait probablement à la même famille que no 661.

677. SAEY-WEVER (Maerten) [Maerten van Steertegem], de Wervicq, tisserand de serge, brûlé, Anvers, 30 janvier 57.

A, 184. — *d*, no 240.

Saint-Amand (Jaquelina de), voir : Jaquelina.

678. *SALOMES* (Janneken ou Naenken), fille de Mathieu, née à Steenwerck, brûlée, Furnes, 60.

B, 319 a. — *i*, IV, 10. Voir, pour une chanson sur sa mort, no 176. *Janneken Salomes* et ses compagnons (les nos 176 et 650) furent exécutés, malgré les protestations et menaces des évêques anglicans de Londres et de Cantorbéry, datées du 20 juill. 1560, publiées dans le martyrologe de van Haemstede.

Sanger (Absalon de), voir : Tomme (Absalon van).

679. SCHAEK (Hansken in 't) ou Hansken Koordedraeyer, *uyt het Schaeck*, à Courtrai, cordier ou passementier (?), brûlé, Bruges, 68.

A, 369. — *yy*, I, 149.

680. *SCHAEPKEN SONDER WOLLE* [Lambrecht Gerritssone], menuisier dans la *Boertse-straete*, à Bois-le-Duc, pendu, Bois-le-Duc, 16 juill. 68.

B, 413 b. — *oo*, 30. — *pp*, 292, 296. — *xx*, 367, 562, 599-605.

681. *SCHAKELE* (Jan), de Merris, agriculteur, décapité, Bailleul, 19 févr. 69 n. st.

B, 410 a. — *e*, I, 91. — *i*, I, 38, 244, 265, 295, 304, 325.

682. SCHAPER (Jan de), brûlé, Anvers, 69.

A, 415.

683. *SCHEPENS (Jeronymus), brûlé, Gand, 76.

A, 714. La lettre de Jér. Schepens à son frère Nicolas et à la femme de Nicolas, publiée par van Braght, avait été écrite sous sa dictée, par son compagnon de prison *Raphel vanden Velde* (nº 801).

684. *SCHILDER* (Adriaen de) ou Adrien Le Peintre [Adriaen Coreman], né à Anvers, peintre, brûlé, Anvers, 19 janv. 59 n. st.

B, 301 a. — *d*, nº 279. — *z*, 80. Adrien Coreman avait été inscrit dans la gilde de St.-Luc, à Anvers, comme élève de Joach. van Molle, en 1543, puis comme franc-maître, en 1554. Voir : Ph. ROMBOUTS et Th. van LERIUS, *de liggeren* ..., I, pp. 146 et 184. Un certain *Adriaen de Schildere* fut banni de la ville d'Anvers, le 26 mars 1524, *overmids dien dat hy inde heymelycke ... vergaderinge geweest heeft ... int Eyckstraetken ende selver gelesen ende geinterpetreert* (sic) *het Heylich Evangelie* ... (P. GENARD), *Antwerpsch archievenblad* ..., VII, pp. 131-133). Serait-ce le même ?

685. SCHILDER (Dirck de) [Dirck Effeleers], de Malines, peintre, Anvers, 8 oct. 58.

A, 202. — *d*, nº 265. Genre de supplice non indiqué.

686. **SCHOBLANDT* Barthelsz. [Schobelant Berthelsz.], né à Reimerswaal ou Romerswaal, brodeur, Anvers, 68.

B, 414 a. — *y*, 234. — *d*, nº 648. — *fff*, 170. Schobelant ne figure pas dans les *Liggeren* de la gilde de St.-Luc, à Anvers, publié par MMrs Ph. Rombouts et Th. van Lerius. Selon les pièces publiées par Mr Génard, il fut pendu le 3 juill.; selon l'*Antwerpsch chronykje*, et selon Bertryn (*y*), il fut brûlé le 10 juill.

687. SCHOENLAPPER (Jacob de) [Jacob Anthuenis], savetier, brûlé, Anvers, 22 mai 75.

A, 693. — *d*, nº 1082. Van Braght dit que la femme de *Jacob*, qui était enceinte, fut exécutée après sa délivrance. Les pièces publiées par Mr Génard ne parlent pas de la femme de *Jacob*.

Schoenmaker (Cornelis de), voir : Claesz. (Corn.).
Schoenmaker (Geleyn de), voir : Cornelisz. (Geleyn).
Schoenmaker (Hendrik de), voir : Eckelo (Hendrik van).

688. SCHOENMAKER (Jasper de) [Gaspard Deken ou de Decke], né à Hazebrouck, cordonnier?, brûlé, Hondschoote, 20 avril 62.

A, 298. — *i*, I, 313; IV, 12, 13, 282, 283.

689. *SCHOENMAKER* (Laurens de), né à Bruxelles, décapité, Mons, 56.

B, 222 a. — *z*, 79.

690. SCHOEN-MAKER (Lourens ou Laurens).

A, 726. — Les détails manquent. C'est le même que *Louwerens*, ou *Laureys Jansz.*, ou *Louwerens Janssen Nooddruft* (nº 578).

691. *SCHOEN-MAKER* (Marten de), d'Ypres, cordonnier, brûlé, Ypres, 47.

B, 113 a. — *e*, I, 255. — *z*, 68.

692. SCHOENMAKER (Maerten) [Maerten Cornelisz.], de Winkel, brûlé, La Haye, 7 juill. 58.

A, 202. — *cc*, I, nº 391. Genre de supplice non indiqué.

693. SCHOENMAKER (Pieter de) [Pieter Meynghers ou Meingres, fils de Josse de Gheldre], natif d'Eessen, brûlé, Lille, 17 mars 63.

A, 299. — *k*, 59. — *i*, I, 99.

Schoolmeester (Jan de), voir : Du Champ (Jan).

694. *SCHOOLMEESTER (Valerius), de Brouwershaven, maître d'école et marchand de toile, à Hoorn et à Middelbourg, (Middelbourg?), 68.

A, 371. — *n*, I, 74, 139, 146. — *p*, 150. Le genre de suppplice et le lieu d'exécution ne sont pas indiqués. Voir aussi notre art. : VALERIUS, de schoolmeester, *proba fidei* ..., s. l., 1569.

695. SCHOONVELT (Antonis), brûlé, Ypres, 61.

A, 285. Voir, pour une chanson sur son emprisonnement, nº 427.

696. *SCHORENBACK* (Marten van), brûlé, Gand, 27 mars 71.

B, 431 b.

Schot (Jacques), voir : Jacob de Goutsmit.

697. **SCHOUTEN* (Henrick Alertsz.), né à La Haye, huissier du Grand Conseil de Malines et de la Cour de Hollande, décapité, La Haye, 15 déc. 71.

B, 434 a.

Schrijnwerker (Philibert de), voir : Philibert.

698. *SCHRIJVER* ou L'Escrivent (Nicolaes de), maître d'écriture, né près de Pas, en Artois, brûlé, Arras, avril 33 ou 34.

B, 72 a. — *z*, 67.

Sciekers (Périnne), voir : Loos-velt (Pierijntgen).

699. *SEELDRAEYER* (Michiel de) [Michiel Melander ou Millander], de Leupeghem, cordier, brûlé, Audenarde, 7 mars 73.

B, 453 a. — *eee*, 135.

700. *SEGERSZ. [Wouterssone] (Jeronimus), chaudronnier, brûlé, Anvers, 1 sept. 51.

A, 107. — *d*, nº 202. — *aa*, 109, 120. — *aaa*, 1864, 82-101. — *n*, I, 329. — *nn*, I, 163, 164. Voir, pour sa femme, nº 179. Chanson sur la mort des conjoints :

God de Heere is getrouwe
Hy troost de zyne vroech en spaey ...,

dans l'OFFER *des Heeren*, édit. de 1570 et suiv.

701\. *SELCART* (Hubert), de Zalt-Bommel, oncle d'Albert Selcart, ministre calviniste dans la même ville, noyé, Zalt-Bommel, 67.

B, 408 b.

702\. SELI ou Celi, femme de *Jacob van Wormer* (nº 328), brûlée, Amsterdam, 42.

A, 61. Probablement la même que *Cecilia Jeronymus* (nº 386). Voir : T.-Jansz. van BRAGHT, *o. c.*, p. 85, dans la note marginale.

Senne ou Serne (Cornelis de La), voir : Lesenne.

Seret (Jean), voir : Sorret.

Servaes (Maritjen), voir : Joris (Mary).

Seur (Jean le), voir : Le Seur.

Sicke Snijder ou de Snijder, voir : Snijder.

703\. SIJNTGEN, mère de *Steven de Graet* (nº 262), Gand, 64.

A, 301. — Genre de supplice non indiqué. Voir la chanson citée au nº 14.

Sijntgen van Rousselare, voir : Rousselare.

Sijntjen (Kreupel), voir : Barninge (Sijntjen).

704\. SIMON den Kramer, brûlé, Bergen-op-Zoom, 53.

A, 149.

705\. ***Simonsz**. (Joriaen), *van Hallmen* (Hallum) *uyt Vriesland*, tisserand, brûlé, Haarlem, 26 avril 57.

A, 178. — *B*, 240 a. — *n*, I, 36, 73, 79. — *f*, 447, 449. — *aa*, 104, 114, 115, 121, 132, 199. Van Braght dit à son sujet : *soo ons van de ouden berecht is, soo ging Joriaen Symonsz.* [ook] *met boekverkoopen om.* C'est probablement inexact. Il y aura confusion entre *Joriaen Simonsz.* et un nommé Dionijs, libraire, appréhendé la même année, mais qui échappa au supplice par la fuite. Voir *f*, 449, où il est dit que Maritgen Servaes, femme de Dionijs, mourut en prison. Maritgen Servaes doit être la même que la femme nommée par van Braght *Mary Joris* (nº 397). Chanson sur *Joriaen Simonsz.* :

Gods woort en wet, voorhout haer dat
Op dat zijt van joncx vaten ...,

dans : l'OFFER *des Heeren*, édit. de 1570 et suiv. Pour quatre autres chansons, voir nº 181.

706. *SIMONSZ.* (Simon), ministre calviniste à Haarlem, décapité, Haarlem, 18 juill. 73.

B, 455 b. Non cité par Ampzing (*f*).

707. **SIMONSZ.* (Wouter), d'abord carme, dans un couvent à Tirlemont, plus tard curé, non pas à Monster comme on le dit ordinairement, mais à Portugaal, brûlé, La Haye, 30 mai 70.

B, 425 b. — *g*, 388. — *nn*, I, 410, 411. — *zzz*, II, 267-275. — *bbb*, III, 192. — *yyy*, II, 838. — *sss*, I, 433-434. — *nnnn*, XIII, 393 et suiv. — W.-H. HOUEL, *vier pastoors martelaars*, Dordrecht, P.-K. Braat, 1870. — R. BENNINK JANSSONIUS, *de marteldood der vier pastoren*, Harderwijk, M.-C. Bronsveld, 1870. Voir, pour une chanson sur la mort de *Wouter Simonsz.* et de ses compagnons, nº 824.

708. SLUYS (Grietgen van), née à *Tielt* [Tiel?] *in Gelderland*, Gand, 73.

A, 647. Les détails manquent.

Smet (Christophe de), voir : Fabritius.

Smet (Jan de), voir : Smit ou de Smet (Jan).

Smet (Martinus de), voir : Smetius.

Smet ou de Smidt (Mattheus), voir : Pottebacker (Mattheus de).

710. **SMETIUS* ou de Smet (Mart.), archéologue, d'abord curé à Sleydinge, plus tard ministre calviniste, pendu, Waelhem, près de Malines, févr. 67.

B, 390 a. — *e*, I, 295, 373. — *s*, II, 50-51, 113-114. — *y*, 154, 155. — *gg*, 42. — *yy*, I, 121, 136, 137, 145; II, 162, 163, 285, 292. — *ggg*, 51. — [J.-F.-A.-F. de AZEVEDO COUTINHO Y BERNAL], *chronycke ... van Mechelen*, à l'année 1567. — *Dietsche* WARANDE *bestuurd door* J.-A. Alberdingk Thym, nouv. série, II, 555-558, et les sources citées. La date de la mort de Mart. Smetius est donnée très différemment : 2, 7 ou 8 février; nous croyons cette dernière date la vraie. Quoi qu'en dise Mr H.-Q. Janssen (*yy*), il est incontestable que Martin Smetius, l'archéologue, et Martin Smetius, le ministre calviniste, ne sont qu'un. Il est l'auteur de

l'ouvrage : M. SMETIUS, *inscriptiones antiquae*, publié (Leiden, ex offic. Plantiniana, 1588) par Juste Lipse, qui y ajouta un supplément. On sait que Smetius fut tué, sans forme de procès, par une bande de soldats espagnols sous le commandement du fameux Spelle ou Spellekens, qui l'avait rencontré au moment où il tenait un prêche dans une prairie aux environs de Malines, *tusschen twee huizen* ... « het Vleeschblok » *dat onder het regtsgebied van Mechelen behoorde*, en ... « de Zuiderzee » ... *onder het regtsgebied van Brabant*. A en croire quelques auteurs, le capitaine des espagnols s'appropria le manuscrit des *Inscriptiones antiquae*, que de Smet se disposait à remettre à un imprimeur anversois. Le capitaine vendit en Angleterre ce manuscrit qui fut plus tard acquis pour la bibliothèque de l'université de Leiden. La veuve de Mart. Smetius, Marie Vyncx ou Wincx, devint la deuxième femme de l'antiquaire-imprimeur-peintre-graveur Hubert Goltz ou Goltzius. Ch. van Mander (*Schilderboeck* ..., Haarlem, 1604, f. 248 v°), dit, au sujet de cette femme, qu'elle était *een vrouw niet van 't beste gerucht*, et que son mariage avec Goltzius s'était accompli *tot leetwezen van zyn* [Goltzius] *kinderen en vrienden, tot zyn eygen onrust, schade en schande*. Devenu par ce mariage propriétaire des manuscrits, notes et collections délaissés par Mart. Smetius, Hubert Goltzius les utilisa pour ses propres publications. Voir, pour une lettre de Mart. Smetius à Ch. de L'Écluse ou Clusius : Ch. de L'ÉCLUSE, *rariorum aliquot stirpium historia* ..., Anvers, 1576, et, pour une pièce de vers latins : Hub. GOLTZIUS, *C. Julius Caesar* ..., Bruges, 1563.

711. SMID (een) [un serrurier], décapité, Commines, 51.

A, 105.

Smidt ou Smet (Mattheus de), voir : Pottebacker (Mattheus).

Smit ou Smits (Christophe), voir : Fabritius.

712. SMIT (Jan), né au comté de Mark, habitant les environs de Monnikendam, pendu, Haarlem, 72.

A, 641. — *n*, I, 87. Bien que Jean Smit ne soit pas mentionné par Ampzing *(f)*, le récit de van Braght peut cependant être parfaitement véridique. Ce dernier dit que Jean Smit fut pendu au camp de don Frédéric de Tolède. Quoi d'étonnant dès lors qu'Ampzing n'ait pas trouvé les pièces de son procès ! Van Braght dit que Simon Fijtsz., ministre téléobaptiste à Texel et ami de Jean Smit, lui a fourni les renseignements concernant ce dernier.

Smit (Rombout), voir : Rommeken.

713. SMIT (Hans de), Anvers, 58.

A, 202. Genre de supplice non indiqué. C'est probablement *Hans Janssens*, de Kruiningen, exécuté à Anvers, le 18 nov. 58 (*d*, nº 268).

714. SMIT (Hans ou Jan de), brûlé, Gand, 59.

A, 246. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 124.

715. SMIT ou de Smet (Jan de), retordeur, brûlé, Gand, 25 mai 68.

A, 370. — *s*, IV, 94-96. — *x*, I, 122. — *gg*, 52. — *ggg*, 136. Il était né à Tronchiennes, et demeurait *in Dhasselt* (Assels), *Overschelde up den houck vander Zacbroerstrate.* Sa femme était fille de Jacq. Gheerolf fils de Jacques, vitrier, *in de Donckersteghe.* Vaernewijck dit qu'il tient son récit, très circonstancié, de Pierre vanden Putte, curé d'Ackergem *die was ooc by hem in de vanghenesse.* Le nom de Jean de Smit paraît dans la chanson signalée au nº 14.

716. SMIT (Marcus de), frère de *Hans* ou *Jan* (nº 714), brûlé, Gand, 59.

A, 246. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 124.

717. SMITS (Lijsken), noyée, Anvers, 60.

A, 270. — C'est probablement la même que Lijsken ou Betken (Élisabeth) Kerstiaens ou Christiaens, noyée le 16 mars 60 (Génard, nº 314).

718. SMUEL (Andries), Amsterdam, 46.

A, 75. — *n*, I, 80. Genre de supplice non indiqué.

719. *SMUEL (Dirck Pietersz.), de Edam, brûlé, Amsterdam, 46.

A, 75. — *n*, I, 80. — *aa*, 103, 117, 120-122. — *cc*, I, 337. Bien que Mr Blaupot ten Cate (*n*) soit dans l'idée qu'il s'agit de deux personnages distincts, nous croyons que *Dirck Pietersz. Smuel*, est le même que *Dirck Pietersz.*, cité par van Braght à la même page (voir nº 622). La femme du martyr s'appelait Welmoed Claes. Ne pas confondre celle-ci avec une homonyme, brûlée à La Haye, en 1527 (nº 135).

Snellaerts (Sijntgen), voir : Rousselare (Sijntgen van).

720. SNIJDER (Sicke) [Sicke Frericz., Freercx ou Fredericx], tailleur, décapité, Leeuwarden, 20 mars 31.

A, 35 (l'année 1533 donnée par van Braght est inexacte). — *o*, 490, 621, 622. — *w*, 17, 18, 71, 72, et toutes les sources citées. — *aa*, 218. — *cc*, I, nº 5, et Menno SIMONSZ., *werken*, Amsterdam, 1681, f. 256. *Sicke Fredericx* est le premier martyr téléobaptiste de la Frise. On croit que c'est à la suite de l'exécution de *Sicke* que l'idée est venu à Menno Simonsz., alors curé à Witmarsum, d'étudier à fond le dogme du baptême des enfants.

721. *SNIJDER* (Emond de), tailleur?, décapité, Bois-le-Duc, 27 nov. 33.

B, 72 b. — *o*, 500. — *oo*, 21. — *pp*, 238. — *kkk*, I, 491-495, 498, 500-504.

722. SNIJDER (Willem de), de Hondschoote, tailleur?, brûlé, Bruges, 68.

A, 369. — *yy*, 148-150. Voir, pour sa femme, nº 130.

Snoelaecke (Henrick), voir : Bockhalt (Henrick).

723. *SOETE* (Francoys), né à Hulst, coutelier, décapité, Hulst, 1 mai 66.

B, 385 b. — *nnn*, 233. J. CRESPIN, *hist. des martyrs*, éd. de 1597, dit que François Soete est né à Alost. C'est assurément une faute typographique.

724. *SOIGNIE* (Nicolaus de), né à Tournai et demeurant hors de la porte St-Martin, dans la même ville, maréchal ferrant, mort de misère en prison, Tournai, mars, 1605.

B, 469 b.

Sollem (Herman Jansz. van), voir : Jansz. (Herman).

725. SOMER-HUYS (Catharina), brûlée, Deventer, juin ou juill. 71.

A, 552. — *r*, II, 19-25. — *lll*, 438-441. Cathérine Somerhuys et sa sœur Élisabeth qui suit, étaient filles d'Albert Somerhuys, secrétaire de la ville de Deventer. Revius (*lll*, 441) dit qu'Alb. Somerhuys aussi fut emprisonné peu de temps après,

et qu'il mourut en prison, non sans présomption d'avoir été empoisonné par un prêtre, nommé N. van Laer, lequel à son tour ne tarda pas à périr par suite d'un accident.

726. SOMER-HUYS (Lysbeth), brûlée, Deventer, juin ou juill. 71.

A, 552. — *r*, II, 19, 25. — *lll*, 438-441.

727. *SOR* (Gilles de), de Mons, ancien de l'église calviniste à Anvers, et sa femme, Bruxelles, vers 74.

C, 769 b. — Genre de supplice non indiqué.

728. **SORRET* (Jan), né à Arras, demeurant à Tournai, brûlé, Tournai, 13 oct. 69.

B, 420 a. — *vv*, II, 347; il y est appelé *Jean Fort*. — *ddd*, II, 189; il y est appelé *Jean Seret*.

Soza (Pedro de), voir : Spangien (Pieter van).

729. SPANGIEN (Pieter van) [Pedro de Soza], espagnol, noyé, Anvers, 1 févr. 60 n. st.

A, 270. — *d*, nº 310. Pedro avait été converti au téléobaptisme par un nommé Jacques Jansz. Ruytenburg, dont il avait fait la connaissance en Espagne.

730. *SPIERE* (Willem van), pendu, Audenarde, 68.

B, 411 b. — *gggg*, III, 87.

731. *SPIERING* (Joos) dit *de Brusselare*, né à Bruxelles, demeurant à Audenarde, pendu après une détention de deux ans, Audenarde, 20 janv. 69.

B, 416 a.

732. SPILLEBAUT (Jacob), brûlé, Gand, 59.

A, 246. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 124.

Sprincen (Maeyken), voir : Maeyken ('t oude).

Spruit ou Spuit (Hendrik), voir : Pruyt (Hendrik).

Stalins (Kalleken), voir : Kalleken.

733. STAYAERTS (Lippijntjen), née à Gand, décapitée, Gand, 73.

A, 648. Probablement la même que *Lippyntgen Stayerts*, nº 736.

734. STAYERT ou Styaert (Pieter), Gand, 69.

A, 407. Genre de supplice non indiqué. Voir, pour sa femme, nº 736. *Pieter* et *Roelandt* qui suit, sont nommés dans la chanson citée au nº 14.

735. STAYERT (Roelandt), Gand, 69.

A, 407. Genre de supplice non indiqué. Il était probablement le mari de *Janneken Roelands* (nº 666).

736. STAYERTS (Lippyntgen), femme de *Pieter Stayert* (nº 734), Gand, 69.

A, 388. Genre de supplice non indiqué. Apparemment la même que *Lippijntjen Stayaerts* (nº 733).

737. STEENS (Kalleken), fille d'Andries et femme d'un certain Augustijn, de Sweveghem, brûlée, Lille, 64.

A, 299. — *k*, 59; elle y est appelée Callequin Swnef. — *hhhh*, II, 27; elle y est citée sous le nom de Catignies Swelz.

Steertegem (Maerten van), voir: Saey-wever (Maerten).
Steffensz. (Cornelis), voir : Stevensz. (Cors).

738. *STELMEES* (Guerte, Geerte, Gertrude), noyée, Haarlem, 1 juill. 44.

B, 90 a. — *f*, 447.

Stercx (Jasper), voir : Metser (Jasper de).
Stevele (Nicolaes de), voir : Armentiers (Claes van).

739. *STEVENS* (Jasper), né à Audenarde, ancien de la communauté calviniste à Bruxelles, brûlé, Bruxelles, 27 janvier 73.

B, 454 a.

740. **STEVENSZ.* (Cors) ou Cornelis Steffensz., agriculteur à Naaldwijk, décapité, La Haye, 22 déc. 68.

B, 409 a. — *bbb*, III, 192. — *zzz*, II, 268, 269.

741. STEVENSZ. (Michiel), d'Oosterhout, potier, diacre, brûlé, Vucht (Bois-le-Duc), 9 sept. 38.

A, 42. — *oo*, 22. — *pp*, 243.

742. *STOELWIJK ou Stolwijck (Wouter van), brûlé, Vilvorde, 41.

A, 51. — *aa*, 113. — Puis, notre article : W. van STOELWIJCK, *een trostelijcke vermaninghe* ..., s. l. ni n. d'impr., 1558. Wouter fut emprisonné le 11 févr. 1538, et, après une détention de 3 ans, brûlé le 24 mars 1541. Van Braght dit, par erreur, qu'il fut seulement emprisonné le 11 févr. 1541.

743. STRATEN (Hans van der), fils de Josse, né à Courtrai, brûlé, Bruxelles, vers la mi-carême, 71.

A, 540. — Sa femme, Tanneken, née à Malines, âgée de 17 ans, et avec laquelle il n'était marié que depuis six semaines, fut emprisonnée avec lui. Après rétractation, elle fut conduite dans un couvent à Breda, d'où elle s'enfuit plus tard, pour aller rejoindre la communauté téléobaptiste à *Danswijck* (Dantsick. Un faubourg de Dantsick s'appelait *Schottland*, ailleurs *Schadeland*. Ce faubourg, bâti sur un îlot, était habité par des réfugiés téléobaptistes, par des israélites, etc. Plusieurs ouvrages hérétiques ou suspects furent imprimés à *Schottlant buyten Danswijck*).

744. STRATEN (Joost van der), de *Teems in 't Land van Waes* (Temsche, Tamise), père du précédent, tourneur de chaises, brûlé, Anvers, le jour du carnaval, 71.

A, 540. Il habitait *'t Kiel (daer nu 't Kasteel staet)*, et fut emprisonné avec sa femme et sa fille, qui furent relâchées. Non mentionné dans la liste de Mr Génard.

745. *STRATEN (Maerten van der), de Courtrai, brûlé, Gand, 4 déc. 72.

A, 631. — *x*, I, 208. — *gg*, 110. — *hh*, II, 400 et (double) 401. Voir, pour sa femme, *Beliken*, no 60. Van Braght reproduit plusieurs lettres de *Maerten van der Straten* et de sa femme, extraites de l'ouvrage : *Veele schoone sentbrieven van M. vander Straten en huysvrouwe* ... Voir notre liste : MARTYROLOGES *protestants* (monographies).

Strincx (Kalleken), voir : Strings.

746. *STRINGS (Jelis), né à Thielt (Flandre), tisserand de laine, décapité, Wervicq, 62.

A, 289. Voir, pour une particularité, no 642.

747. Strings ou Strincx (Kalleken), brûlée, Ypres, 61.

A, 285. Voir, pour une chanson sur son emprisonnement, no 427, et pour une autre, sur sa mort : *Liedtboecxken... van het* Offer *des Heeren* ... (toutes les éditions). Cette dernière chanson commence ainsi :

Alsmen schreef duyst vijfhondert eenentsestich jaer
Den veertienden Oogst gebeurdet openbaer ...

Styaert (Pieter), voir : Stayert.

748. Styaertsz. (Jan), de Mereedor [Meerendré], décapité, Vinderhaute, 38.

A, 44. *Jan Steyaertsz.* était cousin de *Pieter*, no 616.

749. Swarte (Christiaen de), fils de Jean (no 754), brûlé, Lille, 27 avril 63.

A, 299. — *i*, I, 100, 101. — *k*, 59.

750. Swarte (Claes ou Nicolas de), fils de Jean (no 754), né à Nieppe, brûlé, Lille, 17 mars 63.

A, 299. — *i*, I, 99, 294. — *k*, 59.

751. Swarte (Francoys de), de Bailleul, brûlé, Hondschoote, 23 mars 62.

A, 298. — *i*, I, 313; III, 272, 273; IV, 12, 13, 38, 58, 139, 283, 284. (E. de Coussemaker mentionne encore un autre Franç. de Swarte, qui était probablement de la même famille). Voir, pour sa femme : *Klaesken* (no 420).

752. Swarte (Hans de), fils de Jean, brûlé, Lille, 27 avril 63.

A, 299. — *i*, I, 100, 101. — *k*, 59.

753. Swarte (Jacob de), fils de Jean, d'Ostende, Bruges, 58.

A, 202. Genre de supplice non indiqué.

754. Swarte (Jean de), brûlé, Lille, 17 mars 63.

A, 299. — *i*, I, 99. Voir, pour sa femme : *Klaesken* (no 421).

755. Swarte (Mahieu ou Hieu de), fils de Jean (no 754), brûlé, Lille, 27 avril 63.

A, 299. — *i*, I, 100, 101. — *k*, 59. — *hhhh*, II, 26, 27. Les renseignements concernant les nos 749-752, 754 et 755 sont très

confus, et nous ne donnons que sous réserve ceux que nous avons reproduits. Il paraît qu'il s'agit de toute une famille, composée de onze ou de douze personnes, hommes et femmes, dont ni van Braght, ni Frossard ne citent tous les membres. Éd. de Coussemaker mentionne 14 personnes du nom de De Swarte (de Zwarte), non compris les femmes de plusieurs d'entre eux; c'étaient : de Zwarte (sans prénom), Adrien, André, Chrétien, Corneille, Étienne, François, François-Antoine (fils d'Antoine ?), Gautier, Jean, Marie, Martin, Mathieu et Nicolas.

756. *SWEERDE* ou l'Espeedarme (Juliaen vanden), d'Asten (Astene?, Ath?), 56.

B, 214 a. Genre de supplice non cité.

757. SWEERDVEGER (Frans) [Frans Doos ou Deens], fourbisseur ou tondeur de draps, brûlé, Anvers, 27 août 55.

A, 161. — *d*, n° 227.

Swelz (Catignies), voir : Steens (Kalleken).

Swnef (Callequin), voir : Steens (Kalleken).

Swolle (Willem van), voir : Zwolle.

Symoenssen (Jan), voir : Symonsz. (Hans).

758. *SYMONSZ. (Hans), Jan Symoenssen, ou Simon Janssens, brûlé, Anvers, 13 sept. 67.

A, 345. — *d*, n° 523. — *y*, 202. — *fff*, 143. Voir, pour quelques détails, n° 444.

Symonsz. (Joriaen), voir : Simonsz.

Taelman (Gilles), voir : Tieleman.

759. TANKREET (Abraham), brûlé, Gand, 59.

A, 246. Voir, pour une chanson sur sa mort, n° 124.

760. TANKREET (Kaerle), de Nieppe, brûlé, Gand, 59.

A, 246. Voir, pour une chanson sur sa mort, n° 124.

761. TANNEKEN [Tanneken ou Truyken van Cluyten], de Bois-le-Duc, noyée, Anvers, 31 déc. 58.

A, 202. — *d*, n° 277.

762. TANNEKEN, femme de J. de S., brûlée, Gand, 59.

A, 246. Voir, pour une chanson sur sa mort, n° 124.

Tasch-rinkmaker (Jasper de), voir : Jasper den Tasch-rinkmaker.

763. *TEECKSEN* (Teunis) [Antoni Fredericx ou Freerksen, ou Antonius Frederici], de Naarden, fabricant de malles, brûlé, La Haye, 26 oct. 29.

B, 70 a. — *o*, 436, 479, 587-591, et les sources indiquées. — *aa*, 92. — *ii*, 91, 92. — *nn*, I, 93 et 103. Nous devons faire remarquer que ce dernier considère à tort *Teecksen* (forme corrompue de *Freerksen*, née d'une faute d'impression) et *Fredericx* ou *Freerksen*, comme deux personnages différents. Antoine Fredericx avait étudié à Louvain. De retour à Naarden il menait une vie très déréglée, jusqu'au moment où il fut frappé d'un coup d'apoplexie, dont il guérit. Il fut exécuté à l'âge de 24 ans.

764. TEERLINGS (Jaecxken), brûlée, Gand, 22 déc. 69.

A, 407. — *gg*, 75. — *ggg*, 240. Voir la chanson citée au nº 14.

Tellier (Jean Le), voir : Tieville (Jean).

Temmerman, voir : Timmerman.

765. *TERWOORT (Hendrik), orfèvre, originaire de Flandre, brûlé, Londres, 22 juill. 75.

A, 694, et Thomas van IMBROECK, *confessio* ..., (Gand, Gaut. Manilius ?), 1579. Ce dernier ouvrage contient une chanson sur le martyre de *Hendrik Terwoort* et de son compagnon *Jan Pietersz.* (nº 623), qui commence ainsi :

Aenhoort met neerstichden (sic, pour *neerstichheden*)
Menschen verstaet wel mijn ...

Teyts (Jan Joosten), voir : Tryts (Jan Joosten).

766. THIELEMANS (Barbara), de Dordrecht, brûlée, Amsterdam, 20 mars 49.

A, 82. Voir, pour un chanson sur sa mort, nº 552.

767. *THIELEMANSZ., Thielsz., ou Tilemans (Jan), brûlé, La Haye, 18 déc. 68.

A, 377. — *aa*, 120, 124.

Thiessen (François et Nicolas), voir : Thys.

Thomaessens (Maerten), voir : Wijke (Maerten van).

Thybault (Frans), voir : Tiban (Frans).

Thye (Willem van), voir : Droogscheerder (Willem).

768. THYMANSZ. (Pieter), de Zutphen, tonnelier et relieur, brûlé, Amsterdam, 6 août 52.

A, 142. — *t*, XII, 122, 123.

769. *THYS*, Matthysz., Thiessen, ou Diessen (Françoys), fils d'Andries et de Catherine, brûlé, Malines, 23 déc. 55.

B, 182 a. — *z*, 79. — *bb*, III, 187. — Voir aussi : D'AZEVEDO COUTINHO Y BERNAL, *chronycke van Mechelen*..., à la date indiquée, et la description des ouvrages cités dans notre liste : MARTYROLOGES *protestants* (monographies), à l'art. THYS, etc.

770. *THYS*, Matthysz., Thiessen, ou Diessen (Nicolas), frère du précédent, brûlé, Malines, 23 déc. 55.

B, 182 a. Voir les sources indiquées au nº précédent.

771. TIBAN (Frans) [Frans Thybault], d'Ypres, décapité, Anvers, 7 juill. 58.

A, 201. — *d*, nº 258.

Tiberghien, voir : Tirerguien.

772. TIEGEM (Karel van), de Tieghem, brûlé, Courtrai, 59.

A, 242. — *l*, IV, 100.

773. *TIELEMAN*, Tilleman, ou Taelman (Gilles ou Ægidius), coutelier, décapité, Bruxelles, 27 janv. 44.

B, 89 b. — *z*, 78. — *aa*, 164. — *nn*, 143, 144. — Gilles Tieleman est le principal personnage des *Mémoires* de Franç. d'Enzinas (*u*). Une chanson sur sa mort :

Wie wil hooren een goet nieu liet
Wat corts tot Bruysel is gheschiet ...,

dans : *uuuu*, 321 vº.

774. TIELEMANS (Joris), noyé, Anvers, 60.

A, 270. C'est par erreur que ce nom figure dans le martyrologe de van Braght. Mr Génard énumère, comme ayant été noyés le 26 janvier 1560 : 1º, *Joris Christiaensz.* ; 2º, *Jan* ou *Hans Gieles*, dit *de Backer* ; 3º, *Anthonis Cleys* ou *Claesz.* ; 4º, *Thielman Naeberchs* ou *Naebrechts.* T. Jansz. van Braght, en réunissant les prénoms des nºs 1 et 4, en fait *Joris Tielemans*, personnage imaginaire, et ne cite avec celui-ci qu'*Anthonis Claessz.* et *Hans de Backer*.

775. *TIERENS* (Hans), brûlé, Renaix, févr. 71.

B, 431 b.

776. *TIEVILLE*, Tieullier ou Le Tellier (Jean), marchand de sayette, décapité, Valenciennes, 29 mars 69.

C, 751 b. — *uu*, 18, 30. — *ttt*, II, 437.

777. TIJS, un paralysé, noyé, Leeuwarden, 53.

A, 150. — *w*, 76. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 63.

Tilemans (Jan), voir : Thielemansz.

Tilleman (Gilles), voir : Tieleman.

778. TIMMERMAN ou de Temmerman (Francoys de), menuisier (?), à Menin, brûlé, Courtrai, 68.

A, 408. — *l*, IV, 109.

779. *TIMMERMAN (Harmen) [Herman vanden Greyn?], menuisier, né à Borcher (Borchhaeren?) au pays de Liège, *gewoont hebbende inde langhe Ridderstrate, inde Heyblomme*, brûlé, Anvers, 25 mai 69.

A, 415. — *n*, I, 114-115, 138. — *fff*, 193. — *d*, nº 724; et notre art. : HERMAN de timmerman, *een corte bekentenisse ...*, (Amsterdam), 1578.

780. **TINDALL*, Tyndal ou Tyndale (Wilhelmus), né à Hunt's Court (Glocester), traducteur de la Bible en anglais, brûlé, Vilvorde, 36.

B, 78. — *z*, 68. — *bb*, I, 179. — *nn*, I, 125. — *bbb*, II, 415-424. — *pppp*, III, 194 (avec portr.). — HOEFER, *biographie génér.*, XLV, 757-759, et les sources indiquées. — MESSAGER *des sciences et des arts en Belgique*, année 1834, pp. 527-529. — *The bibliographer*, Londres, déc. 1881, pp. 3 et suiv. La notice de van Haemstede nous apprend ce fait curieux et peu connu, qu'à une table-d'hôte à Anvers, Tyndale paralysa les facultés d'un nécromancien ou hypnotiseur.

781. *TINNEGIETER* (Goris de), potier d'étain?, né à Bois-le-Duc, brûlé, Anvers, 21 oct. 74.

B, 458 a. Non porté sur la liste de Mr Génard.

782. *TIRERGUIEN* [Tiberghien?] (Pierre), né à Tourcoing, habitant Anvers (Bruxelles?), vers 74.

C, 769 b. Genre de supplice non spécifié.

Tiskan (Jan), voir : Tuscaen.

783. *TOLLENAER (Joost de), étranglé, Gand, 13 avril 89.

A, 764. Voir aussi notre article : Josse de TOLLENAER, *sommige brieuen ...*, Harlingen, 1599.

784. *TOLMONT* (Thomas), brûlé, Limbourg, 69.

B, 416 b. — *m*, 150.

Tombe (Jacques de le), voir : Marion, nº 516.

785. *TOMBET* (Nicase de le) [De le Tombe?], marchand de serge, brûlé, Tournai, 63.

B, 364 a. — *z*, 79.

786. TOMME (Absalon van), Absalon de Sanger ou de Zanger, brûlé, Courtrai, 58.

A, 200. — *l*, IV, 100.

787. *TORRE* (Simeon van), membre du consistoire protestant à Courtrai, Courtrai, 80.

B, 459 b. — *e*, I, 276. — *l*, IV, 132, 133 et 140. Van Haemstede dit à son sujet : *In dese furie* [des Malcontents] *heeft hy een slagh van een kortelasse* (coutelas) *in het hooft gekregen ... sy hebben hem synen grijsen baert gantsch uytgetrocken, en met priemen swaerlijck gewont, en also in de gevankenisse gheworpen, alwaer hy hulpeloos seer ellendighlijk is gestorven.* Selon Mr de Potter *(l)*, Siméon van Torre ne mourut pas en prison, mais sur l'échafaud, après la prise de la ville par les Malcontents. Il était accusé d'avoir fait vendre, avec la complicité de l'échevin Jacq. vander Varent, les cloches de la tour de l'église N.-Dame.

788. *TOURNEMINE* (Noël), né à Herin près de Seclin, peigneur de laine à Lille, brûlé, Lille, 66.

B, 386 b. — *k*, 75-78.

789. **TOUWART*, Touwaert, Touarl, Tonart ou Couwaert (Willem ou Guillaume), né à Lille, marchand de quincailleries, Anvers, 5 août 69.

B, 419 a. — *d*, nº 768. — *ss*, 263. — *tt*, IV, 264. — *fff*, 196. Van Haemstede dit qu'il fut condamné à être brûlé, mais qu'étant tombé en syncope (il avait 80 ans), il fut reconduit

en prison et noyé. Cannaert *(ss)*, Mertens et Torfs *(tt)*, et Génard *(d)* disent qu'il fut décapité. L'auteur de l'*Antwerpsch kronykje* est du même avis que van Haemstede. Sa femme (Jehenne Wille?) et son fils, Guillaume (Génard, nos 769 et 770), furent bannis par contumace, et leurs biens confisqués.

790. TRAMS (Maeyken), brûlée, Bruges, 61.

A, 288. Voir, pour une chanson sur sa mort, no 6.

Trappers (Adriaen Pier-), voir : Pietersz. (Adriaen).

791. TRIJNES (Pieter), de Wormer, exécuté à Enkhuizen.

A, 61. L'année de sa mort et le genre de supplice sont inconnus.

792. TRIJNTGEN, fille de Neeltgen (no 574), brûlée, Maastricht, 70.

A, 502.

793. TRIJNTGEN ou Catharina, fille de *Lijntgen Joris* (no 396), brûlée, Deventer, 16 juin ou juillet 71.

A, 552. — *r*, II, 19-25. — *nn*, I, 552. — *lll*, 440.

794. *TRIJTS* ou Teyts (Jan Joosten), dit *Moyses*, pendu, Bois-le-Duc, 28 août 68.

B, 415 a. — *oo*, 31. — *pp*, 293. — *xx*, 563. P. Cuypers van Velthoven (*xx*) l'appelle *Aelbert Joost Teytssoon*, et dit qu'il fut décapité. Il y a apparemment confusion. Sur une liste de bannis et d'exécutés, publiée par Hermans (*pp*, 293), se trouvent les deux personnages, et l'auteur dit (p. 297) que le martyr est nommé *Jan Joest Teyts* dans un manuscrit, et *Aelbert Teyts* dans un autre. Il semble en résulter qu'un certain *Jan Joosten Teyts*, cité par van Haemstede, fut pendu, et qu'un autre, *Aelbert Joost Teyts*, omis par van Haemstede, fut décapité.

Tromken, voir : Jan [van Oostende].

795. *TUSCAEN*, Tuskan, ou Tiskan (Jan), fils de Simon, tisserand de tapis, brûlé, Pamele près d'Audenarde, 9 juin 66.

B, 387 b. — *z*, 214. — *hh*, II, 338. — *vv*, 46-48. — *eee*, IV, v. — E.-F. van CAUWENBERGHE, *lettres sur l'histoire d'Audenarde*, Audenarde, (1847), p. 256. — D.-J. vander MEERSCH, *mémoire*

justificatif du magistrat d'Audenarde ..., Gand, 1842, p. 18. — CORRESPONDANCE *de Marguerite d'Autriche ... avec Philippe II ... publiée par* de Reiffenberg, Bruxelles, 1842, p. 45.

Tyndal ou Tyndale (Wilhelmus ou William), voir : Tindall.

Uriblock (Marten), voir : Hueriblock (Martin).

796. URSEL, femme de Jean van Beckum, et belle sœur de *Maria van Beckum* (nº 59), brûlée, Deventer, nov. 44.

A, 65. Voir, pour d'autres sources et pour quelques renseignements, nº 59.

797. URSEL, femme de *Arent van Essen* (nº 221), brûlée, Maastricht, 10 janv. 70.

A, 502.

Usberch (Josse), voir : Jusburgh (Joost).

798. *UTRECHT* (Barent van), pendu, Haarlem, 68.

B, 412 b. C'est l'un des deux personnages dont parle Ampzing (*f*, 447), lesquels furent exécutés le même jour que *Heynsoon Adriaensz.* (nº 4). L'autre était nº 306.

Uutenhove ou Uytenhove (Anneken), voir : Hove.

Uutenhove ou Uytenhove (Anthonis), voir : Hove.

Uytermeere (Lieven), voir : Meere (Lieven uytter).

Valerius, de schoolmeester, voir : Schoolmeester.

Varebroeck (Lowijs), voir : Hecke (Lowijs van).

799. *VARLUT* ou Barlut (Franciscus), décapité, Tournai, 10 oct. 62.

B, 353 b. — *k*, 48. — *z*, 78. — *vv*, 125.

Vecht (Mattheus de), voir : Vik (Mattheus de).

Vedikt (Gilles et Antoine), voir : Verdict.

Velde (Jenneken vande), voir : Janneken, femme de Hans van Munstdorp.

800. VELDE (Karel vande), de Gand, brûlé, Hondschote, 20 avril 62.

A, 298. — *i*, I, 313 ; il y est appelé *Vande Welde*. Voir, pour sa femme : *Proentgen* (nº 646).

801. *VELDE (Raphel vanden), brûlé, Gand, 76.

A, 714. Van Braght désigne le nom de la femme de R. vanden Velde par les initiales *I. H.*; il avait un fils en bas âge, un frère et une sœur. Dans ses lettres, il fait mention de *Jacob Hesseling* (Jacq. Hessels, membre du Conseil des troubles, plus tard conseiller du Roi à Gand, pendu par les gantois révoltés, le 4 oct. 1578), de *Daniel de Keyser, broeder Pieter de Backer*, et du bourreau *Hans*; puis de plusieurs amis dont il ne donne que le prénom ou les initiales. Il dit encore avoir appris de ses juges que *Boudewijn Tynke, Pouwels Ketel, Gijselbrecht, en noch al die hy by namen niet en kent*, sont suspectés d'hérésie. Une de ses lettres était écrite avec son sang.

Venneau (Margriete), voir : Margriete.

802. *VERBEEK (Joos) [Mr Génard l'appelle Joos Vermeeren], d'Asperen, ministre mennonite, brûlé, Anvers, 21 juin 61.

A, 283. — *d*, no 340. Chanson sur la mort de *Joos* :

O God ick moet v clagen
Mijns hertsen droeuich leyt ...,

dans toutes les éditions du *Liedt-boecxken ... van het* OFFER *des Heeren*. Elle est reproduite : *tttt*, 372 vo, et *rrr*, 136.

803. VERCOILGEN ou Verwilghen (Stijntgen), brûlée, Courtrai, 9 mars 69.

A, 388, l'appelle *Vercoilgen*. — *l*, IV, 109, la nomme *Verwilghen*. Van Braght dit qu'elle était mère de *Jan Vercoilgen*.

804. **VERDICT* ou Verdikt (Anthonis), de Hilverseele (Elversele), fabricant ou marchand de canevas, diacre de la communauté calviniste à Anvers, ami intime de son apologiste Adr. Czn. van Haemstede, et frère de no 805, brûlé, Bruxelles, 12 janv. 59.

B, 297 a. — *z*, 78. — *aa*, 108, 109, 169. — *qqqq*, II, 12, 13, 123-125. — ARCHIEF *voor kerkelijke geschiedenis ... uitgeg. door* N.-C. Kist *en* H.-J. Royaards, VI, pp. 67 et 68. — A. HENNE et A. WAUTERS, *histoire de la ville de Bruxelles ...*, Bruxelles, 1845, I, p. 391 ; et notre art. : (Adr. Czn. van HAEMSTEDE), *historien ...*, (Sedan?), 1566. La profession de foi d'Ant. Verdict fut publiée intégralement, d'après un manuscrit auto-

graphe, par van Haemstede, dans l'édition de 1559 et dans celle de 1565 de son martyrologe; elle a été tronquée dans toutes les éditions postérieures, qui ne sont pas publiées par van Haemstede lui-même. Voir, pour de plus amples renseignements à ce propos, surtout l'ouvrage (*qqqq*) de Mr le dr Chr. Sepp. *Pour prévenir les murmures qu'avait excités le supplice de* [son frère] *Gilles... l'heure de l'exécution* [d'Antoine] *fut avancée et la sonnerie qui devait l'annoncer fut supprimée.* Jean Crespin, dont l'art. est très incomplet, appelle les frères Verdict, *Verdrickt*, et Jacq. de Wesenbeke (*z*) les nomme *Vedikt*.

805. *VERDICT* ou Verdikt (Gilles), de Hilverseele (Elversele), frère du précédent, âgé de 24 ans, brûlé, Bruxelles, 24 déc. 58.

B, 288 a. — *z*, 78. — *aa*, 127, 163. — A. HENNE et A. WAUTERS, *histoire de la ville de Bruxelles*..., Bruxelles, 1845, I, p. 391. Selon la sentence, Gilles Verdict aurait dû être étranglé et brûlé le 13 déc. 1558. Or, à Bruxelles, ce jour là, on devait célébrer les obsèques de Charles-Quint. Pour ne pas troubler la cérémonie, l'exécution de Verdict fut remise au 24 décembre.

Verhoeven (Jan), voir : Borduerwerker (Hans ou Jan).

806. VERKAMER ou vanden Camere (Laurens), d'Anvers, brûlé, Bois-le-Duc, 26 avril 69.

A, 386. — *d*, no 789. — *oo*, 33. — *pp*, 303. Van Braght dit : *nadien hy een man van grooten huyse en middelen was, en veel boeken van sijn tijdelijke affairen by hem hadde ... soo heeft hem sulks tot meerder beswaring gedient*... La chronique publiée par C.-R. Hermans (*pp*, 303) rapporte : *Men seyde ... dat Iacop van Brecht, schoutet, van desen man ontfanghen hadde duysent daelder, dat hy hem daer voor beloeft hadde los te laten*... La date *in het uytgaen van Junius*, indiquée par van Braght, est inexacte. Un frère de Laurent, *Guilliam*, demeurant à Anvers, *achter den Engelsschen pand*, à l'enseigne *In Bremen*, fut condamné par contumace au bannissement, Anvers, 17 nov. de la même année (*d*, no 788).

807. VERKAMPT (Daniel), brûlé, Courtrai, 58.

A, 201. — *l*, IV, 100.

808. *VERKINDERT ou VERKINDEREN (Joost), brûlé, Anvers, 12 ou 13 sept. 70.

A, 509. — *d*, nº 866. Pour certaines particularités concernant Verkindert et sa famille, voir : Josse VERKINDERT, *sommige brieuen* ..., (Haarlem, Gilles Rooman?), 1572.

Verleyen (David), voir : David.

Verleyen (Laurens), voir : Leyen (Laurens vander).

Verleyen (Tanneken), voir : Leyen (Tanneken vander).

809. VERLONGE (Pieter), né à Courtrai, *wambeyslaekenwevere, genaemt sacquelette, wonende in Borgerhout ontrent de Zwaene*, brûlé, Anvers, 30 mars 69 n. st.

A, 415. — *d*, nº 715. — *fff*, 188, 189.

Vermandele (Geert ou Gerrit), voir : Mandel (Gerrit van).

Vermandele (Hans), voir : Mandel (Jan van).

Vermeeren (Joos), voir : Verbeek (Joos).

810. *VERMEERSCH ou van Maes (Hans), Warneton, 59.

A, 259. Les détails manquent. Chanson sur sa mort : *Tyrannich werck spoortmen nu alle wegen* ... dans l'OFFER *des Heeren*, édit. de 1570 et suiv.

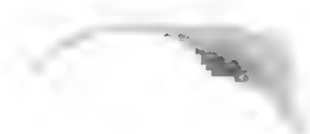
Vermuelen (Lysken ou Lynken), voir : Lijsken.

811. *VERSTRALEN (Hendrik), Rijpermonde (Rupelmonde), 71.

A, 542. Genre de supplice non indiqué. Voir, pour quelques renseignements et pour trois chansons dont Henri Verstralen est l'auteur, notre art. : Henri VERSTRALEN, *twee schone brieuen* ..., s. l. ni n. d'impr., 1579. La 1re de ces chansons a été reproduite dans l'OFFER *des Heeren* ..., édit. de 1578 (1re), 1590, 1591-1592?, 1595 et 1599, et dans HOORNS LIEDT-BOECK, Hoorn, Is. Willemsz. pour Zach. Cornelisz., 1630. Les trois chansons sont réimprimées dans *rrr*, 104-105 et 205-207.

812. *VERTRECHT* ou Vertreckt (Gilles), né à Merris, agriculteur, décapité, Bailleul, 19 fév. 69 n. st.

B, 409 b. — *i*, 38, 55, 243, 265, 295, 304, 325. — *e*, I, 91. Gilles Vertrecht était bailli de la seigneurie appelée *de Waerde*, située à Merris, qui appartenait à Pierre de Cocq, l'un des commissaires du Conseil de Flandre pour la châtellenie de Bergues.



813. VERWER (Harmen de), brûlé, Deventer, 25 mai 71.

A, 552. — *r*, II, 19-25.

Verwilghen (Stijntgen), voir : Vercoilgen (Stijntjen).

814. *VETTE (Hans de), brûlé, Gand, 59.

A, 246. — *hh*, II, 306. Voir, pour sa femme, *Maritgen*, n° 518. Chanson sur *Hans de Vette* et ses compagnons :

Hebt goeden moet, o broeders van weerden
Want onse Godt sterck ende goedertier ...,

dans l'OFFER *des Heeren*, 1570, et édit. suiv. Voir, pour une autre chanson sur sa mort, n° 124.

815. VETTEWARIER ou in de Vettewary (Pieter) [Pieter Henricx], épicier-graissier, brûlé, Anvers, 16 déc. 58.

A, 202. — *d*, n° 270.

Vettre (Claudine le), voir : Le Vettre.

Vicht (Mattheus de), voir : Vik (Mattheus de).

816. VICTOOR [Victor Willemsz.], de Niel au pays de Juliers, brûlé, Anvers, 29 janv. 57.

A, 184. — *d*, n° 241.

817. VIJNTGEN [de Jonckheere], Gand, 62.

A, 289. — Genre de supplice non indiqué. *Vijntgen* est citée dans la chanson signalée au n° 14.

818. VIK, de Vicht ou de Vecht (Mattheus), brûlé, Anvers, 13 sept. 67.

A, 345. — *y*, 202. — *fff*, 143. — *d*, n° 524. Voir, pour un détail, n° 444.

Vitriarius (Jan Jansz.), voir : Gelasius (Jan Jansz.).

819. *VIVIER* (Gillot), de Saint-Sauveur (Hainaut), tisserand de laine, mari d'*Anna* ou *Hanon Le Fevre* (n° 457), brûlé, Valenciennes, 51.

B, 127 b. — *z*, 79. — *bb*, III, 422.

Vlaming (Hendrik de), voir : Henricus.

Vlaster (Anneken de), voir : Hendriks (Anneken).

820. *VLEKWIJK (Herman van), brûlé, Bruges, 69.

A, 424. — *yy*, I, 147, 152, 154, 155 ; II, 165, et notre notice sur T. Jansz. van BRAGHT, *het bloedigh tooneel ...*, Dordrecht, 1660.

Vlemincx (Maria), voir : Mariken.

821. *VOESIUS* ou Voes (Johannes [*sic*, *pour* Henricus]), augustin saxon, à Anvers, brûlé. Bruxelles, 1 juillet 23.

B, 46 a. — *y*, 73. — *z*, 69. — *rrrr*, 16, 17. — *bb*, II, 31-32. — *e*, I, 151. — *vvv*, 51. — *fff*, 19, 23. — *o*, 237, 239, 492. Voir aussi la description de tous les ouvrages cités dans notre liste : MARTYROLOGES *protestants* (monographies), art. : Henri VOES et Henri VOES et Jean van ESSEN, avec les sources citées. Dans l'édition, Amsterdam, 1671, du martyrologe de van Haemstede, celle qui nous a servi plus spécialement pour la composition de cette liste, les prénoms de Henri Voes et de son compagnon Jean van Essen ont été intervertis.

822. *VOLKAERT* (Cornelis), orfèvre, Bruges, 52.

B, 146 a. — *z*, 79, l'appelle *Volcart*. — *yy*, I, 9. Genre de supplice non indiqué.

823. VOOREN (Daniel van), Gand, 68.

A, 370. Les détails manquent. Voir la chanson citée au no 14.

824. **VOS* (Arent Dierícksz), curé à De Lier, brûlé, La Haye, 30 mai 70.

B, 425 b. — *g*, 385. — *zzz*, II, 271; III, 123-141, 238-252. — *bbb*, III, 192. — *yyy*, II, 838. — *sss*, I, 433, 434. — *nnnn*, XIII, 392 et suiv. Voir aussi la description des ouvrages de notre liste MARTYROLOGES *protestants* (monographies), artt. Ar. Dircksz. Vos, et Ar. Dircksz. Vos, Sybr. JANSZ. et autres, avec toutes les sources citées. Chanson sur la mort de A. Diericksz. Vos et ses compagnons :

O Haech lustich prieel
Ghy maket al te veel ...,

dans *uuuu*, 234 r°, et dans plusieurs autres recueils de chansons du temps. Elle fut reproduite : *rrr*, 157. On croit que Vos est l'auteur de la chanson :

Slaet op den trommele, van dirredomdeyne ...

qui se trouve dans le *Geusen* LIEDEN-BOECK, et qui fut reproduite dans *rrr*, 161, 162, et ailleurs.

825. VROEVROUW (Fransken) [Franchyne van der Borcht], née à Lierre, sage-femme, noyée, Anvers, 19 mars 59 n. st.

A, 244. — *d*, no 282.

826. WAEL (Charlo de), brûlé, Hondschoote, 62.

A, 298. — *i*, III, 272; IV, 10, 137, 282. Mr Éd. de Coussemaker croit que Charlo de Wael est le même que Charlo du Vivier, né à Relly en Artois, condamné au feu le 9 mars 1561.

827. WAEL (Maerten de) [Martin Le Josne], de Douai, brûlé, Anvers, 21 mai 57.

A, 185, croit qu'il fut décapité. — *d*, no 243. — *y*, 102. Voir, pour sa femme, *Klaerken* (no 419).

828. *WAERDE* (Marcus van ou vander), agriculteur à Merris, décapité, Bailleul, 19 févr. 68.

B, 410 a. — *e*, I, 91. — *i*, I, 38, 242, 265, 295, 304, 325.

Waestene (Maritgen van), voir : Maritgen.

829. WALE (Antonyn de), Gand, 63.

A, 300. Genre de supplice non indiqué. *Antonyn de Wale* est nommé dans la chanson citée au no 14.

Wale (Jean de), voir : Lind-werker (Jan de).

830. WALEN (Jan), de Krommeniedijk, brûlé, La Haye, 27.

A, 13. — *o*, 567, 568. Mr J.-G. de Hoop Scheffer considère la notice de T. Jansz. van Braght comme inexacte. Il suppose que Jan Walen est le même qu'un certain Jean Dircksz., brûlé à La Haye, le 15 avril 1534.

Walgem, voir : Messere (Michiel de).

831. WALINGSZ. (Heine), de Krommeniedijk, 42.

A, 62. Le genre de supplice et le lieu de l'exécution ne sont pas mentionnés. Mr J.-G. de Hoop Scheffer (*o*, pp. 567-568) croit que la notice de T. Jansz. van Braght est inexacte.

Walle (Jan vanden), voir : Lind-werker (Jan de).

832. WALLE (Laurens vande), tisserand, brûlé, Ypres, 61.

A, 285. Voir, pour une chanson sur sa mort, no 427. Dans cette chanson il porte le prénom de Charles.

833. WALRAVEN (Janneken), *de moeder van Jaques Walraven, die een dienaer in 't Woord geweeſt heeft tot Amstelredam, by de Doopſgesinde...*, brûlée, Anvers, 57.

A, 178. Il doit y avoir confusion entre *Janneken* Walraven et *Tanneken* Walraven qui suit, car van Braght signale l'une et l'autre comme ayant été la mère de Jacques Walraven, d'Amsterdam. Mr Génard cite, sous l'année 1557, Janneken van Houte, jeune fille, noyée à Anvers le 5 du mois de juillet (no 249), et sous l'année 1558, Jeanne du Boys, femme d'André Vanneaux, noyée dans la même ville, le 22 du mois d'avril (no 256). Nous supposons que van Braght a confondu ces deux femmes, et qu'on doit lire *Jeanne du Bois*, ou bien *Janneken Vanneaux*, au lieu de *Janneken Walraven*. Voir aussi : *y*, 102, 103.

834. WALRAVEN (Tanneken), *de moeder van Jaques Walraven van Amsterdam*, brûlée, Anvers, 20 mai 75.

A, 693. — *d*, no 1085. Selon les pièces publiées par Mr Génard, Tanneken Walraven ou Walravens serait la veuve de Jean Verschelt. La veuve de Walraven s'était donc remariée avec un certain Jean Verschelt?

Warendorp (Evert Hendriksz van), voir : Hendriksz. (Evert).

836. *WATELET* (Thomas), de Becco, au marquisat de Franchimont, houilleur, brûlé après une détention de trois ans, Liège, 22 mai 62.

B, 347 b. — *m*, 107. — *rr*, 107.

837. WATIER (Jan), né à Commines, habitant Menin, brûlé, Courtrai, 69.

A, 408. — *l*, IV, 109.

Waughier, voir : Oguier.

Wauters (Maeyken), voir : Wouters.

838. WEDUWAER (Michiel de), pendu, Gand, juillet 92.

A, 779.

Weert (Pieter van), voir : Bruynen (Pieter).

839. *Wege (Hans vanden) de Renaix, brûlé, Gand, 7 nov. 70.

A, 528. — *x*, I, 164. — *gg*, 88. — *hh*, II, 377, 378. — *ggg*, 287.

840. *Wege (Jacob van den), né à Renaix, frère du précédent, *was een neef van Mr Claes* (maître Claes, Claeys ou Clays, amman de Gand?) *die een medegeselle was van den Deeken van Ronse* (l'inquisiteur Pierre Titelmans), brûlé, Gand, 73.

A, 648. On l'arrêta dans la maison *'t Huys ter Lucht, op 't eynde van de Meulenaers-straet*, habitée par Christophe van Leuven, ministre téléobaptiste. Incarcéré au Château des Comtes, il fut le compagnon d'infortune de deux femmes : Kalleken Meere et Meytgen (Maeyken?), également accusées d'hérésie. La première légua à la femme de Jacq. van den Wege : *een hembde, een coliere, een nacht-doek, en een hayrsnoer*; la seconde : *een nacht-doek, en een halskleed, en ook haer beste schortekleet ... tot haer lieder gedenkenisse ...* Jacques avait trois sœurs : Sijntgen, Grietgen et Claerken, et il laissa trois filles : Tanneken, Grietgen et Betgen.

Welde (Karel vande), voir : Velde (Karel vande).

Wendelyn (Lynken), voir : Lijntgen.

841. *Wens (Maeyken), brûlée, Anvers, 6 oct. 73.

A, 661. Van Braght dit (p. 661) que *Maeyken Wens* était la femme de Mathieu Wens, maçon et ministre mennonite. Il croit (p. 662) qu'elle fut exécutée le 6 oct. 1573, avec *Janneken Munstdorp* (no 348), *Mariken* (no 499) et *Lijsken* (no 481). Mr Génard cite comme brûlées à cette date (nos 1037-1040 de sa liste) : *Jenneken vanden Velde, Maeyken Goossens*, femme de Hans van Obbergen (no 1059 de la liste Génard), *Lijsken Luchtens* ou *Lichtens* et *Maeyken van Dissenbeke*. En tenant compte de ces particularités et en les rapprochant des doutes soulevés par van Braght lui-même (p. 665, 1re col., dernière note marginale), nous sommes amenés à constater que cet historien a fait fausse route. La femme qu'il désigne sous le nom de *Janneken Munstdorp* s'appelait en réalité *Jenneken vanden Velde*.

D'autre part van Braght cite (p. 644) *Sijntgen van Rousselare* et *Maeyken Gosens* ou *Goossens*, et sur la liste de Mr Génard se

trouvent mentionnées, à la suite des quatre femmes précitées, et comme ayant été brûlées le 18 nov. : *Diericxken Roels*, femme de Mathys Baseliers et *Sijnken Snellaerts* (la même que *Sijnken van Rousselare*). De tout cela il résulte que *Maeyken Wens* est un personnage imaginaire et que le récit de van Braght s'applique soit à MAEYKEN *Goossens*, femme de Hans van Obbergen, soit à *Diericxken Roels*, femme de MATHYS *Baseliers*.

842. WENS ou de Wind (Sijntgen), étranglée, Gand, 13 avril 89.

A, 764; et notre art. : Josse de TOLLENAER, *sommige brieuen* ..., Harlingen, 1599.

Weppe (Joris), voir : Wippe.

Wervicq (Pieter van), voir : Olmen (Pieter van).

843. WESEL (Dirk van), brûlé, Deventer, 25 mai 71.

A, 552. — *r*, II, 19-25. Il fut brûlé avec nos 25, 347, 725, 726 et 813; deux paniers remplis de livres furent jetés dans le feu du bûcher.

Westele (Hendrik van), voir : Hendrik (grooten).

Westphalia (Henri de), voir : Henricus.

844. WETTEREN (Christiaen van), Gand, 63.

A, 300. Genre de supplice non indiqué. Voir la chanson citée au no 14.

845. WEVER (Anthonis de), décapité, Deventer, 25 mai 71.

A, 552. — *r*, II, 19. Il était frère de *Bruyn* (no 100). Les deux frères s'étant rétractés, ils furent décapités au lieu d'être brûlés.

846. *WEVER* (Jacob de), de Engelen, tisserand, décapité, Heusden, vers 67.

B, 389 a. — Jacq. van OUDENHOVEN, *geschiedenis der stad Heusden*, Amsterdam, 1794, pp. 61, 191 et 215. Jacq. de Wever fut arrêté traitreusement par le chevalier Gérard Spieringh, dit *Quatael*, châtelain-drossard de la ville de Heusden. Les pièces de son procès disparurent dans l'incendie de la ville, lors de l'entrée des troupes des capitaines Waerdenburgh et Hoeck, en 1572.

847. WEVER (Louwijs de), probablement Lowys Luycx, tisserand, né à Laerne près de Gand, décapité, Anvers, 22 avril 58.

A, 201. — *d*, no 255.

848. WEYNS (Passchier), Gand, 68.

A, 370. — Genre de supplice non indiqué. Voir la chanson signalé au no 14.

849. WIEL-MAKER (Joost de), probablement Joost Lauwers, *met sijn Huysvrouw*, Anvers, 70.

A, 506. — *d*, no 827. Genre de supplice non indiqué. Les mots : *met sijn huysvrouw*, employés par van Braght, paraissent inexacts, car dans les pièces publiées par Mr Génard il n'est pas question de la femme de *Joost de Wiel-maker*. Nous croyons que les mots : *met sijn huysvrouw* se rapportent à *Jan de Lindwerker* [Jan vanden Walle, no 484], cité par van Braght dans la même notice. La 3e femme de J. de Lindwerker, Lijsken, Lijnken ou Calleken Meevels ou Meeuwels, fut brûlée le 26 févr. de l'année suivante, 1571. Voir : no 482bis.

850. WIGGERSZ. (Willem), de Barsinghorn (Barsingerhorn), décapité, Schagen, 34.

A, 35. — *n*, I, 5. Van Braght dit à la fin de sa notice : *En alsoo ... Willem Wiggersz. Vader, Wigger Henderiksz. mede een bedienaer was van het Wereltlijke Overheyds ampt, en gesien hebbende dat sijn Godvruchtige Soon, aldus heymelijk ... met het sweerd vermoort was, heeft hy ... de Wereltlijke Macht niet meer willen bedienen.*

851. WIJKE ou van Wijk (Maerten van) [Maerten Thomaessens], de Wijk-bij-Duurstede, tailleur, brûlé, Anvers, 26 févr. 71.

A, 506. — *d*, no 872. Voir, pour sa femme, *Lijsken*, no 482.

852. *WILGE* (Wouter), pendu, Courtrai, 11 oct. 81.

B, 460 a. — *l*, IV, 140. Il avait pris la fuite et s'était tenu caché pendant dix-sept mois dans un colombier.

853. WILJOOT (Jan), brûlé, Anvers, 69.

A, 415.

WILLEM, mari d'*Aecht Melis*, de Krommeniedijk (nº 532), 42.

A, 62. — Le genre de supplice et le lieu d'exécution ne sont pas spécifiés. Mr J.-G. de Hoop Scheffer (*o*, 567, 568), considère avec raison la notice comme inexacte.

55. WILLEM, Leiden, 50.

A, 97. Genre de supplice non indiqué. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 177.

56. *WILLEM* ou Guillaume (meester), chirurgien, décapité, Limbourg, mars 69.

B, 416 b. — *m*, 151.

Willem Glaes-maker, voir : Glaes-maker.
Willem de Hoedemaker, voir : Hoedemaker.
Willem de Kleermaker, voir : Kleermaker.
Willem de Snijder, voir : Snijder.
Willem de Zager, voir : Zager.
Willem van Poperinge, voir : Poperinge.
Willem (Spaensche), voir : Jansz. (Willem).

857. WILLEMSSE (Cornelis), de Haarlem, fabricant de malles, décapité, Amsterdam, 6 mars 35.

A, 412.

858. WILLEMSZ. (Adriaen), décapité, Vianen, 22 mars 69.

A, 366. — *n*, I, 287. Le récit pourrait faire croire qu'*Adriaen Willemsz.* était le père, ou peut-être le beau-père de T. Jansz. van Braght : *Op den 4. April ... soo is Adriaen Willemsz. mijn Vader gevangen ...* D'après nous c'est un descendant direct d'Adr. Willemsz. qui a fourni les détails. L'auteur de la notice dit que plusieurs écrits d'Adrien Willemsz. ont disparu dans l'inondation du mois de février 1571.

859. WILLEMSZ. (Dirk), né à Asperen, brûlé, Asperen, 16 mai 69.

A, 387. — *n*, I, 78. — M. BERKMAN, *beschreiving van Asperen*, Utrecht, 1745, pp. 366-369. — Corvin-Wiersbitzky (*De tachtigjarige oorlog ...*, pp. 366-369) le cite sous le prénom de Richard. Voir, pour une pièce de vers sur la mort de *Dirk Willemsz.* : H. TOLLENS CZN., *nieuwe gedichten*.

860. WILLEMSZ. ou Willemsens (Olivier), né à Nimègue, d'abord curé à Leeuwen (Gueldre), plus tard libraire, à Anvers, *inde Steenhouwers-vest*, brûlé, Anvers, 21 janv. 74.

A, 692. — *n*, I, 52. — *d*, no 1081. Il laissa une femme et deux jumeaux âgés de 15 mois. La femme, emprisonnée avec ses enfants et avec son mari, s'échappa; elle mourut à l'âge de 85 ans.

861. *WILLEMSZ.*, Willemin, Willemain ou Guillemin (Simon), bonnetier, brûlé, Lille, 23 mai 61.

B, 327 b. — *k*, 50, 51. — *z*, 79, l'appelle : *Guillen*.

Willemsz. (Victor), voir : Victoor.

Willemsz., Willemsz. de Merle, ou Wilhelmi filius, voir : Merula.

Wind (Sijntgen de), voir : Wens (Sijntgen).

862. *WINTER* (Jan Cornelisz.), vicaire à Hoorn, décapité, Utrecht, 12 juill. 33.

B, 389 a. — *o*, 575, 576, et les sources citées. — *ee*, 137. — *nn*, I, 300, 301. — *zzz*, IV, 190-191. — *Berigten van het Historisch genootschap te Utrecht*, IV, pp. 117-119. — J.-J. DODT VAN FLENSBURG, *Jan Winter, vice-pastoor ... te Hoorn ...*

863. WIPPE ou Weppe Joostenssoon (Joris), bourgmestre de Menin, réfugié à Dordrecht, où il exerçait le métier de teinturier de draps, noyé, Dordrecht, 1 oct. 58.

A, 203. — *n*, I, 59, 60, 73. — *aa*, 100-104, 202. — *nn*, I, 218, 219. — *ss*, 309, 310. — *xxx*, I, 27, 28. — *yyy*, II, 832. — Jean Woutersz. van CUYCK, *sommige belijdinghen ...*, (Haarlem, G. Rooman?), 1579. *Joris Wippe* écrivit sa dernière lettre avec du jus de mûres. Mr Rembry-Barth, qui donne (*mmmmm*, pp. 145-189), une liste des bourgmestres de Menin, 1539-1739, ne mentionne pas le nom de Joris Wippe.

864. *WITCOCK*, Witcoq ou Witrock (Damiaen), orfèvre, décapité, Mons, 55.

B, 185 a. — *z*, 79.

865. *WITSES (Pieter), maçon, étranglé, Leeuwarden, 53.

A, 159. — *w*, 76-77. — *aa*, 114, 119. Chanson sur la mort de *Pieter Witses* ou *Wytses* :

Kermen is ter werelt en geclaech
Druck coemt van alle zijden ...,

dans : OFFER *des Heeren*, édit. de 1570 et suiv.

Woerden (Jan van), voir : Pistorius.

866. *WOLF* (Jan de), né à Audenarde, noyé, Anvers, 25 sept. 63.

B, 359 b. — *d*, nº 375. Dans la sentence il est dit qu'il avait tenté de s'échapper de la prison.

Wolters (Maeyken), voir : Wouters.

Wormer (Jacob van), voir : Jacob van Wormer.

867. WOUTER, de Lierre, brûlé, Gand, 51.

A, 166. — *qq*, 204. Dans son examen il disait notamment : *Ghy borgers van Gent, wy en lijden niet als Ketters of Lutheranen, die in d'eene hand den bierpot en in d'ander een Testament houden* ... Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 394.

Wouter van Honschoten, voir : Hondschoten.

868. WOUTERS (Aeltjen), d'Asperen, noyée, Amsterdam, 15 mai 35.

A, 413. — M. BEEKMAN, *beschreiving van Asperen* ..., Utrecht, 1745, pp. 370, 371.

869. *WOUTERS, Wolters, ou Wauters (Maeyken), de Zonhoven, *in de heerlijkheid van Vogel-sank* (Limbourg), noyée, Liège, 95.

A, 789. — *m*, 210-218. Voir, pour une chanson sur sa mort, nº 56.

Wouterssone (Jeronimus), voir : Segersz. (Jeronimus).

Wouterssone (Laurens), voir : Laurens.

870. WOUTERSZ. (Sander), de Zalt-Bommel, tailleur, brûlé, Amsterdam, 3 sept. 72.

A, 620.

Woutersz. van Kuyk (Jan), voir : Kuyk (Jan Woutersz. van).

Wouwe ou vanden Wouwer (Jan vander), voir : Jan Oude-kleerkoper.

Wrage (Wouter), voir : Oom (Wouter).

Wynants (Margriette), voir : Brussel (Grietjen van).

871. YPEREN (Jacob van) [Jacob van Houte], d'Ypres, brûlé, Anvers, 22 mai 57.

A, 185. — *y*, 102. — *fff*, 56. — *d*, no 246. Van Braght dit qu'il fut décapité ; selon Mr Génard, il fut brûlé. Bertrijn et l'*Antwerpsch kronykje* ne parlent pas du genre d'exécution.

872. YSBAARTS (Anthonis), d'abord au service du grand-bailli de Gand, brûlé, Thielt [Flandre], 73.

A, 674.

873. YSBRANTS (Adriana), noyée, Amsterdam, 15 mai 35.

A, 413.

874. ZAGER (Willem de), scieur de bois, brûlé, Ypres, 69.

A, 406.

Zanger (Absalon de), voir : Tomme (Absalon van).

Zeemplakker (Paulus Harrouts), voir : Landtman (een).

875. ZIERIKZEE (Aechtken van) [Aechtken Adriaen-Joris-dochter], de Zierikzee, noyée, Anvers, 19 juill. 59.

A, 249. — *d*, no 297. Voir, pour une chanson sur sa mort, no 83.

876. *ZUTPHEN* (Hendrik ou Henricus van), augustin saxon à Anvers, plus tard ministre luthérien, brûlé, Heide, au pays des Dithmarses, 11 déc. 24.

B, 47 a. — Voir, pour des détails concernant Henri van Zutphen (quelquefois nommé à tort Moeller ou Muller), la description de tous les livres cités dans notre liste : MARTYROLOGES *protestants* (monographies), et toutes les sources relevées dans ces descriptions et dans les livres mêmes.

Zwarte (de), voir : Swarte (de).

877. *ZWOLLE* (Willem van), fourrier au service de Chrétien II, roi de Danemarc, brûlé, Malines, 20 oct. 29.

B, 69 a. Voir notre art. : (Willem van ZWOLLE), *artickel der Doctorn von Louen* ..., Wittenberg, 1530, et toutes les sources citées.

Martyrs protestants néerlandais. XVI^e siècle. Liste topographique.

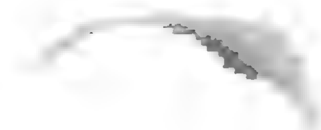


TABLE TOPOGRAPHIQUE.

Noms des localités où les MARTYRS PROTESTANTS NÉERLANDAIS *cités dans les martyrologes ont été exécutés, avec renvoi aux nos de la liste qui précède.*

TABLE CHRONOLOGIQUE.

Dates de l'exécution des MARTYRS PROTESTANTS NÉERLANDAIS *dont les noms figurent dans les martyrologes.*

Les chiffres renvoient aux nos de la liste précédente.

1523, nos : 220, 821.
1524, nos : 125, 876.
1525, nos : 576, 630.
1526.
1527, nos : 135, 830.
1528, no 296.
1529, nos : 69, 763, 877.
1530, no 598.
1531, no 720.
1532, nos : 433, 522.
1533, nos : 110?, 252, 315, 465, 629, 721, 862.
1534, nos : 36, 112, 490, 638, 698, 850.
1535, nos : 62, 74, 131, 138, 139, 140, 153, 211, 214, 246?, 250, 251, 295, 330, 331, 332, 350, 353, 355, 356, 359, 360, 361, 363, 378, 415, 432, 453, 495, 559, 569, 608, 619, 857, 868, 873.
1536, nos : 245, 398, 473, 497, 534, 780, 857.
1537, nos : 288, 300, 411, 659.
1538, nos : 77, 120, 195, 196, 265, 610, 616, 667, 741, 748.
1539, nos : 334, 335, 336, 362, 551, 660, 672.
1540, no 442.
1541, nos : 29, 742.
1542, nos : 18?, 90, 106, 142, 180, 213?, 328, 519, 532, 533, 656, 702, 831, 854.
1543, no 33.
1544, nos : 59, 133, 146, 399, 441, 738, 773, 796.

1545, nos : 66, 79, 82, 97, 322, 516, 555, 628, 634, 664.

1546, nos : 240, 718, 719.

1547, nos 307, 691.

1548, nos : 116, 463, 575.

1549, nos : 52, 81, 118?, 145, 208, 218, 233, 369, 370, 377, 386, 513, 523, 552, 556, 609, 651, 766.

1550, nos : 39, 54, 105, 177, 185, 338, 357, 483, 514, 517, 562, 598, 600, 655, 855.

1551, nos : 23, 102, 128, 216, 248?, 249, 261, 267, 286, 339, 342, 394, 457, 458, 459, 571, 631, 700, 711, 819, 867.

1552, nos : 24, 32, 154, 179, 183, 194, 212, 242, 277, 302, 368, 375, 466, 515, 589, 611, 663, 768, 822.

1553, nos : 63, 121, 352, 371, 418, 470, 704, 777, 865.

1554, nos : 119, 167, 472, 567.

1555, nos : 85, 123, 225?, 317, 341, 450, 475, 509, 617, 618, 636, 640, 670, 757, 769, 770, 864.

1556, nos : 1, 43, 189, 229, 268, 346, 435, 488, 584, 585, 586, 644, 689, 756.

1557, nos : 46, 173, 175, 181, 193, 238, 281, 344, 387, 397, 419, 428, 512, 535, 546bis, 596, 677, 705, 816, 827, 833, 871.

1558, nos : 12, 30, 31, 34, 88, 95, 109, 178, 186, 191, 197, 206, 223, 269, 282, 284, 291, 293, 309, 310, 311, 313, 358, 385, 452, 456, 477, 530, 539, 577, 579, 606, 620, 685, 692, 713, 753, 961, 771, 786, 805, 807, 815, 847, 863.

1559, nos : 40, 68, 71, 80, 83, 86, 92, 107, 124, 137, 151, 230, 254, 271, 274, 275, 372, 407, 414, 431, 443, 455, 462, 474, 500, 501, 565, 573, 601, 641, 647, 684, 714, 716, 732, 759, 760, 762, 772, 804, 810, 814, 825, 875.

1560, nos : 11, 44, 72, 141, 162, 176, 228, 241, 304, 318, 327, 345, 389, 393, 395, 424, 425, 446, 518, 538, 570, 632, 650, 678, 717, 729, 774.

1561, nos : 15, 28, 55, 87, 91, 169, 219, 234, 278, 285, 292, 303, 321, 324, 340, 343, 374, 413, 416, 427, 438, 485, 486, 520, 546, 547, 597, 605, 695, 747, 790, 802, 832, 861.

1562, nos : 7, 14, 17, 50, 65, 89, 96, 164, 168, 209, 215, 231, 239, 260, 381, 391, 420, 436, 478, 504, 505, 508, 526, 550, 572, 642, 643, 646, 688, 746, 751, 799, 800, 817, 826, 836.

1563, nos : 6, 8, 16, 159, 201, 266, 299, 405, 421, 440, 496, 590, 674, 693, 749, 750, 752, 754, 755, 785, 829, 844, 866.

1564, nos : 84, 117, 127, 158, 224, 244, 262, 401, 409, 451, 454, 491, 492, 506, 507, 524, 544, 554, 592, 703, 737.

1565, nos : 111, 161, 171, 204, 264, 613.

1566, nos : 57, 70, 75, 166, 187, 188, 199, 316, 723, 788, 795.

1567, nos : 5, 9, 73, 93, 129, 143, 203, 243, 258, 263, 276, 283, 297, 298, 314, 403, 406, 444, 502, 536, 537, 560, 582, 612, 701, 710, 758, 818, 846.

1568, nos : 4, 26, 27, 37, 47, 108, 113, 130, 144, 149, 150, 152, 170, 175bis, 184, 235, 257, 270, 272, 301, 306, 323, 333, 337, 373, 400, 402, 410, 417, 422, 439, 447, 448, 460, 467, 471, 476, 493, 494, 525, 542, 548, 581, 599, 604, 625, 637, 654, 669, 679, 680, 686, 694, 715, 722, 730, 740, 767, 778, 794, 798, 823, 828, 848.

1569, nos : 2, 13, 21, 29, 48, 61, 64, 78, 101, 115, 147, 155, 190, 205, 222, 232, 253, 256, 279, 280, 289, 305, 326, 354, 367, 380, 382, 388, 390bis,

429, 430, 445, 449, 461, 498, 510, 511, 528, 545, 574, 580, 587, 591, 594, 607, 614, 626, 627, 635, 639, 652, 653, 658, 666, 671, 681, 682, 728, 731, 734, 735, 736, 764, 776, 779, 784, 789, 803, 806, 809, 812, 820, 837, 853, 856, 858, 859, 874.

1570, nos : 19, 20, 22, 122, 160, 182, 198, 221, 255, 325, 329, 351, 364, 366, 379, 383, 392, 404, 408, 489, 529, 543, 566, 583, 621, 657, 707, 792, 797, 808, 824, 839, 849.

1571, nos : 25, 45, 100, 148, 157, 174, 210, 236, 287, 347, 396, 480, 482, 482bis, 484, 503, 540, 553, 557, 593, 662, 696, 697, 725, 726, 743, 744, 775, 793, 811, 813, 843, 845, 851.

1572, nos : 67, 76, 156, 207, 226, 247, 273, 290, 294, 312, 320?, 349, 365, 376, 426, 437, 487, 549, 624, 668, 676, 712, 745, 870.

1573, nos : 51, 53, 60, 103, 132, 134, 163, 165, 172, 259, 348, 423, 469, 481, 499, 521, 527, 561, 568, 595, 673, 699, 706, 708, 733, 739, 754, 840, 841, 872.

1574, nos : 42, 104, 200, 308, 390, 393bis, 412, 541, 599bis, 649, 727, 781, 782, 860.

1575, nos : 38, 98, 99, 237, 623, 687, 765, 834.

1576, nos : 479, 683, 801.

1577, nos : 94, 578, 602, 675.

1578.

1579.

1580, no 787.

1581, no 852.

1582.

1583, no 558.

1584, nos : 3, 35, 645.

1585, no 227.

MARTYRS PROTESTANTS NÉERLANDAIS ANONYMES RELEVÉS ISOLÉMENT OU PAR GROUPES DANS LES MARTYROLOGES.

Dans une table insérée à la fin de la dernière édition (1685) du martyrologe de T. Jansz. van Braght, on a relevé par groupes un grand nombre de martyrs anonymes en indiquant seulement le lieu où ils ont été exécutés. D'après le libellé de cette table (*Van verſcheydene Martelaren, welkers getal wel genoemt wort : maer wiens namen meeſt zijn verborgen gebleven*), on pourrait croire que ces martyrs sont distincts de ceux qui font l'objet des notices spéciales dans le corps du recueil; de sorte que le nombre des victimes serait par là considérablement augmenté. Il n'en est pas ainsi cependant. Tous ces martyrs figurent déjà dans les notices, et ensuite à peu près tous, avec leur nom, dans la table alphabétique.

La nomenclature qui suit est un extrait de cette table supplémentaire; elle se rapporte seulement aux martyrs néerlandais. Nous y avons ajouté les renseignements nécessaires. Les pp. citées renvoient au recueil de van Braght, les nos à la liste qui précède.

Een Broeder / die gedood is [1553] */ inde ſtad Vueren in Vlaend*[eren]., p. 158.

Een Broeder / die [1568] *met Claudine Levettre gedood wierd.*, p. 384.

Een Broeder | die [1551] *met meer andere gedood wierd.*, p. 128.

Martin du Petitz ou du Petis, tourneur de chaises, exécuté avec nos 102, 339, 342 et 631. (Voir Génard, nos 206-210). No 339 nommé par van Braght *Jan*, s'appelait, selon Mr Génard, *Jacob Peeters Aertssone*, tonnelier.

Drie persoonen [1535] *tot Amsterdam gedood.*, p. 412.

Ce sont les nos 140, 153 et 332.

Seven Susters [1535] *tot Amsterdam verdronken.*, p. 413.

Ce sont les nos 131, 214, 330, 356, 359, 495 et 873.

Negen Susters [1535] *t Amsterdam gedood.*, p. 413.

Ce sont les nos 250, 295, 350, 353, 355, 453, 559, 569 et 868.

Acht Broeders t'Amsterdam gedood [1535], p. 412.

Ce sont les nos 74, 139, 251, 361, 363, 415, 608 et 857.

Ses Broeders buyten Amsterdam op de Voolwijck aen palen gewurgd, anno 1557., p. 183.

L'article de van Braght est très vague. Il dit que l'un des martyrs était connu sous le sobriquet *Jaepje maet*; il rapporte des miracles qui se seraient produits après la mort de ces martyrs.

Een jong gesellle | van Nimmegen | tot 's Hertogenbosch verbrand [1572]., p. 565.

C'est le no 806.

Een jong Geselleken van vijftien Jaren [1550]., p. 104.

L'article de van Braght est très vague et incomplet, et probablement inexact.

Den Knecht van Pieter de Gulicker [1572], p. 603.

Il est cité dans la notice de van Braght.

De Huysvrouwe van Adriaen Pan., p. 245.

C'est le no 573.

De Huysvrouwe van Jooſt de VVielemaker., p. 506.

Van Braght avait probablement en vue le nº 482 bis. Voir nºs 484 et 849.

De Huysvrouwe van Iacob de Schoenlapper., p. 693.

La femme de *Jacob* ne figure pas sur la liste, ni dans les pièces publiées par Mr Génard.

Twee perſoonen / met Faes Dirckſz. gedood., p. 507.

Les pièces du procès de *Faes Diercksz.*, publiées par van Braght, ne font pas mention de martyrs exécutés avec Faes Dircksz.

Twee Broederen die met Jan VValen gedood zijn., p. 13.

L'article de van Braght, concernant Jean Walen, est inexact. Voir le nº 830 et la source citée.

Twee jonge Dochteren / die met Olyvier VVillemſz. verbrand wierden., p. 692.

Mr Génard ne mentionne pas d'autres martyrs exécutés à cette date.

De Huysvrouw en Dochter van Hans de Ruyter., p. 748.

Mr Génard ne parle pas de ces deux femmes. *Hans de Ruyter* fut exécuté le 4 janvier 1577, avec nº 94 et avec un certain *Jacques Mergaert*, de Gand, non mentionné dans les martyrologes. Il est possible que van Braght ait eu en vue *Mayken Truyens* et *Geertruyt Faes* (Génard, nºs 1121 et 1122) exécutées avec nº 578, le 18 janvier de la même année.

Drie Broederen tot Antwerpen [1550]., p. 99.

C'est le nº 338 et deux autres. Voir nº 338.

Vier Vrienden op-geoffert binnen Maeſtricht [1570]., p. 542 (502).

Ce sont les nºs 221, 574, 792 et 797.

Vijf vrome Chriſtenen t' Antwerpen [1573]., p. 664.

Ce sont les nºs 348, 481, 499, 521 et 568.

Ses Broederen tot Breda [1572]., p. 603.

Ce sont les nos 76, 156, 247, 273, 549 et 624. Le 7e, cité par van Braght dans la même notice, était le domestique de *Pieter de Gulicker* (no 273). Voir ci-dessus.

Ses Broederen t' Amſterdam gedood [1549]., p. 82.

Les mêmes sont encore une fois cités parmi les suivants :

Acht perſoonen / namelijk / ſes Broederen / en twee Suſteren t' Amſterdam verbrand., p. 82.

Ce sont les nos 81, 369, 370, 377, 552, 609, 651 et 766.

Tien perſoonen / ſoo Mannen als Vrouwen / tot Dordrecht verbrand [1570]., p. 538 (536).

Ce renseignement pourrait être exact, du moins en partie. Van Braght dit que ces personnes ne figurent pas dans les registres de justice de la ville de Dordrecht; il justifie cette lacune en constatant que dans les mêmes registres on ne rencontre pas non plus les nos 349 et 437, lesquels furent exécutés bien certainement deux années plus tard, en 1572.

Twaelf vrome Chriſtenen : te weten / elf Broederen / met een Suſter / t' Antwerpen gedood [1569]., p. 415.

Ce sont les nos 190, 279, 280, 430, 498, 510, 511, 635, 682, 779, 809 et 853.

Twaelf Chriſtenen tot Brugge [1561]., p. 288.

Ce sont les nos 15, 17, 91, 292, 343, 413, 485, 546, 547, 597, 605 et 790.

Twaelf Chriſtenen tot Deventer [1571]., p. 550 [552].

Ce sont les nos 25, 100, 236, 347, 396, 593, 725, 726, 793, 813, 843 et 845.

Twaelf perſoonen / ſoo Mannen als Vrouwen / die tot Vucht / buyten 's Hertogen-boſch / ſoo verbrand als onthooft wierden [1538]., p. 41.

Ce sont évidemment les téléobaptistes et les calvinistes exécutés, les premiers en 1538, et les derniers en 1533, à Bois-le-Duc, savoir les nos 77*, 120, 195*, 196*, 265*, 667 et 741*, mentionnés par van Braght, et les nos 252, 315, 465,

638 et 721, renseignés par van Haemstede. Les nos marqués d'un astérisque sont cités nominalement par van Braght luimême, dans sa notice.

Twaelf perſoonen / onder welke een genoemt word / te Gent gedood [1559], p. 246.

Ce sont les nos 124, 151, 228, 518, 647, 714, 716, 732, 759, 760, 762 et 814.

Drie-en-dertig perſoonen t'Antwerpen gedood [1571]., p. 534 (536).

Notice confuse et évidemment inexacte. Mr Génard donne, pour l'année 1571, 19 exécutions seulement. Parmi ces exécutés il n'y a que 9 téléobaptistes, dont van Braght en cite 4 nominalement, nos 482, 482bis, 540 et 851.

Vier-en-vijftig perſoonen / ſoo Broederen als Suſteren / te weten : ſeven-en-dertigh t'Antwerpen / en ſeventien te Bruſſel / ſeer ongenadelijk verbrand [1574]., p. 675.

Inexact, du moins en ce qui concerne la ville d'Anvers. En 1574 aucun téléobaptiste ne fut exécuté à Anvers.

Dans une table intitulée : *Aenwijſinge* ..., et qui précède celle que nous venons d'analyser, van Braght signale encore :

Sommige geloovige / en gedoopte na den beveele Chriſti / om het Woord Gods te hooren / tot Rotterdam gedood [1544]., p. 70.

Mr le dr I.-M.-J. Hoog (*De martelaren der Hervorming in Nederland tot* 1566, p. 9), dit que les registres de la justice criminelle de la ville de Rotterdam ne contiennent rien à ce sujet.

Dans une table analogue, ajoutée aux dernières éditions du martyrologe d'Adr. Cornelisz. van Haemstede, sont cités :

Vier Martelaers tot Leuven omghebracht [1540].

Cette notice contient une relation très confuse et inexacte de l'exécution des cinq martyrs à Louvain, non pas en 1540, mais en 1543. C'étaient : Jean Schats, et Jean Vicart, brûlés ; Jean Beyaerts, décapité ; *Antoinette van Roesmals* (nº 33) et Cather. Metsys, femme de Jean Beyaerts, enterrées vives.

Een Borgher te Luyck, pendu en 1620.

Notice très vague.

ANCIENNES PROVINCES DES PAYS-BAS.

MARTYROLOGES PROTESTANTS.

1re SÉRIE.

MONOGRAPHIES.

LISTE SOMMAIRE.

Alewijnsz. (Henri). *— Veel ſchoone grondige leeringen wt des Heerē woort... door Henrick Alewijnſz. te Middelburg omgebragt om de waerheyt, den 9 febr. .1569. Ghedruckt int jaer ... 1577. In-16°.

Fréd. Muller, *catalogus ... van ... hollandsche godgeleerde werken...*, Amsterdam, 1857, p. 83, n° 776.

— Veel ſchone grondige leeringhen wt des Heeren woort, beyde des oudē eñ nieuwen Teſtaments, in welcke onderſcheydentlijck bediet, verclaert ende aengeweſen wort, wat een menſche noodich ſy ter ſalicheyt, door Henrick Alewijnſz, tot Middelborch geuangē om de waerheyt, die hy oock metten doot ende bloede ſtātuaſtich betuycht eñ beſegelt heeft, anno .1569. den 9. febr. ... Ghedruckt (Haarlem, Gilles Rooman?), 1581. In-16°.

— Idem. Hoorn, Zach. Cornelisz., 1611. In-16°.

Pour un certain nombre de titres de cette table, la division par lignes et les lettres majuscules ont été exactement marquées, afin de bien distinguer les diverses éditions du même livre imprimées à la même date, et de fournir ainsi l'occasion de signaler les éditions non décrites.

— Een vaderlijck adieu, teſtament eñ ſorchuuldighe onderwijſinge wt der H. Schrift, ghemaeckt door Henrick Alewijnsz. gheuanghen weſende binnen Middelborch om het ghetuycheniſſe der waerheyt, ... ende daer na int jaer M. D. LXJX. den 9. febr. metter doot beueſticht. (Amsterdam), Nicolas Biestkens, 1578. In-8°.

Dans le catal. : *Bibliotheca selectissima* (d'Isaac Le Long), Amsterdam, 1744, II, p. 88, n° 1086, est citée une édition d'un ouvrage de Henri Alewijnsz., avec le millésime 1579, mais sans indication précise du titre. L'existence de cette édition n'est pas démontrée.

Andriesz. (Laurent).— Voir : VERKINDERT (Josse).

Anneken, van Rotterdam. *— Hier begint dat teſtamēt dat Annekē ... Eſaias harē sone beſtelt heefft, den xxiiij. dach januarij Anno .xxx ix. des morgens te negen vren ouergeleuert, als ſy haer bereyde te ſteruen... vnde nam daer mede oerloff an haren sone, tot Rotterdam. S. l. ni n. d'impr.?, 1539. In-8°.

A. vander LINDE, *David Joris. Bibliografie*, La Haye, 1867, p. 59, n° 228.

— Idem. A la fin : ... *Na ghedrucket, na een olde gedruckte copye. Die gedruckt geweeſt is : int jaer* ... 1539. S. l. ni n. d'impr. (Deventer, Thierry van Borne), s. d. In-8°.

— Idem. Voir : HOUTE (Soetken vanden).

Ayssesz. (Reitse). — Sommige belijdingen, fchriftlijcke fentbrieuen, eñ chriftelicke vermaningen, ghefchreuen door Reytfe Ayffeszoon, van Oldeboorn (leggende geuangen binnen Leeuwerden) aen zijn huyfurouwe, vader ende moeder, ende andere zijne bekende vrienden. Welcke gheuangen corts volghende daer na om tghetuycheniffe Jefu Chrifti, ter feluer ftede zijn leuen gelatē, eñ zijn fiele God geoffert heeft. Anno 1574. dē 23. april. Noch is hier achter by gefet eenen fentbrief ... gefonden aenden feluē gheuangen ... tot een godfalich nieuwe jaer ... S. l. ni n. d'impr. et s. d. (Haarlem, Gilles Rooman ?, c. 1577). In-16°.

*— Idem. 1579. In-16°.

Cat. Le Long, II, p. 88, n° 1086. Cette édition n'existe probablement pas.

Backer (Jean de). — Voir : PISTORIUS (Jean).

Beckum (Marie et Ursule van). * — Ein New Lied, von zweien Jungkfrawen, vom Adell zu Delden, drey meil von Deuenter vorbranth, jm Thone, Ein newes liedt wir heben an. S. l. ni n. d'impr. M. D. XLV. In-8°.

*— Ein fchön new Lied, von zweien Junckfrawen vom Adel, ... Jm thon, Wie man fingt das lied vō den zweyen knabē, die zu Brüffel verbrant worden find ... Nuremberg, Christ. Gutknecht, s. d. In-8°.

*— Ein nüw lied von zwo Jungfrouwen vom Adel, ſäſshafftig zu Delden, dry myl von Deuenter im Niderland gelegen, die vmb Gottes worts willen ſind verbrennt worden, vnd dennocht ſind jre lychnam vnuerſeert bliben. Jm thon wie das Lied von den zweyen Martern von Brüſſel, Ein nüwes lied wir hebend an. *A la fin* : A. F. (Aug. Frieſs, à Zurich). In-8o.

Ces trois derniers ouvrages sont mentionnés par Wend. von MALTZAHN, *Deutscher Bücherschatz* ..., Iéna, 1875, pp. 117 et 118, nos 750-752.

Bosers (Marie). — Voir : GHEERTSZ. (Jean).

Bray (Guy de). — [CUNO (F.-W.)], verhaal van het leven en den dood, waarmede Guido de Brès ... God verheerlijkt heeft ... vertaald ... (door E.-H. Kol). Utrecht, J.-J.-H. Kemmer, (1867). In-8o.

— GUY de Brès, l'un des réformateurs des Pays-Bas, et ses lettres à sa mère et à sa femme, peu avant son martyre. Genève, P.-A. Bonnant, 1835. In-8o.

— GUIDO de Brès ... in zijn leven en sterven. Benevens eenige brieven, kort vóór het ondergaan van den marteldood, uit de gevangenis aan zijne huisvrouw en moeder door hem geschreven ... Naar het Fransch (door P.-B. Bähler). Amsterdam, H. Höveker, 1835. In-8o.

*— Idem. Amsterdam, H. Höveker, 1836. In-8°.
C.-L. BRINKMAN, *alphabetische naamlijst* ... 1833-1849 ... Amsterdam, 1858, p. 251.

— Idem. La Haye, J. van Golverdinge, 1873. Pet. in-8°.

— HOYOIS (Phil.), Guy de Brès, réformateur et martyr montois du XVI[e] siècle. Vingt et un sonnets. Bruxelles, Gabriel et Lecomte, 1882. In-16°.

— LANGERAAD (L.-A. van), Guido de Bray. Zijn leven en werken. Bijdrage tot de geschiedenis van het zuid-nederlandsche protestantisme. Academisch proefschrift ... Zierikzee, S. Ochtman et fils, 1884. In-8°.

— —, idem. Même édition, mais avec un titre différent.

— MANEN (W.-C. van), Guy de Bray, opsteller van de Belijdenisse des gheloofs der gereformeerde kercken in Nederland ... Amsterdam, Tj. van Holkema, 1885. In-18°.

— OLLIER (Daniel), Guy de Brès. Étude historique. Thèse ... Laigle, F. Guy, 1883. In-8°.

— —, Guy de Brès. Étude historique sur la Réforme au pays wallon (1522-1567). Paris, Fischbacher, 1883. In-8°.

C'est l'ouvrage précédent avec un autre titre.

— PROCEDVRES tenves a l'endroit de cevx de la religion dv Pais Bas. Avsqvelles est amplement deduit comme Gvy dv Bres & Peregrin de La Grange fideles miniſtres à Vallenciennes,

ont ſigné par leur ſang non ſeulement la doctrine de l'Euangile ... mais auſſi les derniers aſſauts, & diſputes ſouſtenues contre certains apoſtats... Avec l'issve hevrevse d'avtres notables perſonnages ... (Anvers ?), 1568. In-8o.

— RAHLENBECK (Charles), Gui de Brès. Étude historique. Bruxelles et Leipzig, C. Muquardt, 1878. In-8o.

Brès (Guy de). — Voir : BRAY (Guy de).

Bret (Jean). — Chriſtelijcke seyntbrieuen gheſchreuen door eenen vromen chriſten genaemt Hans Bret, geuangen weſende binnen Antwerpen om tgelooue eñ tbeleuen van die leere ... Jeſu Chriſti ... waerom hy ooc Anno 1577 ... leuendich verbrant ... is. Waer by ... een cort verhael van ſijn bekeeringhe leuen, gheuanckeniſſe ende opofferinghe, met eenighe trooſtelijcke seyndtbrieuen die door ſijn moeder eñ eenighe vande gheloofs ghenooten gheſchreuen ... ſijn, met eenighe liedekens ... (Anvers?), 1582. In-8o.

Brully (Pierre). — PAILLARD (Charles), une page de l'histoire religieuse des Pays-Bas. Le procès de Pierre Brully, successeur de Calvin comme ministre de l'Église française réformée de Strasbourg. Sentences prononcées contre Brully et contre ses adhérents. Tournay, 1544-1545. D'après les papiers inédits des Archives du

Royaume de Belgique ... (Bruxelles, F. Hayez, 1878). In-8°.

Extrait des *Mémoires couronnés ... de l'Acad. Royale de Bruxelles* ..., vol. XXVIII. C'est la 1re partie de l'ouvrage qui suit.

— PAILLARD (Ch.), le procès de Pierre Brully, successeur de Calvin comme ministre de l'Église française réformée de Strasbourg. Poursuites intentées contre ses adhérents à Tournay, Valenciennes, ... 1544-1545. Paris, Sandoz et Fischbacher, etc. (Bruxelles, F. Hayez, impr.), 1878. In-8°.

— REUSS (Rod.), Pierre Brully, ancien dominicain de Metz, ministre de l'Église française de Strasbourg 1539-1545. Étude biographique. Strasbourg, Treuttel et Würtz, 1878. In-8°.

Claes (Wendelmoet).

Un récit de la mort de Wendelmoet Claes, de Monnikendam, a été positivement imprimé au moment même de son exécution ou peu après. Cela résulte d'un compte d'Henri de Hane, secrétaire de Charles-Quint et receveur des exploits dans le Brabant, compte conservé dans les Archives de l'État, à Bruxelles. Il y est dit : « ... Adamme Boudewyns en Marcelis van » Ymmersele duerweerder, die somme van » ellef ponden thien scillingen ... van ne- » gen dagen gevaceert by den voors. mees-

» teren Adam, om zeker informatie te nemene » in der stadt van Antwerpen, *op zeker geprent* » *quayer* [cahier] *van eender Lutheriaensche* » *vrouwe in Hollant verbrant* ... » (Voir : J.-G. de HOOP SCHEFFER, *geschiedenis der kerkhervorming in Nederland, van haar ontstaan tot* 1531, p. 399). Il paraît qu'aucun exemplaire n'a échappé au bûcher. L'ouvrage qui suit est probablement la traduction d'un texte néerlandais.

— Ein Wūderliche GESCHYCHT || Newlich geſchehen Jn dem Hag in Hol=||land. jm jar .MDXXVII.|| Den .XX. tag Nouembris. Vō einr || Frawen geheiſſen Wendelmůt || Clauſen dochter, einr Witwe || ❧ die do verprendt ,iſt ❧ || ... S. l. ni n. d'impr., (1527?). In-4°.

Cuyck ou **Kuyck** (Jean Woutersz. van). — Sommige belijdinghen, schriftlijcke sentbrieuen ende teſtamenten geſchreuen door Jan Wouterſzoon van Cuyck, gheuangen liggende tot Dordrecht, de welcke aldaer omt getuycheniſſe Chriſti zijn leuen heef (*sic*) gelaten, eñ heeft zijn ſiele God opgeoffert den .28. meert. anno .1572. Met noch eenen brief van een vrouwe (*Adrienne Jans*), die oock aldaer geuangen lach, gheſonden aen haeren man. Met noch eenen brief van haren man aen haer gheſonden. Ghedruckt ... (Haarlem, Gilles Rooman?), 1579. In-16°.

— COHEN STUART (Mart.), een martelaar. Wageningen, M.-C. Bronsveld, 1872. In-8°.

Deynoots (Mayken ou Marie). — Voir : VERSTRALEN (Henri).

Dosie [d'Auchy ?] (Jacq.). —* Confession de foy. 1626. In-4°.

S. BLAUPOT TEN CATE, *geschiedenis der Doopsgezinden in Friesland*, Leeuwarden, 1839, p. 380.

Eemkens (Henri). — Hendrik Eemkens, in 1562, te Utrecht, als ketter verbrand. Utrecht, J.-D. Doorman, (1853). In-8°.

Essen (Jean van) ou **van Esch.** — Voir : VOES (Henri) et Jean van ESSEN.

Fabricius (Christophe), **Faber, de Smet, Smit** ou **Marissael.** *— HISTORIE ende ghefciedeniffe van de verradelicke gheuangeniffe der vromer ende godfaligher mannen, Chriftophori Fabritij dienaer des goddelicken woords binnen Antwerpen, ende Oliuerij Bockij ... waer van den eenen tot een sieckelicke ende ellendighe verloffinghe ghecomen is, ende den anderen wreedelick vermoort ende ten viere op gheoffert. (Anvers ?), 1564. In-8°.

C'est le titre de l'édition suivante. Celui de l'édition de 1564 pourrait bien être quelque peu différent.

— Idem. (Anvers ?), 1565. In-8°.

— Idem. Anvers, Gasp. Troyen, 1582. In-8o.
— Idem. Anvers, Nic. Soolmans, 1582. In-8o.
— Idem. Anvers, Math. Mesens, 1582. In-8o.

Les trois derniers nos sont de la même édition; seulement l'adresse a été changée.

— Idem. Haarlem, Gilles Rooman, pour Corn. Claesz., à Amsterdam, 1593. In-8o.

— Idem. Amsterdam, J. Evertsz. Cloppenburch, 1611. In-8o.

— HISTOIRE notable de la trahiſon & empriſonnemēt de deux bons & fideles perſonnages en la ville d'Anuers ... de Chriſtophle Fabri miniſtre de la parole de Dieu... & d'Oliuier Bouck profeſſeur ... en la ... vniuerſité d'Heydelberch ... traduite de flamand en françois, par Guy de Brés (*sic*) miniſtre. ... Leiden, Gabr. Perin, 1614. In-8o.

— Sommighe seyndtbrieuē Chriſtophori Smits, de welcke int iaer vierentſeſtich, den vierden octobris t'Antwerpen verbrant is, naer zijn eyghen handtſchrift (ghelijck die in der ouerheyts handen bewaert is) trouwelijcken wtgheſchreuen, eñ om ſekere cauſen int licht ghegheuen. Anvers, Jean Verwithaghen, s. d. (1564?). In-8o.

— VOSSENHOLE (Adrien van). — Apologia D. Adriani Vossenholii, dat is een verantvvordinge tegen de ghene die van hem in een boecxken gheintituleert, Hiſtorie ende gheſchiedeniſſe van de verradelicke gheuanckeniſſe Chriſtophori Fa-

britij, &c. ghefcreuen, ende eenen grooten parentefim daer aen ghefaeyt, eñ openbaer in druck diuerfche reifen (als onbekende verfvvijgende henne namē) hebben laten vvtgaen. (Anvers?), 1569. In-8o.

— Een liedeken van Christoffel Fabritius. — Voir : UUTENHOVE (Anne). — *Een corte* BESCHRIJVINGHE, etc.

Gheertsz. (Jean). — Een teftament ghemaecket by Jan Gheertfen, gheuanghen wefende in Sgreuen Haeghe, die welcke aldaer omme het ghetuycheniffe Jhefu Chrifti, verbrandt is. M. D. LXiiij. den xv decem. — *Ajouté* : Een fchoone belydinghe ende trooftelycke sendtbrief vā Mayken Bofers gheuangen wefende tot Doornick, daer fy haer ghelooue met haer bloedt befegelt heeft, ende is aldaer tot affche berbrandt (*sic*), anno .1564. den 18. sebtembris (*sic*). S. l. ni n. d'impr. ?, 1566. In-16o.

Greyn (Herman vanden?). — Voir : HERMAN, de timmerman.

Hamaelle ou **Hamelle** (Godefr. de). — Troys epistres de Godefroy de Hamaelle, natif de Niuele en Brabant : le quel fouffrit martyre pour Iefu Chrift, en la uile (*sic*) d'Enuers [*de Tournai*] le .23. de iullet (*sic*), lan 1552. Auecq; troys belles chanfons faictes par luy mefmes eftant en prifon ... S. l. ni n. d'impr., (c. 1552). In-8o.

Herman, de timmerman. *— Een corte bekenteniſſe ende grondighe aẽwijſinghe wt der H. Schrift ... door Herman Timmerman. Item noch is hier achter by gedaen een nieu liedeken, inhoudende vā ſommige opgheofferde kinderen Gods, die om tgetuygeniſſe Chriſti haer leuen te Ghent ghelaten hebben... S. l. ni n. d'impr., 1577. In-16°.

Fréd. MULLER, *catalogus ... van hollandsche godgeleerde werken* ..., Amsterdam, 1857, p. 83, n° 776, et catal. Le Long, II, p. 88, n° 1085.

— Idem. (Amsterdam, Nic. Biestkens?), 1578. In-16°.

Houte (Soetken vanden). *— [Een teſtament, ghemaeckt by Soetken vanden Houte, het welcke ſy binnen Gendt ... met den doodt beueſticht heeft, a° 1560...]. S. l. ni n. d'impr.?, (c. 1565). In-16°.

La bibliothèque royale de La Haye possède de cette édition que nous n'avons pas trouvé renseignée, le dernier cahier seul (signat. *B*-[*B viij*]). Le v° du f. [*Bviij*] est blanc. Ce fragment est relié avec une édition, également inconnue et aussi malheureusement incomplète, de la *Confessio* de Thomas van Imbroeck, avec la date de 1565. Les caractères qui ont servi pour les deux ouvrages sont les mêmes.

— Een teſtament, ghemaeckt by Soetken vanden Houte, het welcke ſy binnen Gendt in Vlaen-

deren met den doodt beueſticht heeft, anno M. D. LX. den xxvij. nouembris : eñ haren kinderen, Dauid, Betken ende Tanneken, tot een memorie ende voor het alderbeſte goet heeft nagelaten, als een yeghelijck leſen mach. Met een ſchoon liedeken, dat int eynde deſes teſtaments gheſtelt is, ghemaect door de ſelue vrouwe, Soetken vanden Houte, maecht Martha (*sic*). Nu op het nieu de aenwijſingen ouerſien, ghecorrigeert, verbetert, ende vermeerdert. (Amsterdam), Nic. Biestkens, 1579. In-16°.

*— Teſtament ghemaeckt by Soetken vanden Houte, het welcke ſy binnen Ghendt ... metten doot beueſticht heeft, 1560. Delft, 1580. In-8°.

Cat. P. van Damme (*Catalogue d'une bibliothèque incomparable* ...), La Haye, 1764, III, p. 183, n° 2807.

— Een teſtament, ghemaeckt by Soetken van den Houte, het welcke ſy binnen Ghendt in Vlaenderen metten doot beueſticht heeft, anno M. D. eñ LX. den xxvij. nouembris, eñ haren kinderen, Dauid, Betken eñ Tanneken tot een memorie ende voor het alderbeſte goedt heeft naghelaten ... Hier achter noch by ghedruckt, een teſtament, dat Anneken van Rotterdam haren ſone Eſaiam beſtelt heeft den 14. januarij, anno 1539. Met een ſchoon liedeken int eynde van elck teſtament gheſtelt, ghemaect door de ſelue vrouwen. Delft, Alb. Heyndricxz., 1586. In-8°.

*— Idem. Delft, Br. Hermansz. Schinckel, 1590. In-8o.

PAQUOT, *mémoires*, II, p. 33.

— Een teftament ... haren kinderen ... na ghelaten. ... Noch eē teftament gemaect by Anneken van Rotterdamme : gefonden aen haren soone Efaiam. Hier achter noch by ghedruckt een fchoone Kinder-tucht : hoe alle vrome ouders haer kinderen (na uytwijfen der H. Schriftueren) fchuldich eñ gehouden zijn te regeeren. S. l. ni n. d'impr., 1605. In-8o.

— Een testament ... Noch een teftament, dat Anneken van Rotterdam haren sone Efaiam beftelt heeft den 24. (*sic, pour* 14) januarij anno 1539. Met een liedekē int eynde van elck teftament geftelt. Noch is hier achter by gedruckt, een fchone Kinder-tucht ... Groningue (Haarlem, Thom. Fonteyn, pour Ar. Janssens, à Groningue), 1636. In-8o.

— Idem. (*comme l'édition de* 1586). Hoorn, Mart. Gerbrantsz., 1641. In-8o.

*— Idem. Groningue, 1664. In-8o.

Catal. P. van Damme, III, p. 183, no 2807.

— Idem. (*comme l'édition de* 1586). Amsterdam, Mich. de Groot, 1679. In-8o.

— Ein Teftament, vonn einer frommen Gott liebhaberin gemacht, Soecken von Holtz genandt, jren Kindern zur gedáchtnufs vnd letze aufs der Gefángknufs, vor jren abfcheid zůgefchriben hat ... Wie fie dañ in Flādern in der Statt

Gennt ... das mit jrem blůt bezeüget hat, im 1560. Jar, den 27. tag Nouembris ... S. l. ni n. d'impr., (15 ??). In-8o.

Imbroeck (Thomas van). *— (Confessio) ... 1565. In-16o.

La bibliothèque royale de La Haye possède un exemplaire incomplet de cette édition, qui paraît être conforme à l'édition qui suit, sauf en ce qui concerne la chanson sur Henri Terwoort et Jean Pietersz., mis à mort en 1575.

— *a*) Confessio. Een ſchoone bekenteniſſe eens vromen ende godtureeſende chriſten, met etlijcke sendtbrieuen ... Met corte eñ doch warachtighe aenwijſinghe hoe dat hy zijn gelooue, door die cracht Godts tot Ceulen aenden Rijn. anno 1558. den 5. martij, volſtandich met zijnē bloede betuycht heeft ... — *b*) Een nieuvve liedeken van ... Thomas Jmbroeck ... — *c*) Hier nae volcht een ... boecxken ... van die verrijſeniſſe dēs (*sic*) lichaems ... — *d*) Eenen ... sendtbrief, gheſchreuen ende gheſonden, aen die huyſvrouwe van J. den S. ... gheſchreuen door Dierick Phlips [Philipsz.]. — *e*) Van gheboden ofte inſettinghen eñ leeringhe der menſchen ... Hier achter is noch by gheuoēcht (*sic*) een liedeken van ij. vrienden opgeoffert te Lonnen *(sic)* in Enghelant [*Henri Terwoort et Jean Pietersz., charron*]. Jnt iaer .M. D. LXXV. (Gand, Gaut. Manilius ?), 1579. In-8o.

Jans (Adrienne). — Voir : Cuyck (Jean Woutersz. van).

Jansz. (Adrien), curé d'Yselmonde. — [M. Bichon van Ysselmonde], herinnering aan een martelaar des geloofs, 30 mei 1570. La Haye, van Cleef frères, 1870. In-8°.

— Voir : Vos (Arn. Dircksz.), etc.

Jansz. (Adrien), chapelier. — Voir : Rijcen (Chrétien).

Jansz. (Job) ou **Jansen.** — Voir : Joriaensz. (Thys), *twee brieven* ... S. l. ni n. d'impr., 1609.

Jansz. (Sybrant). — Voir : Vos (Arn. Dircksz.), etc.

Joriaensz. (Thijs ou Mathieu).*— Een chriſtelijcken ſētbrief, geſchreuē wter geuãckeniſſe ... door Thijs Joriaenſz. S. l. ni n. d'impr., 1577. In-16°.

Fréd. Muller, cat. cité, p. 83, n° 776, et cat. Le Long, II, p. 88, n° 1085.

— Idem. *Ajouté :* Eene hertgrondelijcke ende chriſtelijcke sentbrief wter geuanckeniſſe geſchreuen, aen alle de gene die een ghelijck ghelooue met ons vercreghen hebben, door de rechtueerdicheyt Gods, ende in dat ſelue ghelooue vaſt gegront ſtaen ... door Thijs Joriaenſz ... (Haarlem, Gilles Rooman ?), 1579. In-16°.

— Een chriſtelijcke sentbrief, van de sendinghe, inleydinghe, ende coemſte Jeſu Chriſti in deſer

werelt, de oorſake ende waerom dat hy ons van Godt ghemaeckt is tot wijſheyt, tot gherechticheyt ende tot heylichmakinghe : Oock van ſynen wtganck ende voleyndinghe : een cort verhael, gheſchreuen. Door Thijs Joriaenſz... Haarlem, Gilles Rooman, pour Guill. Jansz. Buys, à Amsterdam, 1586. In-16°.

*— Twee brieven, den eenen van Tijs Joriaens gheſchreven, ende den ander van Job Janſen wt ſijn ghevangheniſſe gheſchreven, voor deſen onſes wetens noyt in den druck gheweeſt. Met eene cleyne vorrede ... Noch zijn hier by ghevoecht vier liedekens, waer van die drie voor deſen noyt in druck gheweeſt en zijn ... S. l. ni n. d'impr., 1609. In-8°.

La bibliothèque de l'église des Mennonites, à Amsterdam, possède de cet ouvrage un exemplaire incomplet.

Kathelyne (Hoste vander). — MICROEN (Mart.), een vvaerachteghe hiſtorie, van Hoſte (gheſeyt Jooris) vander Katelyne, te Ghendt om het vry opentlick ſtraffen der afgodiſcher leere, ghebrandt ten grooten nutte ende vertrooſtinghe aller chriſtenen gheſchreuen. ... (Emden, Gilles vander Erven ou Ctematius), (1556?). In-8°.

L'édition d'Anvers, Étienne Mierdmans, 1543 ou 1563, citée dans le catalogue van Hulthem, (IV, p. 219, n° 25260) n'existe pas.

Keersmaecker (Jacq. de), voir : RORE (Jacques).

Keetel (Joris ou Georges). — Heilſame leere eñ nutte onderwyſinge van enen godvruchtigen man ſijn kynder jnt einde ſijns leuēs jn schrift tö een Teſtamēt nä geläten ... *A la fin :* Een nye Liet ... gemäketh van my Joriaen Keetell jn mijn laetſte ... S. l. ni n. d'impr. et s. d., (c. 1544). In-8°.

— Heylſame leere ende nutte onderwijſinge dewelcke Joriaen Keetel ſijn kinderen, int eynde zijns levens in ſchrift tot een teſtament nae ghelaten heeft. 1544 ... [Haarlem, Thom. Fonteyn, pour Ar. Janssens, à Groningue?], 1634. In-8°.

*— Lerung ende vermanung, of testament van Joriaen Ketel, den 26 juny a° 1544. In-8°.

Jac. Koning, *naamlijst van zeldzame boeken*, p. 25.

Dans le *Catalogue d'une collection distinguée de livres* ... (Jacq. Koning), Amsterdam, 1828, se trouve (p. 55, n° 173) : *Van 't gebruyck der Spysen, — van die Mensch unde syn gerechticheit; en andere Traktaten van Jurriaen Ketel ... Gedrukt, waarschijnlijk te Embden, tusschen de jaren* 1540 *en* 1547. Sous le n° suivant (p. 56) figure un autre recueil de pièces de Georges Keetel imprimées et en manuscrit de l'année 1540 et suiv., sans autres indications. Aucun de ces traités ne nous a été signalé.

Merula ou **van Merle** (Ange). *— A. S. M., berijmd verhaal van het leven, de vervolging, het

lijden en den dood van Angelus Merula, in leven pastoor te Brielle en Heenvliet, eerste hervormer en martelaar in Voorne en Putten, stichter van het Brielsche weeshuis. Brielle, J.-K.-E. Aldenhoven, 1868. In-8°.

*— —, idem. 2e édition.

C.-L. BRINKMAN, *alphabetische naamlijst* ... 1863-1875 ..., Amsterdam, 1878, p. 1055.

— LUBLINK WEDDIK (Jean-G.-Th.), een Christusbode uit de zestiende eeuw (*Ange Merula*). (Utrecht, Dannenfelser & Doorman, 1852). In-8°.

— MERULA (Paul), fidelis et svccincta rervm adversvs Angelvm Mervlam tragice ante XLVII. annos, qvadriennivm, et qvod excvrrit, ab inqvisitoribvs gestarvm commemoratio... Leiden, J. Claesz. van Dorp, pour Louis Elzevier, 1604. In-4°.

— —, kort ende getrou verhael van alle 't gene den tijdt van vier jaeren ende meer, bitterlick deur de ketter-meesters gehandelt is tegens Angelvm Mervlam ... nu in onſe Nederlandsche ſprake overgeſet deur des ſelfs (*Paulus'*) sone Gvlielmvm Mervlam. Leiden, Jean Claesz. van Dorp, 1604. In-8°.

— MOLL (Guill.), Angelus Merula, de hervormer en martelaar des geloofs, 1530-1557... Amsterdam, G. Portielje, 1851. In-8°.

— —, idem. 2e édit. Amsterdam, G. Portielje et fils, 1855. In-12°.

Müller (Henri) ou **Miller.** — Voir : *ZUTPHEN* (Henri van).

Pastoren (de vier) [les quatre curés]. — Voir : Vos (Arn. Dircksz.) et autres.

Pietersz. (Jan), wagenmaker. — Voir : IMBROECK (Thom. van).

Pistorius (Jean), Jean **de Backer** ou Jean **van Woerden.** — [GNAPHEUS (Guill.), ou de Volder, Fullonius, etc.], een ſuuerlicke ende ſeer ſchoone diſputacie. Welcke gheſchiet is inden Haghe in Hollant, tuſſchen die kettermeeſters ende eenē chriſtelijcken prieſter ghenaemt Jan van Woorden, aldaer gheuanghen ende oock verbrant. ... (Emden, Nic. van Oldenborch), (entre le 15 sept. 1525 et le 1er déc. 1529?). In-8o.

— (—), een ſuyuerlicke ende ſeer ſchoone diſputatie. ... (Emden, Étienne Mierdmans, c. 1556). In-8o.

— (—), een ſuyuerlicke ende ſeer ſchoone diſputatie. ... (Wesel, Aug. van Hasselt?), s. d. In-8o.

— (—), een ſuyuerlijcke ende ſeer ſchoone diſputatie ... Delft, Alb. Heyndricxz., 1578. In-8o.

*— —, Joh. Pistorii Woerdensis, ob evangelicæ veritatis assertionem, apud Hollandos primi omnium exusti, martyrium. Strasbourg, 1529.

Édition citée par A.-J. vander Aa (*Biographisch*

woordenboek, VII, p. 214). Nous ne croyons pas à son existence.

— —, Ioannis Pistorii a VVorden, ob evangelicae doctrinae assertionem, apud Hollãdos primo omnium exusti, uita : Per Gulielmum Gnapheum Hagiensem anno M. D. XXV. conscripta ... Accesservnt eivsdem Pistorij congressus disputatorij, cum inquisitoribus hæreticæ prauitatis habiti : potissimũ uerò super coniugio sacerdotali, & hominũ decretis. Addita est oratio apologetica, pro captiuo Vuordenate : de indicto sacerdotibus cœlibatu. Eodem Gulielmo Gnapheo Hagien. authore ... Strasbourg, Wendel. Rihel, 1546. In-8°.

— (—), Ioannis Pistorii Woerdenatis, ob euangelicæ veritatis assertionem apud Hollandos primò omnium exusti, martyrivm. ... Nunc autem è manusscripto editum à Jacobo Revio. Leiden, Guill. Chrz. vander Boxe, 1649. In-8°.

— —, idem. Editio secunda. Leiden, P. Leffen, 1650. In-8°.

C'est l'édition qui précède, avec un titre rajeuni.

*— —, idem. Leiden, 1658. In-12°.

A.-J. vander AA, *biograph. woordenboek*, XVI, p. 287.

*— —, idem. Leiden, 1659. In-8°.

Catalogue Le Long, II, p. 125, n° 1493. Si les deux dernières éditions existent, ce sont encore des exemplaires de l'édition de 1650, avec des titres rajeunis.

— —, de eerfte Hollandfche martelaer, ofte historie van het liiden ende de doodt aengedaen Jan de Backer, geboortigh van Woerden, om de belijdeniffe van de evangelifche waerheyt in 's Gravenhage verbrandt, in den jare 1525 ... In 't nederduyts vertaelt door Mr. J. Verwey. Leiden, Guill. Christiaensz. vander Boxe, 1652. In-8o.

— —, idem. Den tweeden druck. Leiden, Jean Meyer, 1657. In-8o.

— —, de eerste Hollandsche martelaar, of geschiedenis van het lijden en den dood van Johannes Pistorius ... Nieuwe uitgave. La Haye, J. van Golverdinge, 1858. In-8o.

*— Martini (J.-W.), gedagtenis van den 1sten Holl. martelaar, J. Pistorius. Woerden, 1752. In-4o.
Catal. J. van Voorst (*Théologie*), Amsterdam, 1858, p. 251, no 4376.

*— —, gedagtenis predicatie over den eerften Hollandfchen martelaar J. Pistorius, in het jaar 1525 verbrand. Amsterdam, (s. n. d'impr. ni date ?). In-8o.
J. van Abcoude et R. Arrenberg, *naamregister* ..., Rotterdam, 1788, p. 339.

— Johannes Pistorius, protomartyr Hollandiae ... Johannes Pistorius, eerste martelaar van Holland ... S. l. ni n. d'impr., c. 1825. In-fol. plano.

Rore ou **de Keersmaecker** (Jacq.). *— Difpu-

tatie, tusschen Jacob Keersmaecker en Broer Cornelis, op den 9 dach meye, 1569. In-16o.

Dans le catal. de la bibliothèque d'Isaac Le Long il est dit au sujet de cette édition (II, p. 88, no 1083) : *Seer raar. Origineel.* Existerait-il réellement une édition imprimée l'année même du procès? Nous ne le croyons pas. Il est probable que celle mentionnée dans le catalogue d'Is. Le Long, n'est que le supplément d'une autre édition des *Brieuen van ... Jacob de Keersmaker* ... Ce supplément, qui se rencontre quelquefois séparément, porte l'en-tête : *Disputatie tusschẽ Jacob Keersmaecker, ende Broer Cornelis ... op den ix. dach meye, anno* .1569. — La date 1567, dans Phil. Wackernagel, *Lieder der niederländischen Reformierten ...*, Francfort, 1867, p. 182, ne peut être qu'une faute d'impression.

*— [In dit teghenwoordighe boecxken zijn veel schoone ende lieflijcke brieven, van eenen ghenaemt Jacob de Keersmaecker, die hy wt zijnder ghevanckenisse ghesonden heeft, de welcke tot Brugghe leuende is verbrandt, int jaer 1569, den 10. junij... Ghedruckt int jaer ... 1577]. In-16o.

Catal. de la bibl. d'Is. Le Long, II, p. 88, no 1085, et Fr. Muller, catal. cité, p. 83, no 776.

*— Idem. 1579. In-16o.

Catal. Le Long, II, p. 88, no 1086. Édition douteuse.

*— Idem. 1581.

Catal. van Damme, III, p. 184, n° 2811, et catal. Le Long, II, p. 143, n° 1715.

— Idem. Noch is hier achter by gheſet een diſputatie tuſſchen Jacob K. ende B. Cornelis. (Haarlem, Gilles Rooman?), 1584. In-16°.

*— Idem. Idem. Haarlem, Vincent Casteleyn, 1622. In-24°.

Fréd. Muller, cat. cité, p. 83, n° 777.

Rijcen (Chrétien), **Rycen** ou **Rijken.** — Tgetuygeniſſe ende de nae-ghelaeten schriften van den godvruchtigen Chriſtiaen Rijcen, die nu in deſe laetſte dagen een ghetrouwe getuyghe binnen Hontſchoote in Vlaenderen is gheweeſt : al waer hy als een recht Chriſtiaen, om het woort Gods ende t'getuygheniſſe Jeſu Chriſti, gevanghen is gheworden, in december des jaers 1587. Ende ... aldaer op den ſeuenden dach van april ... ſeer wreedelijck ghemarteliſeert, ende tot aſſchen verbrant. ¶ Hier zijn noch by ghevoecht eenighe brieuen, van eenen vromen dienaer Chriſti, Adriaen Janſz. die anno 72. tot Ryſel gevanghen ſat, om t'woort Gods ... twelck hy met zijn doot aldaer beſegelt heeft, voor deſen noyt in druck wtghegaen. Haarlem, Gilles Rooman, pour Franç. Soete, 1588. In-16°.

Satler (Michel) ou **Sadeler.** — Broederlicke vereeninge van ſommighe kinderen Gods, aen-

gaende ſeuen articulen. Jtem eenen sendbrief vā Michiel Satler, aen een ghemeynte Gods, met corte, doch warachtich bewijs, hoe dat hy zijn leere tot Rottenburch aen den Necker met zijnen bloede betuycht heeft. [Ghetranſlateert wt den hoogduytſche in nederduytſche]. S. l. ni n. d'impr., 1560. In-16°.

Schinckel (Herman). — JACOB (J.-L.-C.), aanteekeningen over het geslacht en de drukwerken van den delftschen boekdrukker Hermanus Schinckel. ... La Haye, J.-L.-C. Jacob, 1843. Pet. in-8°.

— *a*) [VERBURCH (Th.)], den delfschen martelaer, ofte laetſte afscheyd-brieven van Hermannus Schinckel, geſchreven aen huyſvrouwe ende kinderen, mitſgaders het examen en de sententie jegens ſijn perſoon gepronuncieert, en binnen deſer stede Delf geexecuteert, op den drie-ende-twintighſten van Iulius, in den iare vijfthien-hondert en acht-ende-ſeſtich ... In het licht gebracht, en met verſen verçiert : door Mr. D. v. B... — *b*) Theodori Bezæ corte bekenteniſſe des christelycken geloofs ... Delft, Abr. Waalpot, 1652. In-12°.

Simonsz. (Gautier). — Voir : Vos (Arn. Dirckz.), etc.

Stoelwijck ou **Stolwijck** (Wouter ou Gautier van). — Een troſtelijcke vermaninghe ende

ſeer ſchoon onderwyſinghe van het lyden ende heerlicheyt der chriſtenen... S. l. ni n. d'impr., 1558. In-8o.

Straten (Martin vander). *— Veele ſchoone ſentbrieven van M. vander Straten, en huyſvrouwe met haer bloed beveſtigd, 1572. (L'année 1572 est celle de la mort de Mart. vander Straten).

*— Idem. 1648.

Catal. P. van Damme, III, p. 184, no 2816 et 2817.

Terwoort (Henri). — Voir : IMBROECK (Thomas van).

Thysz., Thyssen ou **Diessen** (Franç. et Nicolas). — Ein Warhaffte grau-‖ſam̃e GESCHICHT, So geſchehen iſt zů ‖ Mechel in Brabandt, Allda hat man ein Můtter ‖ mit vier Kindern, vmb des Euangeliums wegen, ‖ gefangen, Vnnd die zwen Elteſten Sóne, mit ‖ nam̃en Frantz Thieſſen der Elter, vvnd Niclaus ‖ Thieſſen der Jünger, ſein Brůder, auff den drey ‖ vnd zwentzigſten tag Decembers, des Tauſendt ‖ fünff hundert fünffvndfünfftzigſten Jars, vmb ‖ die dritte ſtunde, óffentlichen in der Statt ‖ verbrendt ſeind worden : Vnd die Můt-‖ter ... ligt noch gefangen ... S. l. ni n. d'impr., 1556. In-4o.

— Ein warhafftige grau=‖ſamme GESCHICHT, So geſchehen iſt zu ‖ Mechel in Brabandt, Alda hat

man ein Mutter || mit vier kindern, vmb des Euangeliums wegen, || gefangen ... S. l. ni n. d'impr., 1556. In-4°.

— Ein warhafftige grau=||famme GESCHICHT, So gefchehen ift zu || Mechel in Brabandt, Alda hat man ein Mutter || mit vier kindern, vmb des Euangeliums wegen, || gefangen ... S. l. ni n. d'impr., 1556. In-4°.

— [MELANCHTHON (Phil.)], Hiftoria vom be=||kentnis vnd Leiden, || *zweier* Martyrer *zu* || Mecheln ver=||brandt || Anno 1555 im October. (*sic*, au lieu du 23 décembre) ||. S. l. ni n. d'impr., (1556 ?). In-4°.

— (—), Hiftoria vom be=||kentnis vnd Leiden, || *zweier* Martyrer || *zu* Mecheln, in Bra=||wand (*sic*) ver=||brandt. || im October (*sic*) Anno || 1555. || ❦ ||. S. l. ni n. d'impr., (1556?). In-4°.

— (—), Hiftoria vañ (*sic*) der beken=||teniffe vnde Lident, twier Marterers || tho Mecheln yn Brabant, ym October gefangen, || vnde den 23 Decembris vorbrendt. || Anno M. D. LV. || ... S. l. ni n. d'impr. et s. d. In-4°.

Timmerman (Herman). — Voir : HERMAN, de timmerman.

Tollenaer (Josse de). — Sommige brieuen ofte belijdingen, gefchreuen van Joos de Tollenaer, gheuangen om de eewighe waerheyt, ende het getuycheniffe Jefu Chrifti, die hy met den doot

betuycht ende bezegelt heeft binnen der ftadt van Gent in Vlaenderen, aldaer hy verworcht is, jnt jaer ons Heeren, 1589. ... Harlingen, Pierre Sebastiaenszoon, 1599. In-8°.

Se trouve ordinairement relié à la suite de : *Dit boeck wort genaemt : Het* OFFER *des Heerē...* imprimé par le même imprimeur, la même année.

Uutenhove (Anne). — Een corte BESCHRIJVINGHE van een jonghe dochter die tot Bruffel levendich ghedolven is om het Woordt des Heeren, int jaer 1597. Noch ... een liedeken, ghemaeckt van de felve jonge dochter, die genaemt was Anneken Wtenhove... Noch een nieu liedeken, op de doodt ende begraeffeniffe van Wilhelmus van Naffou ... Noch ... een feer fchoon liedeken van Chriftoffel Fabritius ... Ghedruct int jaer 1610. In-4°.

— Brief et veritable DISCOVRS, de la mort d'avcvns vaillants et glorievx martyrs, lefquelz on à (*sic*) faict mourir en Angleterre, pour la foy & religion catholicque l'an paffé de 1600, et femblablement auffi en cefte prefente année de M. D. CI. Enfemble vne refponce à la fin, fur quelques liurets calomnieux & imprimeries publiées par les Geux (*sic*), contre noftre debonnaire seigneur, l'archiduc Albert, touchant vne Anabaptifte, n'agueres iufticiée à Bruxelles (*Anne Uutenhove*). Anvers, Jér. Verdussen, 1601. In-8°.

— Een nieu LIEDEKEN van een jonge dochter [*Anne Uutenhove*] die binnen Breuſſel (*sic*) levendich gedolven is ... 1597. ... S. l. ni n. d'impr., (1597?). In-fol., 1 f.

— VIVERE ou Viverius (Jacq. vanden), de vyt=ſpraecke van Anna Vyt den Hove (die te Bruſſel om de ſuyuere leere moordadelick is ghedoluen gheweeſt), aen de Heeren Staeten van deſe vereenighde Nederlanden ... Leiden, Christ. Guyot, 1598. In-4º.

*— —, idem. Eerst tot Leyden, by Christ. Guyot, 1598. S. l. ni n. d'impr. et s. d. In-4º.

Valerius, de schoolmeester. — Proba fidei. Oft, de proeue des gheloofs. Waerinne een yegelijck menſche, van wat opinie dat hy ſy, van woorde te woorde, en wercken te wercken, hem proeuen mach, oft hy int ghelooue recht ſtaet oft niet ... Nu nieus ghemaeckt, ende in druck wtgegeuen, by V. S. M. (*Valerius School-Meester*) ... S. l. ni n. d'impr., 1569. In-8º.

— Idem. Amsterdam, Nic. Biestkens, le jeune, pour Guill. Jansen Buys, 1590. In-16º.

— Idem. Ibid., 1595. In-16º.

C'est l'édition qui précède avec un autre millésime.

— Idem. (Édition augmentée d'une épître). Haarlem, Thom. Fonteyn, pour Zach. Cornelisz., à Hoorn, 1634. In-8º.

*— Van 't afnemen ende 't vervallen der Apoſtelſche

ghemeente, ende het opkomen des antichrifts, en hoe het licht des euangeliums voor defen verdonckert is. Gefchrevē in de tfeftichfte weeck fijns gevangeniffe, met een hertgrondelijcke vermaninghe aen den afvallighen van Gods Woordt : op dat fy in tijts de genade des Almachtigen mogen foecken, de wijl hy noch te vinden is.

T. Jansz. van BRAGHT, *martelaars spiegel* ..., Amsterdam, 1685, II, pp. 371-372.

Verkindert ou **Verkinderen** (Josse). — Sommige brieuen, teftamenten, ende belijdinghen gefchreuen door Joos Verkindert (ligghende gheuanghen binnen Antwerpen) aen zijn huyfvrouwe, ende andere zijne bekenden, die om tghetuycheniffe Jefu Chrifti ter feluer ftede zijn leuen ghelaten heeft, anno 1570. den 13. septembris. (*Ajouté à la fin* : Eenen brief van Laurens [*Andriesz.*] de medegeuangē vā Joos Verkindert, gefonden aen K. de huyfvrou van denfeluen Joos, den 9. septembris). (Haarlem, Gilles Rooman?), 1572. In-16°.

— Idem. (Haarlem, Gilles Rooman?), 1577. In-16°.

Verstralen (Henri). *— Twee fchone brieuen, gefchreuen door Hendrick Verftralen ... wt der gheuanckeniffe tot Rypermonde ... a°. 1571. ... hier by ... drie fchriftuerlijcke liedekens ... by den feluen ... Jtem ... twee brieuen

van Mayken Deynoots, ... tot Rypermonde wt der geuanckenifſe geſchreuen ... S. l. ni n. d'impr., 1577. In-16°.

Fréd. MULLER, catal. cité, p. 83, n° 776.

— Twee ſchone brieuen, geſchreuen door Hendrick Verſtralen aen zijn huyſurouwe met haer drie cleyne kinderkens, met noch eenē brief aen zijn B. ende S. wt der geuanckenifſe tot Rypermonde aldaer hy gheuanghen lach, anno 1571. Jtem noch zijn hier by ghedaen drie ſchriftuerlijcke liedekens ghemaetkt (*sic*) by den ſeluen... Jtem noch zijn hier by geſet twee brieuen van Mayken Deynoots, de welcke ſy tot Rypermonde wt der geuanckenifſe geſchreuen heeft aan haer B. eñ S. S. l. ni n. d'impr., 1579. In-16°.

*— Idem. Groningue, 1664. In-8°.

Cat. P. van Damme, III, p. 184, n° 2814.

Voes (Henri). — EYK (G.-B.-J. van), Hendrik Voes. Een tafereel uit de geschiedenis der martelaren voor de evangelische godsdienstvrijheid (1522-1523) ... Leeuwarden, H. Kuipers, 1854. In-8°. Av. pl.

*— VERHAGEN (J.) Jz., Hendrik Voes. Eene bladzijde uit de geschiedenis der kerkhervorming in de 16e eeuw. Nijkerk, G.-F. Callenbach, 1880. In-8°.

Brochure de propagande; voir : C.-L. BRINKMAN, *alphab. naamlijst* [over] 1880, p. 134.

Voes (Henri) et Jean **van Essen.** — [LUTHER (Mart.)?], Der Actus vnd hendlung der || Degradation vnd verprén=||nung der Chriſtlichē drei||en Ritter vnd merterer || Auguſtiner ordens || geſchehen zu || Bruſſel. || Anno. M. D. XXiij. || Prima Junij. (*sic, pour* Julij) ||. S. l. ni n. d'impr., (1523). In-4°.

— (—), Der Actus vnnd hendlung der || Degradation vnd verpren=||nung d'Chriſtlichē dreyen || Ritter vnd Merterer, || Auguſtiner ordēs || geſchehen zu || Bruſſel || Anno M. D. XXiij. || Prima Julij. ||. S. l. ni n. d'impr., (1523). In-4°. (E. WELLER, *repertorium typographicum* [supplément], Nördlingen, 1874, p. 27, n° 242).

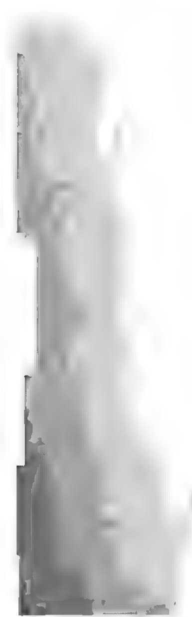
— (—), Der Actus vnnd || Hendlung der De=||gradation vnd verprennung der || Chriſtlichen dreyen Ritter vnd || Merterer. Auguſtiner ordēs, ge=|| ſchehen zu Brúſſel. || Anno. M. D. XXiij. || Prima Julij ||. S. l. ni n. d'impr., (1523). In-4°.

— (—), Der Actus vnnd hend=||lung der Degradati=||on vnd verpreñung || der Chriſtlichen || dreyen Ritter || vnd Merte||rer Augu||ſtiner or=||dens || geſchehen zu Bruſſel. || Anno M. D. xxiij. || Prima Julij. ||. S. l. ni n. d'impr., (1523). In-4°.

A la fin : ... *vñ iſtauch alſo ſeligklich || in Got verſchiden.* (E. WELLER, *o. c.*, 1864, n° 2312).

— (—), Idem. S. l. ni n. d'impr. In-4°.

Le titre est semblable à celui qui précède, mais à la fin : *vndiſtauch alſo ſálig||klich in Got verſchiden*. On connaît de cette édition deux



espèces d'exemplaires. Dans l'un, la tête de bœuf de l'encadrement se trouve à gauche, dans l'autre, à droite.

— (—), Der Actus vnd hand=||lung der Degradation vnd ver=||prennung der Chriſtlichenn || dreyen Ritter vnd Mer=||terer, Auguſtiner or=||dens geſchehen || tzu Bruſſel. || Anno M. D. xxiij. || Prima Julij. ||. S. l. ni n. d'impr., (1523). In-4º.

— (—), Der Actus vnd hendlung || der Degradation vnd ver||prennung der Chriſtlichen || dreyen Ritter vnd Mer||terer, Auguſtiner or=|| dens geſchehen zu || Bruſſel. || Anno M. D. xxiij. || Prima Julij. ||. S. l. ni n. d'impr., (1523). In-4º. (E. WELLER, *o. c.*, 1864, nº 2320).

— (—), Der actus vnd hand-||lūg der Dergadation (*sic*) || vnd verbrennūg der Chriſtlich=||en dreyen Ritter vnd Mer||terer, Auguſtiner or=|| dens geſchehen || zu Bruſ=||ſel. || Anno. D. M. xxiij (*sic*). || Prima Julij. ||. S. l. ni n. d'impr., (1523). In-4º.

— (—), Der actus vnd hand=||lung der degrada||tion vñ verprē||ung der Criſtlichen drey||en Ritter vnd mer||terer Augiſti=||ner (*sic*) or=||dens || geſchehen zu Bruſſel. || Anno M. D. xxiij. || Prima Julij. || Jſt darbey das recht || Chriſtenlich Salue. ||. S. l. ni n. d'impr., (1523). In-4º.

*— (—), Der Actus vnnd hend=||lung der Degradati=||on vnd verprenung || der Chriſtlichen || dreyen Ritter || vnd Merte||rer Augu||ſtiner or=||dens || geſchehen zu Bruſſel. || Anno M. D.

XXiij. || Prima Julij. ||. S. l. ni n. d'impr., (1523). In-4o.

E. WELLER, *o. c.*, no 2319. Ne serait-ce pas notre no 4 ou notre no 5 ? La seule différence consiste dans l'orthographe du mot *verpreñung*.

— (—), Der Actus vñ handlung der || Degradation vnd verbrennung der Chriſt||lichen dreyen Ritter vnd marterer Au||guſtiner ordens, Geſchehen zů || Brüſſell, am erſten tag des || Augſtmons. || M. D. xxiij. ||. S. l. ni n. d'impr., (1523). In-4o. (E. WELLER, *o. c.*, 1864, no 2323).

—(—), Die ARTICKEL || warumb die zwen Chriſtliche || Auguſtiner münch zů Bruſſel || verprandt ſind, ſampt || eynem ſendbrieff. || D. Mar. Lut. || an die Chriſten ynn Hol=||land vnd Braband. || A la fin : *dem ſey* || *preyſs / lob vnd danck bey euch* || *vnd allen creaturen ynn ewi*||*cheyt / Amen.*||. Vuittemberg || 1523 ||. In-4o.

Il existe des exempl. où cette dernière phrase est écrite : *dem ſey preyſs /* || *lob vnd danck bey euch vnd allen* || *creaturen ynn ewickeyt.* || *Amen.* || (E. WELLER, *o. c.*, [supplément], 1874, p. 28, no 243).

— DECKER (Alph. de), les augustins d'Anvers et la Réforme. Anvers, Alph. de Decker, 1884. In-8o.

— Die HANDLUNG der De=||gradation vnnd ver=|| prennūg der Chriſt||lichenn dreyenn || Ritter vnd || Merterer, Augu=||ſtiner ordens geſche=||

henn zu Bruffel. || Anno M. D. xxiij. || Prima Julij. ||. S. l. ni n. d'impr., (1523). In-4°.

— [HECKENHOFER (Mart.)], Dye hiftori, fo zwen Auguftiner || Ordens gemartert feyn tzů Bruxel jn || Probant, von wegen des Euāgelj. || Dye Artickel darumb fie verbrent feyn mit yrer || aufslegung vnd verklerung. ||. S. l. ni n. d'impr., (1523?). In-4°. (E. WELLER, *o. c.*, 1864, n° 2649).

— HISTORIA || de dvobvs Avgvstinen||fibus, ob euangelij doctrinā exuftis Bru-||xellæ, die trigefima Iunij. (*sic, au lieu de* 1 Julij) || Anno domini || M. D. XXIII. || Articuli LXII. per eofdem afferti. || ... S. l. ni n. d'impr., (1523?). In-8°.

— Idem. Autre édition; le mot *euangelij* écrit avec un E (majuscule). S. l. ni n. d'impr., (1523?). In-8°.

— LUTHER (Mart.), Eyn brieff an die || Chriften ym Nid=||der land ||. S. l. ni n. d'impr., (1523). In-4°.

— —, Ain Brieff an || die Chriften || im nider||land ||. (Augsbourg, Silvain Otmar, 1523). In-4°.

— —, Eyn bryeff an dye || Chriften yn Nyd=||derland. || ... M. D. xxiij. ||. S. l. ni n. d'impr., (1523). In-4°. (E. WELLER, *o. c.* [2e supplément], 1884, p. 13, n° 491).

— —, Ayn Sendbrieff || an die Chriftē || im̄ Nider|| lande. ||. S. l. ni n. d'impr., (1523). In-4°. (E. WELLER, *o. c.*, 1864, n° 2539).

Vos (Ar. Dircksz.). — Hoog (I.-M.-J.), bijzonderheden aangaande den martelaar Arent Dirksz. Vos. La Haye, 1887. In-8°.

— Kaakebeen (C.-P.), de driehonderdste verjaardag van den marteldood van Arent Dircksz. Vos, hervormer der gemeente in De Lier (30 mei 1570), ... herdacht. La Haye, M.-J. Visser, 1870. In-8°.

Vos (Ar. Dircksz.), Sybr. **Jansz.**, Gaut. **Simonsz.** et Adr. **Jansz.** — Houël (W.-H.), vier pastoors martelaars, te 's Gravenhage gedood den 30 mei 1570, na drie eeuwen in herinnering gebragt.... Dordrecht, P.-K. Braat, 1870. In-8°.

— Janssonius (R. Bennink), de marteldood der vier pastoren, 30 mei 1570, te 's Gravenhage. Harderwijk, M.-C. Bronsveld, 1870. In-8°.

Voysin (Martin de). — [Herman (Gabr.)], waerachtighe beſchrijvinge : des gherichtlicken proces gehouden tot Surſee teghen Martijn van Voyſin ... tot Baſel, om de belijdeniſſe des Evanghelij, waer door hy veroordeelt is gheworden, om metten ſweerde onthooft eñ daer na int vuyr verbrant te worden ... den derden Octobris 1608. naden ouden ſtijl. Met noch een chriſtelick sermoon ... door Joh. Jac. Grynæus ... Wt de hoochduytſche ſprake ... overgeſedt. Door Iohannem Coitſium ... Arnhem, Jean Jansz., 1609. In-4°.

Winter (Jean). — DODT VAN FLENSBURG (J.-J.), Jean Winter, vice-pastoor der Groote kerke te Hoorn, in 1533, te Utrecht, om 't stuk van 't geloof, ter dood gebragt. Utrecht, (N. van der Monde). In-8°. — Voir le supplément.

Woerden (Jean van). — Voir : PISTORIUS (Jean).

Woutersz. van Cuyck (Jean). — Voir : CUYCK (Jean Woutersz. van).

Zutphen (Henri van). — EBERSBACH (D.), das Glaubens-Bekánntnifs des feeligen Mártyrers Bruder Henrichs von Sudphen, Evangeliftens zu Antwerpen, Bremen und Meldorff im Ditmarfchen. Nebft Beyfúgung fúnff alter merckwúrdiger Schrifften von der Beicht und Abfolution. Hanfens von Tanneffelt, M. Johannis Sylvii Egrani, Urbani Regii und Joh. Bugenhagens aus Pommern. Alles aus den Original-Ausgaben, nebft einer Vorrede, Darinn etliche Merkwúrdigkeiten von den Verfolgungen Lutheri und Henrici Lebens=Lauffe, ans Licht geftellet. Hamburg, Gasp. Jakhel, pour la ve B. Schiller, 1713. In-8°.

*— CLARENBACH (A.), hymnus in Henrici Zutphaniensis martyris apprime celebrati locum Meldorfium in Dithmarsium vocati ad Coloniae Agrippinensi 1527 concremati. Kiel, 1723. In-fol.

— HARMS (Claus), den bloodtüügn för unſen gloobm, Henrick van Zútphen ſyn ſaak, arbeid, lydn un dood in Ditmarſchen ... Kiel, libr. de l'université, 1817. In-8°.

— HERWERDEN (C.-H. van), C.-Hzn., het aandenken van Hendrik van Zutphen, onder zijne landgenooten vernieuwd. Groningue, J. Oomkens, 1840. In-8°.

— —, Hendrik van Zutphen. Eene nalezing op : Het aandenken van Hendrik van Zutphen. Leiden, S. & J. Luchtmans, 1845. In-8°.

— —, idem. 2e édition, les deux pièces précédentes réunies. Arnhem, G.-W. vander Wiel, 1864. In-8°.

— IKEN (J.-F.), Heinrich von Zütphen. Halle, M. Niemeyer, 1886. In-8°.

— [LANG (Jean) et Wenceslas LINCK], Eynn Hiſtorie || odder geſchicht || wie eyn Chriſt=||licher Euange=||liſcher prediger || von wegen des Euāgelions, || gemartert vnnd getódtet || worden iſt, im Land || Dittmars. || M. D. XXv. ||. S. l. ni n. d'impr., (1525). In-4°.

*— —, Eyn Hyſtorie odder ge=||ſchicht : wie eyn Chriſt=||licher Euāgeliſcher pre=||diger von wegen des || Euāgelions : gemar=||tert vnd getodtet || worden iſt : ynn, dem lande || Ditmars, 1525.

WELLER, *o. c.* (2e supplém.), 1885, p. 18, n° 536.

— —, Hiſtoira (*sic*) wie S. Hein||rich von Zutphan newlich || yn Dittmars, vmbs Euangelions willen

ge=||martert vnd geſtorben iſt : || Jtem ein Sendbrieff deſſelbigē || was er zů vorne anderſswo derohalben erlitten habe. || ... Anno M. D. XXv. ||. S. l. ni n. d'impr., (1525). In-4°.

— LUTHER (Mart.), Von B. Henrico ynn || Diedmar verbrand, || ſampt dem zehen=||den Pſalmen || ausgelegt. || ... Wittemberg, s. n. d'impr., (1525). In-4°.

— —, idem. Wittemberg. || 1525 Jar ||. S. n. d'impr. In-4°. Réimpression de l'édition précédente.

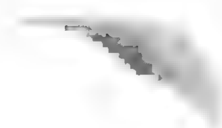
— —, idem. Wittemberg || M. D. XXV. ||. S. n. d'impr. In-4°. Autre édition.

— —, Vonn B. Henrico ynn || Diedmar v̇brād ſampt|| dem zehendē Pſalmen || ausgelegt... Breslau, Adam Dyon, 1525. In-4°.

— —, Von Broder Hen||rico in Dytmarſchen || vorbrent, Mit dem || teynden Pſalme || vthgelecht || ... Wittemberg, [Jean Weyss], 1525. In-4°.

— MUHL (Henri), Henrici Zvtphaniensis ... propositiones sive confessio doctrinae ... Bremae ... A. cIↃ IↃxxvi. ab A. G. V. Inferioris Saxoniae dialecto evvlgata ... Praemissa est in propositiones ipsas introdvctio, et svbivncta D. Lvtheri de Henrici Svdphani martyrio historia. Kiel, B. Reuther, 1717. In-4°.

— PRÆPOSITUS (Jacq.), Ain erschrockliche geſchicht wie etliche Ditmarſchen den || Chriſtlichen prediger Haynrich von Zutfeld *(sic)* new=||lich so jemerlich vmb gebracht haben, in einem || Sendbrieff Doctor Martino Lu||ther



zůgeschriben im jar : || M D xxv : ||. (Brême?, 1525). In-4°.

WELLER, *o. c.*, 1864, n° 3415.

— —, Ein erſchreckliche || geſchicht wie etliche Dit=||marſchē den Chriſt||lichen prediger Heinrich || von Zutfeld new=||lich ſo jemerlich vmb || gebracht || haben. in einem || ſendbrieff Doctor || Martino Luther || zu geſchriben. || M D XXv ||. S. l. ni n. d'impr. (1525). In-4°.

*— —, ein erschreckliche || geschicht wie etliche Ditmarſchen || den Chriſtlichen prediger Hein||rich von Zutfeld newlich || ſo jemerlich vmb ge=||bracht haben, || in einem || ſendt=||brieff Docter || Martino Luter zugeſchrieben. ||. S. l. ni n. d'impr., (1525). In-4°.

WELLER, *o. c.*, 1864, n° 3416, et supplément, 1874, p. 42, n° 348.

*— —, De Henrici Zutphaniensis martyris, nuper ob ministerium Evangelii gratiae Dei in Ditmarchia crudeliter interempti, ad virum Dei Martinum Lutherum epistola.

Ce titre, cité dans : J.-E. KAPP, *Nachlese einiger zur Erläuterung der Reformationshistorie gehörigen Urkunden*, Leipzig, Hilocher, 1727-1733, est probablement la traduction latine d'un des trois titres précédents. Nous ne croyons pas à l'existence d'une édition latine de cet ouvrage.

— SCHETELIG (G.-C.-G.), Nachricht über das dem Andenken Heinrich's von Zútphen am 25ſten

Juni 1830 auf dem Heider Begräbnifsplatze errichtete Monument. Voran eine Lebensbeſchreibung des Mårtyrers. ... Altona, Charles Aue, 1830. In-8°.

*— VERHAGEN (J.) Jz., Hendrik van Zutphen. Eene bladzijde uit de geschiedenis der kerkhervorming in de 16e eeuw. Nijkerk, G.-F. Callenbach, 1880. In-8°.

Brochure de propagande. Voir : C.-L. BRINKMAN, *alphabetische naamlijst* [over] 1880, p. 134.

— [WICHERN (J.-H.)], Heinrich von Zütphen. Hambourg, 1845. In-8°.

— WIESNER (Oscar), Heinrich von Zütphen, ein Märtyrer der Reformation ... Berlin, J. Gerstmann, 1884. In-8°.

Zwolle (Guillaume van). — Artickel der Doctorn von Louen, zu welchen, Wilhelm von Zwollen, Konigs Chriſtiernen Forirer, chriſtlich hat geantwort, vnd da neben eine chriſtliche bekentnis gethan, dar auff er zu Mechelen ym Niderlande verbrand iſt. Anno M. D. xxix. des .xx. tags Octobris. Mit einer Vorrede Johannis Bugenhagen Pomern. Wittenberg, Jos. Klug, 1530. In-4°.

Zeitunge (newe) aus dem Niderlande : welche geſchehen iſt im jtzigen 67. Jahr, zwiſchen Deffender vnd Suttffen mit namen, zwo Meilen von einander, den 14. tag Junij. S. l. ni n. d'impr., (1567). In-4°.

TABLE MÉTHODIQUE.

MARTYRS TÉLÉOBAPTISTES.

Alewijnsz. (Henri).
Andriesz. (Laurent).
Anneken, van Rotterdam, (*joriste*).
Ayssesz. (Reitse).
Beckum (Marie et Ursule van), (*joristes*).
Bosers (Marie).
Bret (Jean).
Claes (Wendelmoet).
Cuyck (Jean Woutersz. van).
Deynoots (Marie).
Dosie [d'Auchy ?] (Jacq.).
Eemkens (Henri).
Gheertsz. (Jean).
Herman, de timmerman.
Houte (Soetken vanden).
Imbroeck (Thomas van).
Jans (Adrienne).
Jansz. (Adrien).
Jansz. (Job).
Joriaensz. (Mathieu).
Keetel (Georges), (*joriste*).
Pietersz. (Jean).
Rore (Jacq.).
Rijcen (Chrétien).
Satler (Michel).
Stoelwijck (Gautier van).
Straten (Martin vander).
Terwoort (Henri).
Thysz. (Franç. et Nicol.).
Tollenaer (Josse de).
Utenhove (Anne).
Valerius, de schoolmeester.
Verkindert (Josse).
Verstralen (Henri).

MARTYRS LUTHÉRIENS ET CALVINISTES.

Bray (Guy de).
Brully (Pierre).
Essen (Jean van).
Fabricius (Christ.).
Hamaelle (Godefr. de).
Jansz. (Adrien).
Jansz. (Sybrant).
Kathelyne (Hoste vander).
Merula (Ange).
Pistorius (Jean).
Schinckel (Herman).
Simonsz. (Gautier).
Voes (Henri).
Vos (Ar. Dircksz.).
Voysin (Martin de).
Winter (Jean).
Zutphen (Henri van).
Zwolle (Guillaume van).

ANCIENNES PROVINCES DES PAYS-BAS.

MARTYROLOGES PROTESTANTS.

1re SÉRIE.

MONOGRAPHIES.

LISTE SOMMAIRE.

SUPPLÉMENT [1].

d'Auchy ou **Dosie** (Jacques). — *Confession de foi, traduit en François par Virgile de Las, 1626. In-4°.

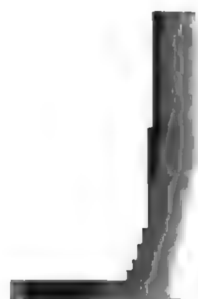
Voir : S. BLAUPOT TEN CATE, *geschiedenis der Doopsgezinden in Friesland* ..., Leeuwarden, 1839, p. 380.

Bret (Jean). — Chriſtelijcke seyntbrieuen gheſchreuen door ... Hans Bret, geuangen weſende binnen Antwerpen ... anno 1577. in januario leuendich verbrant ... S. l., (Anvers?), 1582. In-8°.

Castellanus (Joh.). — ***Volkyr** (Nicolas), de Seronville, traité nouveau de la deſecration & execution actuelle de Jehan Caſtellan heretique

---

1 Les ouvrages cités dans cette liste aux noms de Bret, Gheertsz., Thysz., Voes, Vos, de Voysin et Winter sont déjà portés sur la première table.



faite a Vic en Auſtraſie le xii janvier avec une oraiſon de la foi [*c'est-à-dire avec un sermon, prononcé par le cordelier Nicolas Savin, président du tribunal, au moment de l'exécution*] laquelle prouffitera beaucoup à la religion Chreſtienne. S. l. ni n. d'impr., 1534 [1524?]. In-4°.

Voir : Jacq. Quétif et Jacq. Echard, *scriptores ordin. prædicatorum* ..., Paris, 1719-1721, II, p. 63, et Eug. et Ém. Haag, *la France protestante* ..., publ. par H. Bordier, Paris 1877 et suiv., III, col. 470-471. L'ouvrage, qui existait du temps de Quétif et d'Echard à la bibliothèque du roi, à Paris, n'y est plus depuis longtemps.

Gheertsz. (Jean). — Een teſtament ghemaecket by Jan Gheertſen, gheuanghen weſende in Sgreuen Haeghe ... S. l. ni n. d'impr., 1566. In-16°.

Herman, de timmerman. — Een verklaringhe : hoe eñ in wat manieren de Heere Jeſus zynen jongeren inder af-zonderinge, macht gegeven heeft, om die onbekeerige overtreders zijns goddelycken woorts, die der gemeyntē lieflijcke vermaninge niet en hooren, hare ſondē hier op der aerden te bindē ... eñ datter geen gebot der H. ſchriftuerē en is, ge-echte perſoonen om den afval van malcanderē te ſcheyden, dan om overſpel alleen ... Haarlem, Vinc. Casteleyn, 1618. In-8°.

D'après le titre, l'ouvrage aurait paru pour la première fois le 28 janvier 1560. Aucun exemplaire de cette édition ne nous a été signalé.

Houte (Soetken vanden). — [RYCKER (L. de)], een proces voor ketterij, te Gent, 1560-1561. (Gand, J. Vuylsteke, 1878). In-8°.

Keetel (Joris ou Georges). *— Een duerbaer testament Joriaen Ketel. Anno 1544.

Voir : *Catalogue D.-C. et J.-J. van Voorst*, Amsterdam, 1859. (Théologie, n° 2970).

Satler ou **Sadeler** (Michel). — Broederlicke vereeninge ... S. l. ni n. d'impr., 1565. In-16°.

Thysz., Thyssen ou **Diessen** (Franç. et Nic.). — [MELANCHTON (Phil.)], hiſtoria van der bekenteniſſe vnde lident, twier Marterers tho Mecheln yn Brabant, ym October gefangen ... S. l. ni n. d'impr. et s. d. In-4°.

Vlekwijk (Hendrik van). — *A dialogue between a Dutch Protestant and a Franciscan Friar of Dort [Corn. Adriaensz.]. (Copied from a work ... written in the Dutch language by G. Brandt ... and translated into English [under the title of « A history of the Reformation in the Low

Countries »]) : with illustrations and notes, and an address to the reader [by J. Toulmin]. Londres, 1784. In-12°.

— *Idem. Seconde édition. Birmingham, 1812. In-12°.

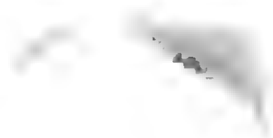
Voir, pour les deux éditions : *Catalogue of the British Museum* (Printed books), au mot FLEKWICK.

Voes (Henri) et Jean **van Essen.** — [LUTHER (Mart.)?], Der Actus vñ handlung der || Degradation vnd verbrennung der Chrift||lichen dreyen Ritter vnd marterer Au||guftiner ordens ... S. l. ni n. d'impr., (1523). In-4°.

Vos (Ar. Dircksz.). — HOOG (I.-M.-J.), bijzonderheden aangaande den martelaar Arent Dirksz. Vos. (La Haye, Mart. Nijhoff, 1887). In-8°.

Voysin (Martin de). — [HERMAN (Gabr.) et JEAN-JACQUES ou Jean-Jacq. WEVER], waerachtighe befchrijvinge : des gherichtlicken proces gehouden tot Surfee teghen Martijn van Voyfin ... om de belijdeniffe des Evanghelij ... veroordeelt ... om ... onthooft eñ ... verbrant te worden ... Arnhem, Jean Jansz., 1609. In-4°.

Winter (Jean). — DODT VAN FLENSBURG (J.-J.), Jan Winter, vice-pastoor der Groote kerke te Hoorn, in 1533, te Utrecht, om 't stuk van 't geloof, ter dood gebragt. (Utrecht, N. vander Monde, 1843). In-8°.



ANCIENNES PROVINCES DES PAYS-BAS.

MARTYROLOGES PROTESTANTS.

2me SÉRIE.

RECUEILS.

LISTE SOMMAIRE.

Alenson (Jean), tegen-bericht, op de voor-reden vant groote Martelaer Boeck der Doopſ-gheſinde ghedruckt tot Hoorn 1626. Dienende : tot verdediging der genen die inde ſelſde voor-reden t'on recht (*sic*) beſchuldicht ſijn ... Haarlem, J. Pieterz. Does, 1630. In-8°.

Beets (Nic.), de martelaren. Vaderlandsche herinneringen aan de Hervormde gemeente bij de viering van den gedenkdag der Hervorming. Utrecht, Kemink et fils, 1867. In-8°.

[**Bout** (Josse)], 't merg van de historien der martelaren ... Beginnende met ... Chriſtus, en eyndigende met het jaar 1671. ... door J. B. Haarlem, Is. vander Vinne, 1699. In-8°.

— Idem. De tweede druk, van veele drukfouten gezuivert, en met 52 prentverbeeldingen vermeerdert. Amsterdam, ve Bern. Visscher, 1722. In-8°.

— Idem. De tweede druk ... Amsterdam, Is. Tirion, 1736. In-8°.

J. van ABKOUDE, *naamregister ... overzien, ... vermeerderd door* R. ARRENBERG..., Rotterdam, 1788, p. 348, cite une édition : Amsterdam, P. Conradi, 1722. S'il y a des exemplaires avec cette adresse, ils appartiennent à la même édition.

— Idem. De derde druk ... Amsterdam, P.-J. Entrop, 1769. In-8°.

Les éditions de 1669 et de 1671, citées par A.-J. vander Aa (*Biographisch woordenboek*, II, p. 1145), n'existent pas.

[**Braght** (T. Jansz. van)], het bloedigh tooneel der Doops-gesinde, en weereloose christenen. Die, om het getuygeniſſe Jesu hares Salighmaeckers, geleden hebben, en gedoodt zijn, van Christi tijdt af, tot deſe onſe laetſte tijden toe. Mitſgaders, een beſchrijvinge des H. Doops, ende andere ſtucken van den godsdienſt ... Door T. J. V. B. Dordrecht, Jacq. Braat, pour Jacq. Savry, 1660. In-fol., 2 livres.

— Idem. Den tweeden druk... vermeerdert met veele autentijke ſtucken, en over de hondert curieuſe konſtplaten. Amsterdam, Jér. Sweerts, Jean ten Hoorn, Jean Bouman et Daniel van den Dalen, 1685. In-fol., 2 livres.

Il y a des exemplaires avec l'adresse : Amsterdam, J. vander Deyster, H. vanden Berg,

Jan Blom, wed. S. Swart, S. Wybrands, et A. Ossaan.

— Der Blutige Schau-Platz oder Martyrer-Spiegel der Tauffs Gesiñten oder Wehrlosen-Christen ... nun ... ins Hochteutsche übersetzt und zum erstenmal ans Licht gebracht. Ephrata, en Pensylvanie, imprimerie de la Confrérie des Mennonites, 1748-1749. In-fol., 2 vol.

— Idem. Pirmasens (Palatinat bavarois), Jean-Fréd. Seelig, 1780. In-fol., 2 vol.

Avec les planches de Jean Luiken de l'édition néerlandaise d'Amsterdam, 1685. On connaît des exemplaires avec une légère modification à la fin du titre, et avec l'adresse : *Jm Verlag der Vereinigten Brüderschaft*, 1780.

— Idem. Zum zweytenmal [drittenmal] ans Licht gebracht. Lancaster (Pensylvanie), Joseph Ehrenfried, 1814. In-fol., 2 vol.

*— Idem. Lewistown, Mifflin County, Pensylvanie, Shem Zook, 1849.

Édition mentionnée dans la préface de la quatrième [cinquième] édition allemande, qui suit.

— Idem. Zum vierten [fünften] Male ans Licht gebracht. Elkhart, Indiana (Amérique), Jean-F. Funck et frère, 1870. In-fol., 2 vol.

— A martyrology of the churches of Christ, commonly called Baptists, during the era of the Reformation. Translated from the Dutch ... Edited for the Hanserd Knollys Society, by Edward Bean Underhill. Londres, J. Haddon,

1850-1853. In-8°, 2 vol. Avec grav. sur bois.
Traduction anglaise, par Benj. Millard, beaucoup augmentée, mais restée inachevée par suite de la mort du traducteur.

*— Idem. Traduction anglaise, faite d'après la traduction allemande, par J. Dan. Rupp. Lancaster (Pensylvanie), 1837.
Édition citée dans la préface du 1r vol. (p. *xvi*) de l'ouvrage précédent.

Bruin (Nic.), korte schets van het leeven en sterven der martelaaren, getrokken uit de geschiedenissen van ... Joannes Gysius. Beginnende met den kruisdood van onzen Zaligmaker ... en eindigende met de vervolging in Piemont. Verrykt met honderd en een en vyftig ... kopere plaaten, en ... met zo veele byschriften. Amsterdam, Jean Blom, 1719. In-4°.

— Idem. Amsterdam, Jean Blom, 1720. In-4°.
C'est l'édition qui précède. Le titre a été rajeuni.

*— Idem. Amsterdam, G. de Groot Keur, 1720. In-4°.
Voir : J. van ABKOUDE, *naamregister* ..., Leiden, 1754, p. 54. C'est probablement l'édition précédente avec une autre adresse.

*— Idem. Amsterdam, J. Hayman, 1730. In-4°.
Voir : J. van ABKOUDE, *naamregister ... overzien, verbeterd en vermeerderd, door* R. Arrenberg, Rotterdam, 1773, p. 75; même ouvrage, 2e édit., Rotterdam, 1788, p. 94.

L'édition de Leiden, 1747, quelquefois citée, n'est autre chose que l'ouvrage d'Adr. Cornelisz. van HAEMSTEDE (voir ce nom), publié par la ve Jean vander Deyster et Henri vander Deyster, à Leiden, en 1747, édition à laquelle sont ajoutés les vers de Nic. Bruin.

[**Crespin** (Jean)], le livre des martyrs, qvi est vn recveil de pluſieurs martyrs qui ont enduré la mort pour le nom de noſtre Seigneur Ieſus Chriſt, depuis Ieā Hus iuſques à ceſte année preſente M. D. LIIII. (Genève), Jean Crespin, *Au mois d'Aouſt*, 1554. In-8°.

— Idem. (Genève, Jean Crespin), 1554. In-8°.
1re variété de la première édition.

— Idem. (Genève, Jean Crespin), 1554. In-8°.
2e variété de la première édition.

— Recveil de plvſievrs perſonnes qui ont conſtamment enduré la mort ... (Genève, Jean Crespin), 1554. In-8°.
3e variété de la première édition.

— Idem. (Genève, Jean Crespin), 1554. In-8°.
4e variété de la première édition.

— Idem (?). (Genève, Jean Crespin), 1555. In-16°.

— Idem. [Augmenté de : Histoire memorable de la persecvtiō ... du peuple de Merindol & Cabrieres ... appellez Vaudois]. (Genève, Jean Crespin), 1555. In-16°.

— Idem. [Augmenté d'une 2e partie, suivie de l'Histoire mémorable ...]. (Genève), Jean Crespin, 1555. In-8°.

— Idem. Avec vne troisieme partie ... [Histoire mémorable]. (Genève), Jean Crespin, 1556. In-16°.

— Troisieme partie dv Recveil des martyrs, qvi de ce temps ont constamment enduré la mort pour la vraye doctrine du Fils de Dieu ... (Genève), Jean Crespin, 1556. In-8°.

— Idem. [Genève], Jean Crespin, 1557. In-16°.

*— Idem. 1559.

Citée par Jacq. Lelong (*Bibliothèqve historique de la France ... nouv. édit., revue par Fevret de Fontette*, n° 5851). Nous ne croyons pas que cette édition existe.

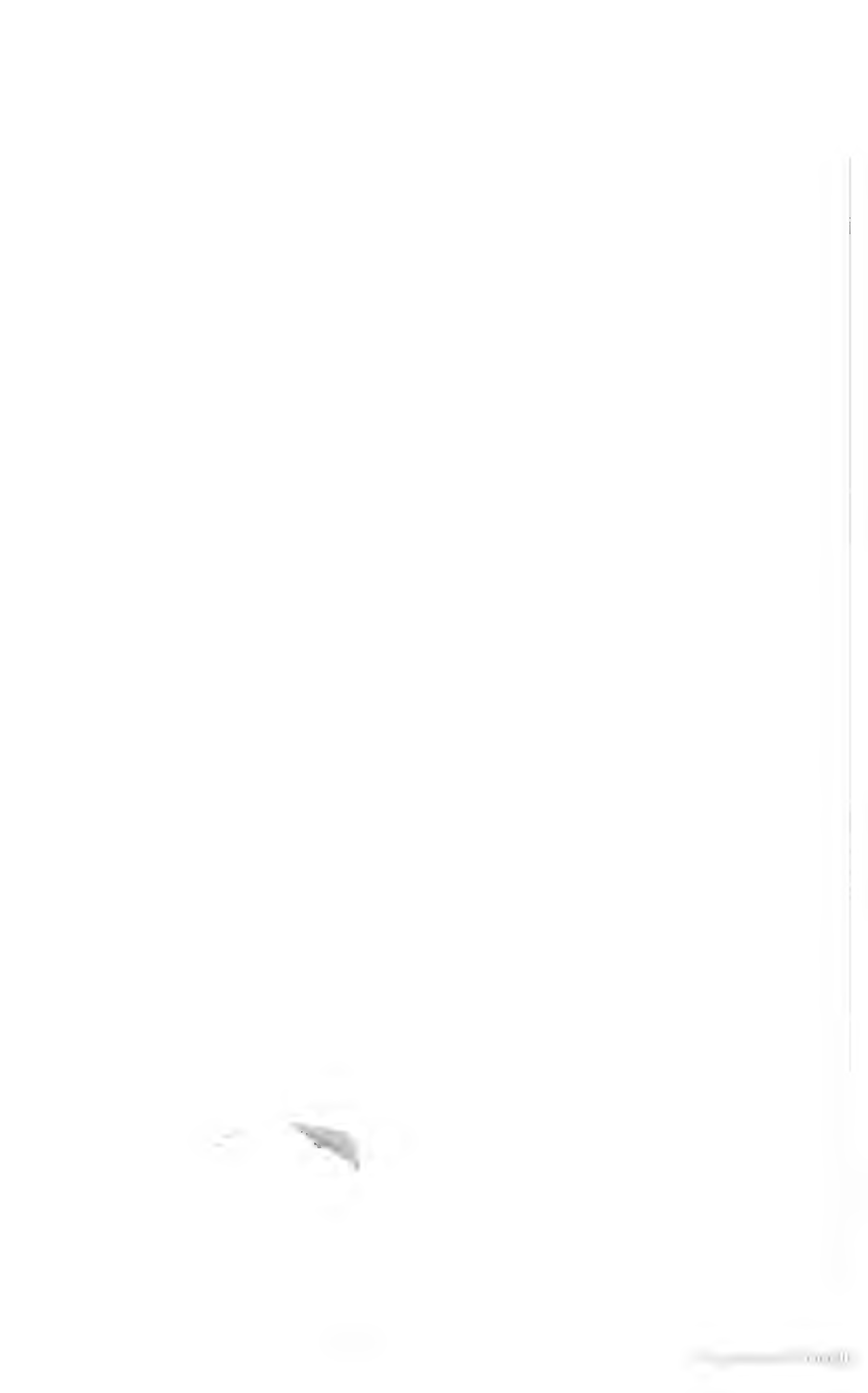
— Qvatrieme partie des actes des martyrs qui en ce temps ont constāment espandu leur sang pour la verité de l'Euangile ... (Genève), Jean Crespin, 1561. In-8°.

— Actes des martyrs dedvits en sept livres, depuis le temps de Vviclef & de Hus, iusques à present. Contenans vn recueil de vraye histoire ecclesiastique, de ceux qui ont constamment enduré la mort és derniers temps, pour la verité du Fils de Dieu. (Genève), *L'Ancre de Iean Crespin*, 1564. In-fol.

Il y a des exemplaires où les mots : *L'Ancre de Iean Crespin* sont remplacés par l'adresse : *A Geneve. Par I. Crespin.*

— Idem. (Genève), Jean Crespin, 1565. In fol.

C'est l'édition précédente. Un *I* a été ajouté au millésime du titre.



— Histoire des vrays tesmoins de la verite de l'Evangile, qvi de leur sang l'ont signée, depuis Jean Hus iusques au temps present. Comprinse en VIII. livres contenans actes memorables du Seigneur en l'infirmité des siens, non seulement contre les forces & efforts du monde, mais aussi à l'encontre de diuerses fortes d'assauts & heresies monstrueuses ... (Genève), *L'Ancre de Iean Crespin*, 1570. In-fol.

— et Sim. GOULART, histoire des martyrs, persecvtez et mis a mort pour la verité de l'Euangile, depuis le temps des apostres iusques à l'an 1574. Comprinse en dix livres ... (Genève, Eustache Vignon), 1582. In-fol.

— — Idem. ... iusques à l'an 1597. Comprinse en dovze livres ... (Genève, successeurs d'Eust. Vignon), 1597. In-fol.

— — Idem. ... iusques à present. ... [1608]. (Genève, Jean Vignon)?, 1608. In-fol.

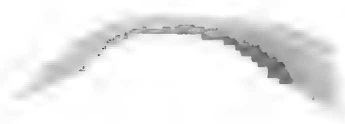
— — Idem. ... iusques à present [1619]. Genève, Pierre Aubert, 1619. In-fol.

— — Idem. Toulouse, Société des livres religieux; A. Chauvin & fils, impr., 1885-1887. In-8°, à 2 col. Vol. I et II.

En cours de publication.

EXTRAITS *de l'ouvrage de Jean Crespin :*

*FREMAUT (Pierre), sentences remarquables et actes heroiques des martyrs qui dès le temps de la Reformation ont souffert pour le nom de Jésus ... Emden, 1660.



*— gedenkweerdige spreuken der martelaren, 1671.
Voir : J.-C. ADELUNG, *Fortsetzungen und Ergänzungen zu Chr.-G. Jöchers Gelehrten-Lexicon*, II, col. 1228.

Histoire abregée des martirs Francois du temps de la Reformation. Avec les reflexions & les raiſons neceſſaires ... (par D***). Amsterdam, André van Hoogenhuyse, 1684. In-12°.

Galerie chrétienne ou abrégé de l'histoire des vrais témoins de la vérité de l'Évangile. Par Jean Crespin, avec une introduction et des notes par C. Bonifas ... et E. Petitpierre ... Paris, Risler ... (et) Prudhomme, 1837. In-8°, 2 vol.

Des cinq escoliers sortis de Lavsanne brvslez à Lyon. Genève, J.-G. Fick, 1878. In-4°. Avec pl.

La persecvtion de l'Eglise a Paris en l'an M. D. LIX. Genève, J.-G. Fick, 1880. In-4°. Avec pl.

ÉDITIONS EN LATIN *de l'ouvrage de Jean Crespin :*

Acta martyrum, eorvm videlicet, qvi hoc secvlo in Gallia, Germania, Anglia, Flandria, Italia, conſtans dederunt nomen Euangelio, ídque ſanguine ſuo obſignarunt : ab Wicleffo & Huſſo ad hunc vſque diem ... (Genève), Jean Crespin, 1556. In-8°, 2 parties.
Traduction de Claude Baduel.

Actiones et monimenta martyrum, eorvm qvi à Wicleffo et Hvsso ad noſtram hanc ætatem in Germania, Gallia, Britannia, Flandria, Jtalia, & ipſa demùm Hiſpania, veritatem Euangelicam

ſanguine ſuo conſtanter obſignauerunt. Genève, Jean Crespin, 1560. In-4°.

Outre l'édition type, il existe de cette édition trois variétés.

— Actiones et monimenta martyrum qvi à Wicleffo et Hvsso ... veritatem Euangelicam ſanguine ſuo conſtanter obſignauerunt. (Genève), Jean Crespin, 1560. In-4°.

C'est la 1re variété, avec titre et ff. lim. réimprimés. Il y a deux sortes d'exemplaires.

— Idem. S. l. ni n. d'impr., 1627. In-4°.

C'est la 3e variété, avec titre réimprimé.

Martyrologivm complectens memorabilissima præcipuorum martyrum, dicta et facta, ab ipſis apoſtolorum temporibus ad hæc vſq; noſtra, hinc-inde per Germaniam, Galliam, Angliam, Scotiam, Belgium, Italiam, Hiſpaniam, Luſitaniam, &c. ob Euangelicæ veritatis confeſſionem, poſt grauiſſimarum perſecutionum ac tormentorum variorum perpeſſionem, miſerè tandem vtplurimùm interfectorum. Ex ... martyrum illis actis, primùm gallicè, dehinc etiam germanicè editis ... Hanau, Guill. Antonius, s. d. In-8°.

ÉDITIONS EN ALLEMAND *de l'ouvrage de Jean Crespin :*

Mártyrbuch : dariñen merckliche, denckwúrdige Reden vnd Thaten viler heiligen Mártyrer beſchriben werden, welche nach den Zeiten der Apoſtel, biſs auffs jar Chriſti M. D. LXXIIII. hin

vnd wider in Teutſchland, Franckreich, Engelland, Schottland, Flandern, Braband, Jtalien, Hiſpanien, Portugall, ꝛc. vmb der Euangeliſchen warheit willen ... gemartert ... ſeyn worden. Alles ... aufs den groſſen ... Frantzóſiſchen Actis Martyrum ... verteutſchet ... Herborn, (Christ. Rab), 1590. In-8o.

— Idem. Herborn, (Christ. Rab), 1591. In-8o.

— Idem. Herborn, (Christ. Rab?), 1595. In-8o.

— Idem. Siegen, s. n. d'impr., 1597. In-8o.

— Idem. ... mit dem eylfften vnd zwelfften Buch ... gemehret. Bâle, (Louis König?), 1597. In-8o.

— Idem. (Augmenté de) Hiſtoria vom zuſtand der Kirchen Gottes in Schotland, Engelland, Niderland ...; [Jean Utenhove], Hiſtoria von der Niderlándiſchen Gemeine, wie dieſelbige in Engelland vnter dem Kónig Eduardo angefangen, ins elend vnter der Kónigin Maria verjagt, vnd ... an andern orten ſich zugetragen im jar 1553. 1554 ...; Hiſtoria vom leben Galeacii Caraccioli ... Herborn, (Christ. Rab), 1603. In-8o.

— Idem. Herborn, (Christ. Rab?), 1608. In-8o.

Conforme à l'édition de Siegen, 1597.

— Mártyrbuch : denckwürdige Reden vnd Thaten viler H. Mártyrer ... Bericht von dem leben vnd ſterben des ... Galeacii Caraccioli ... Herborn, (Christ. Rab?), 1617. In-8o.

— Idem. Herborn, (Christ. Rab?), 1641. In-8o.

— Idem. Schmalkalden, J.-V. Fleischhauer, 1682. In-8o.

Conforme à l'édition de 1608.

CRESPIN.

Martyrbuch (Grofs) vnd Kirchen-Hiftorien, darinnen ... Glaubensbekandnuffen, Gefpräch vnd Difputationen, wieder die Ketzer vnd Feinde der göttlichen Warheit, ... vieler heyligen Märtyrer ... welche nach den Zeiten der Apofteln, bifs aufs Jahr Chrifti M D XCVII. hin vnd wieder in Teutfchland ... &c. vmb der euangelifchen Warheit willen ... verfolget, gemartert vnd ... hingerichtet worden ... in Frantzöfifcher Spraach befchrieben, vnd in zwölff Bücher abgetheylt : jetzund ... in Teutfche Spraache gebracht durch D. Paulum Crocium ... Hanau, Guill. Antonius, 1606. In-fol.

— Idem. Hanau, Pierre Antonius, 1617. In-fol.

— Idem. Brême, Herman Brauer, (Leipzig?), 1682. In-fol.

— Idem. Brême, Phil.-Godefr. Saurmann, 1722. In-fol.

*— Idem. Brême, Phil.-Godefr. Saurmann, 1724. In-fol.

Cité dans : Th. GEORGE, *allgemeines Europäisches Bücher Lexicon* ..., Leipzig, 1742, I, 342. S'il y a des exemplaires avec cette date, ils seront bien de l'édition de 1722.

ÉDITION EN LANGUE ROMANE *de l'ouvrage de J. Crespin :*

Martyrologium magnum, oder jl cudesch grand dels martyrs. Il qual contegna, la historia dellas perfecutions dalla Bafelgia & dels martyrs oder

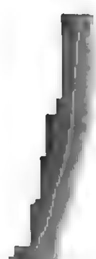
pardüttas da Jesu Chrifti ... da Chrifto fin ano .1560. Primò ftat tfchantá in Frances dapo in Todaifchk, & huofsa ... in nofs Romanfch verti & contract. Da Conradino Riolano ... Strada, dans la basse Engadine, L.-C. et J. Janet, 1718. In-4°, vol. I. (seul publié).

D***. — Voir : CRESPIN (Jean), histoire abrégé des martyrs français.

Doedes (J.-I.), losse bladen uit de geschiedenis van de invoering der Kerkhervorming in Nederland ... Utrecht, Kemink et fils, 1853. In-8°.

[**Dühren** (Isaac von)], Geschichte der Mártyrer, oder : Kurze hiftorifche Nachricht, von den Verfolgungen der Mennoniften. Königsberg, G.-L. Hartung, 1787. In-8°.
— Idem. Königsberg, G.-L. Hartung, 1788. In-8°.

Fliedner (Théod.), Gust. JAHN, etc., Buch der Märtyrer, und andrer Glaubenszeugen der evangelifchen Kirche, von den Apofteln bis auf unfere Zeit ... Kaiserswerth, au profit de l'institution des diaconesses (Berlin, Beck); Voss, à Dusseldorf, impr., 1857-1859. In-8°, 3 vol. et supplém. Avec grav. sur bois.
*— kurzes evangelifches Märtyrer-Buch für alle Tage



des Jahrs. Mêmes adresses, 1865. 2 vol. Avec grav. sur bois.

Geluwe (A. van), ... ontledinghe van dry verſcheyden nieuw-ghereformeerde martelaers boecken ... Anvers, v^{ve} et héritiers de Jean Cnobbaert, 1656. In-4°. Avec pl.

***Glasius** (B.), tafereelen uit het leven van christenmartelaars ... vóór en na de Kerkhervorming ... vooral in de Nederlanden. Dordrecht, H. Lagerwey, 1841-1847. In-8°.

— et H.-M.-C. van OOSTERZEE, galerij van Nederlandsche geloofshelden voor de evangelie-waarheid. Tiel, Campagne frères, 1853-1854. In-8°, 1re et 2^{e} livr. Le reste n'a pas paru.

[**Goot** (P. van der)], geloofsbeproeving en geloofskracht bij christelijke martelaressen. Amsterdam, P.-N. van Kampen; C.-A. Spin et fils, impr., 1858. In-8°.

***Günst** (F.), de bloedgetuigen der spaansche inquisitie. ... Amsterdam, F. Günst, 1863. In-8°.

Haemstede (Adr. Cornelisz. van), de gheschiedenisse ende den doodt der vromer martelaren, die om het ghetuygheniſſe des Euangeliums haer bloedt gheſtort hebben, van den tijden

Christi af, totten jare M. D. Lix. toe ... (Anvers?), 1559. In-4°.

— Idem. [Emden, Goswin Goebens?], 1565. In-4°.

— (et Guy de BRAY?), idem ... tot den iare M. D. Lxxi ... (Sedan?), 1566. In-4°.

— (et Jean CUBUS?), idem ... tot den jare M. D. Lxxix ... Dordrecht, (Jean Canin), 1579. In-4°.

*— — Idem. Dordrecht, Jean Canin, 1585. In-4°.

Voir : *Catalogue C. Kramm*, Utrecht, 1875, n° 1805.

— — Dordrecht, (Pierre Verhaghen?), pour Laur. Jacobsz., à Amsterdam, 1590. In-4°.

— — et autres, idem, ... vermeerdert ... Delft, Br. Harmensz. Schinckel, 1593. In-4°.

— — — Idem. Enkhuizen, Jacq. Lenaertsz. Meyn, 1593. In-4°.

*— — — Idem. La Haye, Alb. Heyndricxz., 1593. In-4°.

Voir : *Catalogue C.-P. Serrure*, Bruxelles, 1873, n° 2210. C'est sans doute l'édition précédente avec une autre adresse.

— — — Idem. Delft, Br. Harmensz. Schinckel, 1598. In-4°.

— — — Idem. Même imprimeur, 1601. In-4°.

— — — Idem ... grootelicx vermeerdert ... Dordrecht, Abr. Canin, 1604. In-fol. Av. grav. sur bois.

— — — Idem ... van nieus vermeerdert ... Dordrecht, Georges Waters, pour Cornélie de Swart, v^ve d'Abr. Canin, 1608. In-fol.

— — — et André OOSTERBEEK, ... Hier by ... het tweede deel ... vervattende ontrent tvvee hondert t'festich martelaren ... tot ... 1609. Amsterdam, J. Evertsz. Cloppenburg, 1609. In-4°, 2 vol. Av. grav. sur bois.

— — — — Idem. Amsterdam, G. Jansz. Stam, 1609. In-4°, 2 vol. Av. grav. sur bois. C'est l'édition précédente avec une autre adresse.

— — — — Idem. Amsterdam, J. Evertsz. Cloppenburg, [1612?]. In-4°. Av. grav. sur bois.

— — — et H. HEXHAM, idem, ... by-ghevoecht het tweede deel ... in-houdende ontrent de twee-hondert volcomen martelaren ... Dordrecht, Georges Waters, 1612. In-fol., 2 vol. Av. grav. sur bois.

— — — André OOSTERBEEK et H. HEXHAM, idem. Même imprimeur, 1616. In-fol., 3 vol. Avec grav. sur bois.

*— — — — — Idem. Même imprimeur, 1621. In-fol., 3 vol. Av. grav. sur bois.

Voir : *Catalogue C. Kramm*, Utrecht, 1875, n° 1806. N'existe probablement pas.

— — — — — et I. S., idem. Dordrecht, Franç. Boels; Gouda, Gasp. Tournay, impr., 1633. In-fol. Av. grav. sur bois.

— — — — — — Idem. Amsterdam, J. Evertsz. Cloppenburg, 1634. In-fol. Av. grav. sur bois.

— — — — — — Idem. Dordrecht, Henri van Esch, pour Franç. Boels, 1643-[1644]. In-fol. Av. grav. sur bois.

*— — — — — — Idem. 1645.

Voir : *Archief voor kerkelijke geschiedenis ... door N. C. Kist en H. J. Royaards*, VI, p. 87. Nous doutons de l'existence de cette édition.

— — — — — — Idem, [vermeerdert]. Amsterdam, G. Willemsz. Doornick, 1657. In-fol. Av. grav. sur bois.

— — — — — — J. G. O. et J. GYSIUS, idem ... veelsins vermeerdert ... Dordrecht, Jacq. Braat, pour Jacq. Savry, 1657. In-fol. Grav. en taille-douce.

*— — — — — — — — Idem. Amsterdam, Jean Ravestein, 1657.

Voir : *Archief voor kerkelijke geschiedenis*, déjà cité. C'est probablement l'édition précédente, avec une autre adresse.

— — — — — — — — Idem. Brielle, Mich. Feermans, 1658. In-fol. Av. grav. en taille-douce.

Il y a de cette édition des exemplaires avec d'autres adresses : *Amsterdam, Jan Jacobsz. Schipper*; *Nimègue, André Hogen-huysen*; *Rotterdam, J. Naeranus*; *Rott., P. van Waesbergen*; *Amsterdam, Jan Fredericksz. Stam*; etc.

— — — — — — — — Idem. Dordrecht, Jacq. Braat, pour Jacq. Savry, 1659. In-fol. Avec grav. en taille-douce.

— — — — — — — — Idem. Amsterdam, v^ve Jean Jacobsz. Schipper, 1671. In-fol. Av. grav. en taille-douce.

— — — — — — — — et Nic. BRUIN, idem. Leiden, v^ve Jean vander Deyster et H. vander Deyster, 1747. In-fol. Av. grav. en taille-douce.

— — — — — — — — — Idem. Kampen, G.-Ph. Zalsman; Deventer, P. de Lange, impr., 1864-1865. In-8°, 2 vol. Av. grav. sur bois.

— — — — — — — — Idem, (publié sous les auspices de D. Molenaer et J.-W. Felix). Arnhem, J.-W. et C.-F. Swaan; G.-J. Thieme, impr., 1868. In-fol. Av. pl. lithogr.

Réimpression modernisée de l'édition de 1671. Sans les vers de Nic. Bruin.

— — — — — — — — Idem. Doesburg, J.-C. van Schenk Brill; Nimègue, H.-C.-A. Thieme, impr., (1870-1871). In-4°.

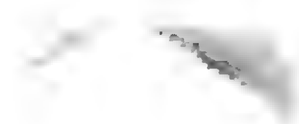
Édition populaire en style modernisé.

— — — — — — — — Idem. Même éditeur et même imprim., 1883. In-fol. Av. pl. lithogr.

Hartog (Jean), doopsgezinde martelaren uit het jaar 1572. Wageningen, M.-C. Bronsveld, 1872. In-8°.

Hoog (I.-M.-J.), de martelaren der Hervorming in Nederland tot 1566. Academisch proefschrift ... Schiedam, H.-A.-M. Roelants, 1885. In-8°.

Il existe des exemplaires dont on a réimprimé le titre et les ff. lim. Dans ceux-ci les mots du titre : *Academisch proefschrift*, etc., la dédicace, la préface et la liste des thèses ont été supprimés.



Hoop Scheffer (J.-G. de), onze martelaarsboeken. (Leeuwarden, H. Kuipers, 1870). In-8o.

Huber (Rod.), apophtegmata Martyrum ... Denckwúrdige Reden, welche die ... Mártyrer vom Jahr 1415. bifs auf 1573. ... herfúr gebracht haben ... Zurich, J.-H. Hamberger, pour J.-G. Simler, 1664. In-8o.

J.-B. — Voir : [Bout (Josse)].

J.-S. — Voir : [Stevensz. (Jean)].

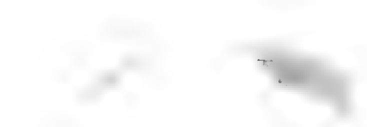
Lamborelle (L.) et E. Desès, martyrs et bourreaux. Bruxelles, imprimerie Bruxelloise, 1876. In-8o.

— Idem. Préface d'Alfr. Mabille, illustrations d'A. Hannoteau. Bruxelles, impr. Bourlard et Havaux, 1886. In-8o. Avec eaux-fortes.

Lydens-geschiedenis (de) van den Zaligmaker, en zyner eerste navolgeren; nevens een ... verhaal der vervolgingen, den protestantfchen belyderen ... vooral in de Nederlanden in de XVIde en XVIIde eeuwen, aangedaan ... Amsterdam, P. Conradi, 1778. In-8o. Av. eaux-fortes.

— Idem. Haarlem, F. Bohn, 1791. In-8o. Av. eaux-fortes.

— Idem. Rotterdam, J. Hendriksen, (1820). In-8o. Av. eaux-fortes.



Luiken (Jean). *Schouwtooneel der martelaren. Leiden, P. vander Aa, s. d. In-4° obl.

Brunet, (*Manuel*, III, col. 1246) dit au sujet de cette édition, qu'elle ne contient que 104 gravures avant la lettre, sans autre texte que le frontispice en néerlandais. L'auteur ajoute qu'un exemplaire de cette édition a été vendu fr. 42-50, à la salle Silvestre, en 1808. Mr Phil. vander Kellen, à Amsterdam, qui est une autorité dans la matière, ne croit pas à l'existence de cette édition.

— Theatre des martyrs ... Schau=Buhne der Martyrer, ... Leiden, P. vander Aa, s. d. In-4° obl. Av. 115 grav. à l'eau-forte.

— Schouwtooneel der martelaren ... Theatre des martyrs ... Schau-Buhne der Martyrer ... (Amsterdam), Mart. Schagen, 1738. In-4° obl. Av. 104 grav. à l'eau-forte.

En 1754, le fonds des deux derniers ouvrages appartenait l'un à J. Covens et C. Mortier, l'autre à Is. Tirion, à Amsterdam (J. van ABCOUDE, *naamregister* ..., Leiden, 1754, p. 230). Existe-il des exemplaires avec l'adresse de ces libraires?

*— Il teatro della crudeltà praticata nelli più severi tormenti del mondo, cioè sin dalla crocifissione di Nostra Signore Gesu Cristo ... Venise, 1696. In-4°.

Voir : *Catalogue de la bibliothèque Somisienne*, Milan, 1886, n° 46.

Martelaars (De) in Nederland. Utrecht, Kemink et fils, 1853. In-8o, 2 nos.

Martyrologe dit de HAARLEM, voir : [OUTERMAN (Jacq.), Josse GOVERTSZ., Jean DE RIES et autres].

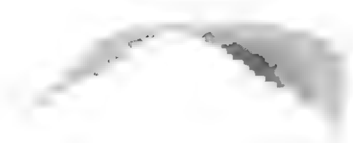
Martyrologe dit de HOORN, voir : [OUTERMAN (Jacq.), Josse GOVERTSZ., Pierre Jansz. TWISCK, Syv. PIETERSZ., et autres].

Mellinus (Abr.), ... groot recht-ghevoelende chriſten martelaers-boeck ... Dordrecht, Is. Jansz. Canin, et Amsterdam, Jean Evertsz. Cloppenburg, 1619. In-fol., vol. I (seul vol. publié). Av. grav. sur bois.

Offer (het) des Heeren. — *a*) Dit boeck wort genaemt : Het offer des Heeren, om het inhout van ſommighe opgeofferde kinderen Gods ... — *b*) Een Liedtboecxken, tracterende van den Offer des Heeren, int welcke oude ende nieuwe liedekens ... (Emden, Nic. Biestkens, de Diest?), 1562-1563. In-16o carré.

— Idem. Ajouté : Een teſtament ghemaecket by Jan Gheertſen, gheuanghen weſende in Sgreuen Haeghe ... verbrandt ... M. D. LXiiij ... S. l. ni n. d'impr., 1566. In-16o carré.

— Idem, édit. augmentée. (Emden, Nic. Biestkens, de Diest?), 1567. In-16o.



Dans cette édition le *Een teftament ghemaecket by Jan Gheertsen* ... est fusionné avec les autres notices.

— Idem, édit. augmentée d'une chanson à la fin de chaque notice. (Emden, Nic. Biestkens, de Diest?), 1570. In-16°.

— Idem, édit. augmentée d'une seule chanson. (Amsterdam, Nic. Biestkens, de Diest?), 1578. In-16°.

— Idem, édit. augmentée. (Emden, G. Goebens?), 1578. In-16°.

— Idem. (Conforme à l'édit. de 1570). S. l. ni n. d'impr., 1580. In-16°.

— Idem. (Conforme à l'édition : Emden, G. Goebens?, 1578). Amsterdam, Guill. Jansz. Buys, 1590. In-8°.

— Idem, édit. augmentée. (Amsterdam, Jean Evertsz. Cloppenburg), 1589-1591, [1591-1592?]. In-8°.

— Idem. (Conforme à l'édition de 1590). Amsterdam, Guill. Jansz. Buys, 1595. In-16°.

— Idem. (Conforme à l'édition précédente). Ajouté: *Sommige brieuen ... van Joos de Tollenaer* ... Harlingen, P. Sebastiaensz., 1599. In-8°.

[**Outerman** (Jacq.), Josse Govertsz., Jean de Ries, et autres], historie der martelarē ofte waerachtighe getuygen Jefu Chrifti die d'Evangelifche waerheyt ... met haer bloet bevefticht hebben fint het jaer 1524. tot defen tyt toe ...

Haarlem, J. Pauwelsz. Hauwaert, pour Dan. Keyser, 1615. In-4°.

Martyrologe dit de HAARLEM.

[**Outerman** (Jacq.), Josse GOVERTSZ., Pierre Jansz. TWISCK, Syv. PIETERSZ., et autres], historie der warachtighe getuygen Jefu Chriftj, die de Evangelifche waerheyt ... met haer bloet beveflicht hebben fint het jaer 1524 tot defen tyt toe ... Hoorn, J. Joachimsz. Byvanck, pour Zach. Cornelisz., 1617. In-4°.

Martyrologe dit de HOORN.

— Idem. Hoorn, Isaac Willemsz., pour Zach. Cornelisz., 1626. In-4°.

[**Outerman** (Jacq.), Josse GOVERTSZ., Jean de RIES, P. Jansz. TWISCK, Syv. PIETERSZ., et autres], martelaers spiegel der werelose christenen t'zedert a°. 1524 ... Haarlem, Jean Passchiersz. van Wesbusch, 1631-[1632]. In-fol.

Dans cette édition le martyrologe de Haarlem et celui de Hoorn ont été fusionnés.

Rabe (Louis), Historien der heyligen aufserwölten Gottes Zeügen ... Der erfte Theyl. Strasbourg, Sam. Emmel, 1554. In-4°. Avec grav. sur bois.

— Idem. Même adresse, 1554. In-4°.

Deuxième édition au millésime 1554.

— Idem. Même adresse, 1555. In-4°.

— Idem. Même adresse, 1557. In-4°.
— Idem. Der ander Theyl. Même adresse, 1554. In-4°. Avec grav. sur bois.
— Idem. Même adresse, 1555. In-4°.
— Idem. Même adresse, 1556. In-4°.
— Idem. Même adresse, 1558. In-4°.
— Idem. Der dritte Theil. Même adresse, 1555. In-4°. Av. grav. sur bois.
— Idem. Même adresse, 1557. In-4°.
— Idem. Der vierdte Theyl. Même adresse, 1556. In-4°. Av. grav. sur bois.
— Idem. Même adresse, 1557. In-4°.
— Idem. Der fünffte Theyl. Même adresse, 1556. In-4°. Av. grav. sur bois.
— Idem. Même adresse, 1557. In-4°.
— Idem. Der sechſte Theyl. Même adresse, 1557. In-4°. Av. grav. sur bois.
— Der sybend Theyl. Même adresse, 1558. In-4°. Av. grav. sur bois.
— Idem. Der achte Theyl. Même adresse, 1558. In-4°. Av. grav. sur bois.
— Hiſtorien der Martyrer. Erſte [und ander] Theil. Strasbourg, José Rihel, 1571-1572. In-fol., 2 vol. Av. grav. sur bois.

Ridderus (François). *Bloed-spiegel der religie... Rotterdam, J. Borstius, 1668. In-8°.

Voir : *Catalogue Prud. van Duyse*, Gand, 1862, n° 2854.

— Idem. Den tweeden druck. Rotterdam, Ren. van Doesburg, 1681. In-8°.

*— Idem, troisième édition.
*— Idem, quatrième édition. Rotterdam, 1735. In-8o.
Voir : A.-J. vander AA, *biograph. woordenboek*, XVI, p. 315.
— Idem. Vyfden druk. Rotterdam, Herm. Kentlink, 1747. In-8o.
— Idem. Vyfden druk. Même adresse, 1770. In-8o.
*— Idem. Vyfden druk. Amsterdam, G. Bom, s. d.? In-8o.
Voir : J. van ABKOUDE en R. ARRENBERG, *naamregister* ..., Rotterdam, 1788, p. 438.

Roepstemmen uit de geschiedenis voor protestanten. Utrecht, Kemink et fils, [1853]-1855. In-8o.

Schotanus (Chrét.), van de gronden der Menniftery, ofte waerschovwinghe over 't Bloedtooneel der Doopsgefinde van Thieleman Jansz van Bracht. Leeuwarden, Pierre Allertsz. van Tongheren, 1671. In-12o.

[**Stevensz.** (Jean), van Nyeveen], onderwys door exempelen. ... Hiftorie ... der voornaemfte vroome menfchen, die ... om de waerheyt ... vele geleden hebben ... Door J. S. van Nyeveen ... Amsterdam, A. Dircksz. Oossaen, 1686. In-8o.
[—], aenhangsel ofte vervolg van het Martelaersboeck van Tieleman van Braght ... door ... een

liefhebber der waerheyt ... Amsterdam, Is. Pietersz., 1686. In-8o.

C'est l'ouvrage précédent, avec un titre réimprimé et un cahier ajouté.

Stricker (J.-P.), de eerste bladzijden van het martelaarsboek der Nederlandsche protestantsche kerk ... Amsterdam, T. Kouwenaar; Roeloffzen et Hübner, impr., 1882. In-16o.

Toorenenbergen (Alb. van), keur uit de geschiedenis der martelaren van de Protestantsche apostolisch-katholieke kerk. Amsterdam, C.-L. Brinkman; P. Groenendijk, impr., 1853-1855. In-8o, 2 vol. Avec pl. lithogr.

— Schetsen uit de lijdensgeschiedenis der Protestantsche apostolisch-katholieke kerk. Même adresse, 1854-56. In-8o, 2 vol. Av. pl. lithogr.

C'est l'ouvrage qui précède avec un titre modifié.

Verhagen Jr. (J.), geloofshelden en bloedgetuigen van Noord- en Zuid-Nederland. Brielle, J. Wierema, 1877. In-8o.

Il y a des exemplaires qui portent sur le titre les mots : *Tweede druk*, et l'adresse : *Rotterdam, D. Bolle*, 1881, et d'autres qui ont : *Derde Druk. Rotterdam, D. Bolle, s. d.* Tous ces exemplaires sont de la même édition.

---

*Volkert (Léon.) et G.-G.-H. BROCK, die heiligen Märtyrer der evangelischen Kirche ... Erlangen, Heyder, 1845. In-8°, 1re et 2e livr. Tout ce qui a été publié.

Voir : W. HEINSIUS, *Bücher-Lexicon...*, 1842-1846 ... Leipzig, 1848-1849, II, p. 13.

[— —] de martelaren der Protestantsche kerk ... Uit het Hoogduitsch door J.-C. Manssen ... Kampen, Fels frères, 1846-1847. In-8°, 1re et 2e livr.

Vries (Simon de), goudene spreucken der godfaelige martelaren en getrouwe helden Gods ... Amsterdam, Jean ten Hoorn, 1683. In-8°.

---

*Wichern (J.-H.) et autres, Märtyrer insbesondere der evangelischen Kirche ... Hambourg, agence du Rauhen Haus, 1845-1849. 1re et 2e livr. Seules livr. publiées.

Pour la 1re livraison, voir : WICHERN (J.-H.), *Heinrich von Zütphen*, 1845. Selon W. Heinsius (*Bücher-Lexicon*... 1847-1851..., Leipzig, 1855) la 2e livr. contient des notices sur Gilles Tieleman, Léon. Kayser et Pierre Carnesecchi.

Digitized by Google